



## 1.4 Litre and 2.0 Litre Interlock Containers

For use only with Vitamix model VM0195

### Use and Care Manual

Read and save these instructions

1,4 L Interlock



2,0 L Interlock



#### SYMBOLS

	Warnings and Cautions
	NEVER touch moving parts. Keep hands and utensils out of the container
	High temperature when blending hot liquids
	Operate with the lid and lid plug in place
	Read and understand the owner's manual
	Parts will become hot with extended use. DO NOT touch the drive socket in the motor base or the drive spline in the container.



Vita-Mix® Corporation  
8615 Usher Road  
Cleveland, OH 44138-2103 U.S.A.  
1.800.848.2649 / 1.440.235.4840  
[vitamix.com](http://vitamix.com)

U.S. Patent: [vitamix.com/patents](http://vitamix.com/patents)

# IMPORTANT INSTRUCTIONS FOR SAFE USE

 **WARNING:** to avoid the risk of serious injury when using your Vitamix® blender, basic safety precautions should be followed, including the following. **READ ALL INSTRUCTIONS, SAFEGUARDS AND WARNINGS BEFORE OPERATING THE BLENDER.**

## SAVE THESE INSTRUCTIONS

### WARNING



#### To avoid injury.

Please read and understand this instruction manual.



1. Read all instructions.
2. Do not use the blender for anything other than its intended use.
3. Alteration or modification of the container, including the use of any part or parts that are not genuine authorized Vitamix parts, may cause fire, electric shock, or injury.
4. Not intended for use by or near children or persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge. Close supervision is necessary when any blender is used by or near children or incapacitated persons. Children should be supervised to make sure that they do not play with the blender.
5. Avoid contact with moving parts.
6. Keep hands and utensils out of the container while blending to reduce the risk of severe injury to persons or damage to the blender. A rubber scraper or spatula may be used, but only when the blender is not running.
7. The tamper that is provided must be used only when the main part of the lid is in place.
8. Blades are sharp. Clean around the blade assembly in the container with extreme care to avoid injury. To reduce the risk of injury, never place a blade assembly on the motor base unless assembled to the Vitamix container.
9. Care should be taken when handling the sharp cutting blades, emptying the container and during cleaning.
10. Do not leave foreign objects, such as spoons, forks, knives or the lid plug, in the container as this will damage the blades and other components when starting the blender and may cause injury.
11. Never attempt to operate with a damaged container, lid, lid plug, blades or drive spline (container)/socket (motor base).
12. Always operate the blender with lid and lid plug firmly in place. The lid plug should be removed only when adding ingredients and when using the tamper.
13. When blending hot liquids or ingredients in the 2 L or 1.4 L containers, use caution; spray or escaping steam may cause burns. Keep hands and other exposed skin away from the lid opening to prevent possible burns.
14. Do not allow temperature inside container to exceed 200°F.
15. A max fill line is on the container. Do not fill the container above the max fill line.
16. Do not defeat the interlock mechanism.
17. When not using a blending program, always begin processing on the lowest speed setting, variable-speed 1.
18. When making nut butters or oil-based foods, do not process for more than one minute after the mixture starts to circulate in the container. Processing for longer periods can cause over-heating.
19. Make sure that the container is flush with the centring pad to make sure that the drive spline is engaged with the drive socket before operating.

#### IMPORTANT INSTRUCTIONS FOR SAFE USE

This product is intended for HOUSEHOLD USE ONLY and is not intended to be used for commercial purposes.

Any repair, servicing or replacement of parts must be performed by Vitamix or an authorised service representative.

**NOTICE:** THE FAILURE TO FOLLOW ANY OF THE IMPORTANT SAFEGUARDS AND IMPORTANT INSTRUCTIONS FOR SAFE USE IS A MISUSE OF YOUR VITAMIX BLENDER THAT CAN VOID YOUR WARRANTY AND CREATE THE RISK OF SERIOUS INJURY.

# IMPORTANT! KNOW YOUR VITAMIX CONTAINER, LID AND TAMPER

## ⚠ CAUTION



### Rotating Blades Can Cause Damage.

Lids and tampers are not interchangeable between different container styles, types and sizes. Use the tamper that was supplied with your blender.

Lids and tampers are not interchangeable between different container styles, types and sizes. Use the tamper and lid that was supplied with your blender.

#### How to Determine the Tamper to be Used with Your Container

Before using a tamper during the blending, verify that you have the correct tamper. Only use the tamper with the lid securely locked in place and the lid plug removed. **If a tamper came with your blender at purchase, it is the correct tamper to use.** If a tamper did not come with your blender or you want to determine if a tamper that you already have can be used with your new container, please use these steps and illustrations to determine what tamper to use.

1. Place the lid on an empty container.
2. Remove the lid plug and insert the tamper through the lid plug opening. The tamper should fit easily into the opening. It should not come into contact with the blades no matter where you move the tamper inside the container.
3. Visually inspect: **IF THE TAMPER TOUCHES THE BLADES AT ANY ANGLE, DO NOT USE THE TAMPER WITH YOUR CONTAINER.**
4. If you do not have the correct tamper for your container, contact your distributor for assistance.

**Note: A non-step tamper MUST NOT be used with any Vitamix container.**



#### How to use the Tamper:

**IMPORTANT! The splash disk (near the top of the tamper) and lid prevent the tamper from hitting the blades when the lid is secured properly in the locked position.**

- The container should not be more than two-thirds full when the tamper is used during blending.
- To avoid overheating during blending, DO NOT use the tamper for more than 30 consecutive seconds.
- If the food does not circulate, the blender may have trapped an air bubble. Carefully remove the lid plug, while making sure the lid stays firmly in place. Release the air bubble by inserting the tamper through the lid plug opening.
- Holding the tamper straight down may not help the ingredients circulate. If necessary, point the tamper towards the sides or corners of the container. DO NOT try to force the tamper deeper into the container.
- Always use the lid and the lid plug when operating the blender.
- Never operate the blender without checking to make sure that the lid is securely locked in place.
- Insert the lid plug through the lid plug opening. Lock the plug in place by turning clockwise. To remove, turn counter-clockwise and lift out.
- Remove the lid plug to use the tamper or to add ingredients.

#### Tips to prevent 'overloading' your blender:

- Do not process recipes at lower or higher speeds than recommended.
- Do not process recipes for longer than recommended.
- Use your tamper to process thicker mixtures and keep ingredients moving around and through the blades.

## VITAMIX INTERLOCK CONTAINERS

### 48 oz./1,4 L Interlock

### 64 oz./2,0 L Interlock

The 1.4 L (48 oz) and 64 oz. / 2 L Interlock Containers use the S2 tamper which is approximately 11 inches long.

**Note: The S2 tamper must be used with the clear-lid Interlock containers only.**



## OTHER VITAMIX CONTAINERS AND TAMPERS

### 64 oz./2,0 L Legacy Short

### 64 oz./2,0 L Legacy Tall

### 32 oz./0,9 L Legacy Dry

The 64 oz. / 2 L **Short Legacy** (or Low Profile) Container uses a tamper which is approximately 11 inches long.

The 64 oz. / 2 L **Tall** Container uses a tamper which is approximately 12-1/2 in. long.

The 0.9 L (32 oz) Legacy Dry Container uses a tamper which is approximately 9-3/4 in. long.

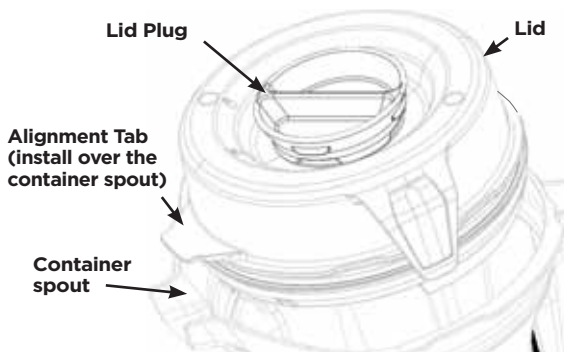


## PARTS AND FEATURES OF THE 2-PART LID

### Note!

Make sure that the alignment tab is in the correct position before placing the container onto the blender motor base.

The blender motor base will not recognize the lid has been attached to the container if the alignment tab is not installed as shown over the container spout.



## ABOUT THE BLADES

See the details below about identifying marks and differences between blades in the containers.

### ⚠ WARNING



#### Rotating Blades Can Cause Severe Injury.

**DO NOT** reach into container while machine is running.



**Wet Blade Container:** These blades are clearly marked “W” and are designed for processing liquids, including juice, frozen mixtures, sauces, soups, purees, batters. The wet blades can also process grain and knead dough, but they are not quite as efficient as the dry blades in this application. See instructions for dry container use.



**Dry Blade Container:** These blades are clearly marked “D” and are designed specifically for processing dry materials such as grains, cereal, and coffee, and are also used for kneading bread dough. The dry blades can NOT process liquids efficiently. **If you process herbs on a regular basis, you may wish to purchase a separate dry blade container.**



**Aer Disc Container:** Liquid ingredients are pulled through small holes in the spinning disc, aerating and emulsifying them, while firmer ingredients like ice, fruit, and herbs are agitated but not puréed.

# BLENDING

## ⚠ WARNING



To avoid possible burns, never start on speeds above 1 when processing hot liquids in a large container. Escaping steam, splashes or contents may burn. Always start on Variable 1, then slowly increase to 10.



## ⚠ CAUTION



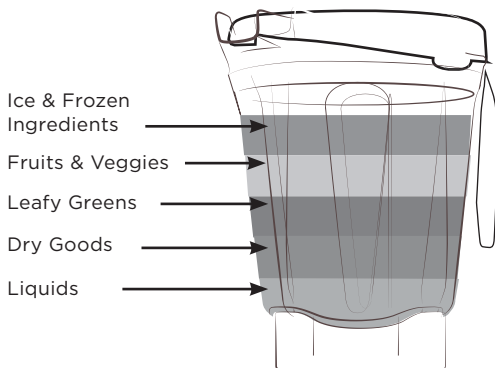
**Moving Parts May Become Hot With Extended Use.**  
**DO NOT** touch.



For operating instructions, refer to the owner's manual that was provided with your Vitamix blender.

**IMPORTANT! Always use the lid and the lid plug on the container when the machine is in operation. Never operate the blender without checking to make sure that the lid and lid plug are securely locked in place. After blending, wait until the blades completely stop before removing the lid or container from the blender base.**

1. The On/Off switch is on the right hand side of the base. Press the On/Off switch to the On (I) position.
2. Load your container according to your recipe or the load order below.



3. Put the lid onto the container.
4. Align the tab on the lid with the spout of the container to achieve proper lid alignment. Push the lid down into place until the tabs snap onto the lip of the container.
5. Insert the lid plug. Turn the lid plug clockwise to lock.
6. Put the container onto the blender base.

Ⓜ If the motor base does not recognize the container, make sure the alignment tab on the lid is over the spout. If not, remove the lid and install it with the tab over the spout. Place the container on the motor base. If the problem continues, contact your distributor for support.

7. Perform one of the following:

- To use variable speed:
  - a. Press Start/Stop.
  - b. Slowly increase variable speed to 10.
  - c. Run the machine for 30 to 60 seconds.
  - d. Rotate the Variable Speed dial back to Variable 1.
  - e. After blending, wait until the blades completely stop before removing the lid or the container from the blender motor base.
- To use Programs:
  - a. Press the program icon to select.
  - b. Press Start/Stop. The programme will stop automatically when complete.
  - c. After blending, wait until the blades completely stop before removing the lid or the container from the blender base.

### If the mixture stops circulating:

- Insert the tamper through the lid plug and stir until it 'burps'. Replace the lid and lid plug. Return the container to the blender base and continue blending.
- If this does not work, press the On/Off switch to stop the motor. Remove the container from the blender base and use a rubber spatula to press the air bubble away from the blades. Add liquid if necessary. Replace the lid and lid plug. Return the container to the blender base and continue blending.

# CARE AND CLEANING

**Note:** your Vitamix container is designed to be completely cleanable without removing the retainer nut and blade assembly. DO NOT attempt to remove the retainer nut or blade assembly from the container. The Cleaning and Sanitising procedures or a dishwasher cycle will achieve a complete and thorough cleaning of your container and its components. If your container is damaged, please do not use. Contact Vitamix Customer Service IMMEDIATELY for assistance.


## **BEFORE FIRST USE:**

1. Wash the container, lid, lid plug and tamper with warm, soapy water.
2. Rinse all parts.
3. Wipe dry with a dry, soft cloth.


## **Dishwasher:**

The parts are dishwasher safe. If preferred, wash the parts in warm soapy water. Rinse clean under running water, then dry.


## **To Clean:**

1. Fill the container half full with warm water and add a couple of drops of dishwashing liquid.
2. Snap or push the complete 2-part lid into the locked position.
3. Put the container on the motor base.
4. Perform one of the following procedures:
  - Variable Speed:
    - a. Press Start/Stop.
    - b. Slowly increase variable speed to 10.
    - c. Run the machine for 30 to 60 seconds.
    - d. Rotate the Variable Speed dial back to Variable 1.
  - Model A3500i,
    - a. Press the Self-Cleaning Icon () to select.
    - b. Press Start/Stop. The programme will stop automatically when complete.
5. Rinse and drain all pieces.

## **To Sanitise (Bleach)**

1. Follow the cleaning instructions above.
2. Fill the container half full of water and add 1-1/2 tsp (5 ml) of liquid bleach.
3. Snap or push the complete 2-part lid into the locked position.
4. Put the container on the motor base:
5. Perform one of the following procedures:
  - Variable Speed:
    - a. Press Start/Stop.
    - b. Slowly increase variable speed to 10.
    - c. Run the machine for 30 to 60 seconds.
    - d. Rotate the Variable Speed dial back to Variable 1.
  - Model A3500i,
    - a. Press the Self-Cleaning Icon () to select.
    - b. Press Start/Stop. The programme will stop automatically when complete..
6. Allow the mixture to stand in the container for an additional 1 ½ minutes.
7. Pour out the bleach mixture. Allow the container to air dry. Do not rinse after sanitising.

## **To Sanitise (Vinegar)**

1. Follow the cleaning instructions above.
2. Prepare the vinegar solution:
  - 2.0 L (64 oz) container, dilute 16oz. (473 ml) of vinegar in 16oz (473ml) water
  - 1.4 L (48 oz) container, dilute 8 oz. (236 ml) of vinegar in 8 oz. (236 ml) water
3. Snap or push the complete 2-part lid into the locked position.
4. Put the container on the motor base.
5. Perform one of the following procedures:
  - Variable Speed:
    - a. Press Start/Stop.
    - b. Slowly increase variable speed to 10.
    - c. Run the machine for 30 to 60 seconds.
    - d. Rotate the Variable Speed dial back to Variable 1.
  - Model A3500i,
    - a. Press the Self-Cleaning Icon () to select.
    - b. Press Start/Stop. The programme will stop automatically when complete...
6. Allow the mixture to stand in the container for an additional 3 full minutes. The total contact time of the vinegar solution in the container should equal 5 minutes.
7. Pour the vinegar solution out of the container over the inside surface of the 2-part lid. Repeat the sanitisation procedure again.
8. Allow the container and lid to air dry. Do not rinse after sanitising. If necessary, rinse immediately before next use.

# WARRANTY

## 3-YEAR FULL WARRANTY ON SEPARATELY SOLD CONTAINER AND CONTAINER COMPONENTS

### 1. WHAT IS COVERED?

Vita-Mix Corporation ("Vitamix") warrants that a container (the "Container"), lid, blade assembly and/or retainer nut (the "Container Component") that is purchased separately from a blender motor-base will be free from defects in material or workmanship and will withstand wear and tear from ordinary household use for three years from the date of purchase. Vitamix will, within 30 days of receipt of the returned product, repair the failed Container or Container Component free of charge. If, at Vitamix's sole discretion, the failed Container or Container Component cannot be repaired, Vitamix will elect to either (A) replace the Container or Container Component free of charge or (B) refund the full purchase price to the owner, unless Vitamix receives prior written notice of the owner's preference.

### 2. WHAT IS NOT COVERED?

This Warranty applies only to owners for ordinary household use. This Warranty does not cover cosmetic changes that do not affect performance, such as discolouration or the effects of the use of abrasives or cleaners or food build-up. This Warranty is only valid if the Container or container in which the Container Component is installed is used in accordance with the instructions, warnings and safeguards contained in the owner's manual.

**Processing certain herbs and spices in the container/cup will result in cosmetic marring of the container/cup and may cause the blades to wear prematurely. Traces of sand, as well as coarse, gritty and abrasive herbs, will also cause the blades to wear prematurely. Herbs may contain volatile oils, cause the container/cup to retain the oils and cause permanent discolouration.**

Vitamix will not be responsible for the cost of any unauthorised warranty repairs.

**REPAIR, REPLACEMENT OR REFUND OF THE PURCHASE PRICE ARE THE EXCLUSIVE REMEDIES OF THE PURCHASER AND THE SOLE LIABILITY OF VITAMIX UNDER THIS WARRANTY. NO EMPLOYEE OR REPRESENTATIVE OF VITAMIX IS AUTHORISED TO MAKE ANY ADDITIONAL WARRANTY OR ANY MODIFICATION TO THIS WARRANTY WHICH MAY BE BINDING UPON VITAMIX. ACCORDINGLY, THE PURCHASER SHOULD NOT RELY UPON ANY ADDITIONAL STATEMENTS MADE BY ANY EMPLOYEE OR REPRESENTATIVE OF VITAMIX. IN NO EVENT, WHETHER BASED ON CONTRACT, INDEMNITY, WARRANTY, TORT (INCLUDING NEGLIGENCE), STRICT LIABILITY OR OTHERWISE, SHALL VITAMIX BE LIABLE FOR ANY SPECIAL, INDIRECT, INCIDENTAL OR CONSEQUENTIAL DAMAGES, INCLUDING, WITHOUT LIMITATION, LOSS OF PROFIT OR REVENUE.**

Some states do not allow limits on warranties. In such states, the above limitations may not apply to you. Outside the USA and Canada, other warranties may apply.

### 3. WHAT VOIDS THIS WARRANTY?

Abuse, misuse, negligent use, alteration of the Container or Container Component or motor base, exposure to abnormal or extreme conditions or failure to follow the operating instructions will void this Warranty.

The Warranty is also void if repairs to the machine, Container, Container Component or any portion of the blade assembly are performed by someone other than Vitamix or an authorised Vitamix Service Provider or if any part subject to this Warranty is used in combination with a motor-base or container that is not expressly authorised by Vitamix.

### 4. HOW TO OBTAIN RETURN AUTHORISATION UNDER THIS WARRANTY.

In the event that the Container or Container Component needs service or repair, Contact the Authorised Vitamix Household Distributor/Service Provider in your country, as listed on the International Contacts page of this Owner's Manual. They will provide guidance on how to get assistance in servicing your Vitamix product. You will be asked to provide a date of purchase and proof of purchase. For a product subject to this Warranty, you will be provided with a returns authorisation number and up-to-date delivery instructions. Vitamix will pay standard shipping costs on the return of a Container or Container Component for warranty service and repair and for return shipment of the product to you after the warranty repair or replacement. The purchaser is responsible for the costs of special delivery requests.

Within the USA and Canada, this Warranty is honoured directly through the Vita-Mix® Corporation.

#### United States

Vita-Mix® Corporation  
8615 Usher Road  
Cleveland, Ohio 44138-2199  
1.800.848.2649  
service@vitamix.com

#### Canada

Vita-Mix® Corporation  
200-1701 Shepherd Street East  
Windsor, Ontario N8Y 4Y5  
1.800.848.2649  
service@vitamix.com

You will be deemed to have accepted the returned product 'as is' upon delivery unless you notify Vitamix of any problem, including shipment damage, within 48 hours of delivery.

#### SPECIAL INTERNATIONAL INSTRUCTIONS

If the container was purchased within the USA or Canada, but is currently outside the USA or Canada, all shipping and resulting taxes and duties are at the owner's expense. Call +1.440.235.4840 or email service@vitamix.com for more details.

Contact the Authorised Vitamix Household Distributor/Service Provider in your country, as listed on the International Contacts page of this Owner's Manual. They will provide guidance on how to get assistance in servicing your Vitamix product.

# INTERNATIONAL CONTACTS

Please visit [https://www.vitamix.com/vr/en\\_us/international-support](https://www.vitamix.com/vr/en_us/international-support)

All other locations:  
Customer Support | Vitamix Corporation | 8615 Usher Rd | Cleveland, Ohio 44138-2103 USA | [www.vitamix.com](http://www.vitamix.com) | Tel: +1 440 235 4840

## Interlock-Container mit 1,4 und 2,0 L Fassungsvermögen

Nur zur Verwendung mit dem Vitamix-Modell VM0195

### Gebrauchs- und Pflegeanleitung







Diese Hinweise bitte lesen und aufbewahren.

1,4 L Fassungsvermögen


2,0 L Fassungsvermögen



#### SYMBOLE

	Sicherheits- und Warnhinweise
	Berühren Sie NIEMALS sich bewegende Teile. Führen Sie niemals Ihre Hände oder Gegenstände in den Behälter ein.
	Hohe Temperaturen beim Mixen heißer Flüssigkeiten
	Bedienen Sie das Gerät nur, wenn der Deckel und die Verschlusskappe fest verschlossen sind.
	Sie sollten die Bedienungsanleitung gelesen und verstanden haben.
	Manche Teile können bei längerem Gebrauch heiß werden. NIEMALS die Antriebs-Schraubnuss an der Motorbasis oder die Antriebs-Keilschraube im Behälter anfassen.

# WICHTIGE ANWEISUNGEN ZUM SICHEREN GEBRAUCH

 **WARNUNG:** Zur Vermeidung von schweren Verletzungen beim Gebrauch Ihres Vitamix®-Mixers sollten grundlegende Sicherheitsmaßnahmen eingehalten werden. Dazu zählen auch die folgenden. **LESEN SIE DIE HINWEISE, SICHERHEITSMASSNAHMEN UND WARNHINWEISE, BEVOR SIE DEN MIXER IN BETRIEB NEHMEN.**

## BITTE BEWAHREN SIE DIESE ANWEISUNGEN SORGFÄLTIG AUF

### **WARNUNG**



#### **Verletzungsvorbeugung:**

Bitte lesen Sie sich diese Bedienungsanleitung sorgfältig durch.



1. Lesen Sie alle Hinweise.
2. Verwenden Sie den Mixer ausschließlich für den dafür vorgesehenen Zweck.
3. Änderungen oder Maßnahmen, die an dem Behälter durchgeführt wurden und nicht ausdrücklich seitens Vitamix genehmigt wurden, sowie unsachgemäßer Gebrauch eines Teils oder mehrerer Teile können Feuer auslösen sowie Stromschläge oder Verletzungen hervorrufen.
4. Dieses Gerät ist nicht für den Gebrauch durch oder in der Nähe von Kindern oder anderen Personen mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangelnder Erfahrung und Kenntnis vorgesehen. Wenn der Mixer in der Nähe von Kindern oder beeinträchtigten Personen verwendet wird, so ist eine sorgfältige Beaufsichtigung dieser Personen erforderlich. Kinder sollten beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass Sie den Mixer nicht als Spielzeug benutzen.
5. Vermeiden Sie den Kontakt mit sich bewegenden Teilen.
6. Halten Sie Hände und Küchenutensilien bei laufendem Mixer vom Behälter fern, um das Risiko schwerer Verletzungen oder Schäden an dem Mixer zu verringern. Rückstände können mit einem Gummischaber oder Spatel entfernt werden, aber nur, wenn der Mixer nicht in Betrieb ist.
7. Verwenden Sie den mitgelieferten Stößel nur, wenn sich der Hauptteil des Deckels auf dem Behälter befindet.
8. Die Klingen sind scharf. Gehen Sie daher bei der Reinigung um die Klingebasis sehr vorsichtig vor, um Verletzungen zu vermeiden. Um das Risiko von Verletzungen zu mindern, setzen Sie die Klingebasis niemals auf die Motorbasis, wenn diese nicht mit dem Vitamix-Behälter verbunden ist.
9. Gehen Sie beim Umgang mit den scharfen Klingen, beim Entleeren und Reinigen des Behälters sehr vorsichtig vor.
10. Lassen Sie niemals Löffel, Gabeln, Messer, die Verschlusskappe oder sonstige Fremdkörper im Behälter. Diese können bei laufendem Mixer die Klingen und andere Bestandteile beschädigen und Verletzungen verursachen.
11. Bei Beschädigungen am Behälter, Deckel, an der Verschlusskappe, den Klingen oder der Antriebskeilschraube (im Behälter)/der Antriebs-Schraubnuss (an der Motorbasis) darf das Gerät keinesfalls verwendet werden.
12. Bedienen Sie das Gerät nur, wenn der Deckel und die Verschlusskappe fest verschlossen sind. Entfernen Sie die Verschlusskappe nur, um Zutaten hinzuzugeben oder um den Stößel zu benutzen.
13. Seien Sie vorsichtig beim Mixen heißer Flüssigkeiten oder Zutaten in den 1,4-L- und 2-L-Behältern; Spritzer oder entweichender Dampf können zu Verbrennungen führen. Halten Sie die Hände und andere freiliegende Körperteile von der Deckelöffnung fern, um mögliche Verbrennungen zu vermeiden.
14. Die Temperatur im Behälter darf die Maximaltemperatur von 93 °C (200 °F) nicht überschreiten.
15. Auf dem Behälter ist die maximale Füllmenge mit einer Linie gekennzeichnet. Stellen Sie sicher, dass der Inhalt des Behälters diese Markierung nicht übersteigt.
16. Versuchen Sie nicht, den Interlock-Mechanismus des Deckels zu überwinden.
17. Wenn Sie ohne Mixprogramm arbeiten, beginnen Sie die Verarbeitung stets auf der niedrigsten Geschwindigkeitseinstellung (Geschwindigkeitsstufe 1).
18. Wenn Sie Nussbutter oder Lebensmittel auf Ölbasis herstellen, verarbeiten Sie diese nicht länger als eine Minute, nachdem die Mischung begonnen hat, sich im Behälter zu drehen. Eine längere Verarbeitungsdauer kann zur Überhitzung führen.
19. Sorgen Sie dafür, dass der Behälter bündig an der Zentrierplatte ausgerichtet ist, um sicherzustellen, dass die Antriebs-Keilschraube vor dem Betrieb in der Antriebs-Schraubnuss eingearastet ist.

### **WICHTIGE ANWEISUNGEN FÜR DEN SICHEREN GEBRAUCH**

Dieses Produkt ist **NUR ZUM GEBRAUCH IM HAUSHALT** und nicht für kommerzielle Zwecke bestimmt.

Jede Reparatur, Wartungsmaßnahme oder der Ersatz von Teilen ist von Vitamix oder einem autorisierten Kundendienst-Mitarbeiter durchzuführen.

**HINWEIS:** WERDEN WICHTIGE SICHERHEITSMASSNAHMEN UND WICHTIGE HINWEISE ZUM SICHEREN GEBRAUCH AUSSER ACHT GELASSEN, STELLT DIES EINE **MISSBRÄUHLICHE VERWENDUNG** IHRES VITAMIX-MIXERS DAR, WODURCH DIE GARANTIE NICHTIG WERDEN UND EIN RISIKO ERNSTER VERLETZUNGEN ENTSTEHEN KANN.

# ACHTUNG! MACHEN SIE SICH MIT DEM BEHÄLTER, DECKEL UND STÖSSEL IHRES VITAMIX VERTRAUT

## ▲ SICHERHEITSHINWEIS



### Rotierende Klingen können Verletzungen verursachen.

Die zu den unterschiedlichen Behälterformen, -typen und -größen passenden Deckel und Stößel sind nicht untereinander austauschbar. Nutzen Sie den im Lieferumfang Ihres Mixers enthaltenen Stößel.

Die zu den unterschiedlichen Behälterformen, -typen und -größen passenden Deckel und Stößel sind nicht untereinander austauschbar. Nutzen Sie den im Lieferumfang Ihres Mixers enthaltenen Stößel und Deckel.

#### So ermitteln Sie, welchen Stößel Sie mit Ihrem Behälter verwenden sollten

Bevor Sie einen Stößel beim Mixen verwenden, vergewissern Sie sich, dass Sie den richtigen Stößel haben. Verwenden Sie den Stößel nur, wenn der Deckel sicher verschlossen und die Verschlusskappe entfernt ist. **Wenn ein Stößel im Lieferumfang Ihres Mixers enthalten war, handelt es sich dabei um den richtigen Stößel.** Wenn kein Stößel im Lieferumfang Ihres Mixers enthalten war oder Sie wissen möchten, ob ein Stößel, den Sie bereits besitzen, mit Ihrem neuen Behälter verwendet werden kann, helfen Ihnen folgende Schritte und Abbildungen, zu bestimmen, welchen Stößel Sie verwenden sollten.

1. Setzen Sie den Deckel auf einen leeren Behälter.
2. Entfernen Sie die Verschlusskappe und setzen Sie den Stößel durch die Öffnung in der Verschlusskappe ein. Der Stößel sollte mühelos in die Öffnung passen. Er sollte nicht in Kontakt mit den Klingen kommen, unabhängig davon, wohin Sie den Stößel in dem Behälter bewegen.
3. Visuell überprüfen: **WENN DER STÖSSEL DIE KLINGEN IN IRGEND EINEM WINKEL BERÜHRT, VERWENDEN SIE DEN STÖSSEL NICHT IN KOMBINATION MIT IHREM BEHÄLTER.**
4. Falls Sie nicht den richtigen Stößel für Ihren Behälter haben, wenden Sie sich an Ihren Vertriebspartner.

**Hinweis: Stößel ohne Blockiervorrichtung dürfen mit KEINEM Vitamix-Behälter verwendet werden.**



#### So verwenden Sie den Stößel:

**ACHTUNG! Der Spritzschutz (am oberen Ende des Stößels) und der Deckel verhindern, dass der Stößel in Kontakt mit den Klingen gerät, wenn der Deckel sicher in verriegelter Position aufgesetzt ist.**

- Der Behälter sollte nicht mehr als zu zwei Dritteln gefüllt sein, wenn der Stößel beim Mixen verwendet wird.
- Um ein Überhitzen beim Mixen zu vermeiden, verwenden Sie den Stößel NICHT länger als 30 Sekunden am Stück.
- Falls der Mixerinhalt sich nicht bewegt, kann es sein, dass sich eine Luftblase im Mixer gebildet hat. Entfernen Sie vorsichtig die Verschlusskappe und achten Sie dabei darauf, dass der Deckel sicher an Ort und Stelle bleibt. Lassen Sie die Luftblase entweichen, indem Sie den Stößel durch die Öffnung der Verschlusskappe einführen.
- Wenn Sie den Stößel senkrecht halten, hilft dies nicht unbedingt beim besseren Vermischen der Zutaten. Richten Sie den Stößel falls nötig zu den Seiten oder Ecken des Behälters. Versuchen Sie NICHT, den Stößel gewaltsam tiefer in den Behälter zu drücken.
- Wenn das Gerät in Betrieb ist, müssen Deckel und Verschlusskappe stets aufgesetzt sein.
- Schalten Sie den Mixer niemals ein, ohne sich zuvor vergewissert zu haben, dass der Deckel fest aufgesetzt ist.
- Setzen Sie die Verschlusskappe durch die Öffnung im Deckel ein. Verriegeln Sie die Kappe durch Drehen im Uhrzeigersinn. Zum Entfernen gegen den Uhrzeigersinn drehen und herausnehmen.
- Nehmen Sie die Verschlusskappe heraus, um den Stößel zu verwenden oder Zutaten hinzuzufügen.
- Tipps, um eine „Überladung“ Ihres Mixers zu vermeiden:
- Verarbeiten Sie Rezepte nicht bei geringeren oder höheren Geschwindigkeiten als empfohlen.
- Verarbeiten Sie Rezepte nicht länger als empfohlen.
- Verwenden Sie den Stößel, um dickflüssige Mischungen zu verarbeiten und achten Sie darauf, dass die Zutaten gut durchmischt werden.

## INTERLOCK-BEHÄLTER VON VITAMIX

### 1,4-L-Interlock (48 oz)

### 2,0-L-Interlock (64 oz)

Für die Interlock-Behälter mit 1,4 L (48 oz) bzw 2 L (64 oz) Fassungsvermögen wird das Stößelmodell S2 mit einer Länge von ca. 28 cm verwendet.

**Hinweis: Der S2-Stößel darf nur mit Interlock-Behältern mit durchsichtigem Deckel verwendet werden.**



## WEITERE VITAMIX-BEHÄLTER UND -STÖSSEL

Niedriger Behälter (2,0 L/64 oz) - Legacy Series

Hoher Behälter (2,0 L/64 oz) - Legacy Series

Trockenbehälter (0,9 L/32 oz) - Legacy Series

Für den niedrigen Behälter aus der Legacy Series mit 2 L (64 oz) Fassungsvermögen wird ein ca. 28 cm langer Stößel verwendet.

Für den hohen Behälter aus der Legacy Series mit 2 L (64 oz) Fassungsvermögen wird ein ca. 31 cm langer Stößel verwendet.

Für den Trockenbehälter aus der Legacy Series mit 0,9 L (32 oz) Fassungsvermögen wird ein ca. 25 cm langer Stößel verwendet.

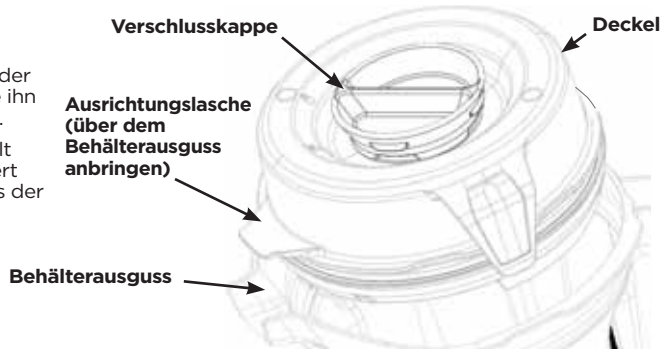


# TEILE UND FUNKTIONEN DES ZWEIFELIGEN DECKELS

## Hinweis

Überprüfen Sie zunächst, ob sich die Ausrichtungslasche des Behälters in der richtigen Position befindet, bevor Sie ihn auf die Motorbasis des Mixers setzen.

Wenn die Lasche nicht wie dargestellt über dem Behälterausguss positioniert ist, erkennt die Motorbasis nicht, dass der Deckel am Behälter befestigt wurde.



# INFORMATIONEN ZU DEN KLINGEN

Unten stehend finden Sie weiterführende Informationen zu den Merkmalen und Unterschieden zwischen den Klingen in den Behältern und wie Sie diese erkennen.

## ⚠️ WARNUNG



**Rotierende Klingen können schwere Verletzungen verursachen.**

**GREIFEN SIE NICHT** in den Behälter, während das Gerät läuft.



**Behälter mit Wet-Klingeneinheit:** Diese Klingen sind deutlich mit dem Buchstaben „W“ gekennzeichnet und auf die Verarbeitung von Flüssigkeiten ausgelegt, darunter etwa Säfte, Gefrorenes, Soßen, Suppen, Pürees und Teige. Die Wet-Klingeneinheiten eignen sich auch zur Verwertung von Getreide und das Kneten von Teig. Die Dry-Klingeneinheiten bieten für diesen Zweck allerdings eine effizientere Leistung. Mehr dazu erfahren Sie in der Anleitung für die Verwendung von Trockenbehältern.



**Behälter mit Dry-Klingeneinheit:** Diese Klingen sind deutlich mit dem Buchstaben „D“ gekennzeichnet und wurden speziell für die Verarbeitung von trockenen Zutaten wie Getreide und Flocken, aber auch für das Kneten von Brotteigen entwickelt. Die Dry-Klingeneinheiten sind NICHT für die Zubereitung flüssiger Speisen geeignet. **Wenn Sie regelmäßig mit Kräutern arbeiten, ist der Kauf eines separaten Behälters mit Dry-Klingeneinheit ratsam.**



**Aer Disc-Behälter:** Flüssige Zutaten werden durch kleine Öffnungen in der rotierenden Scheibe gesogen und durch diesen Prozess mit Luft angereichert und emulgiert. Festere Zutaten wie Eis, Früchte und Kräuter werden unterdessen zerkleinert, aber nicht püriert.

## ⚠️ WARNUNG



**Um mögliche Verbrennungen zu vermeiden, beginnen Sie bei der Verarbeitung heißer Flüssigkeiten in großen Behältern nie mit Geschwindigkeiten über 1. Entweichender Dampf, Spritzer oder Inhalt können zu Verbrennungen führen. Beginnen Sie stets mit der Geschwindigkeitsstufe 1 und erhöhen Sie sie langsam bis auf 10.**



## ⚠️ SICHERHEITSHINWEIS



**Bewegliche Teile können bei längerem Betrieb heiß laufen. NICHT berühren.**



Bedienungshinweise finden Sie in der Bedienungsanleitung, die Ihrem Vitamix-Mixer beilieg.

**WICHTIG! Verwenden Sie bei dem Behälter stets den Deckel und die Verschlusskappe, während der Mixer in Betrieb ist. Schalten Sie den Mixer niemals ein, ohne sich zuvor vergewissert zu haben, dass der Deckel und die Verschlusskappe fest aufgesetzt sind. Warten Sie nach dem Mixen so lange, bis die Klingen vollständig zur Ruhe gekommen sind, bevor Sie den Deckel oder den Behälter/Becher von der Mixerbasis entfernen.**

- Der Ein/Aus-Schalter befindet sich auf der rechten Seite des Sockels. Schalten Sie den Ein/Aus-Schalter ein (Position I).
- Befüllen Sie Ihren Behälter gemäß dem Rezept oder der unten aufgelisteten Befüllungsreihenfolge.

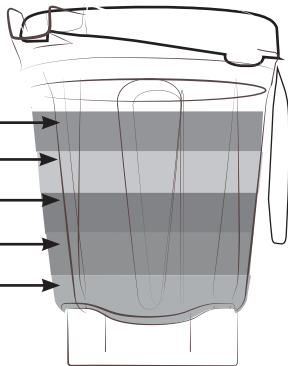
Eis & gefrorene  
Zutaten

Obst & Gemüse

Blattgemüse

Trockenzutaten

Flüssigkeiten



- Setzen Sie den Deckel auf den Behälter.
- Richten Sie die Lasche auf dem Deckel am Behälteraussuss aus, um die korrekte Positionierung des Deckels zu gewährleisten. Drücken Sie den Deckel nach unten, bis die beiden Laschen unter der Abdichtung des Behälters einrasten.
- Setzen Sie die Verschlusskappe ein. Drehen Sie die Verschlusskappe zur Verriegelung im Uhrzeigersinn.
- Bringen Sie den Behälter an der Mixerbasis an.

Ⓜ Wenn die Motorbasis den Behälter nicht erkennt, überprüfen Sie, ob sich die Ausrichtungslasche über dem Ausguss befindet. Ist dies nicht der Fall, nehmen Sie den Deckel ab und setzen Sie ihn in der richtigen Ausrichtung erneut auf. Sollte das Problem weiterhin bestehen, wenden Sie sich an Ihren Vertriebspartner.

- Führen Sie einen der folgenden Schritte durch:
  - Zur Verwendung der variablen Geschwindigkeit:
    - Drücken Sie auf die Start/Stopp-Taste
    - Erhöhen Sie die variable Geschwindigkeit langsam bis auf 10.
    - Lassen Sie das Gerät 30 bis 60 Sekunden lang laufen.
    - Stellen Sie den variablen Geschwindigkeitsregler zurück auf 1.
    - Warten Sie nach dem Mixen, bis die Klingen zum vollständigen Stillstand kommen, bevor Sie den Deckel oder Behälter von der Motorbasis abnehmen.
  - Zur Verwendung von Programmen:
    - Wählen Sie durch Drücken des entsprechenden Symbols das gewünschte Programm aus.
    - Drücken Sie auf die Start/Stopp-Taste. Das Programm wird automatisch beendet, wenn es abgeschlossen ist.
    - Warten Sie nach dem Mixen, bis die Klingen zum vollständigen Stillstand kommen, bevor Sie den Deckel oder Behälter von der Motorbasis abnehmen.

### Wenn die Mischung sich innerhalb des Mixers nicht mehr bewegt:

- Führen Sie den Stößel durch die Öffnung in der Verschlusskappe ein und rühren Sie um, bis es „blubbert“. Setzen Sie den Deckel und die Verschlusskappe erneut auf. Bringen Sie den Behälter erneut am Mixersockel an und fahren Sie mit dem Mixen fort.
- Sollte dies nicht funktionieren, schalten Sie den Motor mithilfe des Ein/Aus-Schalters aus. Entfernen Sie den Behälter vom Mixersockel und verwenden Sie einen Gummispatel, um die Luftbläschen von den Klingen zu entfernen. Geben Sie bei Bedarf Flüssigkeit hinzu. Setzen Sie den Deckel und die Verschlusskappe erneut auf. Bringen Sie den Behälter erneut am Mixersockel an und fahren Sie mit dem Mixen fort.

# PFLEGE UND REINIGUNG

**Hinweis:** Ihr Vitamix-Behälter ist so konstruiert, dass er vollständig gereinigt werden kann, ohne die Haltermutter und die Klingeneinheit entfernen zu müssen. Versuchen Sie NICHT, die Haltermutter oder die Klingeneinheit vom Behälter zu lösen. Unsere normalen Reinigungs- und Desinfektionsverfahren oder ein Spülmaschinen-Reinigungsvorgang ermöglichen eine vollständige und gründliche Reinigung Ihres Behälters und seiner Komponenten. Wenn Ihr Behälter beschädigt ist, benutzen Sie ihn bitte nicht. Kontaktieren Sie UMGEHEND den Vitamix-Kundenservice, um Unterstützung zu erhalten.


## **VOR DEM ERSTEN GEBRAUCH:**

1. Reinigen Sie Behälter, Deckel, Verschlusskappe und Stößel mit warmem Seifenwasser.
2. Spülen Sie alle Teile ab.
3. Trocknen Sie sie mit einem trockenen, weichen Tuch ab.


## **Geschirrspüler:**

Die Teile sind spülmaschinenfest. Wenn Sie es bevorzugen, können Sie die Teile auch in warmem Seifenwasser reinigen. Unter fließendem Wasser abspülen und danach abtrocknen.


## **Zur Reinigung:**

1. Befüllen Sie den Behälter zur Hälfte mit warmem Wasser und geben Sie einige Tropfen Spülmittel hinzu.
2. Verriegeln Sie den gesamten 2-teiligen Deckel.
3. Bringen Sie den Behälter an der Motorbasis an.
4. Führen Sie einen der folgenden Vorgänge durch:
  - Variable Geschwindigkeit:
    - a. Drücken Sie auf die Start/Stopp-Taste.
    - b. Erhöhen Sie die variable Geschwindigkeit langsam bis auf 10.
    - c. Lassen Sie das Gerät 30 bis 60 Sekunden lang laufen.
    - d. Stellen Sie den variablen Geschwindigkeitsregler zurück auf 1.
  - Modell A3500i
    - a. Drücken Sie zur Auswahl auf das Selbstreinigungssymbol ().
    - b. Drücken Sie auf die Start/Stopp-Taste. Das Programm wird automatisch beendet, wenn es abgeschlossen ist.
5. Spülen Sie alle Teile gründlich ab und lassen Sie sie abtropfen.

## **Zur Desinfektion: (Bleichmittel)**

1. Befolgen Sie die Reinigungshinweise oben.
2. Befüllen Sie den Behälter zur Hälfte mit Wasser und geben Sie einen bis anderthalb Teelöffel (5 ml) flüssiges Bleichmittel hinzu.
3. Verriegeln Sie den gesamten 2-teiligen Deckel.
4. Bringen Sie den Behälter an der Motorbasis an.
5. Führen Sie einen der folgenden Vorgänge durch:
  - Variable Geschwindigkeit:
    - a. Drücken Sie auf die Start/Stopp-Taste.
    - b. Erhöhen Sie die variable Geschwindigkeit langsam bis auf 10.
    - c. Lassen Sie das Gerät 30 bis 60 Sekunden lang laufen.
    - d. Stellen Sie den variablen Geschwindigkeitsregler zurück auf 1.
  - Modell A3500i
    - a. Drücken Sie zur Auswahl auf das Selbstreinigungssymbol ().
    - b. Drücken Sie auf die Start/Stopp-Taste. Das Programm wird automatisch beendet, wenn es abgeschlossen ist.
6. Lassen Sie die Mischung weitere anderthalb Minuten im Behälter.
7. Gießen Sie das Gemisch aus Wasser und Bleichmittel aus. Lassen Sie den Behälter an der Luft trocknen. Nach der Desinfektion nicht ausspülen.

## **Zur Desinfektion: (Essig)**

1. Befolgen Sie die Reinigungshinweise oben.
2. Bereiten Sie die Essiglösung vor:
  - Verdünnen Sie für den 2-Liter-Behälter (64 oz) 473 ml (16 oz) Essig in 473 ml (16 oz) Wasser.
  - Verdünnen Sie für den 1,4-Liter-Behälter (48 oz) 236 ml (8 oz) in 236 ml (8 oz) Wasser.
3. Verriegeln Sie den gesamten 2-teiligen Deckel.
4. Bringen Sie den Behälter an der Motorbasis an.
5. Führen Sie einen der folgenden Vorgänge durch:
  - Variable Geschwindigkeit:
    - a. Drücken Sie auf die Start/Stopp-Taste.
    - b. Erhöhen Sie die variable Geschwindigkeit langsam bis auf 10.
    - c. Lassen Sie das Gerät 30 bis 60 Sekunden lang laufen.
    - d. Stellen Sie den variablen Geschwindigkeitsregler zurück auf 1.
  - Modell A3500i
    - a. Drücken Sie zur Auswahl auf das Selbstreinigungssymbol ().
    - b. Drücken Sie auf die Start/Stopp-Taste. Das Programm wird automatisch beendet, wenn es abgeschlossen ist.
6. Lassen Sie die Mischung weitere drei Minuten im Behälter. Die Essiglösung sollte insgesamt fünf Minuten im Behälter verbleiben.
7. Gießen Sie die Essiglösung aus dem Behälter über die Innenseite des zweiteiligen Deckels. Wiederholen Sie den Desinfektionsvorgang.
8. Lassen Sie Behälter und Deckel an der Luft trocknen. Nach der Desinfektion nicht ausspülen. Bei Bedarf vor dem nächsten Gebrauch ausspülen.

## 3 JAHRE VOLLGARANTIE AUF SEPARAT VERKAUFTE BEHÄLTER UND BEHÄLTERKOMPONENTEN

### 1. WAS IST ABGEDECKT?

Die Vita-Mix Corporation („Vitamix“) garantiert, dass Behälter („Behälter“), Deckel, Klingeneinheiten und/oder Haltermuttern („Behälterkomponenten“), die separat von der Motorbasis eines Mixers gekauft werden, ab Kaufdatum für die Dauer von drei Jahren frei von Material- oder Verarbeitungsmängeln sind und normalem Verschleiß durch den Gebrauch in einem herkömmlichen Privathaushalt standhalten. Vitamix verpflichtet sich, fehlerhafte Behälter oder Behälterkomponenten dreißig Tage nach Erhalt der Rücksendung kostenlos zu reparieren. Wenn, im alleinigen Ermessen von Vitamix stehend, eine Reparatur des fehlerhaften Behälters oder der Behälterkomponente nicht möglich ist, wird Vitamix wahlweise (A) den Behälter oder die Behälterkomponente kostenlos ersetzen oder (B) dem Eigentümer den vollen Kaufpreis erstatten, es sei denn, Vitamix erhält zuvor eine Mitteilung durch den Eigentümer über die bevorzugte Vorgehensweise.

### 2. WAS IST NICHT ABGEDECKT?

Die vorliegende Garantie gilt nicht für Mixer, die außerhalb eines herkömmlichen Privathaushalts verwendet werden. Diese Garantie deckt keine kosmetischen Veränderungen ab, die keine Leistungsbeeinträchtigung zur Folge haben, wie etwa Verfärbungen, oder die Auswirkungen des Einsatzes von Reinigungs- oder Poliermitteln oder die Ansammlung von Nahrungsresten. Diese Garantie ist nur gültig, wenn der Behälter und/oder die im Behälter installierte(n) Behälterkomponente(n) in Übereinstimmung mit den Anweisungen, Warnhinweisen und Sicherheitsvorkehrungen in der Bedienungsanleitung verwendet wird bzw. werden.

**Die Verarbeitung bestimmter Kräuter und Gewürze im Behälter/Becher führt zu kosmetischen Veränderungen am Behälter/Becher und kann gegebenenfalls den frühzeitigen Verschleiß der Klingen hervorrufen. Spuren von Sand sowie harte, grobkörnige und scheuernde Kräuter können ebenfalls ein frühzeitiges Verschleifen der Klingen verursachen. Kräuter können ätherische Öle enthalten, die vom Behälter/Becher aufgenommen werden und dauerhafte Verfärbungen verursachen können.**

Vitamix übernimmt keine Kosten, die aus nicht autorisierten Garantiereparaturen entstehen.

**REPARATUR, ERSATZ ODER ERSTATTUNG DES KAUFPREISES SIND DIE EINZIGEN DEM KÄUFER ZUSTEHENDEN RECHTSMITTEL UND STELLEN DIE EINZIGE HAFTUNGSVERPFLICHTUNG VON VITAMIX IM RAHMEN DIESER GARANTIE DAR. KEIN MITARBEITER ODER VERTRETER VON VITAMIX IST BERECHTIGT, WEITERGEHENDE GARANTIEEN ZU ÜBERNEHMEN ODER FÜR VITAMIX VERBINDLICHE ÄNDERUNGEN AN DIESER GARANTIE VORZUNEHMEN. DEMENTSPRECHEND KANN SICH DER KÄUFER NICHT AUF ENTSPRECHENDE ÄUSSERUNGEN BERUFEN, DIE EIN MITARBEITER ODER VERTRETER VON VITAMIX IHM GEGENÜBER GEMACHT HAT. VITAMIX HAFTET IN KEINEM FALL, WEDER AUF VERTRAGLICHER BASIS NOCH AUFGRUND VON SCHADENERSATZ, HAFTUNGSFREISTELLUNGEN, GARANTIEEN, SCHADENERSATZRECHT (EINSCHLIESSLICH FAHRLÄSSIGKEIT), GEFÄHRDUNGSHAFTUNG ODER AUS SONSTIGEN GRÜNDEN FÜR BESONDERE, INDIREKTE, BEGLEIT- ODER FOLGESCHÄDEN, UNTER ANDEREM GEWINN- ODER UMSATZEINBUSSEN.**

In einigen Ländern ist ein Garantieausschluss nicht zulässig. In diesen Ländern treffen die oben beschriebenen Einschränkungen möglicherweise nicht für Sie zu. Außerhalb der USA und Kanadas können abweichende Garantiebedingungen gelten.

### 3. WODURCH ERLISCHT DER GARANTIEANSPRUCH?

Missbrauch, unsachgemäße Verwendung, nachlässige Nutzung, Veränderungen an Behälter, Behälterkomponenten oder Motorbasis, Belastung durch ungewöhnliche oder extreme Bedingungen sowie die Nichtbeachtung der Bedienungsanweisungen führen zum Erlöschen der Garantie.

Die Garantie erlischt ebenfalls, wenn Reparaturen an Gerät, Behälter, Behälterkomponenten oder Teilen der Klingeneinheit durch andere Personen als Vitamix-Mitarbeiter oder einen von Vitamix autorisierten Dienstleister vorgenommen werden oder wenn eine beliebige von dieser Garantie abgedeckte Komponente eines Mixers in Kombination mit einer Motorbasis oder einem Behälter verwendet wird, die/der nicht ausdrücklich durch Vitamix dafür zugelassen wurde.

### 4. AUTORISIERUNG VON RÜCKSENDUNGEN IM RAHMEN DIESER GARANTIE.

Falls der Behälter oder die Behälterkomponente gewartet oder repariert werden muss, wenden Sie sich an den autorisierten Vitamix-Händler/ Dienstleister für Haushaltsgeräte in Ihrem Land, wie auf der Seite „Internationale Kontakte“ dieser Bedienungsanleitung aufgeführt. Sie geben Hinweise, wie Sie Unterstützung bei der Wartung Ihres Vitamix-Produkts erhalten. Sie werden aufgefordert, ein Kaufdatum und einen Kaufbeleg anzugeben. Für ein Produkt, das dieser Garantie unterliegt, erhalten Sie eine Rücksendenummer und aktuelle Lieferanweisungen. Vitamix übernimmt die Standardversandkosten für die Rücksendung eines Behälters oder einer Behälterkomponente für Garantieleistungen und -reparaturen sowie für die Rücksendung des Produkts an Sie nach der Garantiereparatur oder dem Ersatz. Die Kosten für besondere Lieferwünsche trägt der Käufer.

Innerhalb der USA und Kanadas wird diese Garantie direkt durch die Vita-Mix® Corporation erfüllt.

#### USA

Vita-Mix® Corporation  
8615 Usher Road  
Cleveland, Ohio 44138-2199  
1.800.848.2649  
service@vitamix.com

#### Kanada

Vita-Mix® Corporation  
200-1701 Shepherd Street East  
Windsor, Ontario N8Y 4Y5  
1.800.848.2649  
service@vitamix.com

Falls Sie Vitamix nicht innerhalb von 48 Stunden nach Erhalt des zurückgesandten Produktes über ein eventuell bei der Lieferung entstandenes Problem informieren, darunter auch Schäden, gilt das Produkt als „wie besehen“ angenommen.

#### BESONDERE HINWEISE FÜR INTERNATIONALE KUNDEN

Wenn der Behälter in den USA oder Kanada gekauft wurde, sich aber aktuell außerhalb der USA oder Kanadas befindet, gehen alle anfallenden Versandkosten, Steuern und Gebühren zulasten des Eigentümers. Weitere Informationen erhalten Sie telefonisch unter +1.440.235.4840 oder per E-Mail an service@vitamix.com.

Wenden Sie sich an den autorisierten Vitamix-Haushalts Händler/ Dienstleister in Ihrem Land, wie auf der Seite „Internationale Kontakte“ dieser Bedienungsanleitung aufgeführt. Sie geben Hinweise, wie Sie Unterstützung bei der Wartung Ihres Vitamix-Produkts erhalten.

# INTERNATIONALE KONTAKTDATEN

Bitte besuche [https://www.vitamix.com/vr/en\\_us/international-support](https://www.vitamix.com/vr/en_us/international-support)

Alle anderen Standorte:

Customer Support | Vitamix Corporation | 8615 Usher Rd | Cleveland, Ohio 44138-2103 USA | [www.vitamix.com](http://www.vitamix.com) | Tel: +1 440 235 4840



## Réipients à verrouillage automatique de 1,4 L et 2 L

À utiliser uniquement avec le modèle Vitamix VM0195

### Guide d'utilisation et d'entretien

Lisez et conservez ces directives.

Verrouillage automatique 1,4 L



Verrouillage automatique 2 L



#### SYMBOLES

	Avertissement et mise en garde
	Ne touchez JAMAIS les pièces mobiles. Gardez les mains et les ustensiles hors du récipient.
	Température élevée lors du mélange de liquides chauds
	Utilisez l'appareil lorsque le couvercle et le bouchon du couvercle sont en place.
	Lisez le guide d'utilisation et assurez-vous de le comprendre.
	Les pièces deviennent chaudes après une utilisation prolongée. Ne TOUCHEZ PAS la douille d'entraînement sur le socle-moteur ou la cannelure d'entraînement du récipient.



Vita-Mix® Corporation  
8615 Usher Road  
Cleveland, OH 44138-2103 U.S.A.  
1.800.848.2649 / 1.440.235.4840

[vitamix.com](http://vitamix.com)

Brevet américain : [vitamix.com/patents](http://vitamix.com/patents)

## DIRECTIVES IMPORTANTES POUR UNE UTILISATION SÛRE

 **AVERTISSEMENT** : afin d'éviter les risques de blessures graves lors de l'utilisation de votre blender Vitamix®, adoptez des mesures de sécurité essentielles, notamment celles qui suivent. **LISEZ LES INSTRUCTIONS, LES MESURES DE SÉCURITÉ ET LES AVERTISSEMENTS EN ENTIER AVANT D'UTILISER LE BLENDER.**

### CONSERVEZ CES DIRECTIVES.

#### ATTENTION



#### **Afin d'éviter toute blessure :**

veuillez lire attentivement ce guide d'utilisation.



1. Lisez toutes les directives.
2. N'utilisez ce blender qu'aux fins auxquelles il est prévu.
3. La modification du récipient, y compris l'utilisation de pièces qui ne sont pas des pièces authentiques et autorisées par Vitamix, peut provoquer un incendie, une décharge électrique ou des blessures.
4. Cet appareil n'est pas conçu pour être utilisé par ni à proximité d'enfants, de personnes dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites, ou qui n'ont pas suffisamment d'expérience et de connaissances. Une surveillance étroite est requise lorsqu'un blender est utilisé par ou à proximité d'enfants ou de personnes en situation de handicap. Les enfants doivent être surveillés afin d'éviter qu'ils ne jouent avec le blender.
5. Ne touchez jamais les pièces en mouvement.
6. Gardez les mains et les ustensiles hors du récipient pendant que le blender est en marche, afin de réduire le risque de blessures corporelles graves ou de dommages au blender. Il est possible d'utiliser un grattoir ou une spatule en caoutchouc, mais uniquement lorsque le blender ne fonctionne pas.
7. Le pilon doit être utilisé uniquement lorsque la partie principale du couvercle est en place.
8. Les lames sont tranchantes. Nettoyez l'assemblage de lames dans le récipient avec précaution pour éviter les blessures. Afin de réduire les risques de blessures, ne placez jamais un assemblage de lames sur le socle-moteur, sauf si l'assemblage est fixé au récipient Vitamix.
9. Soyez très prudent lorsque vous manipulez les lames tranchantes et que vous videz et nettoyez le récipient.
10. Ne laissez aucun objet étranger dans le récipient, comme des cuillères, des fourchettes, des couteaux ou le bouchon du couvercle, car ils pourraient endommager les lames et d'autres composants lors du démarrage de l'appareil et provoquer des blessures.
11. N'essayez jamais d'utiliser l'appareil si le récipient, le couvercle, le bouchon du couvercle, une lame ou la cannelure d'entraînement (du récipient)/la douille (du socle-moteur) est endommagé(e).
12. Utilisez l'appareil en vous assurant à chaque fois que le couvercle et le bouchon du couvercle sont bien en place. Retirez uniquement le bouchon du couvercle pour ajouter des ingrédients et utiliser le pilon.
13. Lors du mélange de liquides ou d'ingrédients chauds dans le récipient de 2 L ou 1,4 L, faites preuve de prudence ; une projection ou un jet de vapeur peuvent provoquer des blessures. Gardez les mains et la peau exposée loin de l'ouverture du couvercle pour éviter toute brûlure éventuelle.
14. Faites en sorte que la température à l'intérieur du récipient ne dépasse pas 93 °C.
15. Le récipient comporte une ligne de remplissage maximum. Ne remplissez pas le récipient au-dessus de cette ligne.
16. Ne forcez pas le mécanisme de verrouillage.
17. Commencez toujours à mélanger à la vitesse la plus basse, soit la vitesse 1, sauf en cas d'utilisation d'un programme de mélange.
18. Lors de la préparation de beurres de noix ou d'aliments à base d'huile, ne faites pas fonctionner l'appareil plus d'une minute après que le mélange commence à circuler dans le récipient. Le fonctionnement de l'appareil pendant de plus longues périodes peut causer une surchauffe.
19. Assurez-vous que le récipient est bien aligné avec le coussinet de positionnement afin que la cannelure d'entraînement s'enclenche dans la douille d'entraînement avant la mise en marche.

#### **DIRECTIVES IMPORTANTES POUR UNE UTILISATION SÉCURITAIRE**

Ce produit est conçu pour un USAGE DOMESTIQUE SEULEMENT et n'est pas destiné à un usage commercial.

L'entretien, les réparations et le remplacement des pièces doivent être effectués par Vitamix ou par un représentant de service autorisé.

**AVIS :** LE NON-RESPECT DE TOUTE MESURE DE SÉCURITÉ OU DIRECTIVE IMPORTANTE VISANT UNE UTILISATION SÉCURITAIRE CONSTITUE UNE UTILISATION INAPPROPRIÉE DE VOTRE BLENDER VITAMIX, CE QUI EST SUSCEPTIBLE D'ANNULER VOTRE GARANTIE ET DE PROVOQUER DES BLESSURES GRAVES.

# IMPORTANT! APPRENEZ À BIEN CONNAÎTRE VOTRE RÉCIPIENT, VOTRE COUVERCLE ET VOTRE PILON VITAMIX.

## ▲ MISE EN GARDE



### Les lames rotatives peuvent causer des dommages.

Les couvercles et les pilons ne sont pas interchangeables entre les différents styles, types et formats de récipients. Utilisez le pilon qui a été fourni avec votre blender.

Les couvercles et les pilons ne sont pas interchangeables entre les différents styles, types et formats de récipients. Utilisez le pilon et le couvercle qui ont été fournis avec votre blender.

#### Comment déterminer quel pilon utiliser avec votre récipient

Avant d'utiliser un pilon pendant que le blender est en marche, assurez-vous d'avoir le pilon approprié. Utilisez le pilon uniquement lorsque le couvercle est verrouillé de façon sécuritaire et que le bouchon du couvercle est retiré. **Si un pilon accompagnait votre blender au moment de l'achat, il s'agit du bon pilon à utiliser.** Si aucun pilon n'accompagnait votre blender ou si vous souhaitez savoir si un pilon que vous possédez déjà peut être utilisé avec votre nouveau récipient, suivez les étapes et les illustrations suivantes afin de déterminer quel pilon utiliser.

1. Placez le couvercle sur un récipient vide.
2. Retirez le bouchon du couvercle et insérez le pilon par l'ouverture du bouchon du couvercle. Le pilon doit s'insérer facilement dans l'ouverture. Le pilon ne doit pas entrer en contact avec les lames, quel que soit l'endroit où vous le déplacez dans le récipient.
3. Contrôle visuel : **SI LE PILON TOUCHE LES LAMES À UN QUELCONQUE ANGLE, N'UTILISEZ PAS CE PILON AVEC VOTRE RÉCIPIENT.**
4. Si vous ne possédez pas le pilon adapté à votre récipient, contactez votre distributeur pour obtenir de l'aide.

**Remarque : un pilon sans butée NE DOIT PAS être utilisé avec les récipients Vitamix.**



#### Comment utiliser le pilon :

**IMPORTANT ! Le disque anti-éclaboussures (près de la partie supérieure du pilon) et le couvercle empêchent le pilon d'entrer en contact avec les lames lorsque le couvercle est fixé adéquatement en position verrouillée.**

- Le récipient ne doit pas être rempli à plus des deux tiers de sa capacité lorsque le pilon est utilisé pendant le fonctionnement de l'appareil.
- Afin d'éviter la surchauffe pendant le fonctionnement, n'utilisez PAS le pilon pendant plus de 30 secondes consécutives.
- Si les aliments ne circulent pas, le blender pourrait avoir créé une bulle d'air. Retirez prudemment le bouchon du couvercle en vous assurant que le couvercle demeure bien en place. Laissez l'air de la bulle s'échapper en insérant le pilon par l'ouverture du bouchon du couvercle.
- Tenir le pilon tout droit vers le bas n'aide pas forcément les ingrédients à circuler. Au besoin, dirigez le pilon vers les côtés ou les coins du récipient. Ne tentez PAS de faire entrer le pilon plus profondément dans le récipient.
- Utilisez toujours le couvercle et le bouchon du couvercle lorsque le blender fonctionne.
- N'utilisez jamais le blender sans avoir vérifié que le couvercle est bien verrouillé.
- Insérez le bouchon du couvercle par l'ouverture du bouchon du couvercle. Verrouillez le bouchon en le tournant dans le sens horaire. Pour le retirer, tournez-le dans le sens antihoraire et soulevez-le.
- Retirez le bouchon du couvercle pour utiliser le pilon ou ajouter des ingrédients.

#### Conseils pour éviter de surcharger votre blender :

- Ne mélangez pas de recettes à des vitesses inférieures ou supérieures à celles qui sont recommandées.
- Ne mélangez pas de recettes plus longtemps que le temps recommandé.
- Utilisez votre pilon pour préparer des mélanges épais et faire circuler les ingrédients autour des lames.

## RÉCIPIENTS À VERROUILLAGE AUTOMATIQUE VITAMIX

### Verrouillage automatique 1,4 L

### Verrouillage automatique 2 L

Les récipients à verrouillage automatique de 1,4 L et 2 L fonctionnent avec le pilon S2 d'une longueur d'environ 28 cm. **Remarque : le pilon S2 doit être utilisé uniquement avec les récipients à verrouillage automatique au couvercle transparent.**



## AUTRES RÉCIPIENTS ET PILONS VITAMIX

### Legacy Short 2 L

### Legacy Tall 2 L

### Legacy Dry 0,9 L

Le récipient **Short Legacy** (ou compact) de 2 L fonctionne avec un pilon d'une longueur d'environ 28 cm.

Le récipient de 2 L **Tall** (grande taille) fonctionne avec un pilon d'une longueur d'environ 32 cm.

Le récipient Legacy Dry de 0,9 L fonctionne avec un pilon d'une longueur d'environ 24,7 cm.

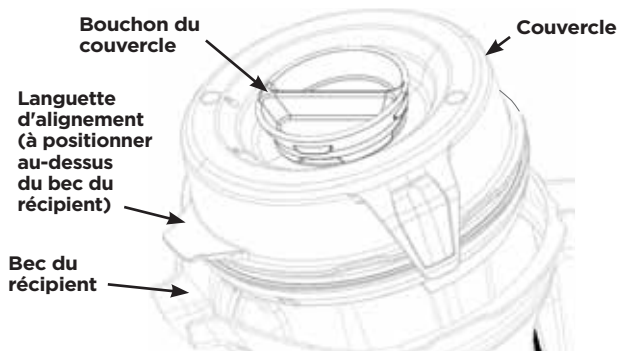


## PIÈCES ET CARACTÉRISTIQUES DU COUVERCLE EN DEUX PARTIES

### Important !

Assurez-vous que la languette d'alignement soit correctement positionnée avant de placer le récipient sur le socle-moteur du blender.

Si la languette d'alignement n'est pas installée au-dessus du bec du récipient comme indiqué, le socle-moteur du blender ne reconnaîtra pas que le couvercle a été fixé sur le récipient.



## À PROPOS DES LAMES

Lisez les informations ci-dessous permettant d'identifier les marques et les différences entre les lames des récipients.

### ⚠ ATTENTION



**Les lames en rotation peuvent entraîner des blessures graves.**  
**NE PAS** mettre les mains dans le récipient lorsque l'appareil est en marche.



**Lames pour récipient à ingrédients liquides :** ces lames sont marquées d'un « W » et sont conçues pour mixer des liquides (jus, mélanges glacés, sauces, soupes, purées, pâtes à gâteaux...). Elles peuvent également mixer les grains et pétrir la pâte, mais ne sont pas aussi efficaces que les lames pour ingrédients secs à cet égard. Consultez les instructions pour l'utilisation des lames pour récipient à ingrédients secs.



**Lames pour récipient à ingrédients secs :** ces lames sont marquées d'un « D » et sont spécialement conçues pour mixer des ingrédients secs (graines, céréales, café...) et pétrir la pâte à pain. Elles ne sont PAS efficaces pour mixer des liquides. **Si vous mixez régulièrement des herbes aromatiques, nous vous conseillons d'acheter un autre récipient pour ingrédients secs.**



**Disque pour récipient à émulsion Aer :** les ingrédients liquides passent par de petits trous dans le disque en rotation, ce qui les aère et les émulsifie, tandis que les ingrédients plus fermes comme la glace, les fruits ou les herbes aromatiques sont brassés sans être réduits en purée.

## ⚠ ATTENTION



Pour éviter les brûlures potentielles, ne commencez jamais à mélanger des liquides chauds dans un grand récipient à une vitesse supérieure à 1. La vapeur, les éclaboussures et le contenu qui s'échappent peuvent causer des brûlures. Commencez toujours à mélanger à la vitesse 1, puis augmentez lentement jusqu'à 10.



## ⚠ MISE EN GARDE



Les pièces mobiles peuvent devenir chaudes après une utilisation prolongée.  
**NE PAS** toucher.



Pour obtenir des instructions détaillées, consultez le guide de l'utilisateur fourni avec votre blender Vitamix.

**IMPORTANT ! Placez toujours le couvercle et le bouchon du couvercle sur le récipient lorsque l'appareil est en marche. N'utilisez jamais le blender sans vérifier que le couvercle et le bouchon du couvercle sont bien verrouillés. Une fois le mélange mixé, veuillez attendre l'arrêt complet des lames avant de retirer le couvercle ou le récipient du socle du blender.**

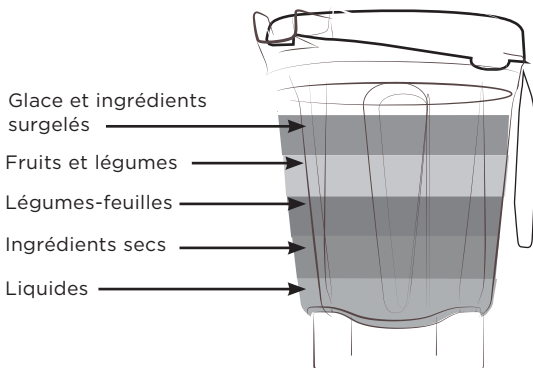
1. L'interrupteur Marche/Arrêt se trouve sur le côté droit du socle du blender. Placez l'interrupteur en position Marche (I).
2. Remplissez le récipient selon votre recette ou l'ordre de remplissage ci-dessous.

7. Effectuez une des opérations suivantes :

- Pour utiliser la vitesse variable :
  - a. Appuyez sur le bouton Marche/Arrêt.
  - b. Augmentez la vitesse graduellement jusqu'à la vitesse 10.
  - c. Faites fonctionner l'appareil pendant 30 à 60 secondes.
  - d. Ramenez le variateur de vitesse à la vitesse 1.
  - e. Une fois le mélange terminé, attendez l'arrêt complet des lames avant de retirer le couvercle ou le récipient du socle-moteur du blender.
- Pour utiliser les programmes :
  - a. Appuyez sur l'icône du programme désiré.
  - b. Appuyez sur le bouton Marche/Arrêt. Le programme s'arrêtera automatiquement une fois le cycle terminé.
  - c. Une fois le mélange terminé, attendez l'arrêt complet des lames avant de retirer le couvercle ou le récipient du socle-moteur du blender.

### Si les ingrédients cessent de circuler :

- Insérez le pilon par le bouchon du couvercle et remuez jusqu'à ce que de l'air s'échappe. Remplacez le couvercle et son bouchon. Remettez le récipient sur le socle du blender et continuez à mélanger.
- Si cette méthode ne fonctionne pas, appuyez sur l'interrupteur Marche/Arrêt pour arrêter le moteur. Retirez le récipient du socle du blender et utilisez une spatule en caoutchouc pour faire éclater la bulle d'air autour des lames. Ajoutez du liquide, au besoin. Remettez le couvercle et son bouchon. Remettez le récipient sur la base du blender et continuez de mélanger.



Glace et ingrédients  
surgelés

Fruits et légumes

Légumes-feuilles

Ingrédients secs

Liquides

3. Placez le couvercle sur le récipient.
4. Alignez la languette du couvercle avec le bec du récipient pour assurer la fermeture correcte du couvercle. Abaissez le couvercle jusqu'à ce que les attaches se referment sur le rebord du récipient.
5. Insérez le bouchon du couvercle. Tournez le bouchon du couvercle dans le sens horaire pour le verrouiller.
6. Placez le récipient sur le socle du blender.

Ⓜ Si le socle-moteur ne reconnaît pas le récipient, assurez-vous que la languette d'alignement du couvercle se situe bien au-dessus du bec. Sinon, retirez le couvercle et remplacez-le avec la languette au-dessus du bec. Placez le récipient sur le socle-moteur. Si le problème persiste, contactez votre distributeur pour obtenir de l'aide.

## ENTRETIEN ET NETTOYAGE

**Remarque :** votre récipient Vitamix est conçu pour être entièrement lavable sans retirer l'écrou de serrage ni l'assemblage de lames. N'essayez PAS de retirer l'écrou de serrage ou l'assemblage de lames du récipient. Nos procédures de nettoyage et de désinfection ou encore un cycle de nettoyage au lave-vaisselle assureront un nettoyage complet et en profondeur de votre récipient et de ses composants. Si votre récipient est endommagé, ne l'utilisez pas. Contactez IMMÉDIATEMENT le service client Vitamix pour obtenir de l'aide.


### AVANT LA PREMIÈRE UTILISATION :

1. Lavez le récipient, le couvercle, le bouchon du couvercle et le pilon avec de l'eau tiède savonneuse.
2. Rincez toutes les pièces.
3. Essuyez-les à l'aide d'un chiffon doux et sec.


### Lave-vaisselle :

Les pièces sont lavables au lave-vaisselle. Vous pouvez également laver ces pièces dans l'eau chaude savonneuse, selon votre préférence. Rincez-les bien sous l'eau, puis séchez-les.


### Nettoyage :

1. Remplissez le récipient d'eau tiède jusqu'à la moitié et ajoutez quelques gouttes de liquide vaisselle.
2. Refermez ou abaissez le couvercle en deux parties en position verrouillée.
3. Placez le récipient sur le socle-moteur.
4. Effectuez une des opérations suivantes :
  - Vitesse variable :
    - a. Appuyez sur Marche/Arrêt.
    - b. Augmentez lentement l'intensité jusqu'à la vitesse 10.
    - c. Faites fonctionner l'appareil pendant 30 à 60 secondes.
    - d. Ramenez le variateur de vitesse à la vitesse 1.
  - Modèle A3500i :
    - a. Appuyez sur l'icône de la fonction d'auto-nettoyage () pour la sélectionner.
    - b. Appuyez sur Marche/Arrêt. Une fois le cycle terminé, le programme s'arrêtera automatiquement.
5. Rincez et égouttez toutes les pièces.

### Pour désinfecter (à l'eau de Javel) :

1. Suivez les directives de nettoyage décrites précédemment.
2. Remplissez le récipient d'eau jusqu'à la moitié et ajoutez 1 ½ cuillère à café (5 ml) d'eau de Javel.
3. Refermez ou abaissez le couvercle en deux parties en position verrouillée.
4. Placez le récipient sur le socle-moteur.
5. Effectuez une des opérations suivantes :
  - Vitesse variable :
    - a. Appuyez sur Marche/Arrêt.
    - b. Augmentez lentement l'intensité jusqu'à la vitesse 10.
    - c. Faites fonctionner l'appareil pendant 30 à 60 secondes.
    - d. Ramenez le variateur de vitesse à la vitesse 1.
  - Modèle A3500i :
    - a. Appuyez sur l'icône de la fonction d'auto-nettoyage () pour la sélectionner.
    - b. Appuyez sur Marche/Arrêt. Une fois le cycle terminé, le programme s'arrêtera automatiquement.
6. Laissez le mélange reposer dans le récipient pendant 1 minute et demie supplémentaire.
7. Videz le mélange d'eau de Javel. Laissez le récipient sécher à l'air libre. Ne le rincez pas après la désinfection.

### Pour désinfecter (au vinaigre) :

1. Suivez les directives de nettoyage décrites précédemment.
2. Préparez la solution vinaigrée :
  - Pour le récipient de 2 L, diluez 473 ml de vinaigre dans 473 ml d'eau
  - Pour le récipient de 1,4 L, diluez 236 ml de vinaigre dans 236 ml d'eau
3. Refermez ou abaissez le couvercle en deux parties en position verrouillée.
4. Placez le récipient sur le socle-moteur.
5. Effectuez une des opérations suivantes :
  - Vitesse variable :
    - a. Appuyez sur Marche/Arrêt.
    - b. Augmentez lentement l'intensité jusqu'à la vitesse 10.
    - c. Faites fonctionner l'appareil pendant 30 à 60 secondes.
    - d. Ramenez le variateur de vitesse à la vitesse 1.
  - Modèle A3500i :
    - a. Appuyez sur l'icône de la fonction d'auto-nettoyage () pour la sélectionner.
    - b. Appuyez sur Marche/Arrêt. Une fois le cycle terminé, le programme s'arrêtera automatiquement.
6. Laissez le mélange reposer dans le récipient pendant 3 minutes supplémentaires. La durée de contact totale de la solution de vinaigre dans le récipient doit être de 5 minutes.
7. Versez la solution vinaigrée contenue dans le récipient à l'intérieur du couvercle en deux parties. Répétez la procédure de désinfection une seconde fois.
8. Laissez le récipient et le couvercle sécher à l'air libre. Ne les rincez pas après la désinfection. Au besoin, rincez-les juste avant l'utilisation suivante.

## GARANTIE COMPLÈTE DE 3 ANS SUR LES RÉCIPIENTS ET LES COMPOSANTS DE RÉCIPIENTS VENDUS SÉPARÉMENT

### 1. CE QUI EST COUVERT.

Vita-Mix Corporation (« Vita-Mix ») garantit qu'un récipient (le « récipient »), couvercle, ensemble de lames et/ou écrou de serrage (le « composant de récipient ») qui est acheté séparément d'un socle-moteur de blender sera exempt de défaut matériel ou de fabrication et résistera à l'usure d'une utilisation domestique ordinaire pour trois ans à compter de la date d'achat. Vita-Mix réparera, dans les 30 jours suivant la réception du produit retourné, le récipient ou le composant de récipient défaillant sans aucuns frais. Si, à la seule discrétion de Vita-Mix, le récipient ou le composant de récipient défaillant ne peut être réparé, Vita-Mix décidera de (A) remplacer le récipient ou le composant de récipient sans aucuns frais, ou de (B) rembourser le prix d'achat intégral au propriétaire, à moins que Vita-Mix ne reçoive un avis écrit préalable de la préférence du propriétaire.

### 2. CE QUI N'EST PAS COUVERT.

La présente garantie ne s'applique que dans le cadre d'une utilisation domestique ordinaire. Elle ne couvre pas les changements d'ordre esthétique qui n'affectent pas la performance, tels que la décoloration, les effets de l'utilisation d'abrasifs ou de nettoyants, ou l'accumulation de nourriture. Cette garantie n'est valable que si le récipient, ou le récipient dans lequel le composant est utilisé, est entretenu conformément aux directives, aux mises en garde et aux mesures de sécurité contenues dans le guide de l'utilisateur.

**Broyer certaines herbes et épices dans le récipient ou le gobelet peut causer des rayures esthétiques sur le récipient ou le gobelet et provoquer l'usure prématurée des lames. Des traces de sable et d'herbes grossières, granuleuses et abrasives provoqueront également l'usure prématurée des lames. Les herbes peuvent contenir des huiles volatiles et, puisque le récipient et le gobelet peuvent retenir les huiles, celles-ci peuvent entraîner une décoloration permanente.**

Vita-Mix ne sera pas responsable du coût des réparations non autorisées.

**LES RÉPARATIONS, LE REMPLACEMENT OU LE REMBOURSEMENT DU PRIX D'ACHAT CONSTITUENT LES RECOURS EXCLUSIFS DE L'ACHETEUR ET LA SEULE RESPONSABILITÉ DE VITAMIX AU TITRE DE LA PRÉSENTE GARANTIE. AUCUN EMPLOYÉ NI REPRÉSENTANT DE VITAMIX N'EST AUTORISÉ À OFFRIR DE GARANTIE SUPPLÉMENTAIRE OU À APPORTER DES MODIFICATIONS À LA PRÉSENTE GARANTIE QUI POURRAIENT ENGAGER VITAMIX. PAR CONSÉQUENT, L'ACHETEUR NE DEVRAIT PAS SE FONDER SUR DES DÉCLARATIONS SUPPLÉMENTAIRES FAITES PAR TOUT EMPLOYÉ OU REPRÉSENTANT DE VITAMIX. EN AUCUN CAS, QUE CE SOIT SUR LA BASE D'UN CONTRAT, D'UNE INDEMNITÉ, D'UNE GARANTIE, D'UN DÉLIT (Y COMPRIS LA NÉGLIGENCE), DE LA RESPONSABILITÉ STRICTE OU AUTREMENT, VITAMIX NE SERA RESPONSABLE DE QUELQUE DOMMAGE PARTICULIER, INDIRECT, ACCESSOIRE OU CONSÉCUTIF, Y COMPRIS, SANS RESTRICTIONS, LA PERTE D'UN PROFIT OU D'UN REVENU.**

Certains États ne permettent pas les restrictions sur les garanties. Dans ces États, les restrictions susmentionnées pourraient ne pas s'appliquer à vous. En dehors des États-Unis et du Canada, d'autres garanties peuvent s'appliquer.

### 3. CE QUI ANNULE LA GARANTIE.

L'abus, la mauvaise utilisation, l'utilisation négligente, l'altération du récipient, du composant de récipient ou du socle-moteur, l'exposition à des conditions anormales ou extrêmes, ou le non-respect des consignes d'utilisation annulent la présente garantie.

La présente garantie est également nulle si des réparations apportées à l'appareil, au récipient, au composant du récipient ou à toute partie de l'assemblage de lames sont effectuées par une partie autre que Vita-Mix ou qu'un fournisseur de services autorisé par Vita-Mix, ou si toute pièce assujettie à la présente garantie est utilisée avec un socle-moteur ou un récipient qui n'est pas expressément autorisé par Vita-Mix.

### 4. COMMENT OBTENIR UNE AUTORISATION DE RETOUR EN VERTU DE CETTE GARANTIE.

Dans le cas où le récipient ou le composant du récipient nécessiterait un entretien ou une réparation, contactez le distributeur domestique/fournisseur de services agréé Vita-Mix dans votre pays, comme indiqué sur la page Contacts internationaux de ce manuel de l'utilisateur. Ils vous fourniront des conseils sur la façon d'obtenir de l'aide pour l'entretien de votre produit Vita-Mix. Il vous sera demandé de fournir une date d'achat et une preuve d'achat. Pour un produit soumis à cette garantie, vous recevrez un numéro d'autorisation de retour et des instructions de livraison à jour. Vita-Mix paiera les frais d'expédition standard lors du retour d'un contenant ou d'un composant de contenant pour le service et la réparation sous garantie et pour le retour du produit après la réparation ou le remplacement sous garantie. L'acheteur est responsable des coûts des demandes de livraison spéciales.

Aux États-Unis et au Canada, la présente garantie est directement honorée par Vita-Mix® Corporation.

#### États-Unis

Vita-Mix® Corporation  
8615 Usher Road  
Cleveland, Ohio 44138-2199  
1.800.848.2649  
service@vitamix.com

#### Canada

Vita-Mix® Corporation  
200-1701 Shepherd Street East  
Windsor, Ontario N8Y 4Y5  
1.800.848.2649  
service@vitamix.com

Il sera considéré que vous avez accepté le produit retourné « tel quel » lors de la livraison, sauf si vous informez Vita-Mix de tout problème, y compris les dommages causés lors de l'expédition, dans les 48 heures suivant la livraison.

#### DIRECTIVES INTERNATIONALES SPÉCIALES

Si un récipient a été acheté aux États-Unis ou au Canada, mais se trouve actuellement en dehors de ces pays, tous les frais d'expédition et les taxes et droits afférents sont aux frais du propriétaire. Pour en savoir plus, appelez le +1 440 235-4840 ou envoyez un e-mail à service@vitamix.com.

Contactez le distributeur domestique/fournisseur de services agréé Vita-Mix dans votre pays, tel qu'indiqué sur la page Contacts internationaux de ce manuel de l'utilisateur. Ils vous fourniront des conseils sur la façon d'obtenir de l'aide pour l'entretien de votre produit Vita-Mix.

## CONTACTS INTERNATIONAUX

Veillez visiter [https://www.vitamix.com/vr/en\\_us/international-support](https://www.vitamix.com/vr/en_us/international-support)



## Contenitori a interblocco da 1,4 e 2 litri

Da utilizzare solo con il modello Vitamix VM0195

### Manuale d'uso e manutenzione

Leggere e conservare queste istruzioni

Interblocco da 1,4 l



Interblocco da 2 l



### SIMBOLI

	Avvertenze e precauzioni
	Non toccare MAI i componenti in movimento. Non mettere le mani o utensili all'interno del contenitore.
	Temperatura elevata quando si frullano liquidi caldi.
	Utilizzare con il coperchio e il tappo del coperchio inseriti.
	Leggere con attenzione il manuale dell'utente.
	I componenti si surriscaldano dopo un uso prolungato. NON toccare la bussola della base motore o la dentellatura della caraffa.




Vita-Mix® Corporation  
8615 Usher Road  
Cleveland, OH 44138-2103 U.S.A.  
1.800.848.2649 / 1.440.235.4840

[vitamix.com](http://vitamix.com)

Brevetto USA: [vitamix.com/patents](http://vitamix.com/patents)

## ISTRUZIONI IMPORTANTI PER UN USO SICURO

 **AVVERTENZA:** per evitare il rischio di procurarsi gravi lesioni utilizzando il frullatore Vitamix®, è necessario rispettare le precauzioni di sicurezza di base, che comprendono le raccomandazioni riportate di seguito. **PRIMA DI AVVIARE IL FRULLATORE, LEGGERE TUTTE LE ISTRUZIONI, LE PRECAUZIONI E LE AVVERTENZE PER LA SICUREZZA.**

### CONSERVARE LE PRESENTI ISTRUZIONI

#### AVVERTENZA



##### Per evitare lesioni.

Leggere attentamente il presente manuale di istruzioni.



1. Leggere tutte le istruzioni.
2. Non utilizzare il frullatore per scopi che esulano da quelli previsti.
3. L'alterazione o la modifica del boccale, incluso l'utilizzo di componenti non autorizzati da Vitamix, espone l'utente a rischio di incendio, folgorazione o lesioni.
4. Questo apparecchio non è indicato per l'uso vicino a o da parte di bambini o persone con capacità fisiche, mentali o sensoriali ridotte o con mancanza di esperienza e di conoscenza. Se il frullatore viene utilizzato vicino a o da parte di bambini o persone con capacità ridotte, è necessaria un'attenta supervisione. Controllare che i bambini non giochino col frullatore.
5. Non toccare i componenti in movimento.
6. Durante la miscelazione, non mettere le mani né utensili all'interno del boccale per ridurre il rischio di gravi lesioni alle persone o di danni al frullatore. Utilizzare un raschietto o una spatola in gomma, ma solo se il frullatore non è in funzione.
7. Il pestello in dotazione deve essere utilizzato solo con la parte principale del coperchio posizionata sul frullatore.
8. Le lame sono affilate. Quando si pulisce la zona intorno al gruppo lame nel contenitore, fare molta attenzione a non procurarsi lesioni. Per ridurre il rischio di lesioni, non posizionare mai un gruppo lame sulla base motore, a meno che non sia montato in un contenitore Vitamix.
9. Prestare attenzione quando si maneggiano le lame affilate, quando si svuota il contenitore e durante la pulizia.
10. Non lasciare mai oggetti estranei, come cucchiaini, forchette, coltelli o il tappo del coperchio nel contenitore, perché all'avvio del frullatore potrebbero danneggiare le lame e altri componenti e potrebbero provocare lesioni.
11. Non avviare mai la lavorazione con boccali, coperchi, tappi del coperchio, lame, unità di avvvitamento (boccale) o presa (base motore) danneggiati.
12. Utilizzare sempre il frullatore con il coperchio e il tappo del coperchio correttamente inseriti. Rimuovere il tappo solo per aggiungere gli ingredienti e inserire il pestello.
13. Fare molta attenzione quando si frullano ingredienti o liquidi caldi nel boccale da 2 L o da 1,4 L, perché potrebbero fuoriuscire spruzzi o vapori ustionanti. Fare attenzione a non esporre le mani o la pelle a possibili ustioni tenendole vicine all'apertura del coperchio.
14. Non lasciare che la temperatura superi 93 °C.
15. Sul boccale è presente una linea di riempimento massimo. Non riempire il boccale al di sopra della capacità indicata.
16. Non disabilitare il meccanismo di interblocco.
17. Quando non si utilizza un programma di miscelazione, avviare sempre la lavorazione degli ingredienti alla velocità 1, la più bassa.
18. Quando si preparano burri di frutta secca o ricette a base di olio, non utilizzare il frullatore per più di 1 minuto dopo che gli ingredienti hanno cominciato a girare nel contenitore. Processi di lavorazione più lunghi potrebbero provocare il surriscaldamento dell'apparecchio.
19. Controllare che il boccale sia correttamente allineato con il tappetino di centratura, per avere la certezza che la dentellatura si inserisca perfettamente nella bussola prima di avviare il frullatore.

#### ISTRUZIONI IMPORTANTI PER UN USO SICURO

Questo prodotto è stato progettato SOLO PER USO DOMESTICO e non deve essere utilizzato per scopi commerciali.

Qualsiasi tipo di riparazione, manutenzione o sostituzione di componenti deve essere eseguito direttamente da Vitamix o da un addetto all'assistenza autorizzato.

**NOTA:** IL MANCATO RISPETTO DELLE PRECAUZIONI E DELLE ISTRUZIONI IMPORTANTI PER UN USO SICURO RAPPRESENTA UN USO IMPROPRIO DEL FRULLATORE VITAMIX E PUÒ INVALIDARE LA GARANZIA E DETERMINARE IL RISCHIO DI GRAVI LESIONI.

# IMPORTANTE! INFORMAZIONI SULLA CARAFFA, SUL COPERCHIO E SUL PESTELLO VITAMIX

## ATTENZIONE



### Le lame in movimento possono provocare danni.

I coperchi e i pestelli non sono intercambiabili con contenitori di forme, tipologie e dimensioni diverse. Utilizzare il pestello fornito in dotazione con il frullatore.

I coperchi e i pestelli non sono intercambiabili con boccali di forme, tipologie e dimensioni diverse. Utilizzare il pestello e il coperchio in dotazione con il frullatore.

#### Come scegliere il pestello da utilizzare con il boccale in uso

Prima di utilizzare il pestello durante la miscelazione, verificare che si tratti del pestello corretto. Utilizzare il pestello solo con il coperchio fissato in posizione, senza il tappo del coperchio. **Il pestello in dotazione quando si acquista il frullatore è quello corretto da utilizzare.** Se il pestello non era in dotazione con il frullatore acquistato o se si desidera utilizzare un vecchio pestello con un nuovo boccale, fare riferimento ai passaggi e alle figure riportati per stabilire qual è il pestello corretto da utilizzare.

1. Posizionare il coperchio sulla caraffa vuota.
2. Rimuovere il tappo del coperchio e inserire il pestello nell'apertura sul coperchio. Il pestello dovrebbe inserirsi agevolmente nell'apertura. Non deve mai toccare le lame, anche se lo si sposta in punti diversi della caraffa.
3. Controllare attentamente: **SE IL PESTELLO ENTRA IN CONTATTO CON LE LAME IN UN PUNTO QUALSIASI, NON UTILIZZARLO CON LA CARAFFA IN QUESTIONE.**

4. Se non si dispone del pestello adatto per il proprio boccale, contattare il proprio distributore per ricevere assistenza.

**Nota: con i boccali Vitamix NON DEVONO MAI essere utilizzati pestelli privi di fermo.**



#### Uso del pestello:

**IMPORTANTE! Il disco anti-schizzi (vicino all'estremità superiore del pestello), bloccandosi contro il coperchio, impedisce al pestello di toccare le lame se il coperchio è correttamente fissato in posizione.**

- Quando si utilizza il pestello durante la frullatura, la caraffa non deve essere piena oltre i due terzi.
- Per evitare un surriscaldamento durante la frullatura, NON utilizzare il pestello per più di 30 secondi consecutivi.
- Se il composto all'interno della caraffa non si muove, potrebbe essersi formata una bolla d'aria. Rimuovere delicatamente il tappo del coperchio, mantenendo fermo il coperchio. Eliminare la bolla d'aria inserendo il pestello attraverso l'apertura sul coperchio.
- Con il pestello infilato diritto nella caraffa, gli ingredienti potrebbero non circolare bene. Se necessario, indirizzare il pestello verso le pareti o gli angoli della caraffa. NON spingere il pestello troppo in fondo alla caraffa.
- Utilizzare sempre il frullatore con il coperchio e il tappo del coperchio inseriti.
- Non avviare mai il frullatore senza aver prima controllato che il coperchio sia correttamente fissato.
- Inserire il tappo del coperchio nell'apposita apertura. Bloccare il coperchio in posizione ruotandolo in senso orario. Per rimuoverlo, ruotarlo in senso anti-orario e sollevarlo.
- Rimuovere il tappo del coperchio per utilizzare il pestello o per aggiungere gli ingredienti.

#### Suggerimenti per evitare il sovraccarico del frullatore:

- Non preparare ricette a una velocità inferiore o superiore a quella consigliata.
- Non impiegare tempi più lunghi di quelli consigliati per le ricette.
- Utilizzare il pestello per smuovere i composti più densi e controllare che gli ingredienti si muovano all'interno del contenitore e attraverso le lame.

## BOCCALI A INTERBLOCCO VITAMIX

### Interblocco da 1,4 l

### Interblocco da 2 l

Con i boccali **Interblocco da 1,4 l** e **2 l** si utilizza il pestello S2, lungo circa 28 cm. **Nota: il pestello S2 deve essere utilizzato solo con i boccali Interblocco con coperchio trasparente.**



## ALTRE CARAFFE E ALTRI PESTELLI VITAMIX

### Legacy Short da 2 l

### Legacy Tall da 2 l

### Legacy Dry da 0,9 l

Con il boccale Short Legacy da 2 l (o caraffa bassa) si utilizza un pestello lungo circa 28 cm.

Con la caraffa alta da 2 L (64 oz.) si utilizza un pestello lungo circa 31,7 cm.

Con il boccale per alimenti secchi da 0,9 l si utilizza un pestello lungo circa 25 cm.

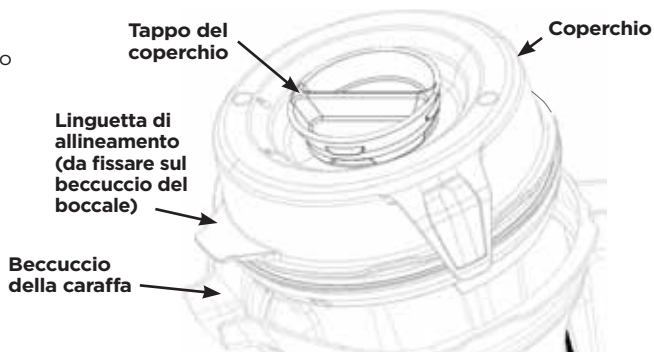


## COMPONENTI E FUNZIONI DEL COPERCHIO IN 2 PARTI

### Nota bene.

Assicurarsi che la linguetta di allineamento sia nella posizione corretta prima di collocare il boccale sulla base motore del frullatore.

Se la linguetta di allineamento non è montata come indicato sul beccuccio del boccale, la base motore del frullatore non riconoscerà la presenza del coperchio sul boccale.



## INFORMAZIONI SULLE LAME

Visualizza i dettagli qui sotto per sapere come individuare i segni e le differenze fra le lame nei boccali.

### ⚠ AVVERTENZA



**Le lame in movimento possono causare lesioni gravi.**

**NON** introdurre la mano nel boccale mentre l'apparecchio è in funzione.



**Boccale con lama per alimenti umidi:** Queste lame sono contrassegnate con "W" e sono progettate per lavorare i liquidi come succhi, composti congelati, salse, zuppe, puree, pastelle. Le lame per alimenti umidi sono in grado di lavorare anche cereali e impasti, ma non sono efficienti come le lame per alimenti secchi. Consulta le istruzioni di utilizzo del boccale per alimenti secchi.



**Boccale con lama per alimenti secchi:** Queste lame sono contrassegnate con "D", e sono progettate per lavorare ingredienti secchi come grani, cereali e caffè, nonché per lavorare gli impasti. Le lame per alimenti secchi **NON** lavorano bene i liquidi. **Se trituri spesso erbe aromatiche, ti consigliamo di acquistare un boccale con lame per alimenti secchi.**



**Boccale Aer Disc:** Gli ingredienti liquidi vengono risucchiati attraverso piccoli fori nel disco rotante, areandoli ed emulsionandoli, mentre quelli solidi, come ghiaccio, frutta ed erbe aromatiche vengono agitati ma non ridotti in purea.

# FRULLATURA

## ⚠ AVVERTENZA



**Per non procurarsi ustioni, non avviare mai la miscelazione a una velocità superiore a 1 quando si lavorano liquidi caldi in un contenitore grande. Potrebbero fuoriuscire vapore, schizzi o altro materiale ustionante. Avviare sempre il frullatore a velocità 1, quindi aumentare lentamente fino a 10.**



## ⚠ ATTENZIONE



**Le parti semoventi potrebbero surriscaldarsi dopo un uso prolungato.  
NON toccare.**



Per le istruzioni operative dell'apparecchio, consultare il Manuale dell'utente fornito in dotazione con il frullatore Vitamix.

**IMPORTANTE! Utilizzare sempre il frullatore con il coperchio e il tappo del coperchio del boccale inseriti. Non avviare mai il frullatore senza aver prima controllato che il coperchio e il tappo del coperchio siano correttamente fissati. Al termine della miscelazione, attendere che le lame si siano completamente arrestate prima di rimuovere il coperchio o il boccale dalla base del frullatore.**

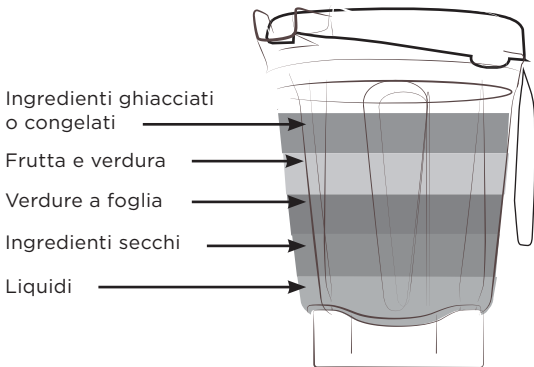
1. L'interruttore On/Off si trova sul lato destro della base. Posizionare l'interruttore su On (I).
2. Riempire il boccale in base alla ricetta da eseguire o secondo l'ordine descritto di seguito.

7. Eseguire una delle procedure seguenti:

- Per selezionare manualmente la velocità:
  - a. Premere Avvio/Arresto.
  - b. Aumentare lentamente la velocità fino a 10.
  - c. Frullare per 30-60 secondi.
  - d. Ruotare il selettore per riportarlo sulla velocità 1.
  - e. Al termine della miscelazione, attendere che le lame si arrestino completamente prima di togliere il coperchio o il boccale dalla base motore del frullatore.
- Per selezionare i programmi:
  - a. Premere l'icona del programma per selezionarlo.
  - b. Premere Avvio/Arresto. Al termine del programma, il frullatore si arresta automaticamente.
  - c. Al termine della miscelazione, attendere che le lame si arrestino completamente prima di togliere il coperchio o il boccale dalla base motore del frullatore.

### Se gli ingredienti non si muovono all'interno del contenitore:

- Inserire il pestello nel foro del tappo del coperchio e mescolare per eliminare l'aria formatasi. Rimettere il coperchio con il relativo tappo. Rimontare il boccale sulla base del frullatore e proseguire con la miscelazione.
- Se questo non fosse sufficiente, premere l'interruttore On/Off per arrestare il motore. Rimuovere la caraffa dalla base del frullatore e servirsi di una spatola in gomma per eliminare l'aria che si è formata intorno alle lame. Se necessario, aggiungere del liquido. Rimettere il coperchio con il relativo tappo. Rimontare la caraffa sulla base del frullatore e proseguire con la frullatura.



Ingredienti ghiacciati  
o congelati

Frutta e verdura

Verdure a foglia

Ingredienti secchi

Liquidi

3. Posizionare il coperchio sul boccale.
4. Allineare la linguetta del coperchio con il beccuccio del boccale per allinearli correttamente. Premere il coperchio verso il basso finché le linguette non si incastrano sul bordo del boccale.
5. Inserire il tappo del coperchio. Ruotare il tappo in senso orario per bloccarlo in posizione.
6. Montare il boccale sulla base del frullatore.

Ⓛ Se la base motore non riconosce il boccale, assicurarsi che la linguetta di allineamento presente sul coperchio sia correttamente posizionata sul beccuccio. In caso contrario, rimuovere il coperchio e riposizionarlo correttamente. Montare il boccale sulla base motore. Se il problema persiste, contattare il distributore per richiedere assistenza.

# MANUTENZIONE E PULIZIA

**Nota:** il boccale Vitamix è stato studiato in modo da poter essere pulito senza rimuovere il dado di bloccaggio e il gruppo lame. NON tentare di rimuovere il dado di bloccaggio o il gruppo lame dal boccale. Le procedure di pulizia e disinfezione o un passaggio in lavastoviglie consentono di eseguire una pulizia completa e approfondita del boccale e dei relativi componenti. Se il boccale è danneggiato, non utilizzarlo e contattare IMMEDIATAMENTE l'assistenza clienti Vitamix.


## **PRELIMINARI AL PRIMO UTILIZZO:**

1. Lavare il boccale, il coperchio, il tappo del coperchio e il pestello con acqua tiepida e sapone.
2. Risciacquare tutto.
3. Asciugare con un panno morbido asciutto.


## **Lavastoviglie:**

Tutti i componenti sono lavabili in lavastoviglie. In alternativa, possono essere lavati a mano con acqua tiepida e sapone. Risciacquare con acqua corrente e asciugare.


## **Pulizia:**

1. Riempire il boccale per metà con acqua tiepida e aggiungere un po' di sapone liquido per stoviglie.
2. Premere o far scattare in posizione il coperchio con il tappo, verificando che sia bloccato.
3. Sistemare la caraffa sulla base motore.
4. Eseguire una delle procedure seguenti:
  - Controllo manuale della velocità:
    - a. Premere Avvio/Arresto.
    - b. Aumentare lentamente la velocità fino a 10.
    - c. Frullare per 30-60 secondi.
    - d. Ruotare il selettore per riportarlo sulla velocità 1.
  - Modello A3500i,
    - a. Premere l'icona della pulizia automatica () per selezionarla.
    - b. Premere Avvio/Arresto. Al termine del programma, il frullatore si arresta automaticamente.
5. Sciacquare e scolare tutti i componenti.

## **Disinfezione (candeggina)**

1. Seguire le istruzioni per la pulizia sopra elencate.
2. Riempire metà del boccale con acqua e aggiungere 5 ml di candeggina.
3. Premere o far scattare in posizione il coperchio con il tappo, verificando che sia bloccato.
4. Sistemare la caraffa sulla base motore.
5. Eseguire una delle procedure seguenti:
  - Controllo manuale della velocità:
    - a. Premere Avvio/Arresto.
    - b. Aumentare lentamente la velocità fino a 10.
    - c. Frullare per 30-60 secondi.
    - d. Ruotare il selettore per riportarlo sulla velocità 1.
  - Modello A3500i,
    - a. Premere l'icona della pulizia automatica () per selezionarla.
    - b. Premere Avvio/Arresto. Al termine del programma, il frullatore si arresta automaticamente.
6. Lasciar agire il liquido nel boccale ancora per 1 minuto e ½.
7. Svuotare il boccale. Lasciar asciugare all'aria. Non risciacquare.

## **Disinfezione (aceto)**

1. Seguire le istruzioni per la pulizia sopra elencate.
2. Preparare la soluzione di aceto:
  - Per il boccale da 2 l, diluire 473 ml di aceto in 473 ml d'acqua.
  - Per il boccale da 1,4 l, diluire 236 ml di aceto in 236 ml d'acqua.
3. Premere o far scattare in posizione il coperchio con il tappo, verificando che sia bloccato.
4. Sistemare la caraffa sulla base motore.
5. Eseguire una delle procedure seguenti:
  - Controllo manuale della velocità:
    - a. Premere Avvio/Arresto.
    - b. Aumentare lentamente la velocità fino a 10.
    - c. Frullare per 30-60 secondi.
    - d. Ruotare il selettore per riportarlo sulla velocità 1.
  - Modello A3500i,
    - a. Premere l'icona della pulizia automatica () per selezionarla.
    - b. Premere Avvio/Arresto. Al termine del programma, il frullatore si arresta automaticamente...
6. Lasciar agire il liquido nel boccale ancora per 3 minuti. Il tempo totale di permanenza della soluzione con l'aceto nel boccale deve essere circa 5 minuti.
7. Versare la soluzione con l'aceto sopra la superficie interna del coperchio con il tappo inserito. Ripetere la procedura di disinfezione una seconda volta.
8. Lasciar asciugare il boccale e il coperchio all'aria. Non risciacquare. Se necessario, risciacquare immediatamente prima di utilizzare di nuovo.

## GARANZIA COMPLETA DI 3 ANNI SULLA CARAFFA E SUI COMPONENTI DELLA CARAFFA VENDUTI SEPARATAMENTE

### 1. COSA COPRE LA GARANZIA?

Vita-Mix Corporation ("Vitamix") garantisce che la caraffa (la "Caraffa"), il coperchio, il gruppo lame e/o il dado di bloccaggio (il "Componente della caraffa") acquistati separatamente da una base motore del frullatore sono esenti da difetti del materiale o di lavorazione e sono in grado di resistere al normale utilizzo domestico per tre anni dalla data di acquisto. Vitamix si impegna a riparare gratuitamente la Caraffa o il Componente della caraffa difettosi entro 30 giorni dal ricevimento del prodotto restituito. Qualora la Caraffa o il Componente della caraffa difettosi non potessero essere riparati, Vitamix potrà decidere, a sua unica discrezione, di (A) sostituire la Caraffa o il Contenitore della caraffa gratuitamente oppure (B) offrire al proprietario il rimborso del prezzo totale di acquisto del prodotto, a meno che il proprietario non abbia già comunicato la sua preferenza a Vitamix in forma scritta.

### 2. COSA NON COPRE LA GARANZIA?

Questa garanzia si applica solo ai proprietari che utilizzano il frullatore per normali usi domestici. La garanzia non copre danni estetici che non hanno alcun impatto sulle prestazioni, come lo scolorimento, deterioramenti provocati dall'uso di detersivi o abrasivi o gli accumuli di cibo. Affinché la garanzia non perda di validità, l'uso del Boccale o del boccale in cui è installato il Componente del boccale deve avvenire secondo le istruzioni, le avvertenze e le precauzioni riportate nel Manuale dell'utente.

**La lavorazione di determinate spezie ed erbe aromatiche nel contenitore può macchiare il contenitore e provocare prematuri danni alle lame. Anche la presenza di terra, o la lavorazione di erbe aromatiche dure, granulose e abrasive, può causare prematuri danni alle lame. Le erbe aromatiche possono contenere oli volatili; se il contenitore Vitamix assorbe tali oli, potrebbe ingiallire in modo permanente.**

Vitamix non si assume la responsabilità del costo di riparazioni in garanzia non autorizzate.

**L'UNICA RESPONSABILITÀ DI VITAMIX E L'UNICA TUTELA DELL'ACQUIRENTE IN BASE A QUESTA GARANZIA È LA RIPARAZIONE, LA SOSTITUZIONE O IL RIMBORSO DEL PREZZO DI ACQUISTO DEL PRODOTTO. NESSUN DIPENDENTE O RAPPRESENTANTE DI VITAMIX È AUTORIZZATO A OFFRIRE GARANZIE AGGIUNTIVE O A PROPORRE MODIFICHE ALLA PRESENTE GARANZIA CHE SIANO VINCOLANTI PER VITAMIX. DI CONSEGUENZA, L'ACQUIRENTE NON DEVE TENER CONTO DI EVENTUALI DICHIARAZIONI AGGIUNTIVE DA PARTE DI DIPENDENTI O RAPPRESENTANTI DI VITAMIX. IN NESSUN CASO, CHE SI BASI SU CONTRATTO, INDENNITÀ, GARANZIA, ATTO ILLECITO (COMPRESA NEGLIGENZA), RESPONSABILITÀ OGGETTIVA O SIMILI, VITAMIX POTRÀ ESSERE RITENUTA RESPONSABILE DI EVENTUALI DANNI SPECIALI, INDIRETTI, ACCIDENTALI O CONSEGUENTI, COMPRESI, A PURO TITOLO ESEMPLIFICATIVO, MANCATI PROFITTI O RICAIVI.**

In alcuni stati non sono ammesse limitazioni alle garanzie. Pertanto, le limitazioni sopra descritte potrebbero non applicarsi ad alcuni acquirenti. Al di fuori di Stati Uniti e Canada potrebbero essere valide altre garanzie.

### 3. IN QUALI CASI LA GARANZIA PERDE DI VALIDITÀ?

La presente garanzia potrebbe perdere di validità in caso di abuso, uso improprio, alterazione del Boccale o di un Componente del boccale o della base motore, esposizione a condizioni estreme o anomale o mancato rispetto delle istruzioni operative.

La garanzia perde di validità anche nel caso in cui vengano eseguite riparazioni all'apparecchio, al Boccale, a un Componente del boccale o a qualsiasi parte del gruppo lame da persone diverse dai dipendenti o fornitori di servizi autorizzati Vitamix o in cui un pezzo coperto dalla presente Garanzia venga utilizzato con una base motore o un boccale non espressamente approvato da Vitamix.

### 4. AUTORIZZAZIONE AL RESO IN BASE ALLA GARANZIA.

Nel caso in cui il contenitore o il componente del contenitore necessiti di assistenza o riparazione, contattare il distributore/fornitore di servizi autorizzato Vitamix per uso domestico nel proprio paese, come elencato nella pagina Contatti internazionali di questo Manuale dell'utente. Forniranno indicazioni su come ottenere assistenza per la manutenzione del prodotto Vitamix. Ti verrà chiesto di fornire una data di acquisto e una prova di acquisto. Per un prodotto soggetto a questa Garanzia, ti verrà fornito un numero di autorizzazione al reso e istruzioni di consegna aggiornate. Vitamix pagherà i costi di spedizione standard per la restituzione di un contenitore o di un componente del contenitore per l'assistenza e la riparazione in garanzia e per la spedizione di ritorno del prodotto all'utente dopo la riparazione o la sostituzione in garanzia. L'acquirente è responsabile dei costi delle richieste di consegna speciali.

Negli Stati Uniti e in Canada, i servizi in garanzia sono gestiti direttamente da Vita-Mix® Corporation.

#### Stati Uniti

Vita-Mix® Corporation  
8615 Usher Road  
Cleveland, Ohio 44138-2199  
1.800.848.2649  
service@vitamix.com

#### Canada

Vita-Mix® Corporation  
200-1701 Shepherd Street East  
Windsor, Ontario N8Y 4Y5  
1.800.848.2649  
service@vitamix.com

Se l'acquirente non invia a Vitamix alcuna notifica di qualsivoglia problema (ad es. danni dovuti alla spedizione) entro 48 ore dal ricevimento del prodotto, Vitamix riterrà il prodotto restituito accettato "così com'è".

#### ISTRUZIONI INTERNAZIONALI SPECIALI

Se il boccale è stato acquistato negli Stati Uniti o in Canada, ma si trova attualmente al di fuori di questi due Paesi, tutte le spese di spedizione e i relativi dazi e imposte sono a carico del proprietario. Per ulteriori dettagli, chiamare il numero +1.440.235.4840 o inviare un'e-mail all'indirizzo service@vitamix.com.

Contattare il distributore/fornitore di servizi autorizzato Vitamix per la casa nel proprio paese, come indicato nella pagina Contatti internazionali di questo Manuale dell'utente. Forniranno indicazioni su come ottenere assistenza per la manutenzione del prodotto Vitamix.

## CONTATTI INTERNAZIONALI

Per favore visita [https://www.vitamix.com/vr/en\\_us/international-support](https://www.vitamix.com/vr/en_us/international-support)



## Vasos con bloqueo de 1,4 l y 2 l

Para usar solo con el modelo Vitamix VM0195

### Manual de uso y cuidados

Lea y conserve estas instrucciones

Vaso con bloqueo de 1,4 l



Vaso con bloqueo de 2 l




### SÍMBOLOS

	Advertencias y precauciones
	NUNCA toque las piezas móviles. Mantenga las manos y utensilios fuera del vaso.
	Alta temperatura al licuar líquidos calientes
	Utilizar con la tapa y el tapón de la tapa puestos
	Lea detenidamente el manual
	Las piezas se calentarán con el uso prolongado. NO toque el conector en la base del motor ni la ranura del vaso.



Vita-Mix<sup>®</sup> Corporation  
8615 Usher Road  
Cleveland, OHIO 44138-2103 EE. UU.  
1.800.848.2649 / 1.440.235.4840  
[vitamix.com/vr/es\\_es/](http://vitamix.com/vr/es_es/)  
Patente de EE. UU.: [vitamix.com/vr/es\\_es/patents](http://vitamix.com/vr/es_es/patents)

# INSTRUCCIONES IMPORTANTES PARA UN USO SEGURO

 **ADVERTENCIA:** Para evitar el riesgo de una lesión grave durante el uso de su batidora Vitamix®, se recomienda seguir las precauciones de seguridad básicas, incluidas las siguientes. **LEA TODAS LAS INSTRUCCIONES, MEDIDAS DE SEGURIDAD Y ADVERTENCIAS ANTES DE UTILIZAR SU BATIDORA.**

## GUARDE ESTAS INSTRUCCIONES

### ADVERTENCIA



#### Para evitar lesiones.

Lea detenidamente y entienda este manual de instrucciones.



1. Lea todas las instrucciones.
2. No utilice la batidora para un fin distinto para el que fue diseñada.
3. La alteración o modificación del vaso, incluyendo el uso de cualquier parte no autorizada originalmente por Vitamix, podría causar un incendio, una descarga eléctrica o una lesión.
4. No deben utilizar la batidora niños ni personas con limitaciones físicas, sensoriales o mentales, ni debe utilizarse cerca de estos, tampoco deben utilizarla aquellas personas que no tengan la experiencia ni los conocimientos necesarios. Es necesario supervisar de cerca cuando la batidora se esté usando por o cerca de niños o personas discapacitadas. Se debe supervisar a los niños para asegurarse de que no jueguen con la batidora.
5. Evite el contacto con las piezas móviles.
6. Mantenga las manos y los utensilios fuera del vaso mientras bate para reducir el riesgo de lesiones personales graves o daños a la batidora. Se puede usar un raspador o espátula de goma, pero solo cuando la batidora no esté funcionando.
7. La barra presionadora suministrada solo deberá usarse cuando la parte principal de la tapa esté en su lugar.
8. Las cuchillas están afiladas. Limpie alrededor del conjunto de cuchillas en el vaso con extremo cuidado para evitar lesiones. Para reducir el riesgo de lesiones, nunca coloque el conjunto de cuchillas en la base del motor a menos que esté ensamblado en el vaso de la Vitamix.
9. Se debe tener cuidado al manipular las cuchillas afiladas de corte, al vaciar el vaso y durante la limpieza.
10. No deje objetos extraños, tales como cucharas, tenedores, cuchillos o el tapón de la tapa dentro del vaso ya que esto podría dañar las cuchillas y otros componentes al poner en marcha la licuadora, además de que podría ocasionar alguna lesión.
11. Nunca intente usar la batidora si el vaso, la tapa, el tapón de la tapa, las cuchillas o el eje estriado motriz (vaso)/el zócalo (base del motor) están dañados.
12. Utilice siempre la batidora con la tapa y el tapón de la tapa firmemente colocados en su lugar. El tapón de la tapa solo se deberá retirar para añadir ingredientes o utilizar la barra presionadora.
13. Tenga cuidado al batir líquidos o ingredientes calientes en los vasos de 2 l o de 1,4 l, ya que el chorro o escape de vapor podría causar quemaduras. Mantenga las manos y otras partes de su cuerpo expuestas lejos de la abertura de la tapa para evitar posibles quemaduras en la piel.
14. No permita que la temperatura dentro del vaso supere los 93 °C (200 °F).
15. El vaso cuenta con una línea que marca el llenado máximo. No llene el vaso más allá de esta línea.
16. No anule el mecanismo de bloqueo de la tapa.
17. Cuando no utilice un programa de mezclado, comience siempre a procesar en el ajuste de velocidad más bajo: la velocidad variable 1.
18. Cuando prepare mantequilla de frutos secos o alimentos con aceite, no procese durante más de un minuto una vez que la mezcla empiece a circular en el vaso. El procesamiento durante periodos de tiempo más largos puede causar sobrecalentamiento.
19. Asegúrese de que el vaso esté nivelado con la almohadilla centradora para cerciorarse de que el eje estriado motriz esté enganchado con el zócalo antes de poner a funcionar la batidora.

#### INSTRUCCIONES IMPORTANTES PARA UN USO SEGURO

Este producto está diseñado ÚNICAMENTE PARA USO DOMÉSTICO y no para ser utilizado con fines comerciales.

Cualquier reparación, servicio o reemplazo de piezas deberá ser realizado por Vitamix o por un representante de servicio autorizado por Vitamix.

**AVISO:** NO SEGUIR TODAS LAS MEDIDAS DE SEGURIDAD E INSTRUCCIONES IMPORTANTES PARA UN USO SEGURO SE CONSIDERA UN USO INCORRECTO DE SU BATIDORA VITAMIX, LO QUE PODRÍA ANULAR SU GARANTÍA Y OCASIONAR UN RIESGO DE LESIONES GRAVES.

**⚠ PRECAUCIÓN**



**Las cuchillas giratorias pueden causar daños.**

Las tapas y las barras presionadoras no son intercambiables entre los diferentes estilos, tipos y tamaños de vasos. Utilice la barra presionadora que le fue suministrada con su licuadora.

Las tapas y las barras presionadoras no son intercambiables entre los diferentes estilos, tipos y tamaños de vasos. Utilice la barra presionadora y la tapa que le fueron suministradas con su batidora.

**Cómo determinar qué barra presionadora debe usarse con su vaso**

Antes de utilizar una barra presionadora durante el batido, verifique que cuenta con la correcta. Utilice únicamente la barra presionadora con la tapa asegurada firmemente en su sitio y después de haber retirado el tapón de la tapa. **La barra presionadora correcta es la que le fue suministrada con su batidora en el momento de la compra.** En caso de que su barra presionadora no haya venido con su batidora, o si desea determinar si la barra presionadora que tiene puede utilizarse con su vaso nuevo, siga los siguientes pasos y vea las ilustraciones para determinar qué barra presionadora utilizar.

1. Coloque la tapa en un vaso vacío.
2. Retire el tapón de la tapa e inserte la barra presionadora a través de la abertura del tapón de la tapa. La barra presionadora deberá caber fácilmente dentro de la abertura y no deberá hacer contacto con las cuchillas al moverla dentro del vaso.
3. Inspección visual: **SI LA BARRA PRESIONADORA TOCA LAS CUCHILLAS EN ALGÚN ÁNGULO, NO DEBERÁ UTILIZARLA CON SU VASO.**
4. Si no tiene una barra presionadora adecuada para su vaso, póngase en contacto con su distribuidor para solicitar asistencia.

**Nota: Las barras presionadoras sin escalón NO DEBEN utilizarse con ningún vaso Vitamix.**



**Cómo utilizar la barra presionadora:**  
**¡IMPORTANTE! El disco antisalpicaduras (cerca de la parte superior de la barra presionadora) y la tapa evitan que la barra presionadora golpee las cuchillas cuando la tapa está correctamente asegurada en su sitio.**

- El vaso no deberá llenarse más de dos tercios de su capacidad cuando se utilice la barra presionadora durante el batido.
- Para evitar un sobrecalentamiento durante el batido, NO utilice la barra presionadora durante más de 30 segundos consecutivos.
- Si los alimentos no circulan, la batidora podría haber atrapado una burbuja de aire. Retire con cuidado el tapón de la tapa asegurándose de que la tapa permanezca firmemente en su lugar. Libere la burbuja de aire insertando la

barra presionadora a través de la abertura del tapón de la tapa.

- Sostener la barra presionadora en forma recta no ayudará a que los ingredientes circulen. Si es necesario, dirija la barra presionadora hacia los lados o esquinas del vaso. NO intente forzar la barra presionadora más allá de la profundidad del vaso.
- Siempre que utilice la licuadora, hágalo con la tapa y el tapón de la tapa puestos.
- No utilice nunca la licuadora sin revisarla y asegurarse de que la tapa está firmemente asegurada.
- Inserte el tapón de la tapa a través de la abertura del tapón de la tapa. Asegure el tapón en su lugar girándolo en el sentido de las manecillas del reloj. Para retirarlo, gírelo en sentido inverso al de las manecillas del reloj y sáquelo.
- Retire el tapón de la tapa para usar la barra presionadora o añadir ingredientes.

**Consejos para evitar "sobrecargar" su batidora:**

- No procese recetas a velocidades menores o mayores que las recomendadas.
- No procese recetas por más tiempo que el recomendado.
- Utilice su barra presionadora para procesar mezclas más espesas y mantener a los ingredientes moviéndose alrededor y a través de las cuchillas.

**VASOS VITAMIX CON BLOQUEO**

**Vaso con bloqueo de 1,4 l**

**Vaso con bloqueo de 2 l**

Los vasos con **bloqueo de 1,4 l** y **2 l** utilizan la barra presionadora S2, que tiene aproximadamente 28 cm de largo.

**Nota: La barra presionadora S2 solo debe usarse con los vasos con bloqueo con tapa transparente.**



**OTROS VASOS Y BARRAS PRESIONADORAS VITAMIX**

**Vaso pequeño de la serie Legacy de 2 l**

**Vaso alto de la serie Legacy de 2 l**

**Vaso para ingredientes secos de la serie Legacy de 0,9 l**

El vaso pequeño de la serie Legacy (o de perfil bajo) **de 2 l** utiliza una barra presionadora de aproximadamente 28 cm de largo.

El vaso alto de 64 onzas / 2 l **utiliza** una barra presionadora de aproximadamente 12-1/2 pulgadas de largo.

El vaso para ingredientes secos de la serie Legacy de 0,9 l utiliza una barra presionadora de aproximadamente 25 cm de largo.

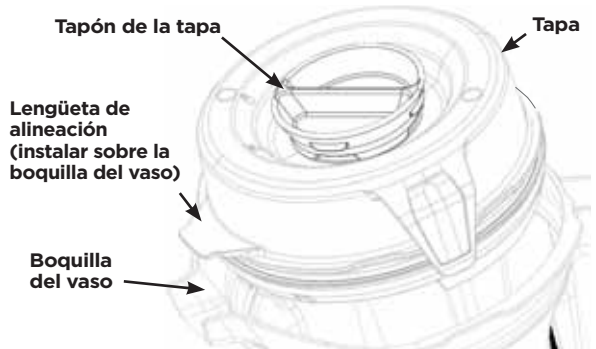


## PIEZAS Y CARACTERÍSTICAS DE LA TAPA DE DOS PIEZAS

### ¡Nota importante!

Asegúrese de que la lengüeta de alineación esté en la posición correcta antes de colocar el vaso en la base del motor de la batidora.

La base del motor de la batidora no reconocerá que la tapa se ha colocado en el vaso si la lengüeta de alineación no está instalada como se muestra sobre la boquilla del vaso.



## ACERCA DE LAS CUCHILLAS

Consulte los detalles que aparecen a continuación sobre la identificación de las marcas y las diferencias entre las cuchillas de los vasos.

### ⚠ ADVERTENCIA



**Las cuchillas giratorias pueden causar lesiones graves.**

**NO** introduzca la mano en el vaso mientras la batidora esté en funcionamiento.



**Vaso con cuchillas para ingredientes húmedos:** estas cuchillas están claramente marcadas con la letra "W" y se han diseñado para procesar líquidos, como zumo, mezclas congeladas, salsas, sopas, purés y masas. Las cuchillas para ingredientes húmedos también pueden procesar granos y amasar pan, pero para esta tarea no son tan eficientes como las cuchillas para ingredientes secos. Consulte las instrucciones de uso del vaso para ingredientes secos.



**Vaso con cuchillas para ingredientes secos:** estas cuchillas están claramente marcadas con la letra "D" y se han diseñado específicamente para procesar alimentos secos, como granos, cereales y café, y también se usan para amasar pan. Las cuchillas para ingredientes secos **NO PUEDEN** procesar líquidos de manera eficiente. **Si procesa hierbas aromáticas de forma habitual, quizá le convenga adquirir un vaso con cuchillas para ingredientes secos aparte.**



**Vaso Aer Disc:** los ingredientes líquidos pasan a través de pequeños agujeros en el disco giratorio, aireándose y emulsionándose, mientras que los ingredientes más sólidos, como hielo, frutas y hierbas aromáticas se baten sin hacerse puré.

## ⚠ ADVERTENCIA



Para evitar quemaduras, no empiece nunca con velocidades mayores a 1 cuando procese líquidos calientes en un vaso grande. El escape de vapor, las salpicaduras o el contenido pueden provocar quemaduras. Empiece siempre en la velocidad 1 y luego aumentela poco a poco hasta 10.



## ⚠ PRECAUCIÓN



Las piezas móviles pueden calentarse tras un uso prolongado. **NO** las toque.



Para las instrucciones de uso, consulte el manual de usuario que se le suministró con su batidora Vitamix.

**¡IMPORTANTE!** Use siempre la tapa y el tapón de la tapa en el vaso cuando la máquina esté funcionando. Nunca ponga en marcha la batidora sin revisar y verificar que la tapa y el tapón de la tapa están asegurados firmemente en su sitio. Después de batir, espere hasta que las cuchillas se detengan por completo antes de retirar la tapa o el vaso de la base de la batidora.

- El interruptor de encendido/apagado está ubicado en el lado derecho de la base. Presione el interruptor de encendido/apagado para ajustarlo en la posición de encendido (I).
- Llene el vaso de acuerdo con su receta o con el orden de llenado indicado en las ilustraciones más abajo.

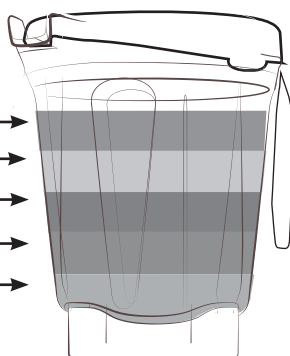
Hielo e ingredientes congelados

Frutas y vegetales

Verduras de hoja

Productos secos

Líquidos



- Coloque la tapa en el vaso.
- Alinee la lengüeta de la tapa con la boquilla del vaso para que el ajuste sea perfecto. Presione la tapa para colocarla en su sitio hasta que las lengüetas queden encajadas en el borde del vaso.
- Inserte el tapón de la tapa. Gire el tapón de la tapa en el sentido de las agujas del reloj para asegurarlo.
- Coloque el vaso en la base de la batidora.

Ⓜ Si la base del motor no reconoce el vaso, asegúrese de que la lengüeta de alineación de la tapa esté sobre la boquilla. Si no es así, retire la tapa para instalarla con la pestaña sobre la boquilla. Coloque el vaso sobre la base del motor. Si el problema continúa, póngase en contacto con su distribuidor para recibir asistencia.

7. Usted puede hacer cualquiera de lo siguiente:

- Para usar la velocidad variable:
  - Pulse el botón de encendido/apagado.
  - Incremente poco a poco la velocidad hasta 10.
  - Ponga a funcionar la máquina durante 30 a 60 segundos.
  - Gire el selector de velocidad variable nuevamente a 1.
  - Después de batir, espere hasta que las cuchillas se detengan por completo antes de retirar la tapa o el vaso de la base del motor de la batidora.
- Para usar los programas:
  - Pulse el símbolo del programa para seleccionarlo.
  - Pulse el botón de encendido/apagado. El programa se detendrá automáticamente una vez completado.
  - Después de batir, espere hasta que las cuchillas se detengan por completo antes de retirar la tapa o el vaso de la base del motor de la batidora.

### Si la mezcla deja de circular:

- Inserte la barra presionadora a través del tapón de la tapa y mezcle hasta que salga el aire. Vuelva a colocar la tapa y el tapón de la tapa. Coloque nuevamente el vaso en la base de la batidora y continúe batiendo.
- Si esto no funciona, presione el interruptor de encendido/apagado para detener el motor. Retire el vaso de la base de la batidora y utilice una espátula de goma para presionar las burbujas de aire y alejarlas de las cuchillas. Añada líquido si es necesario. Vuelva a colocar la tapa y el tapón de la tapa. Coloque nuevamente el vaso en la base de la batidora y continúe batiendo.

# CUIDADO Y LIMPIEZA

**Nota:** Su vaso Vitamix está diseñado para poder lavarse completamente sin necesidad de retirar la tuerca de retención ni el conjunto de cuchillas. NO intente retirar ninguno de estos elementos. Nuestros procedimientos normales de limpieza y desinfección así como el ciclo de lavado del lavavajillas garantizan una limpieza completa y exhaustiva de su vaso y sus componentes. Si su vaso está dañado, evite usarlo. Póngase en contacto INMEDIATAMENTE con servicio de Atención al cliente de Vitamix para solicitar asistencia.


## ANTES DEL PRIMER USO:

1. Lave el vaso, la tapa, el tapón de la tapa y la barra presionadora con agua tibia y jabón.
2. Enjuague todas las piezas.
3. Séquelas con un paño seco y suave.


## Lavavajillas:

Las piezas son aptas para lavavajillas. Si lo prefiere, lave las piezas con agua tibia y jabón. Enjuáguelas con el agua del grifo y luego séquelas.


## Para limpiar:

1. Llene el vaso hasta la mitad con agua tibia y añada un par de gotas de lavavajillas líquido.
2. Presione o encaje la tapa de dos piezas hasta que quede firmemente asegurada.
3. Coloque el vaso en la base del motor.
4. Puede seguir uno de los siguientes procedimientos:
  - Velocidad variable:
    - a. Presione Arrancar/detener.
    - b. Incremente poco a poco la velocidad hasta 10.
    - c. Ponga a funcionar la máquina durante 30 a 60 segundos.
    - d. Gire el selector de velocidad variable nuevamente a 1.
  - Modelo A3500i:
    - a. Pulse el símbolo de limpieza automática () para seleccionarlo.
    - b. Pulse el botón de encendido/apagado. El programa se detendrá automáticamente una vez completado.
5. Enjuague y escurra todas las piezas.

## Para desinfectar: (lejía)

1. Siga las instrucciones de limpieza arriba indicadas.
2. Llene el vaso hasta la mitad con agua y añada 1 cucharada y media (5 ml) de lejía líquida.
3. Presione o encaje la tapa de dos piezas hasta que quede firmemente asegurada.
4. Coloque el vaso en la base del motor.
5. Puede seguir uno de los siguientes procedimientos:
  - Velocidad variable:
    - a. Presione Arrancar/detener.
    - b. Incremente poco a poco la velocidad hasta 10.
    - c. Ponga a funcionar la máquina durante 30 a 60 segundos.
    - d. Gire el selector de velocidad variable nuevamente a 1.
  - Modelo A3500i:
    - a. Pulse el símbolo de limpieza automática () para seleccionarlo.
    - b. Pulse el botón de encendido/apagado. El programa se detendrá automáticamente una vez completado.
6. Deje la mezcla en el vaso durante 1 minuto y medio más.
7. Retire la mezcla de lejía. Permita que el vaso se seque al aire. No lo enjuague después de desinfectarlo.

## Para desinfectar: (vinagre)

1. Siga las instrucciones de limpieza arriba indicadas.
2. Prepare la solución de vinagre:
  - Para el vaso de 2 l, diluya 473 ml de vinagre en 473 ml de agua.
  - Para el vaso de 1,4 l, diluya 236 ml de vinagre en 236 ml de agua.
3. Presione o encaje la tapa de dos piezas hasta que quede firmemente asegurada.
4. Coloque el vaso en la base del motor.
5. Puede seguir uno de los siguientes procedimientos:
  - Velocidad variable:
    - a. Presione Arrancar/detener.
    - b. Incremente poco a poco la velocidad hasta 10.
    - c. Ponga a funcionar la máquina durante 30 a 60 segundos.
    - d. Gire el selector de velocidad variable nuevamente a 1.
  - Modelo A3500i:
    - a. Pulse el símbolo de limpieza automática () para seleccionarlo.
    - b. Pulse el botón de encendido/apagado. El programa se detendrá automáticamente una vez completado.
6. Deje la mezcla en el vaso durante otros 3 minutos. El tiempo total de contacto de la solución de vinagre con el vaso debe ser de 5 minutos.
7. Vierta la solución de vinagre desde el vaso sobre la superficie interior de la tapa de dos piezas. Repita el proceso de desinfección.
8. Permita que el vaso y la tapa se sequen al aire. No los enjuague después de desinfectarlos. Si es necesario, enjuáguelos justo antes del próximo uso.

## GARANTÍA COMPLETA DURANTE 3 AÑOS PARA EL VASO Y SUS COMPONENTES VENDIDOS POR SEPARADO

### 1. ¿QUÉ CUBRE ESTA GARANTÍA?

Vita-Mix Corporation ("Vitamix") garantiza que un vaso (el "Vaso"), tapa, conjunto de cuchillas y/o tuerca de retención (el "Componente del vaso") adquiridos por separado y no junto con la base del motor de una licuadora, estarán libres de defectos de materiales o de fabricación y no se deteriorarán con el uso doméstico normal durante un período de 3 años a partir de la fecha de compra. Vitamix reparará sin coste el Vaso o Componente del vaso en caso de presentar algún defecto dentro de un plazo de 30 días a partir de la fecha de recepción del producto devuelto. Si Vitamix determina, a su entera discreción, que el Vaso o alguno de sus componentes no puede ser reparado, Vitamix ofrecerá (A) reemplazar el vaso gratuitamente o (B) reembolsar al propietario el total del precio de compra, a menos que Vitamix reciba una notificación previa por escrito indicando la opción elegida por el propietario.

### 2. ¿QUÉ NO CUBRE ESTA GARANTÍA?

La presente Garantía se aplica únicamente a los propietarios que den a sus productos un uso doméstico normal. Esta Garantía no cubre cambios en el aspecto que no afecten el rendimiento, tales como la decoloración o los efectos del uso de abrasivos o limpiadores o la acumulación de alimentos. Esta Garantía solo será válida si el Vaso o el vaso en el que el Componente del vaso está instalado se utilizan de acuerdo con las instrucciones, advertencias y medidas de seguridad recogidas en el Manual del propietario.

**Procesar ciertas hierbas aromáticas y especias en el vaso podría dañarlo, así como ocasionar el desgaste prematuro de las cuchillas. Los rastros de arena, al igual que las hierbas aromáticas gruesas, arenosas o abrasivas, también podrían ocasionar un desgaste prematuro de las cuchillas. Las hierbas aromáticas pueden contener aceites volátiles y causar que el vaso retenga dichos aceites ocasionando una decoloración permanente.**

Vitamix no se hará responsable del coste de las reparaciones no autorizadas en la garantía.

**LA REPARACIÓN, EL REEMPLAZO O EL REEMBOLSO DEL PRECIO DE COMPRA SON RECURSOS EXCLUSIVOS DEL COMPRADOR Y RESPONSABILIDAD ÚNICA DE VITAMIX BAJO LOS TÉRMINOS DE ESTA GARANTÍA. NINGÚN EMPLEADO O REPRESENTANTE DE VITAMIX ESTÁ AUTORIZADO PARA OFRECER GARANTÍAS ADICIONALES O HACER MODIFICACIONES A ESTA GARANTÍA QUE PUEDAN SER VINCULANTES PARA VITAMIX. POR CONSIGUIENTE, EL COMPRADOR NO DEBERÁ BASARSE EN NINGUNA OTRA DECLARACIÓN FORMULADA POR CUALQUIER EMPLEADO O REPRESENTANTE DE VITAMIX. VITAMIX EN NINGÚN CASO SERÁ RESPONSABLE DE DAÑOS ESPECIALES, INDIRECTOS, INCIDENTALES O CONSECUENTES, INCLUIDA LA PÉRDIDA DE UTILIDADES O INGRESOS, POR CAUSAS DE CARÁCTER CONTRACTUAL, PECUNIARIO, EXTRA CONTRACTUAL (INCLUIDA LA NEGLIGENCIA) U OBJETIVO, O QUE SE RELACIONEN CON UNA GARANTÍA.**

Algunos estados no permiten las limitaciones en las garantías, por lo que es posible que en dichos estados las limitaciones mencionadas arriba no se apliquen a usted. Fuera del territorio de EE. UU. y Canadá pueden aplicarse otras garantías.

### 3. ¿QUÉ ANULA ESTA GARANTÍA?

El mal uso, uso inapropiado o negligente, o alteración del Vaso, el Componente del vaso o la base del motor, así como su exposición a condiciones anormales o extremas, o no seguir sus instrucciones de uso, causarán la anulación de esta Garantía.

Asimismo, esta garantía quedará anulada si las reparaciones en la máquina, el Vaso, el Componente del vaso o cualquier parte del conjunto de cuchillas son efectuadas por alguien distinto a Vitamix o por un proveedor de servicios no autorizado por Vitamix, o si cualquier pieza sujeta a esta garantía es utilizada junto con una base de motor o vaso que no hayan sido expresamente aprobados por Vitamix.

### 4. CÓMO OBTENER UNA AUTORIZACIÓN DE DEVOLUCIÓN BAJO LOS TÉRMINOS DE ESTA GARANTÍA.

En caso de que el contenedor o el componente del contenedor necesite servicio o reparación, comuníquese con el distribuidor doméstico/proveedor de servicios autorizado de Vitamix en su país, como se indica en la página de contactos internacionales de este manual del propietario. Le brindarán orientación sobre cómo obtener asistencia para el mantenimiento de su producto Vitamix. Se le pedirá que proporcione una fecha de compra y un comprobante de compra. Para un producto sujeto a esta Garantía, se le proporcionará un número de autorización de devolución e instrucciones de entrega actualizadas. Vitamix pagará los costos de envío estándar en la devolución de un Contenedor o Componente del Contenedor por el servicio y la reparación de la garantía y por el envío de devolución del producto después de la reparación o el reemplazo de la garantía. El comprador es responsable de los costos de las solicitudes de entrega especiales.

En el territorio de EE. UU. y Canadá, esta Garantía está amparada directamente por Vita-Mix® Corporation.

#### Estados Unidos

Vita-Mix® Corporation  
8615 Usher Road  
Cleveland, Ohio 44138-2199  
1.800.848.2649  
service@vitamix.com

#### Canadá

Vita-Mix® Corporation  
200-1701 Shepherd Street East  
Windsor, Ontario N8Y 4Y5  
1.800.848.2649  
service@vitamix.com

Se considerará que usted ha aceptado el producto devuelto "en el estado en que se encuentra" en el momento de la devolución a menos que usted le notifique a Vitamix cualquier problema, incluidos daños por envío, dentro de las 48 horas siguientes a la entrega.

#### INSTRUCCIONES ESPECIALES INTERNACIONALES

En el caso de que el Vaso haya sido adquirido en los Estados Unidos o Canadá, pero actualmente se encuentre fuera de estos países, todos los cargos e impuestos resultantes correrán a cargo del propietario. Póngase en contacto con nosotros llamando al +1 440 235 4840 o enviando un correo electrónico a service@vitamix.com para obtener más información.

Comuníquese con el distribuidor doméstico/proveedor de servicios autorizado de Vitamix en su país, como se indica en la página de contactos internacionales de este manual del propietario. Le brindarán orientación sobre cómo obtener asistencia para el mantenimiento de su producto Vitamix.

## CONTACTOS INTERNACIONALES

Por favor visita [https://www.vitamix.com/vr/en\\_us/international-support](https://www.vitamix.com/vr/en_us/international-support)

Todas las demás ubicaciones:  
Servicio de Atención al cliente | Vitamix Corporation | 8615 Usher Rd | Cleveland, Ohio 44138-2103 (EE. UU.) | [www.vitamix.com](http://www.vitamix.com) | Tel.: +1 440 235 48 40



## Recipientes de bloqueio de 1,4 litros e 2,0 litros

Para uso apenas com o modelo Vitamix VM0195

### Manual de manutenção e limpeza

Leia e guarde estas instruções

Recipiente de bloqueio de 2 litros



Recipiente de bloqueio de 1,4 litros



### SÍMBOLOS

	Avisos e Precauções
	NUNCA toque nas partes móveis. Mantenha as mãos e os utensílios fora do recipiente.
	Temperaturas elevadas ao misturar líquidos quentes.
	Utilize com a tampa e com o tampão colocados.
	Leia e compreenda o manual do proprietário
	As peças ficam quentes com o uso prolongado. NÃO toque no encaixe da base do motor nem no eixo estriado no recipiente.




Vita-Mix® Corporation  
8615 Usher Road  
Cleveland, OH 44138-2103 EUA.  
1.800.848.2649 / 1.440.235.4840

[vitamix.com](http://vitamix.com)

Patente nos EUA: [vitamix.com/patents](http://vitamix.com/patents)

# INSTRUÇÕES IMPORTANTES PARA UMA UTILIZAÇÃO SEGURA

 **AVISO:** para evitar o risco de ferimentos graves ao utilizar o seu liquidificador Vitamix®, deve ter em atenção as precauções de segurança, incluindo as que se seguem. **LEIA TODAS AS INSTRUÇÕES, MEDIDAS DE SEGURANÇA E AVISOS ANTES DE TRABALHAR COM O LIQUIDIFICADOR.**

## GUARDE ESTAS INSTRUÇÕES

### AVISO



#### Para evitar Ferimentos.

Leia e compreenda este manual de instruções.



1. Leia todas as instruções.
2. Não utilize o liquidificador para outros fins que não os previstos.
3. A alteração ou a modificação do recipiente, incluindo a utilização de quaisquer peças que não sejam originais ou autorizadas pela Vitamix, poderá originar fogo, eletrocussão ou lesões.
4. Não deve ser utilizado por ou perto de crianças, por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou sem experiência nem formação. Deve haver uma supervisão rigorosa durante a utilização de qualquer liquidificador por crianças ou perto destas ou por pessoas incapacitadas. As crianças devem ser supervisionadas para assegurar que não brincam com o liquidificador.
5. Evite o contacto com as partes móveis.
6. Mantenha as mãos e os utensílios fora do recipiente durante o funcionamento para reduzir o risco de ferimentos pessoais graves ou danos no liquidificador. Poderá utilizar um raspador de borracha ou uma espátula, mas apenas quando o liquidificador não estiver em funcionamento.
7. O compactador fornecido só pode ser utilizado quando a parte principal da tampa estiver colocada.
8. As lâminas são afiadas. Limpe em redor da hélice no recipiente com o máximo cuidado para evitar ferimentos. Para reduzir o risco de ferimentos, nunca coloque a hélice na base do motor sem estar montada no recipiente Vitamix.
9. Tenha cuidado ao manusear as lâminas cortantes quando esvazia o recipiente e durante a limpeza.
10. Não deixe objetos estranhos, como colheres, garfos, facas ou o tampão da tampa, dentro do recipiente, pois irão danificar as lâminas e os outros componentes ao colocar o liquidificador em funcionamento e poderão causar ferimentos.
11. Não tente operar se detetar danos no recipiente, na tampa, no tampão, nas lâminas ou no eixo estriado (recipiente)/encaixe (base de motor).
12. Utilize sempre o liquidificador com a tampa e com o tampão colocados corretamente. Retire o tampão apenas para acrescentar ingredientes e para usar o compactador.
13. Ao misturar líquidos ou ingredientes quentes nos recipientes de 2 L ou 1,4 L, faça-o com cautela; esguichos ou vapor poderão causar queimaduras. Mantenha as mãos e outras áreas de pele exposta afastadas da abertura da tampa para evitar possíveis queimaduras.
14. Não permita que a temperatura no interior do recipiente exceda os 93,3 °C (200° F).
15. Existe uma linha de enchimento máximo no contentor. Não encha o recipiente acima da linha de enchimento máximo.
16. Não force o mecanismo de bloqueio.
17. Quando não utilizar um programa de mistura, comece sempre por processar com a definição de velocidade mais baixa, ou seja, velocidade variável 1.
18. Ao fazer manteigas de nozes ou comidas à base de óleos, não processe durante mais de um minuto após a mistura começar a circular no recipiente. O processamento por períodos mais longos pode causar sobreaquecimento.
19. Certifique-se de que o recipiente está alinhado com o apoio de borracha para assegurar que o eixo estriado está encaixado na unidade antes de a colocar em funcionamento.

#### INSTRUÇÕES IMPORTANTES PARA A UTILIZAÇÃO EM SEGURANÇA

Este produto destina-se APENAS A USO DOMÉSTICO e não se destina a ser utilizado para fins comerciais.

Qualquer reparação, manutenção ou substituição de peças deve ser realizada pela Vitamix ou por um representante de serviço autorizado Vitamix.

**AVISO:** O NÃO SEGUIMENTO DE QUAISQUER MEDIDAS DE SEGURANÇA E INSTRUÇÕES IMPORTANTES PARA UMA UTILIZAÇÃO SEGURA É CONSIDERADO USO INDEVIDO DO LIQUIDIFICADOR VITAMIX, O QUE PODE ANULAR A GARANTIA E CRIAR O RISCO DE FERIMENTOS GRAVES.

# IMPORTANTE! CONHEÇA O SEU RECIPIENTE, TAMPA E COMPACTADOR VITAMIX

## ⚠️ ATENÇÃO



### As lâminas giratórias podem causar danos.

As tampas e os tampões não se podem trocar entre os diferentes estilos, tipos e tamanhos de recipientes. Utilize o tampão que foi fornecido com o seu liquidificador.

As tampas e os tampões não podem ser trocados entre os diferentes estilos, tipos e tamanhos de recipientes. Utilize o tampão fornecido com o seu liquidificador.

### Como determinar o compactador a usar com o seu recipiente

Antes de utilizar um compactador durante a mistura, certifique-se de que dispõe do modelo correto. Apenas utilize o compactador com a tampa devidamente colocada e depois de remover o tampão. **Se um compactador tiver sido fornecido com o seu liquidificador na compra, então este será o correto.** Se um compactador não tiver sido fornecido com o liquidificador ou se pretender saber se pode usar um compactador que já tinha no seu novo recipiente, recorra a estes passos e ilustrações para determinar o acessório a utilizar.

1. Coloque a tampa sobre um recipiente vazio.
2. Retire o tampão e insira o compactador através da abertura do tampão. Este deve caber facilmente na abertura. Não deve entrar em contacto com as lâminas, independentemente dos seus movimentos no interior do recipiente.
3. Inspeccione visualmente: **SE O COMPACTADOR TOCAR NAS LÂMINAS EM QUALQUER ÂNGULO, NÃO DEVE SER UTILIZADO NO SEU RECIPIENTE.**
4. Se não tiver o compactador correto para o seu recipiente, contacte o distribuidor para obter assistência.

**Nota: NÃO PODE utilizar um compactador linear em nenhum recipiente Vitamix.**



### Como usar o Compactador:

**IMPORTANTE!** O disco de salpico (perto do topo do compactador) e a tampa impedem que o compactador toque nas lâminas quando a tampa está bem colocada na posição de bloqueio.

- Os ingredientes a misturar não devem superar mais de dois terços se utilizar o compactador.
- Para evitar o sobreaquecimento durante a mistura, não utilize o compactador durante mais de 30 segundos consecutivos.
- Se os alimentos não circularem, o liquidificador pode ficar bloqueado numa bolha de ar. Retire o tampão, garantindo que a tampa continua posicionada firmemente. Remova a bolha de ar inserindo o compactador através da abertura do tampão.
- Segurar no compactador na vertical pode não ajudar os ingredientes a circular. Se for necessário, aponte o compactador para os lados ou os cantos do recipiente. NÃO force o compactador para o interior do recipiente.
- Use sempre a tampa e o tampão quando o liquidificador estiver em funcionamento.
- Nunca acione o liquidificador sem se certificar de que a tampa está devidamente encaixada no lugar.
- Insira o tampão na abertura respetiva. Bloqueie a tampa na posição correta, rodando-a para a direita. Para retirá-la, rode para a esquerda e levante.
- Remova o tampão para utilizar o pilão ou para adicionar ingredientes.

### Dicas para evitar «sobrecarregar» o seu liquidificador:

- Não processe receitas a velocidades inferiores ou superiores às recomendadas.
- Não processe receitas durante mais tempo do que o recomendado.
- Use o pilão para processar misturas mais espessas e manter os ingredientes a girar em redor e através das lâminas.

## RECIPIENTES DE BLOQUEIO VITAMIX

### Recipiente de bloqueio de 1,4 litros

### Recipiente de bloqueio de 2 litros

Os recipientes de bloqueio de 1,4 L e 2 L utilizam o compactador S2 com aproximadamente 28 cm de comprimento.

**Nota: o compactador S2 deve ser utilizado apenas em recipientes de bloqueio com tampa transparente.**



## OUTROS RECIPIENTES VITAMIX E COMPACTADORES

### Legacy Short de 2,0 L

### Legacy Tall de 2,0 L

### Legacy Dry de 0,9 L

O recipiente **Short Legacy** (ou baixo perfil) de 2 L utiliza um compactador com aproximadamente 28 cm de comprimento.

O recipiente **de 2 L Alto** utiliza um compactador com aproximadamente 32 cm de comprimento.

O Recipiente **Legacy Dry** de 0,9 L utiliza um compactador com aproximadamente 25 cm de comprimento.

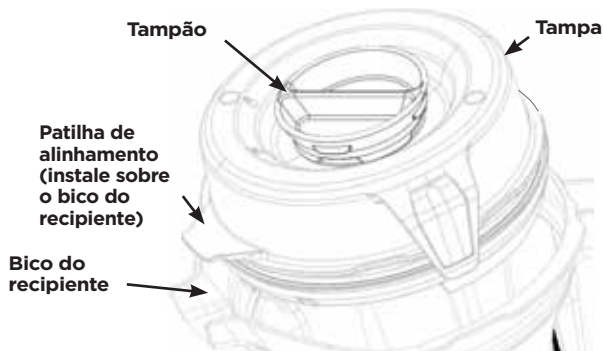


## PEÇAS E CARACTERÍSTICAS DA TAMPA DE 2 PEÇAS

### Nota!

Certifique-se de que a patilha de alinhamento está na posição correta antes de colocar o recipiente na base de motor do liquidificador.

A base de motor do liquidificador não reconhecerá que a tampa foi fixada ao recipiente se a patilha de alinhamento não for instalada sobre o bico do recipiente como demonstrado.



## SOBRE AS LÂMINAS

Consulte as informações abaixo sobre a identificação de marcas e diferenças entre as lâminas nos recipientes.

### ⚠ AVISO



**As lâminas giratórias podem causar ferimentos graves.**

**NÃO** coloque as mãos no recipiente com a máquina em funcionamento.



**Recipiente com lâmina para líquidos:** estas lâminas estão claramente marcadas com um "W" e foram concebidas para processar líquidos, incluindo sumo, misturas congeladas, molhos, sopas, purés e massas. As lâminas para líquidos também podem processar grãos e massa amassada, contudo não são tão eficientes como as lâminas para sólidos nesta aplicação. Consulte as instruções para a utilização do recipiente com lâmina para produtos secos.



**Recipiente com lâmina para produtos secos:** estas lâminas estão claramente marcadas com um "D" e foram especificamente concebidas para o processamento de materiais secos, tais como grãos, cereais e café, e também são utilizadas para amassar massa de pão. As lâminas para produtos secos **NÃO** processam líquidos de forma eficiente. **Caso costume processar ervas regularmente, poderá ter interesse em adquirir um recipiente com lâmina para produtos secos em separado.**



**Recipiente Aer Disc:** os ingredientes líquidos são retirados através de pequenos orifícios no disco giratório, arejando-os e emulsionando-os, enquanto os ingredientes mais firmes como gelo, fruta e ervas são agitados mas não triturados em puré.

# MISTURAR

## ⚠ AVISO



Para evitar possíveis queimaduras, nunca inicie com velocidades acima da 1 ao processar líquidos quentes num recipiente grande. O vapor que sai, os salpicos ou o conteúdo podem queimar. Comece sempre na Variável 1, aumentado lentamente até à 10.



## ⚠ ATENÇÃO



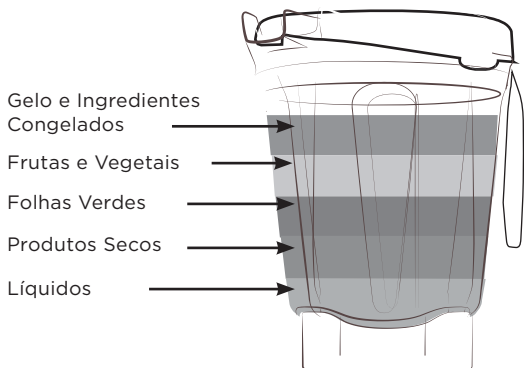
As peças em movimento podem ficar quentes com o uso prolongado. NÃO toque.



Para as instruções de operação, consulte o manual do utilizador fornecido juntamente com o seu liquidificador Vitamix.

**IMPORTANTE! Coloque sempre a tampa e o tampão no recipiente quando a máquina estiver em funcionamento. Nunca opere o liquidificador sem garantir que a tampa e o tampão estão fixos de forma segura no devido lugar. Depois de misturar, espere até que as lâminas parem totalmente antes de retirar a tampa ou o recipiente da base do liquidificador.**

1. O interruptor Ligar/Desligar fica no lado direito da base. Coloque o interruptor Ligar/Desligar na posição Ligar (I).
2. Encha o recipiente seguindo a receita ou a ordem de enchimento abaixo.



7. Execute uma das seguintes opções:

- Para usar a velocidade variável:
  - a. Prima Iniciar/Parar.
  - b. Aumente lentamente a velocidade variável até 10.
  - c. Deixe a máquina funcionar durante 30 a 60 segundos.
  - d. Volte a rodar o Indicador de Velocidade Variável para a Variável 1.
  - e. Depois de misturar, espere até que as lâminas parem completamente antes de remover a tampa ou o recipiente da base de motor do liquidificador.
- Para usar Programas:
  - a. Prima o ícone do programa para selecionar.
  - b. Prima Iniciar/Parar. O programa para automaticamente quando estiver concluído.
  - c. Depois de misturar, espere até que as lâminas parem completamente antes de remover a tampa ou o recipiente da base de motor do liquidificador.

### Se a mistura parar de circular:

- Insira o compactador através do tampão e mexa até "arrotar". Volte a colocar a tampa e o tampão. Volte a colocar o recipiente na base do liquidificador e continue a misturar.
- Se isto não funcionar, prima o interruptor On/Off para parar o motor. Remova o recipiente da base do liquidificador e use uma espátula de borracha para remover a bolha de ar das lâminas. Acrescente líquido, se for necessário. Volte a colocar a tampa e o tampão. Volte a colocar o recipiente na base do liquidificador e continue a misturar.

3. Coloque a tampa no recipiente.
4. Alinhe a patilha na tampa com o bico do recipiente para assegurar o alinhamento correto da tampa. Empurre a tampa para baixo até as patilhas encaixarem no rebordo do recipiente.
5. Insira o tampão. Rode o tampão no sentido dos ponteiros do relógio para fechar.
6. Coloque o recipiente na base do liquidificador.

Ⓛ Se a base de motor não reconhecer o recipiente, certifique-se de que a patilha de alinhamento na tampa está sobre o bico. Se não estiver, retire a tampa e instale-a com a patilha sobre o bico. Coloque o recipiente na base de motor. Se o problema persistir, contacte o seu distribuidor para obter assistência.

# MANUTENÇÃO E LIMPEZA

**Nota:** o seu recipiente Vitamix foi concebido para poder ser completamente limpo sem remover a porca de retenção e a unidade de lâminas. NÃO tente remover a porca de retenção ou a unidade de lâminas do recipiente. Os nossos procedimentos de Limpeza e Desinfecção ou um ciclo de lavagem na máquina de lavar louça asseguram uma limpeza completa e rigorosa do recipiente e dos seus componentes. Se o recipiente estiver danificado, não o utilize. Contacte **IMEDIATAMENTE** o Serviço de Atendimento ao Cliente da Vitamix para obter assistência.


## ANTES DA PRIMEIRA UTILIZAÇÃO:

1. Lave o recipiente, a tampa, o tampão e o compactador com água morna e detergente.
2. Enxague todas as peças.
3. Seque com um pano seco e macio.


## Máquina de lavar louça:

As peças são laváveis na máquina de lavar louça. Se preferir, lave as peças em água morna e sabão. Enxague com água corrente e seque.


### Para limpar:

1. Encha o recipiente até meio com água morna e deite umas gotas de detergente para a louça.
2. Tire ou empurre a tampa de 2 peças completa para a posição bloqueada.
3. Coloque o recipiente na base do motor.
4. Execute um dos seguintes procedimentos:
  - Velocidade variável:
    - a. Carregue em Iniciar/Parar.
    - b. Aumente lentamente a velocidade variável até 10.
    - c. Deixe a máquina funcionar durante 30 a 60 segundos.
    - d. Volte a rodar o Indicador de Velocidade Variável para a Variável 1.
  - Modelo A3500i,
    - a. Prima o ícone de Autolimpeza () para selecionar.
    - b. Prima Iniciar/Parar. O programa para automaticamente quando estiver concluído.
5. Enxague e escorra todas as peças.

### Para desinfetar (líxivia)

1. Siga as instruções de limpeza acima.
2. Encha o recipiente até meio com água e adicione 1 ou 1/2 colher de chá (5 ml) de líxivia líquida.
3. Tire ou empurre a tampa de 2 peças completa para a posição bloqueada.
4. Coloque o recipiente na base do motor.
5. Execute um dos seguintes procedimentos:
  - Velocidade variável:
    - a. Carregue em Iniciar/Parar.
    - b. Aumente lentamente a velocidade variável até 10.
    - c. Deixe a máquina funcionar durante 30 a 60 segundos.
    - d. Volte a rodar o Indicador de Velocidade Variável para a Variável 1.
  - Modelo A3500i,
    - a. Prima o ícone de Autolimpeza () para selecionar.
    - b. Prima Iniciar/Parar. O programa para automaticamente quando estiver concluído.
6. Deixe a mistura repousar no recipiente durante mais 1 ½ minutos.
7. Despeje a mistura com líxivia. Deixe o recipiente secar ao ar. Não enxague após a desinfecção.

### Para desinfetar (vinagre)

1. Siga as instruções de limpeza acima.
2. Preparação da solução de vinagre:
  - Recipiente de 2 L, dilua 0,5 L de vinagre em 0,5 L de água
  - Recipiente de 1,4 L, dilua 0,25 L de vinagre em 0,25 L de água
3. Tire ou empurre a tampa de 2 peças completa para a posição bloqueada.
4. Coloque o recipiente na base do motor.
5. Execute um dos seguintes procedimentos:
  - Velocidade variável:
    - a. Carregue em Iniciar/Parar.
    - b. Aumente lentamente a velocidade variável até 10.
    - c. Deixe a máquina funcionar durante 30 a 60 segundos.
    - d. Volte a rodar o Indicador de Velocidade Variável para a Variável 1.
  - Modelo A3500i,
    - a. Prima o ícone de Autolimpeza () para selecionar.
    - b. Prima Iniciar/Parar. O programa para automaticamente quando estiver concluído...
6. Deixe a mistura repousar no recipiente durante mais 3 minutos. O tempo total de contacto com a solução de vinagre deve ser igual a 5 minutos.
7. Elimine a solução de vinagre no recipiente por cima da parte interna da tampa de 2 peças. Repita o procedimento de desinfecção.
8. Deixe o recipiente e a tampa secarem ao ar. Não enxague após a desinfecção. Se for necessário, enxague imediatamente antes da utilização seguinte.

## GARANTIA COMPLETA DE 3 ANOS PARA RECIPIENTES E COMPONENTES DE RECIPIENTES VENDIDOS SEPARADAMENTE

### 1. O QUE COBRE?

A Vita-Mix Corporation ("Vitamix") garante que um recipiente (o "Recipiente"), tampa, unidade de lâminas e/ou porca de retenção (o "Componente do recipiente") adquiridos separadamente de uma base do motor do liquidificador estará livre de defeitos de material ou de fabrico e que resistirá ao desgaste normal de uma utilização doméstica por um período de três anos a partir da data de aquisição. A Vitamix reparará gratuitamente, no prazo de 30 dias após a receção do produto devolvido, o recipiente ou componente do recipiente avariado. Se o recipiente ou o componente do recipiente não puder ser reparado pela Vitamix, esta optará exclusivamente ao seu critério entre (A) substituir o recipiente ou componente do recipiente gratuitamente ou (B) reembolsar o valor do preço de compra na totalidade, exceto se a Vitamix for informada por escrito com antecedência da preferência do proprietário.

### 2. O QUE NÃO COBRE?

Esta Garantia aplica-se apenas a unidades destinadas a uso doméstico. Esta Garantia não cobre alterações estéticas que não afetem o desempenho, tais como descoloração, efeitos do uso de abrasivos ou produtos de limpeza ou acumulação de alimentos. Esta Garantia só é válida se o recipiente, ou o recipiente em que o componente do recipiente é instalado, for utilizado de acordo com as instruções, avisos e medidas de segurança presentes no manual do utilizador.

**O processamento de determinadas ervas ou especiarias no recipiente/copo resultará em manchas no recipiente/copo e pode causar o desgaste prematuro das lâminas. Vestígios de areia, bem como de ervas ásperas, arenosas e abrasivas também causam o desgaste prematuro das lâminas. As ervas podem conter óleos voláteis, o que faz com que o recipiente/copo retenha os óleos e sofra uma descoloração permanente.**

A Vitamix não se responsabiliza pelo custo de quaisquer reparações de garantia não autorizadas.

**REPARAÇÃO, SUBSTITUIÇÃO OU REEMBOLSO DO VALOR DO PREÇO DE COMPRA SÃO OS RECURSOS EXCLUSIVOS DO COMPRADOR E A ÚNICA RESPONSABILIDADE DA VITAMIX AO ABRIGO DESTA GARANTIA. NENHUM FUNCIONÁRIO OU REPRESENTANTE DA VITAMIX ESTÁ AUTORIZADO A DAR QUALQUER GARANTIA ADICIONAL OU A FAZER QUALQUER MODIFICAÇÃO A ESTA GARANTIA, QUE POSSA SER VINCULATIVA PERANTE A VITAMIX. ASSIM, O COMPRADOR NÃO DEVE CONFIAR EM QUALQUER AFIRMAÇÃO ADICIONAL FEITA POR QUALQUER FUNCIONÁRIO OU REPRESENTANTE DA VITAMIX. EM NENHUMA CIRCUNSTÂNCIA, SEJA COM BASE NO CONTRATO, INDEMNIZAÇÃO, GARANTIA, ATO ILÍCITO (INCLUINDO NEGLIGÊNCIA), RESPONSABILIDADE ESTRITA, OU OUTRA, A VITAMIX SERÁ RESPONSÁVEL POR QUAISQUER DANOS ESPECIAIS, INDIRETOS, INCIDENTAIS OU CONSEQUENTES, INCLUINDO, SEM LIMITAÇÃO, PERDAS DE LUCROS OU RECEITAS.**

Alguns estados não permitem limites nas garantias. Nesses estados, as limitações descritas anteriormente não se aplicam. Fora dos EUA e do Canadá, podem aplicar-se outras garantias.

### 3. O QUE ANULA ESTA GARANTIA?

Abuso, uso indevido, uso negligente, alteração do recipiente, do componente do recipiente ou da base do motor, exposição a condições anormais ou extremas ou o incumprimento das instruções de funcionamento anulam esta Garantia.

Esta Garantia também é nula se forem feitas reparações à máquina, ao recipiente ou ao componente ou a qualquer parte da unidade de lâminas por outra parte que não a Vitamix ou um Fornecedor de Serviços Vitamix autorizado ou se qualquer peça sujeita a esta Garantia for utilizada em combinação com uma base do motor ou recipiente que não esteja expressamente autorizado pela Vitamix.

### 4. COMO OBTER A AUTORIZAÇÃO DE DEVOLUÇÃO AO ABRIGO DESTA GARANTIA?

No caso de o Recipiente ou Componente do Recipiente precisar de manutenção ou reparo, entre em contato com o Distribuidor Doméstico/ Provedor de Serviços Autorizado Vitamix em seu país, conforme listado na página de Contatos Internacionais deste Manual do Proprietário. Eles fornecerão orientação sobre como obter assistência na manutenção do seu produto Vitamix. Você será solicitado a fornecer uma data de compra e um comprovante de compra. Para um produto sujeito a esta Garantia, você receberá um número de autorização de devolução e instruções de entrega atualizadas. A Vitamix pagará os custos de envio padrão na devolução de um Contêiner ou Componente de Contêiner para serviço e reparo em garantia e para envio de devolução do produto a você após o reparo ou substituição da garantia. O comprador é responsável pelos custos de pedidos de entrega especiais.

Nos EUA e no Canadá, esta Garantia é cumprida diretamente através da Vita-Mix® Corporation.

#### Estados Unidos

Vita-Mix® Corporation  
8615 Usher Road  
Cleveland, Ohio 44138-2199  
1.800.848.2649  
service@vitamix.com

#### Canadá

Vita-Mix® Corporation  
200-1701 Shepherd Street East  
Windsor, Ontario N8Y 4Y5  
1.800.848.2649  
service@vitamix.com

Considera-se que aceitou o produto devolvido «como está» no ato da entrega, exceto se notificar a Vitamix de qualquer problema, incluindo danos no transporte, no prazo de 48 horas após a entrega.

#### INSTRUÇÕES INTERNACIONAIS ESPECIAIS

Se o recipiente for comprado nos EUA ou no Canadá, mas encontrar-se atualmente fora dos EUA ou do Canadá, todas as despesas e impostos de envio e afins serão suportados pelo proprietário. Ligue para o +1.440.235.4840 ou envie um email para service@vitamix.com para mais informações.

Entre em contato com o Distribuidor Doméstico/Provedor de Serviços Autorizado Vitamix em seu país, conforme listado na página de Contatos Internacionais deste Manual do Proprietário. Eles fornecerão orientação sobre como obter assistência na manutenção do seu produto Vitamix.

## CONTACTOS INTERNACIONAIS

Por favor visite [https://www.vitamix.com/vr/en\\_us/international-support](https://www.vitamix.com/vr/en_us/international-support)

Todos os outros locais:

Customer Support | Vitamix Corporation | 8615 Usher Rd | Cleveland, Ohio 44138-2103 USA | [www.vitamix.com](http://www.vitamix.com) | Tel: +1 440 235 4840



## Interlock-containers van 1,4 liter en 2,0 liter

Alleen voor gebruik met het Vitamix-model VM0195

### Gebruikers- en onderhoudshandleiding

Lees en bewaar deze instructies

Interlock 1,4 L



Interlock 2,0 L



#### SYMBOLLEN

	Waarschuwingen en voorzorgsmaatregelen
	Raak <b>NOOIT</b> bewegende delen aan. Steek geen handen of gebruiksvoorwerpen in de container.
	Wordt heet tijdens het blenden van hete vloeistoffen
	Bedien de blender altijd met het deksel en de afgesloten vulopening stevig vast op hun plaats
	Lees en begrijp deze gebruikershandleiding
	Onderdelen worden warm na langdurig gebruik. <b>RAAK DE AANDRIJVING IN DE MOTORVOET OF DE AANDRIJVING AAN DE ONDERKANT VAN DE CONTAINER niet aan.</b>



Vita-Mix® Corporation  
8615 Usher Road  
Cleveland, OH 44138-2103 V.S.  
1.800.848.2649 / 1.440.235.4840  
**vitamix.com**

Amerikaans octrooi: [vitamix.com/patents](http://vitamix.com/patents)

## BELANGRIJKE INSTRUCTIES VOOR VEILIG GEBRUIK



**WAARSCHUWING:** Om het risico van ernstig letsel bij het gebruik van uw Vitamix®-blender te voorkomen, moeten er enkele elementaire veiligheidsmaatregelen in acht worden genomen, met inbegrip van het volgende. **LEES ALLE INSTRUCTIES, VOORZORGSMAATREGELEN EN WAARSCHUWINGEN VOOR GEBRUIK VAN DE BLENDER ZORGVULDIG DOOR.**

### BEWAAR DEZE INSTRUCTIES

#### WAARSCHUWING



##### Om letsel te voorkomen.

Lees en begrijp deze gebruikershandleiding.



1. Lees alle instructies door.
2. Gebruik de blender voor geen ander doel dan waarvoor hij bedoeld is.
3. Wijziging of aanpassing van een deel van de container, met inbegrip van het gebruik van niet-originele Vitamix-onderdelen, kan brand, elektrische schokken of letsel veroorzaken.
4. Niet bestemd voor gebruik door of in de buurt van kinderen of personen met verminderde lichamelijke, zintuiglijke of geestelijke mogelijkheden, of gebrek aan ervaring en kennis. Streng toezicht is noodzakelijk wanneer de blender wordt gebruikt door of in de buurt van kinderen of handelingsonbekwame personen. Laat kinderen nooit zonder toezicht met de blender spelen.
5. Vermijd contact met bewegende delen.
6. Steek tijdens het gebruik van de blender geen vingers of voorwerpen in de kom om het risico op ernstig persoonlijk letsel of schade aan de blender te verkleinen. U kunt indien nodig een rubberen schraper of spatel gebruiken, maar alleen als de blender niet draait.
7. De meegeleverde tamper mag enkel worden gebruikt wanneer het hoofddeel van het deksel op de container is aangebracht.
8. Messen zijn scherp. Reinig de messen in de container met uiterste zorg om letsel te voorkomen. Plaats, om het risico op verwonding te verminderen, de messen nooit op de motorvoet, tenzij ze aan de Vitamix-container bevestigd zijn.
9. Wees extra voorzichtig wanneer u tijdens onderhoud in aanraking komt met de scherpe messen, de container leegiet of schoonmaakt.
10. Laat geen externe voorwerpen zoals lepels, vorken, messen, of de stop van het deksel in de container achter omdat die bij het aanzetten van de blender schade aan de messen en andere onderdelen veroorzaken en letsel tot gevolg kunnen hebben.
11. Gebruik nooit een beschadigde container, deksel, afsluitbare vulopening, messen of aandrijfspie (container)/aandrijfjas (motorbasis).
12. Gebruik de blender altijd met het deksel en de stop van de vulopening stevig op hun plaats. Verwijder de stop voor de vulopening alleen om ingrediënten toe te voegen en de tamper te gebruiken.
13. Wees extra voorzichtig wanneer hete vloeistoffen of ingrediënten in de container van 2 liter of 1,4 liter worden vermengd; opspattende vloeistof of stoom kan brandwonden veroorzaken. Houd handen en andere blootgestelde huid uit de buurt van de dekselopening om mogelijke brandwonden te voorkomen.
14. Zorg dat de temperatuur in de container niet hoger wordt dan 93 °C.
15. Vul de container niet verder dan de maximale vulstreep.
16. U mag het vergrendelmechanisme nooit proberen te omzeilen.
17. Als u geen mixprogramma gebruikt, begin dan altijd op de laagste variabele snelheid, niveau 1.
18. Wanneer u notenpasta of voedingsmiddelen op basis van olie maakt, verwerk deze dan niet langer dan één minuut nadat het mengsel in de container begint te circuleren. Als u ze langer laat blenden, kan dit oververhitting veroorzaken.
19. Zorg ervoor dat de container goed op het centreerstuk is aangesloten en dat de aandrijving verbonden is met het onderstuk van de container voordat u de machine aan zet.

#### **BELANGRIJKE INSTRUCTIES VOOR VEILIG GEBRUIK**

Dit product is uitsluitend bedoeld voor HUISHOUDELIJK GEBRUIK en niet voor commerciële doeleinden.

Reparaties, onderhoudswerkzaamheden of vervanging van onderdelen moeten door Vitamix of een door Vitamix erkende servicevertegenwoordiger worden uitgevoerd.

**KENNISGEVING:** HET NIET OPVOLGEN VAN DE BELANGRIJKE VOORZORGSMAATREGELEN EN BELANGRIJKE INSTRUCTIES VOOR VEILIG GEBRUIK GELDT ALS MISBRUIK VAN UW VITAMIX-BLENDER WAARDOR UW GARANTIE ONGELDIG KAN WORDEN EN BOVENDIEN ERNSTIG LETSEL KAN VEROOZAKEN.

# BELANGRIJK! KEN UW VITAMIX-CONTAINER, -DEKSEL EN -TAMPER

## ⚠ WAARSCHUWING



### Roterende messen kunnen schade veroorzaken.

Deksels en tamper's zijn niet onderling inwisselbaar tussen containers van verschillende stijlen, soorten en maten. Gebruik de tamper die met uw blender werd meegeleverd.

Deksels en tamper's zijn niet onderling inwisselbaar tussen containers van verschillende stijlen, soorten en maten. Gebruik de tamper die met uw blender werd meegeleverd.

### Hoe bepaalt u welke tamper u moet gebruiken voor uw container?

Controleer eerst of u de juiste tamper heeft voordat u deze gebruikt tijdens het blendend. Gebruik de tamper alleen met het deksel stevig op zijn plaats en zonder dekselstop.

**Een tamper die meegeleverd is bij aankoop van uw blender is altijd de juiste tamper.** Is er geen tamper meegeleverd bij aankoop van uw blender of wilt u bepalen of u een tamper die u al heeft kunt gebruiken voor uw nieuwe container? Volg dan de volgende stappen en illustraties om te bepalen welke tamper u moet gebruiken.

1. Plaats het deksel op een lege container.
2. Verwijder de dekselstop en plaats de tamper via de vulopening. De tamper moet gemakkelijk door de vulopening passen. De tamper mag niet in aanraking komen met de messen, hoe u hem ook door de container beweegt.
3. Visuele controle: **ALS DE TAMPER DE MESSEN OP WELKE MANIER DAN OOK AANRAAKT, GEBUIK DEZE TAMPER DAN NIET MET UW CONTAINER.**
4. Als u niet de juiste tamper voor uw container heeft, neem dan contact op met uw distributeur voor hulp.

**Let op: een tamper zonder verbreding MAG NIET gebruikt worden in Vitamix-containers.**



### Hoe gebruikt u de tamper?

**BELANGRIJK!** De anti-spatschijf (aan de bovenkant van de tamper) en het deksel zorgen ervoor dat de tamper de messen niet raakt als het deksel goed vergrendeld zit.

- Om de tamper te kunnen gebruiken tijdens het mixen mag de container voor niet meer dan tweederde vol zitten.
- Gebruik de tamper niet langer dan 30 seconden achter elkaar om oververhitting te voorkomen.
- Als het voedsel niet ronddraait, zit er misschien een luchtbel in. Verwijder voorzichtig de dekselstop en zorg dat het deksel goed vast blijft zitten. Laat de luchtbel ontsnappen door de tamper door de vulopening in het deksel te steken.
- Als u de tamper recht naar beneden houdt, kan het zijn dat de ingrediënten nog steeds niet gaan ronddraaien. Draai de tamper indien nodig naar de randen of hoeken van de container. Probeer de tamper NIET dieper de container in te duwen.
- Gebruik altijd het deksel en vulopening als u de blender gebruikt.
- Gebruik de blender nooit zonder eerst te controleren dat het deksel stevig vastzit.
- Plaats de stop via de vulopening in het deksel. Vergrendel de stop op zijn plaats door hem met de klok mee vast te draaien. Verwijder de stop door hem tegen de klok in te draaien en hem eruit te halen.
- Verwijder de stop als u de tamper wilt gebruiken of ingrediënten wilt toevoegen.

### Tips om te voorkomen dat uw blender overbelast raakt:

- Gebruik geen lagere of hogere snelheid dan aanbevolen in het recept.
- Mix niet langer dan aanbevolen in het recept.
- Gebruik de tamper bij het verwerken van dikkere mengsels en om ingrediënten in beweging te houden en door de messen heen te duwen.

## VITAMIX INTERLOCK-CONTAINERS

### Interlock 1,4 L

### Interlock 2,0 L

De **Interlock**-containers van 1,4 L en 2,0 L gebruiken de S2-tamper die ongeveer 28 cm lang is. **Let op: de S2-tamper mag alleen worden gebruikt met Interlock-containers met een doorzichtig deksel.**



## ANDERE VITAMIX-CONTAINERS EN -TAMPERS

### Laag 2,0 L (oud)

### Hoog 2,0 L (oud)

### Droog 0,9 L (oud)

De oude lage (of Low-Profile) container van **2,0 L** gebruikt een tamper die ongeveer 28 cm lang is.

De hoge container van **2 L** gebruikt een tamper die ongeveer 32 cm lang is.

De oude container voor droge ingrediënten van **0,9 L** gebruikt een tamper die ongeveer 25 cm lang is.

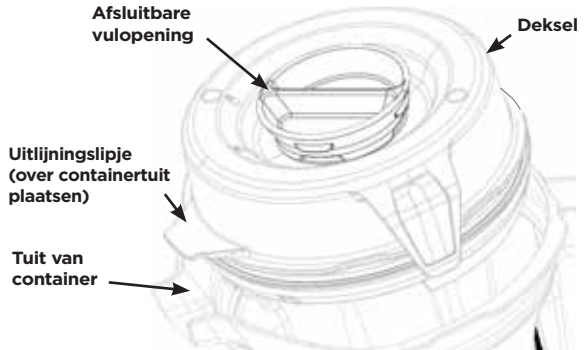


## ONDERDELEN EN FUNCTIES VAN HET TWEEDELIGE DEKSEL

### Let op!

Zorg dat het uitlijningslipje zich in de juiste positie bevindt voordat u de container op de motorbasis van de blender plaatst.

De motorbasis van de blender ziet niet dat het deksel op de container is bevestigd als het lipje niet zoals afgebeeld over de tuit van de container is geplaatst.



## OVER DE MESSEN

Zie onderstaande informatie over de kenmerken van en verschillen tussen messen in de verschillende containers.

### ⚠ WAARSCHUWING



**Roterende messen kunnen ernstig letsel veroorzaken.**  
**STEEK GEEN** handen of voorwerpen in de container terwijl de machine nog draait.



**Container met messen voor vloeistoffen:** Deze messen zijn te herkennen aan de 'W' en zijn ontworpen voor het blenden van vloeistoffen, zoals sap, bevroren mengsels, sauzen, soepen, purees en beslag. Met de messen voor vloeistoffen kunt u ook graan mixen en deeg kneden, maar dit werkt minder efficiënt dan de messen voor droge ingrediënten. Zie de aanwijzingen voor het gebruik van de container voor droge ingrediënten.



**Container met messen voor droge ingrediënten:** Deze messen zijn te herkennen aan de 'D' en zijn ontworpen voor het blenden van droge ingrediënten, zoals granen en koffie, maar ook voor het kneden van brooddeeg. De messen voor droge ingrediënten zijn NIET geschikt voor vloeistoffen. **Als u regelmatig kruiden mixt, kunt u hiervoor het beste een aparte container voor droge ingrediënten aanschaffen.**



**Aer Disc-container:** Vloeibare ingrediënten worden door kleine gaatjes in de draaiende schijf getrokken, waardoor ze luchtig worden gemaakt en worden geëmulgeerd. Hardere ingrediënten zoals ijs, fruit en kruiden worden geschud maar niet gepureerd.

## ⚠ WAARSCHUWING



**Begin om mogelijke brandwonden te voorkomen nooit met blenden op snelheden hoger dan stand 1 wanneer u hete vloeistoffen in een grote container verwerkt. Vrijkomende stoom, spetters of inhoud kunnen brandwonden veroorzaken. Start altijd op snelheid 1, en voer de snelheid dan langzaam op tot 10.**



## ⚠ WAARSCHUWING



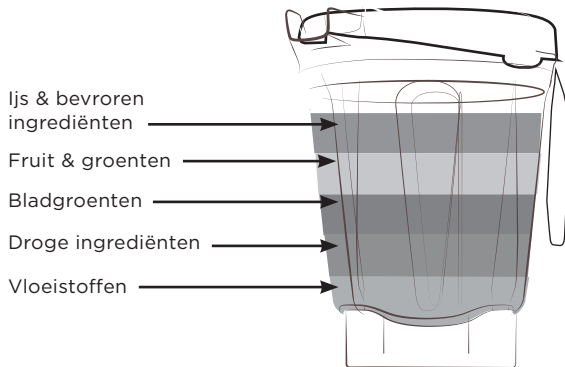
**Bewegende delen kunnen heet worden bij langdurig gebruik. NIET aanraken.**



Raadpleeg de gebruikershandleiding van uw Vitamix-blender voor meer informatie over de bediening van uw apparaat.

**BELANGRIJK! Plaats altijd het deksel op de container en draai de stop in de vulopening goed vast als de machine in werking is. Bedien de blender nooit zonder te controleren of het deksel en de stop stevig op hun plaats zitten. Wacht na het mixen tot de messen volledig tot stilstand zijn gekomen voordat u het deksel verwijdert of de container van de motorbasis af haalt.**

1. De aan/uit-schakelaar zit aan de rechterkant van de motorbasis. Zet de aan/uit-schakelaar in de aan-stand (I).
2. Vul de container volgens uw recept, of in de hieronder genoemde vulvolgorde.



3. Plaats het deksel op de container.
4. Zorg dat het lipje van het deksel op één lijn ligt met de tuit van de container zodat het deksel op de juiste manier is aangebracht. Druk het deksel op zijn plaats tot de lipjes op de rand van de container klikken.
5. Plaats de stop in de vulopening van het deksel. Draai de stop met de klok mee totdat hij goed vastzit.
6. Plaats de container op de motorbasis.

Ⓛ Als de motorbasis de container niet herkent, controleer dan of het uitlijningslipje op het deksel over de tuit zit. Als dit niet het geval is, verwijder dan het deksel en plaats het terug met het lipje over de tuit. Plaats de container op de motorbasis. Als het probleem aanhoudt, neem dan contact op met uw distributeur voor hulp.

7. Voer één van de volgende handelingen uit:
  - Om variabele snelheid te gebruiken:
    - a. Druk op Start/Stop.
    - b. Voer de variabele snelheid langzaam op tot 10.
    - c. Laat de machine gedurende 30 tot 60 seconden draaien.
    - d. Zet de variabele snelheidsknop terug op niveau 1.
    - e. Wacht na het mixen tot de messen volledig tot stilstand zijn gekomen voordat u het deksel verwijdert of de container van de motorbasis afhaalt.
  - Om Programma's te gebruiken:
    - a. Druk op het programmapictogram om te selecteren.
    - b. Druk op Start/Stop. Het programma stopt automatisch na voltooiing.
    - c. Wacht na het mixen tot de messen volledig tot stilstand zijn gekomen voordat u het deksel verwijdert of de container van de motorbasis afhaalt.

### Als het mengsel stopt met draaien:

- Steek de tamper dan door de afsluitbare vulopening en roer het mengsel tot de luchtbel ontsnapt. Plaats het deksel en de stop in de vulopening weer op hun plaats. Zet de container weer op de motorbasis en ga verder met mixen.
- Als dit niet werkt, druk dan op de aan/uit-schakelaar om de motor te stoppen. Haal de container van de motorvoet af en gebruik een rubberen spatel om de luchtbel van de messen weg te duwen. Voeg indien nodig wat extra vloeistof toe. Plaats het deksel en de stop in de vulopening weer op hun plaats. Zet de container weer op de motorvoet en ga verder met mixen.

## ZORG EN ONDERHOUD

**Let op:** uw Vitamix-container is zo ontworpen dat hij geheel gereinigd kan worden zonder dat de borgmoer of de messenhouder verwijderd hoeven te worden. Probeer IN GEEN ENKEL GEVAL de borgmoer of de messen uit de container te halen. De container en de daarbij behorende onderdelen kunnen compleet gereinigd worden met het reinigings- en ontsmettingsprogramma van het apparaat of in de vaatwasser. Gebruik uw container niet als hij beschadigd is. Neem in dat geval METEEN contact op met de klantenservice van Vitamix.


### VOOR HET EERSTE GEBRUIK:

1. Was de container, deksel, vulopening en tamper met warm water en zeep.
2. Spoel alle onderdelen goed af.
3. Veeg ze vervolgens droog met een droge, zachte doek.


### Reiniging in de vaatwasser:

De onderdelen zijn vaatwasbestendig. Indien gewenst, kunnen de onderdelen in een warm sopje gewassen worden. Spoel onder stromend water schoon en laat vervolgens drogen.

### Reiniging:

1. Vul de container voor de helft met warm water en voeg een paar druppels afwasmiddel toe.
2. Klik of druk het complete 2-delige deksel vast op de container.
3. Plaats de container op de motorvoet.
4. Voer één van de volgende handelingen uit:
  - Variabele snelheid:
    - a. Druk op Start/Stop.
    - b. Voer de variabele snelheid langzaam op tot 10.
    - c. Laat de machine gedurende 30 tot 60 seconden draaien.
    - d. Zet de variabele snelheidsknop terug op niveau 1.
  - Model A3500i,
    - a. Selecteer door op het pictogram voor Zelfreiniging te drukken (  ).
    - b. Druk op Start/Stop. Het programma stopt automatisch na voltooiing.
5. Spoel alle onderdelen af en laat ze uitlekken.


### Ontsmetting (met bleekmiddel):

1. Volg bovenstaande instructies voor reiniging.
2. Vul de container voor de helft met water en voeg 1½ theelepel (5 ml) vloeibaar bleekmiddel toe.
3. Klik of druk het complete 2-delige deksel vast op de container.
4. Plaats de container op de motorvoet.
5. Voer één van de volgende handelingen uit:
  - Variabele snelheid:
    - a. Druk op Start/Stop.
    - b. Voer de variabele snelheid langzaam op tot 10.
    - c. Laat de machine gedurende 30 tot 60 seconden draaien.
    - d. Zet de variabele snelheidsknop terug op niveau 1.
  - Model A3500i,
    - a. Selecteer door op het pictogram voor Zelfreiniging te drukken (  ).
    - b. Druk op Start/Stop. Het programma stopt automatisch na

voltooiing.

6. Laat de oplossing nog 1½ minuut in de container zitten.
7. Giet de bleekoplossing uit de container. Laat de container aan de lucht drogen. Na het ontsmetten niet afspoelen.

### Ontsmetting (met azijn):

1. Volg bovenstaande instructies voor reiniging.
2. Maak de azijnoplossing:
  - verdun 500 ml azijn met 500 ml water voor een container van 2,0 liter.
  - verdun 250 ml azijn met 250 ml water voor een container van 1,4 liter.
3. Klik of druk het complete 2-delige deksel vast op de container.
4. Plaats de container op de motorvoet.
5. Voer één van de volgende handelingen uit:
  - Variabele snelheid:
    - a. Druk op Start/Stop.
    - b. Voer de variabele snelheid langzaam op tot 10.
    - c. Laat de machine gedurende 30 tot 60 seconden draaien.
    - d. Zet de variabele snelheidsknop terug op niveau 1.
  - Model A3500i,
    - a. Selecteer door op het pictogram voor Zelfreiniging te drukken (  ).
    - b. Druk op Start/Stop. Het programma stopt automatisch na voltooiing.
6. Laat de oplossing nog 3 hele minuten in de container zitten. De azijnoplossing moet in totaal 5 minuten in contact staan met de container.
7. Giet de azijnoplossing uit de container over de binnenkant van het tweedelige deksel heen. Herhaal de ontsmettingsprocedure nogmaals.
8. Laat de container en het deksel aan de lucht drogen. Na het ontsmetten niet afspoelen. Spoel indien nodig af voor het volgende gebruik.

## VOLLEDIGE GARANTIE VAN DRIE JAAR OP AFZONDERLIJK VERKOCHTE CONTAINERS EN CONTAINERONDERDELEN.

### 1. WAT VALT ONDER DE GARANTIE?

Vita-Mix Corporation ("Vitamix") garandeert dat containers (de 'Container'), deksels, messenbassissen en/of de bormoeren (het 'Containeronderdeel') die niet tegelijk met de motorvoet van de blender gekocht worden, vrij zullen zijn van defecten in materiaal en vakmanschap en dat zij gedurende drie jaar na de aankoopdatum en bij normaal gebruik geen tekenen van slijtage zullen vertonen. Vitamix zal de defecte Container of het defecte Containeronderdeel binnen 30 dagen na ontvangst van het geretourneerde product gratis repareren. Als, naar eigen oordeel van Vitamix, de defecte Container of het defecte Containeronderdeel niet gerepareerd kan worden, kan Vitamix ervoor kiezen om ofwel (A) de Container of het Containeronderdeel kosteloos te vervangen, ofwel (B) de volledige aankoopprijs te vergoeden aan de eigenaar, tenzij de eigenaar zijn voorkeur voor een van bovenstaande opties van tevoren schriftelijk aan Vitamix heeft meegedeeld.

### 2. WAT VALT NIET ONDER DE GARANTIE?

Deze Garantie geldt alleen voor eigenaars van blenders voor huishoudelijk gebruik. Deze Garantie dekt geen cosmetische wijzigingen die niet van invloed zijn op de prestaties, zoals verkleuring of de effecten van het gebruik van schuur- of schoonmaakmiddelen, of de opbouw van voedingsresten. Deze Garantie is alleen geldig als de Container of de container waarin het Containeronderdeel gemonteerd is overeenkomstig de in de gebruikershandleiding opgenomen gebruiksaanwijzingen, waarschuwingen en veiligheidsmaatregelen wordt gebruikt en onderhouden.

**Door het vermalen van bepaalde kruiden en specerijen in de container/beker kunnen er cosmetische beschadigingen aan de container/beker ontstaan en kunnen de messen sneller bot worden. Ook door restjes zand en grove, korrelige en schurende kruiden kunnen de messen sneller bot worden. Kruiden bevatten soms vluchtige oliën: deze oliën kunnen door de container/beker worden opgenomen, waardoor deze permanent verkleuren.**

Vitamix is niet aansprakelijk voor de kosten van eventuele binnen de garantieperiode door onbevoegden aangebrachte reparaties.

**REPARATIE, VERVANGING OF TERUGBETALING VAN DE AANKOOPPRIJS ZIJN DE EXCLUSIEVE REMEDIES VAN DE KOPER EN DE ENIGE AANSPRAKELIJKHEID VAN VITAMIX ONDER DEZE GARANTIE. GEEN ENKELE WERKNEMER OF VERTEGENWOORDIGER VAN VITAMIX IS GEMACHTIGD OM ENIGE EXTRA GARANTIE TE GEVEN OF WIJZIGINGEN IN DEZE GARANTIE AAN TE BRENGEN DIE BINDEND KUNNEN ZIJN VOOR VITAMIX. DE KOPER MOET DAAROM NIET VERTROUWEN OP EVENTUELE AANVULLENDE VERKLARINGEN DIE DOOR EEN WERKNEMER OF VERTEGENWOORDIGER VAN VITAMIX WORDEN GEGEVEN. IN GEEN ENKEL GEVAL KAN VITAMIX, OP BASIS VAN CONTRACT, VERGOEDING, GARANTIE, ONRECHTMATIGE DAAD (INCLUSIEF NALATIGHEID), STRIKTE AANSPRAKELIJKHEID OF ANDERSZINS AANSPRAKELIJK WORDEN GEHOUDEN VOOR ENIGE SPECIALE, INDIRECTE, INCIDENTELE OF GEVOLGSCHADE, MET INBEGRIIP VAN, EN ZONDER BEPERKING, WINSTDERVING OF VERLIES VAN INKOMSTEN.**

Sommige Amerikaanse staten staan geen beperkingen toe op garanties. In deze staten zijn bovenstaande beperkingen mogelijk niet op u van toepassing. Buiten de VS en Canada zijn andere garanties van toepassing.

### 3. OP WELKE GRONDEN KOMT DEZE GARANTIE TE VERVALLEN?

Deze Garantie wordt ongeldig als de Container, het Containeronderdeel of de motorvoet verkeerd, onredelijk of onzorgvuldig worden gebruikt, er wijzigingen in worden aangebracht, of deze worden blootgesteld aan abnormale of extreme omstandigheden, of als de bedieningsinstructies in deze handleiding niet juist worden opgevolgd.

De garantie wordt ook ongeldig als iemand anders dan Vitamix of een door Vitamix erkende dienstverlener reparaties aan de Container, het Containeronderdeel of een onderdeel van de messenbasis heeft uitgevoerd of als enig onder deze garantie vallend onderdeel wordt gebruikt in combinatie met een motorvoet of een container die niet uitdrukkelijk is goedgekeurd door Vitamix.

### 4. HOE VERKRIJG IK EEN RETOURAUTORISATIE ONDER DEZE GARANTIE?

Als de container of containercomponent onderhoud of reparatie nodig heeft, neem dan contact op met de geautoriseerde Vitamix-huishoudistributeur/serviceprovider in uw land, zoals vermeld op de pagina Internationale contactpersonen van deze gebruikershandleiding. Zij geven advies over hoe u hulp kunt krijgen bij het onderhoud van uw Vitamix-product. U wordt gevraagd om een aankoopdatum en een aankoopbewijs te verstrekken. Voor een product dat onder deze garantie valt, krijgt u een retourautorisatienummer en actuele leveringsinstructies. Vitamix betaalt de standaard verzendkosten voor het retourneren van een container of containercomponent voor service en reparatie onder garantie en voor retourzending van het product naar u na reparatie of vervanging onder de garantie. De koper is verantwoordelijk voor de kosten van speciale leveringsverzoeken.

In de VS en Canada wordt deze garantie rechtstreeks voldaan via de Vita-Mix® Corporation.

#### Verenigde Staten

Vita-Mix® Corporation  
8615 Usher Road  
Cleveland, Ohio 44138-2199  
1.800.848.2649  
service@vitamix.com

#### Canada

Vita-Mix® Corporation  
200-1701 Shepherd Street East  
Windsor, Ontario N8Y 4Y5  
1.800.848.2649  
service@vitamix.com

U wordt geacht het geretourneerde product bij ontvangst 'zoals het is' te hebben aanvaard tenzij u Vitamix binnen 48 uur na levering op de hoogte heeft gebracht van eventuele problemen zoals transportschade.

#### SPECIALE INSTRUCTIES VOOR KLANTEN IN HET BUITENLAND

Als de container in de V.S. of Canada is gekocht maar zich momenteel bevindt in de V.S. of Canada bevindt, moeten alle verzend- en douanekosten door de eigenaar zelf worden betaald. Bel ons in dat geval op +1 440 235 4840 of stuur een e-mail naar service@vitamix.com voor meer informatie.

Neem contact op met de geautoriseerde Vitamix-huishoudistributeur/serviceprovider in uw land, zoals vermeld op de pagina Internationale contactpersonen van deze gebruikershandleiding. Zij geven advies over hoe u hulp kunt krijgen bij het onderhoud van uw Vitamix-product.

## INTERNATIONALE CONTACTADRESSEN

Bezoek alstublieft [https://www.vitamix.com/vr/en\\_us/international-support](https://www.vitamix.com/vr/en_us/international-support)



## 1,4 litran ja 2,0 litran lukittuvat sekoitusastiat

Käytetään vain Vitamix mallin kanssa VM0195

### Käyttö- ja huolto-opas

Lue ja säilytä nämä ohjeet

1,4 litran lukittuva astia



2,0 litran lukittuva astia



#### SYMBOLIT

	Varoitus tai huomio
	ÄLÄ KOSKAAN koske liikkuviin osiin. Älä laita käsiä tai ruokailuvälineitä kannuun.
	Korkea lämpötila, kun sekoitetaan kuumia nesteitä.
	Käytä laitetta vain, kun kansi ja kannen tulppa ovat paikoillaan.
	Lue ja ymmärrä käyttöopas
	Osat kuumenevat pitkäaikaisessa käytössä. ÄLÄ kosketa moottoriosan vetopyörää tai sekoitusastian vetouraa.




Vita-Mix® Corporation  
8615 Usher Road  
Cleveland, OH 44138-2103 U.S.A.  
1 800 848 2649 / 1 440 235 4840

[vitamix.com](http://vitamix.com)

Patentti Yhdysvalloissa: [vitamix.com/patents](http://vitamix.com/patents)

# TURVALLISTA KÄYTTÖÄ KOSKEVIA TÄRKEITÄ OHJEITA

 **VAROITUS:** Jotta vältät vakavien vammojen vaaran käyttäessäsi Vitamix®-tehosekoitinta, noudata perusvarotoimia, kuten seuraavia. **LUE KAIKKI OHJEET, VAROITIMENPITEET JA VAROITUKSET ENNEN TEHOSEKOITTIMEN KÄYTTÖÄ.**

## SÄILYTÄ NÄMÄ OHJEET

### VAROITUS



#### Loukkaantumisten välttämiseksi.

Lue ja ymmärrä tämä käyttöopas.



1. Lue kaikki ohjeet.
2. Käytä tehosekoitinta vain sille tarkoitettuun käyttöön.
3. Sekoitusastian muuttaminen tai muokkaaminen sekä muiden kuin Vitamixin valtuuttamien aitojen varaosien käyttäminen voi aiheuttaa tulipalon, sähköiskun tai loukkaantumisen.
4. Laitetta ei ole tarkoitettu sellaisten henkilöiden käytettäväksi, joiden fyysiset, aistinvaraiset tai henkiset kyvyt ovat rajoittuneet tai joilla ei ole laitteen käyttöön tarvittavaa kokemusta ja tietoa. Kun lapset tai toimintarajoitteiset henkilöt käyttävät tehosekoitinta, tai kun sitä käytetään tällaisten henkilöiden lähellä, käyttöä on valvottava tarkasti. Älä anna lasten leikkiä tehosekoittimella.
5. Vältä liikkuvien osien koskettamista.
6. Älä laita käsiä tai keittiövälineitä sekoitusastiaan sekoittamisen aikana, sillä se voi aiheuttaa vakavan loukkaantumisen tai vaurioittaa tehosekoitinta. Kumikaavinta tai lastaa voidaan käyttää, mutta vain tehosekoittimen ollessa pois käynnistä.
7. Käytä sekoitussauvaa vain kannen ollessa paikoillaan.
8. Terät ovat teräviä. Vältä loukkaantumisia olemalla erittäin varovainen, kun puhdistat astiaa teräkokoospanon ympäriltä. Voit vähentää loukkaantumisriskiä asettamalla teräkokoospanon moottoriosaan vain Vitamix-astiaan koottuna.
9. Ole varovainen, kun käsittelet teräviä leikkuuteriä tai tyhennät tai puhdistat sekoitusastiaa.
10. Älä jätä vieraita esineitä, kuten lusikoita, haarukoita, veitsiä tai kannen tulppaa sekoitusastiaan, sillä ne vahingoittavat teriä ja muita osia, kun tehosekoitin käynnistetään. Ne voivat myös aiheuttaa loukkaantumisen.
11. Älä koskaan yritä käyttää laitetta, jos sekoitusastia, kansi, kannen tulppa, terät tai vetoura (astia) / vetopyörä (moottorin runko) on vaurioitunut.
12. Käytä tehosekoitinta vain, kun kansi ja kannen tulppa ovat tiukasti paikoillaan. Kannen tulpan saa irrottaa vain, kun lisää ainesosia tai käytät sekoitussauvaa.
13. Ole varovainen, kun sekoitat kuumia nesteitä tai aineksia 2 litran tai 1,4 litran astiassa. Roiskeet tai kuuma höyry voivat aiheuttaa palovammoja. Vältä palovammoja pitämällä kädet ja paljas iho poissa kannen läheltä.
14. Sekoitusastian sisälämpötila ei saa olla yli 93 °C (200 °F).
15. Sekoitusastiassa on enimmäistäyttömäärän kertova viiva. Älä täytä astiaa yli enimmäistäyttömäärän.
16. Älä ohita lukitusmekanismia.
17. Kun et käytä sekoitusohjelmaa, aloita sekoittaminen aina pienimmällä nopeudella eli nopeudella 1.
18. Kun valmistat pähkinävoita tai öljypohjaisia ruokia, älä sekoita yli minuuttia sen jälkeen, kun seos alkaa pyöriä sekoitusastiassa. Jos laitetta käytetään pitkiä aikoja, se voi ylikuumentua.
19. Varmista ennen käyttöä, että astia on kunnolla keskityspehmikkeen päällä niin, että vetoura ja vetopyörä ovat kiinni toisissaan.

### TURVALLISTA KÄYTTÖÄ KOSKEVIA TÄRKEITÄ OHJEITA

Tämä tuote on tarkoitettu vain KOTITALOUSKÄYTTÖÖN. Sitä ei ole tarkoitettu kaupallista käyttöä varten.

Vain Vitamix tai valtuutettu huoltoliike saa korjata tai huoltaa laitetta tai vaihtaa sen osia.

**HUOMAUTUS:** NÄIDEN TÄRKEIDEN VAROTOIMIEN JA TURVALLISTA KÄYTTÖÄ KOSKEVIEN OHJEIDEN NOUDATTAMATTA JÄTTÄMINEN ON VITAMIX-TEHOSEKOITTIMEN VÄÄRINKÄYTTÖÄ, JOKA VOI MITÄTÖIDÄ TAKUUN JA AIHEUTTAA VAKAVAN LOUKKAANTUMISRISKIN.

**⚠ HUOMIO**



**Pyörivät terät voivat aiheuttaa vammoja.**

Tiettyyn sekoitusastiaan tarkoitettuja kansiä ja sekoitussauvoja ei saa käyttää erityyppisten tai erikokoisten sekoitusastioiden kanssa. Käytä tehosekoittimen mukana toimitettua sekoitussauvaa.

Tiettyyn sekoitusastiaan tarkoitettuja kansiä ja sekoitussauvoja ei saa käyttää erityyppisten tai erikokoisten sekoitusastioiden kanssa. Käytä tehosekoittimen mukana toimitettua sekoitussauvaa ja kantta.

**Miten määritetään, mitä sekoitussauvaa sekoitusastian kanssa käytetään**

Varmista ennen sekoitussauvan käyttöä, että käytössäsi on varmasti oikea sekoitussauva. Käytä sauvaa vain, kun kansi on lukittu tiukasti paikoilleen ja kannen tulppa on irrotettu. **Jos tehosekoittimesi kanssa tuli sekoitussauva, on tämä oikea sekoitussauva.** Jos tehosekoittimesi mukana ei tullut sekoitussauvaa tai haluat selvittää voiko käyttää jo omistamaasi sekoitussauvaa uuden sekoitusastian kanssa, määritä näiden vaiheiden ja kuvien avulla, mikä on astiallesi sopiva sekoitussauva.

1. Aseta kansi tyhjiin sekoitusastiaan.
2. Irrota kannen tulppa ja aseta sekoitussauva aukon läpi sekoitusastiaan. Sekoitussauvan pitäisi sopia aukkoon helposti. Sekoitussauvan ei pitäisi koskea teriä missään vaiheessa vaikka liikuttelet sitä astiassa.
3. Tarkista silmämääräisesti: **ÄLÄ KÄYTÄ SEKOITUSSAUVA ASTIAN KANSSA, JOS SEKOITUSSAUVA KOSKETTAA TERIÄ MISSÄ TAHANSA KULMASSA.**
4. Ota yhteyttä jälleenmyyjään, jos sinulla ei ole oikeanlaista sekoitussauvaa.

**Huomaa: Vitamix-astioiden kanssa EI SAA käyttää sekoitussauvaa, jossa ei ole pykälää.**



**Sekoitussauvan käyttö:**

**TÄRKEÄÄ! Roiske-suoja (sekoitussauvan yläosassa) ja kansi estävät sekoitussauvaa osumasta teriin, kun kansi on kiinnitetty ja lukittu oikein paikoilleen.**

- Sekoitusastia saa olla vain kaksi kolmasosaa täynnä, kun sekoitussauvaa käytetään sekoituksen aikana.
- Välttääksesi ylikuumenemisen **ÄLÄ** käytä sekoitussauvaa yli 30 sekuntia kerrallaan sekoituksen aikana.
- Jos ruoka ei sekoitu, voi tehosekoittimessa olla ilmakupla. Irrota kannen tulppa varovasti, mutta varmista, että kansi pysyy tiukasti paikoillaan. Poista ilmakupla asettamalla sekoitussauva aukon läpi sekoitusastiaan.

- Sekoitussauvan pitäminen suorassa ei välttämättä saa ainesosia sekoittumaan. Siirrä sekoitussauvaa tarvittaessa astian sivuille tai kulmiin. **ÄLÄ** yritä pakottaa sekoitussauvaa syvemmälle astiaan.
- Käytä tehosekoitinta vain kannen ja kannen tulpan ollessa paikoillaan.
- Varmista aina ennen laitteen käyttöä, että kansi on kunnolla kiinni ja paikoillaan.
- Aseta kannen tulppa sille tarkoitettuun aukkoon. Kiinnitä tulppa paikalleen kääntämällä sitä myötäpäivään. Irrota se kääntämällä vastapäivään ja nostamalla.
- Irrota kannen tulppa, kun haluat käyttää sekoitussauvaa tai lisätä sekoitusastiaan aineksia.

**Vinkejä tehosekoittimen ylikuormittamisen estämiseksi:**

- Älä sekoita reseptejä suositeltua pienemmillä tai suuremmilla nopeuksilla.
- Älä sekoita reseptien sekoituksia suositeltua pidempään.
- Käsittele paksummat sekoitukset sekoitussauvalla ja varmista, että ainekset liikkuvat terien ympärillä ja niiden läpi.

**VITAMIXIN LUKITTAVAT SEKOITUSASTIAT**

**1,4 L / 48 oz lukittuva astia**

**2,0 L / 64 oz lukittuva astia**

1,4 litran (48 oz) ja 2 litran (64 oz) **lukittavat** astiat käyttävät S2-sekoitussauvaa, joka on noin 28 cm (11 tuumaa) pitkä.

**Huomaa: S2-sekoitussauvaa saa käyttää vain sellaisten lukittuvien astioiden kanssa, joissa on läpinäkyvä kansi.**



**MUUT VITAMIX-SEKOITUSASTIAT JA -SEKOITUSSAUVAUT**

**2,0 L / 64 oz vanha matala**

**2,0 L / 64 oz vanha korkea**

**0,9 L / 32 oz vanha kuiva**

2,0 litran **vanhassa matalassa** (tai matalassa) sekoitusastiassa käytetään sekoitussauvaa, joka on noin 28 cm pitkä.

2,0 litran **korkeassa** sekoitusastiassa käytetään sekoitussauvaa, joka on noin 32 cm pitkä.

0,9 litran vanhassa kuivassa sekoitusastiassa käytetään sekoitussauvaa, joka on noin 25 cm pitkä.

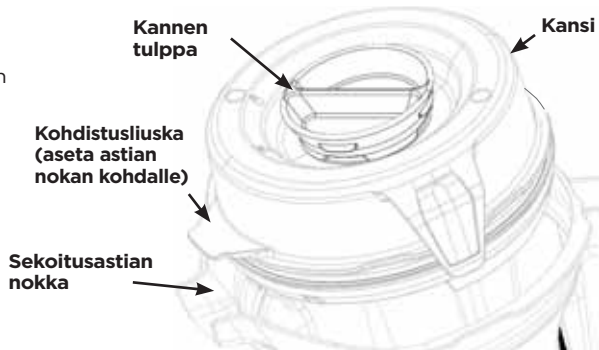


# KAKSIOSAISEN KANNEN OSAT JA OMINAISUUDET

## Huomaa!

Varmista, että kohdistusliuska on oikeassa kohdassa, ennen kuin asetat sekoitusastian tehosekoittimen moottoriosaan.

Tehosekoittimen moottoriosaa ei tunnista, että kansi on kiinnitetty astiaan, jos kohdistusliuska ei ole astian nokan päällä kuvassa esitetyllä tavalla.



## TIETOA TERISTÄ

Tutustu alla oleviin tietoihin merkkien tunnistamisesta ja astioiden terien eroista.

### VAROITUS



**Pyörivät terät voivat aiheuttaa vakavia vammoja.**

**ÄLÄ** laita käsiäsi sekoitusastiaan, kun tehosekoitin on päällä.



**Astia märkäterälle:** Nämä terät on merkitty selvästi kirjaimella "W", ja ne on tarkoitettu nesteiden, kuten mehun, jäisten seosten, kastikkeiden, keittojen, soseiden ja taikinoiden valmistamiseen. Märkäterällä voidaan käsitellä myös viljaa ja vaivata taikinaa, mutta tähän tarkoitukseen sopii paremmin kuivaterä. Katso ohjeet kuiva-astian käyttöön käyttöoppaasta.



**Astia kuivaterälle:** Nämä terät on merkitty selvästi kirjaimella "D", ja ne on tarkoitettu kuivien ainesosien, kuten jyvien, murojen ja kahvin sekoittamiseen. Lisäksi teriä käytetään leipätaikinan vaivaamiseen. Kuivaterät EIVÄT sovellu nesteiden sekoittamiseen. **Jos käsittelet usein yrtejä, voit haluta ostaa niitä varten erillisen astian kuivaterille.**



**Aer Disc -astia:** Nestemäiset ainesosat vedetään pyörivässä levyssä olevien pienten aukkojen läpi, jolloin ne ilmastuvat ja emulgoituvat, kun taas kiinteämmät ainesosa, kuten jää, hedelmät ja yrtit sekoittuvat, mutta eivät soseudu.

# SEKOITTAMINEN

## ⚠ VAROITUS



Jotta vältät mahdolliset palovammat, älä koskaan käynnistä laitetta yli 1:n nopeusasetuksella, kun käsittelet kuumia nesteitä suuressa astiassa. Nouseva höyry, roiskeet tai ainekset voivat aiheuttaa palovammoja. Aloita aina nopeudella 1 ja nosta sitten hitaasti nopeuteen 10.



## ⚠ HUOMIO



Liikkuvat osat voivat kuumeta pitkäaikaisessa käytössä.  
**ÄLÄ** kosketa.



Katso käyttöohjeet Vitamix-tehosekoittimesi mukana toimitetusta käyttöoppaasta.

**TÄRKEÄÄ!** Käytä sekoitusastiasia aina kantta ja kannen tulppaa, kun laite on käynnissä. Varmista aina ennen tehosekoittimen käyttöä, että kansi ja kannen tulppa ovat kunnolla kiinni ja paikoillaan. Odota sekoittamisen jälkeen, että terät ovat pysähtyneet kokonaan, ennen kuin irrotat kannen tai astian tehosekoittimen rungosta.

1. Virtakytin sijaitsee rungon oikealla puolella. Paina virtakytin On (I) -asentoon.
2. Täytä sekoitusastia reseptin tai alla olevan täyttöohjeen mukaan.

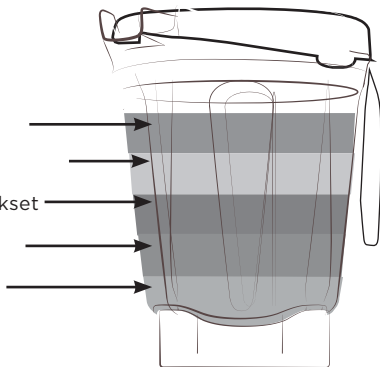
Jää ja jäiset ainesosat

Hedelmät ja vihannekset

Lehtivhannekset

Kuiva-aineet

Nesteet



3. Aseta kansi astian päälle.
4. Varmista kannen kunnollinen kiinnitys kohdistamalla kannen kohdistusliuska astian nokan kohdalle. Paina kantta alas, kunnes liuskat napsahtavat sekoitusastian reunaan.
5. Kiinnitä kannen tulppa. Lukitse kannen tulppa paikalleen kääntämällä sitä myötäpäivään.
6. Kiinnitä sekoitusastia tehosekoittimen runkoon.

① Jos moottoriosia ei tunnista sekoitusastiasia, varmista, että kannen kohdistusliuska on nokan päällä. Jos ei, irrota kansi ja aseta se paikalleen niin, että liuska on nokan päällä. Aseta astia moottoriosaan. Jos ongelma jatkuu, ota yhteyttä jälleenmyyjään saadaksesi tukea.

7. Tee jokin seuraavista:

- Nopeussäätimen käyttö:
  - a. Paina Käynnistys/pysäytys-painiketta.
  - b. Nosta nopeus hitaasti arvoon 10.
  - c. Anna laitteen käydä 30–60 sekuntia.
  - d. Käännä nopeussäädin takaisin nopeuteen 1.
  - e. Odota sekoittamisen jälkeen, että terät ovat kokonaan pysähtyneet, ennen kuin irrotat kantta tai irrotat sekoitusastian rungosta.
- Ohjelmien käyttö:
  - a. Valitse painamalla itsepuhdistuksen kuvaketta.
  - b. Paina Käynnistys/pysäytys-painiketta. Ohjelma pysähtyy automaattisesti, kun se on valmis.
  - c. Odota sekoittamisen jälkeen, että terät ovat kokonaan pysähtyneet, ennen kuin irrotat kantta tai irrotat sekoitusastian rungosta.

### Jos seos lakkaa pyörimästä:

- Aseta sekoitussauva kannen tulpan läpi ja sekoita, kunnes seos pulpahtaa. Laita kansi ja kannen tulppa takaisin paikoilleen. Aseta astia takaisin tehosekoittimen runkoon ja jatka sekoittamista.
- Jos tämä ei auta, pysäytä moottori painamalla virtakytintä. Irrota sekoitusastia tehosekoittimen rungosta ja painele ilmapuolaa pois terien luota kumilastalla. Lisää nestettä tarvittaessa. Laita kansi ja kannen tulppa takaisin paikoilleen. Aseta astia takaisin tehosekoittimen runkoon ja jatka sekoittamista.

# HOITO JA PUHDISTUS

**Huomautus:** Vitamix-sekoitusastia on suunniteltu niin, että sen voi puhdistaa kokonaan irrottamatta kiinnitysmutteria ja teräsarjaa. ÄLÄ yritä irrottaa kiinnitysmutteria tai teräsarjaa sekoitusastiasta. Puhdistus ja syväpuhdistus tai pesu astianpesukoneessa puhdistaa sekoitusastian ja sen osat täydellisesti. Jos sekoitusastia on vaurioitunut, älä käytä sitä. Ota VÄLITTÖMÄSTI yhteys Vitamix-asiakaspalveluun saadaksesi apua.


## ENNENENSIMMÄISTÄ KÄYTTÖKERTAA:

1. Pese sekoitusastia, kansi, kannen tulppa ja sekoitusauva lämpimällä saippuavedellä.
2. Huuhtele kaikki osat.
3. Kuivaa kuivalla ja pehmeällä pyyhkeellä.


## Astianpesukone:

Osat voi pestä astianpesukoneessa. Voit myös pestä osat lämpimässä saippuavedessä. Huuhtele osat puhtaaksi juoksevassa vedessä ja kuivaa ne.


### Puhdistus:

1. Täytä astia puoliin lämpimällä vedellä ja lisää muutama tippa nestemäistä astianpesuainetta.
2. Napsauta tai paina kaksiosainen kansi kokonaisuudessaan lukittuun asentoon.
3. Aseta sekoitusastia runkoon.
4. Tee jokin seuraavista:
  - Nopeussäädin:
    - a. Paina Käynnistys/pysäytys-painiketta.
    - b. Nosta nopeus hitaasti arvoon 10.
    - c. Anna laitteen käydä 30–60 sekuntia.
    - d. Käännä nopeussäädin takaisin nopeuteen 1.
  - Malli A3500i,
    - a. Valitse painamalla itsepuhdistuksen kuvaketta (  ).
    - b. Paina Käynnistys/pysäytys-painiketta. Ohjelma pysähtyy automaattisesti, kun se on valmis.
5. Huuhtele kaikki osat ja anna niiden kuivua.

### Syväpuhdistus (valkaisuainella)

1. Noudata yllä mainittuja puhdistusohjeita.
2. Täytä astia puoliin lämpimällä vedellä ja lisää 1½ teelusikallista (5 ml) nestemäistä valkaisuainetta.
3. Napsauta tai paina kaksiosainen kansi kokonaisuudessaan lukittuun asentoon.
4. Aseta sekoitusastia runkoon.
5. Tee jokin seuraavista:
  - Nopeussäädin:
    - a. Paina Käynnistys/pysäytys-painiketta.
    - b. Nosta nopeus hitaasti arvoon 10.
    - c. Anna laitteen käydä 30–60 sekuntia.
    - d. Käännä nopeussäädin takaisin nopeuteen 1.
  - Malli A3500i,
    - a. Valitse painamalla itsepuhdistuksen kuvaketta (  ).
    - b. Paina Käynnistys/pysäytys-painiketta. Ohjelma pysähtyy automaattisesti, kun se on valmis.
6. Anna seoksen olla sekoitusastiassa vielä 1½ minuutin ajan.
7. Kaada valkaisuaineseos pois. Anna sekoitusastian kuivua. Älä huuhtele syväpuhdistuksen jälkeen.

## Syväpuhdistus (etikalla)

1. Noudata yllä mainittuja puhdistusohjeita.
2. Valmista etikkaliuos:
  - Sekoita 2,0 litran (64 oz) astiaa varten 473 ml (16 oz) etikkaa samaan määrään vettä
  - Sekoita 1,4 litran (48 oz) astiaa varten 236 ml (8 oz) etikkaa samaan määrään vettä
3. Napsauta tai paina kaksiosainen kansi kokonaisuudessaan lukittuun asentoon.
4. Aseta sekoitusastia runkoon.
5. Tee jokin seuraavista:
  - Nopeussäädin:
    - a. Paina Käynnistys/pysäytys-painiketta.
    - b. Nosta nopeus hitaasti arvoon 10.
    - c. Anna laitteen käydä 30–60 sekuntia.
    - d. Käännä nopeussäädin takaisin nopeuteen 1.
  - Malli A3500i,
    - a. Valitse painamalla itsepuhdistuksen kuvaketta (  ).
    - b. Paina Käynnistys/pysäytys-painiketta. Ohjelma pysähtyy automaattisesti, kun se on valmis.
6. Anna seoksen olla sekoitusastiassa vielä kolmen minuutin ajan. Etikkaliuoksen kokonaisvaikutusajan pitäisi olla viisi minuuttia.
7. Kaada etikkaliuos pois astiasta kaksiosaisen kannen sisäpinnan kautta. Toista syväpuhdistusprosessi uudelleen.
8. Anna sekoitusastian ja kannen kuivua. Älä huuhtele syväpuhdistuksen jälkeen. Huuhtele tarvittaessa ennen seuraavaa käyttöä.

## 3 VUODEN TÄYSI TAKUU ERIKSEEN MYYTÄVÄLLE SEKOITUSASTIALLE JA SEKOITUSASTIAN OSILLE

### 1. MITÄ TAKUU KATTAÄ?

Vita-Mix Corporation ("Vitamix") takaa, että sekoitusastia ("sekoitusastia"), astian kansi, teräkökoonpano ja/tai kiinnittimen pultti ("sekoitusastian osa"), joka ostetaan erillään tehosekoittimen moottoriosasta, ei sisällä materiaali- tai valmistusvirheitä ja kestää kulutusta tavallisessa kotitalouskäytössä kolme vuotta ostopäivästä lukien. Vitamix korjaa viallisen sekoitusastian tai sekoitusastian osan maksutta 30 päivän kuluessa palautetun tuotteen vastaanottamisesta. Jos sekoitusastiaa tai sekoitusastian osaa ei Vitamixin harkinnan mukaan voi korjata, Vitamix joko (A) vaihtaa sekoitusastian tai sekoitusastian osan uuteen ilmaiseksi tai (B) palauttaa koko ostohinnan omistajalle, ellei Vitamix ole saanut etukäteen kirjallista ilmoitusta siitä, kumman vaihtoehdon omistaja valitsee.

### 2. MITÄ TAKUU EI KATA?

Tämä takuu koskee pelkästään normaalia kotitalouskäyttöä. Tämä takuu ei kata kosmeettisia muutoksia, jotka eivät vaikuta suorituskykyyn, kuten värjäytymistä, hankaavien aineiden tai puhdistusaineiden käytön vaikutuksia tai ruoan kerääntymistä. Tämä takuu on voimassa vain, jos sekoitusastia tai sekoitusastian osa on asennettu ja sitä on käytetty käyttöoppaassa olevien ohjeiden, varoitusten ja varoitomien mukaisesti.

**Tiettyjen yrttien ja mausteiden käsittely astiassa saa aikaan astian kosmeettisen värjäytymisen ja voi saada terät kulumaan ennenaikaisesti. Myös hiekkajäämät, karkea rakenne ja syövyttävät yrtit voivat saada terät kulumaan ennenaikaisesti. Yrtit voivat sisältää haihtuvia öljyjä, jotka voivat kerääntyä sekoitusastiaan / muihin astioihin ja aiheuttaa värjäytymiä.**

Vitamix ei vastaa valtuuttamattomien takuukorjauksien kustannuksista.

**KORJAAMINEN, VAIHTAMINEN TAI OSTOHINNAN HYVITTÄMINEN OVAT OSTAJAN AINOAT KORVAUKSENSAANTIKEINOT JA VITAMIXIN AINOAT VASTUUT TÄMÄN TAKUUN NOJALLA. VITAMIXIN TYÖNTEKIJÄT TAI EDUSTAJAT EIVÄT VOI ANTAA LISÄTAKUITA TAI TEHDÄ TÄHÄN TAKUUSEEN VITAMIXIA SITOVIA MUUTOKSIA. LISÄKSI OSTAJA EI VOI VEDOTA VITAMIXIN TYÖNTEKIJÄN TAI EDUSTAJAN TEKEMIIN LISÄLAUSUNTOIHIN. MISSÄÄN TAPAUKSESSA, PERUSTUIPA SE SOPIMUKSEEN, VASTUUUSTA VAPAUTTAMISEEN, TAKUUSEEN, RIKKOMUKSEEN (MUKAAN LUKIEN LAIMINLYÖNTI), ANKARAAN VASTUUSEEN TAI MUUHUN TILANTEESEEN, VITAMIX EI OLE VASTUUSSA MISTÄÄN ERITYISISTÄ, EPÄSUORISTA, SATUNNAISISTA TAI VÄLILLISISTÄ VAHINGOISTA, KUTEN ESIMERKIKSI TUOTTOJEN TAI LIIKEVAIHDON MENETYKSESTÄ.**

Joissakin osavaltioissa ei hyväksytä takuun rajoittamista. Tällaisissa osavaltioissa yllä mainitut rajoitukset eivät ehkä koske sinua. Yhdysvaltojen ja Kanadan ulkopuolella voi olla voimassa muita takuita.

### 3. MIKÄ MITÄTÖI TÄMÄN TAKUUN?

Väärinkäyttö, virheellinen käyttö, huolimaton käyttö, sekoitusastian tai sekoitusastian osan tai moottoriosan muuttaminen, alistaminen epätavallisille tai äärimmäsille olosuhteille tai käyttöohjeiden noudattamatta jättäminen mitätöi tämän takuun.

Takuu mitätöityy myös silloin, jos laitetta, sekoitusastiaa, sekoitusastian osaa tai mitä tahansa teräkökoonpanon osaa korjaa joku muu kuin Vitamix tai Vitamixin valtuuttama huoltoilike tai jos tämän takuun piiriin kuuluva osaa käytetään sellaisen moottoriosan tai sekoitusastian kanssa, jota Vitamix ei ole erikseen hyväksynyt.

### 4. PALAUTUSVALTUUTUKSEN SAAMINEN TÄMÄN TAKUUN NOJALLA.

Jos säiliö tai säiliön komponentti tarvitsee huoltoa tai korjausta, ota yhteyttä maasi valtuutettuun Vitamixin kotitalousjälleenmyyjään/-palveluntarjoajaan tämän käyttöoppaan Kansainväliset yhteystiedot -sivulla lueteltujen ohjeiden mukaisesti. He antavat ohjeita siitä, kuinka saat apua Vitamix-tuotteesi huollossa. Sinua pyydetään antamaan ostopäivä ja ostotodistus. Tämän takuun alaisen tuotteen osalta saat palautusvaltuutusnumeron ja ajantasaiset toimitusohjeet. Vitamix maksaa normaalit toimituskulut palautettaessa Säiliön tai Säiliön osia takuuhuollon ja -korjauksen yhteydessä sekä tuotteen palautuksesta sinulle takuukorjauksen tai vaihdon jälkeen. Ostaja vastaa erikoistoimituspyyntöjen kustannuksista.

Yhdysvalloissa ja Kanadassa tämän takuun myöntää suoraan Vita-Mix® Corporation.

#### Yhdysvallat

Vita-Mix® Corporation  
8615 Usher Road  
Cleveland, Ohio 44138-2199  
1 800 848 2649  
service@vitamix.com

#### Kanada

Vita-Mix® Corporation  
200-1701 Shepherd Street East  
Windsor, Ontario N8Y 4Y5  
1 800 848 2649  
service@vitamix.com

Sinun katsotaan hyväksyneen palautetun tuotteen sellaisena kuin se on toimitushetkellä, ellei ilmoita Vitamixille mahdollisista ongelmista, kuten toimitusvaurioista, 48 tunnin kuluessa toimituksesta.

#### ERITYISOHJEET KANSAINVÄLISEEN KÄYTTÖÖN

Jos sekoitusastia on ostettu Yhdysvalloista tai Kanadasta, mutta se on tällä hetkellä Yhdysvaltojen tai Kanadan ulkopuolella, kaikki lähetykskulut ja aiheutuvat verot ja tullit ovat omistajan vastuulla. Soita numeroon +1 440 235 4840 tai lähetä sähköpostia osoitteeseen service@vitamix.com saadaksesi lisätietoja.

Ota yhteyttä maasi valtuutettuun Vitamix-kotitalousjälleenmyyjään/-palveluntarjoajaan tämän käyttöoppaan Kansainväliset yhteystiedot -sivulla lueteltujen tietojen mukaisesti. He antavat ohjeita siitä, kuinka saat apua Vitamix-tuotteesi huollossa.

# KANSAINVÄLISET YHTEYSTIEDOT

Ole hyvä ja vieraile [https://www.vitamix.com/vr/en\\_us/international-support](https://www.vitamix.com/vr/en_us/international-support)



## Interlock-tillbringare 1,4 liter och 2,0 liter

Endast för användning med Vitamix-modellen VM0195

### Handbok för användning och skötsel

Läs och spara dessa anvisningar

Interlock 1,4 l



Interlock 2,0 l



#### SYMBOLER

	Varningar och säkerhetsföreskrifter
	Vidrör ALDRIG rörliga delar. Håll händer och köksredskap borta från tillbringaren.
	Höga temperaturer vid mixning av varma vätskor.
	Använd mixern när locket och mittlocket sitter på plats.
	Läs och förstå bruksanvisningen
	Delar blir varma när de används länge. Vidrör INTE drivaxeln på motorbasen eller räfflorna på behållaren.



Vita-Mix® Corporation  
8615 Usher Road  
Cleveland, OH 44138-2103 U.S.A.  
+1 800 848 2649/+1 440 235 4840  
[vitamix.com](http://vitamix.com)

Amerikanskt patent: [vitamix.com/patents](http://vitamix.com/patents)

# VIKTIGA ANVISNINGAR FÖR SÄKER ANVÄNDNING

 **WARNING:** För att undvika risken för allvarliga personskador när du använder din Vitamix®-mixer bör du vidta grundläggande försiktighetsåtgärder, bland annat följande. **LÄS ALLA ANVISNINGAR, SKYDDSÅTGÄRDER OCH VARNINGAR INNAN DU ANVÄNDER MIXERN.**

## SPARA DESSA ANVISNINGAR

### VARNING



#### För att undvika personskada.

Vänligen se till att du har läst och förstår bruksanvisningen.



- Läs alla anvisningar.
- Använd inte mixern för något annat än det som den är avsedd för.
- Ändring eller modifiering av tillbringaren, inklusive användning av del eller delar som inte är original och Vitamix-godkända, kan orsaka eld, elektriska stötar eller personskador.
- Mixern är inte avsedd att användas av eller i närheten av barn eller personer med nedsatt fysisk, sensorisk eller mental förmåga eller personer som saknar erfarenhet och kunskap om produkten. Nära övervakning behövs om mixern används av eller nära barn eller funktionsnedsatta personer. Barn bör hållas under uppsyn så att de inte leker med mixern.
- Undvik kontakt med rörliga delar.
- Se till att hålla händer och redskap undan från tillbringaren när du mixar för att minska risken för svåra personskador eller skador på mixern. En gummiskrapa eller spatel får användas, dock endast när mixern är avstängd.
- Plaststaven som tillhandahålls får endast användas när huvuddelen av locket är på plats.
- Knivarna är vassa. Var extremt försiktig när du rengör runt knivanordningen i tillbringaren för att undvika personskador. För att minska risken för personskada ska du aldrig placera knivanordningen på en motorenhet som inte är monterad på Vitamix-tillbringaren.
- Försiktighet ska iakttas vid hantering av de vassa skärbladen, vid tömning av tillbringaren och vid rengöring.
- Lämna inte kvar främmande föremål, såsom skedar, gafflar, knivar eller mittlocket i tillbringaren eftersom detta kommer att skada knivarna och andra komponenter när du startar mixern, vilket kan orsaka personskador.
- Försök aldrig att använda mixern med en skadad tillbringare, skadat lock eller mittlock, skadade knivar eller skadad räfflad axel (tillbringare)/skadat uttag (motorbas).
- Använd alltid mixern med locket och mittlocket på plats. Avlägsna bara mittlocket när du ska tillsätta ingredienser eller använda plaststaven.
- När du mixar varma vätskor eller ingredienser i tillbringaren på 2 l eller 1,4 l ska du vara försiktig eftersom stänk eller ånga kan orsaka brännskador. Håll händer och annan exponerad hud borta från locköppningen för att förhindra eventuella brännskador.
- Låt inte temperaturen i tillbringaren överstiga 93 °C (200 °F).
- Tillbringaren har en linje som visar maximal kapacitet. Fyll inte tillbringaren över denna linje.
- Kringgå inte spärrmekanismen.
- Börja alltid med lägsta hastighetsinställning, ställbar hastighet 1, när du inte använder ett av produktens program.
- När du gör nötsmör eller oljebaserade livsmedel ska du inte köra mixern i mer än en minut efter det att blandningen har börjat cirkulera i tillbringaren. Körning under längre perioder kan orsaka överhettning.
- Se till att tillbringaren sitter jämnt på centreringsplattan så att räfflorna är ihakade i drivaxeln före aktivering.

#### VIKTIGA ANVISNINGAR FÖR SÄKER ANVÄNDNING

Produkten är ENDAST avsedd för HUSHÅLLSBRUK och är inte avsedd att användas i kommersiellt syfte.

Reparationer, underhåll eller byte av delar måste utföras av Vitamix eller en Vitamix-godkänd servicerepresentant.

**OBS!** UNDERLÄTELSE ATT FÖLJA NÅGON AV DE VIKTIGA SÄKERHETSFÖRESKRIFTERNA ELLER VIKTIGA ANVISNINGARNA FÖR SÄKER ANVÄNDNING BETRÄKTAS SOM FELANVÄNDNING AV DIN VITAMIX-MIXER OCH KAN LEDA TILL ATT DIN GARANTI OGILTIGFÖRKÄRLAS SAMT GE UPPHOV TILL RISK FÖR ALLVARLIGA PERSONSKADOR.

# VIKTIGT! KÄNN TILL DIN VITAMIX-TILLBRINGARE, LOCK OCH PLASTSTAVEN

## ⚠ FÖRSIKTIGHET



### De roterande knivarna kan orsaka skador.

Lock och plaststavar är inte utbytbara mellan tillbringare av olika modeller, typer och storlekar. Använd plaststaven som medföljde din mixer.

Lock och plaststavar är inte utbytbara mellan tillbringare av olika modeller, typer och storlekar. Använd plaststaven som medföljde din mixer.

### Så avgör du vilken plaststav som kan användas med din tillbringare

Se till att du har rätt plaststav innan du använder plaststaven för att mixa. Använd plaststaven endast när locket är på plats och mittlocket tagits bort. **Om en plaststav medföljer din mixer så är det rätt plaststav.** Om plaststaven inte medföljde din mixer eller om du vill avgöra om en plaststav du redan har kan användas med din nya tillbringare, följ dessa steg och bilder för att avgöra vilken plaststav du ska använda.

1. Sätt locket på en tom tillbringare.
2. Ta bort mittlocket och sätt in plaststaven genom öppningen. Plaststaven ska enkelt komma igenom. Den ska inte komma i kontakt med knivbladen hur du än rör på den i tillbringaren.
3. Inspektera visuellt: **DU SKA INTE ANVÄNDA PLASTSTAVEN OM DEN VIDRÖR KNIVBLADEN FRÅN NÅGON VINKEL.**
4. Om du inte har rätt plaststav för din tillbringare, vänligen kontakta din distributör för att få hjälp.

**Obs: ANVÄND INTE en plaststav utan stänkskydd med någon Vitamix-tillbringare.**



### Så här använder du plaststaven:

**VIKTIGT! Plaststavens stänkskydd (nära plaststavens topp) och lock hindrar plaststaven från att slå mot knivbladen när locket säkras ordentligt på sin plats.**

- Tillbringaren ska inte fyllas i mer än till två tredjedelar när du använder plaststaven för att mixa.
- ANVÄND INTE plaststaven i mer än 30 sammanhängande sekunder för att undvika överhettning under mixning.
- En luftbubbla kan ha fastnat i mixern om maten inte cirkulerar. Ta försiktigt bort mittlocket och se till att locket sitter på plats. För in plaststaven genom mittlocksöppningen för att få bort luftbubblan.
- Ingredienserna kanske inte cirkulerar om du håller plaststaven rakt ner. Håll plaststaven mot tillbringarens sidor och hörn, om nödvändigt. **FÖRSÖK INTE** att trycka ner plaststaven djupare in i tillbringaren.
- Använd alltid locket och mittlocket när du använder mixern.
- Använd aldrig mixern utan att kontrollera att locket är ordentligt fästsatt.
- För in mittlocket i mittlocksöppningen. Lås fast mittlocket genom att vrida det medurs. Vrid mittlocket moturs för att lyfta ur och avlägsna det.
- Avlägsna mittlocket när du ska använda plaststaven eller vill tillsätta ingredienser.

### Tips för att förhindra "överbelastning" av mixern:

- Tillred inte recept på lägre eller högre hastigheter än de som rekommenderas.
- Tillred inte recept under längre tid än vad som rekommenderas.
- Använd plaststaven för att bearbeta tjockare blandningar och se till att ingredienserna hålls i rörelse mellan knivbladen.

## VITAMIX INTERLOCK-TILLBRINGARE

### Interlock 48 oz/1,4 l

### Interlock 64 oz/2,0 l

1,4 l (48 oz) och 2 l (64 oz) **Interlock-tillbringarna** använder S2-staven, som är cirka 28 cm (11 tum) lång.

**Obs: S2-staven får endast användas med Interlock-tillbringare med genomskinligt lock.**



## ANDRA VITAMIX-TILLBRINGARE OCH PLASTSTAVAR

### 2,0 l/64 oz äldre tillbringare kort

### 2,0 l/64 oz äldre tillbringare hög

### 0,9 l/32 oz äldre tillbringare torr

Tillbringaren på 64 oz/2 l **kort modell** (eller låg profil) använder en plaststav som är cirka 28 cm (11 tum) lång.

64 oz/2 l **Lång** Tillbringaren använder sig av en plaststav som är ungefär 32cm lång.

0,9 l (32 oz) äldre tillbringare "torr" använder en plaststav som är cirka 25 cm (9,75 tum) lång.

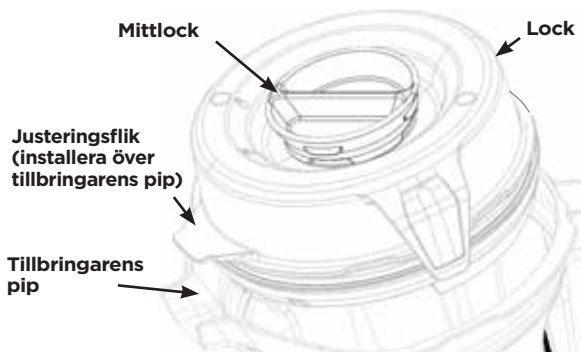


## DET 2-DELADE LOCKETS DELAR OCH FUNKTIONER

### Obs!

Se till att justeringsfliken är i korrekt position innan du placerar tillbringaren på mixerns motorbas.

Mixerns motorbas känner inte av huruvida locket sitter på tillbringaren om justeringsfliken inte har installerats som visas över tillbringarens pip.



## OM KNIVARNA

Se informationen nedan om att identifiera markeringar och skillnader mellan knivarna i tillbringarna.

### ⚠ VARNING



**Roterande knivblad kan orsaka allvarliga skador.**

**STICK INTE IN** händerna i tillbringaren när mixern är i bruk.



**Tillbringare med knivar för vätska:** dessa knivar har tydligt markerats med "W" och har utformats för att mixa vätskor, såsom juice, frysta blandningar, såser, soppor, puréer och smet. Dessa knivar kan även mixa korn och knåda deg, men är inte riktigt lika effektiva som knivarna för torra ingredienser för denna användning. Se anvisningarna för att använda knivarna för torra ingredienser.



**Tillbringare med knivar för torra ingredienser:** dessa knivar har tydligt markerats med "D" och har designats specifikt för att mixa torra ingredienser såsom korn, spannmål och kaffe. De används även för att knåda brödeg. Knivarna för torra ingredienser kan INTE effektivt mixa vätskor. **Om du regelbundet mixer örter kan du köpa en separat behållare med knivar för torra ingredienser.**



**Aer Disc-tillbringare:** flytande ingredienser dras in genom små hål i den snurrande plattan, vilket luftar och emulgerar dem. Fastare ingredienser såsom is, frukt och örter mixas men puré-behandlas inte.

## ⚠ VARNING



**Börja aldrig mixa vid hastigheter över 1 när du bearbetar varma vätskor i en stor tillbringare – det kan leda till brännskador. Ånga, stänk eller innehåll som skvätter ut kan leda till brännskador. Börja alltid på ställbar hastighet 1 och öka sedan långsamt till 10.**



## ⚠ FÖRSIKTIGHET



**Rörliga delar kan bli varma vid långvarig användning. Rör INTE.**



Se användarhandboken som medföljde din Vitamix-mixer för användarinstruktioner.

**VIKTIGT! Använd alltid locket och mittlocket på tillbringaren när du använder maskinen. Använd aldrig mixern utan att kontrollera att locket och mittlocket är ordentligt fastsatta. Vänta tills knivarna är helt stilla efter mixing innan du avlägsnar locket eller tillbringaren från motorbasen.**

1. Strömbrytaren sitter på mixerbasens högra sida. Ställ strömbrytaren i läget På (I).
2. Förbered din tillbringare enligt receptet eller i nedanstående ordning.

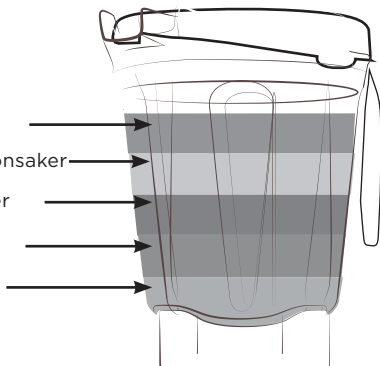
Is och frysta ingredienser

Frukt och grönsaker

Bladgrönsaker

Torrvaror

Vätskor



3. Placera locket på tillbringaren.
4. Rikta in filken på locket till pipen på tillbringaren för att säkerställa att locket sitter som det ska. Tryck ner locket tills filkarna knäpps fast på tillbringarens kant.
5. För in mittlocket. Vrid mittlocket medurs för att låsa
6. Placera tillbringaren på mixers bas.

ⓘ Om motorbasen inte känner igen tillbringaren, se till att justeringsfliken på locket är över pipen. Ta annars av locket och installera det med filken över pipen. Placera tillbringaren på motorbasen. Om problemet kvarstår, kontakta din distributör för att få hjälp.

7. Utför något av följande:

- För att använda ställbar hastighet:
  - a. Tryck på Start/stopp.
  - b. Öka långsamt den ställbara hastigheten till 10.
  - c. Kör maskinen i 30 till 60 sekunder.
  - d. Vrid det ställbara hastighetsreglaget till hastighet 1.
  - e. Vänta tills knivarna har stannat helt efter att du har mixat klart innan du tar bort locket eller tillbringaren från motorbasen.
- Använda program:
  - a. Tryck på programikonen för att välja.
  - b. Tryck på Start/stopp. Programmet stannar automatiskt när det är klart.
  - c. Vänta tills knivarna har stannat helt efter att du har mixat klart innan du tar bort locket eller tillbringaren från motorbasen.

### Om blandningen slutar att cirkulera:

- För in i plaststaven genom mittlocket och rör om tills apparaten "rapar". Sätt tillbaka locket och mittlocket. Placera på nytt tillbringaren på mixerbasen och fortsätt att mixa.
- Om detta inte fungerar ska du stoppa motorn genom att trycka på strömbrytaren. Lyft av tillbringaren från mixerbasen och använd en gummispattel för att trycka bort luftbubblan från knivbladen. Tillsätt vätska om nödvändigt. Sätt tillbaka locket och mittlocket. Placera på nytt tillbringaren på mixerbasen och fortsätt att mixa.

# SKÖTSEL OCH RENGÖRING

**Obs:** Vitamix-tillbringaren är utformad för att kunna rengöras fullständigt utan att du behöver avlägsna hållarmuttern eller knivarna. Försök INTE att ta bort hållarmuttern eller knivarna från tillbringaren. Våra normala rengörings- och desinficeringsprocesser eller en diskmaskinscykel säkerställer en fullständig och noggrann rengöring av din tillbringare och dess delar. Använd inte tillbringaren om den är skadad. Kontakta Vitamix kundservice OMEDELBART.


## FÖREFÖRSTA ANVÄNDNINGEN:

1. Diska tillbringaren, locket, mittlocket och plaststaven i varmt tvålatten.
2. Skölj alla delar.
3. Torka av med en torr, mjuk trasa.


## Diskmaskin:

Delarna kan diskas i diskmaskin. Diska delarna i varmt tvålatten om så önskas. Skölj av under rinnande vatten och torka sedan av.


## Rengöring:

1. Fyll tillbringaren till hälften med varmt vatten och tillsätt några droppar flytande diskmedel.
2. Knäpp fast eller tryck ned hela det tvådelade locket i låst läge.
3. Ställ tillbringaren på motorbasen.
4. Utför något av följande:
  - Ställbar hastighet:
    - a. Tryck på Start/stopp.
    - b. Öka långsamt den ställbara hastigheten till 10.
    - c. Kör maskinen i 30 till 60 sekunder.
    - d. Vrid det ställbara hastighetsreglaget till hastighet 1.
  - Modell A3500i,
    - a. Tryck på ikonen för självrengöring () för att välja.
    - b. Tryck på Start/stopp. Programmet stannar automatiskt när det är klart.
5. Skölj alla delar och låt dem rinna av.

## Så här desinficerar du: (blekmedel)

1. Följ rengöringsanvisningarna ovan.
2. Fyll tillbringaren till hälften med vatten och tillsätt en och en halv tesked (5 ml) flytande blekmedel.
3. Knäpp fast eller tryck ned hela det tvådelade locket i låst läge.
4. Ställ tillbringaren på motorbasen.
5. Utför något av följande:
  - Ställbar hastighet:
    - a. Tryck på Start/stopp.
    - b. Öka långsamt den ställbara hastigheten till 10.
    - c. Kör maskinen i 30 till 60 sekunder.
    - d. Vrid det ställbara hastighetsreglaget till hastighet 1.
  - Modell A3500i,
    - a. Tryck på ikonen för självrengöring () för att välja.
    - b. Tryck på Start/stopp. Programmet stannar automatiskt när det är klart.
6. Låt blandningen stå i tillbringaren i ytterligare 90 sekunder.
7. Håll ut blekmedelsblandningen. Låt tillbringaren lufttorka. Skölj inte tillbringaren efter desinficering.

## Så här desinficerar du: (vinäger)

1. Följ rengöringsanvisningarna ovan.
2. Förbered vinägerblandningen:
  - Tillbringare 2,0 l (64 oz), späda ut 473 ml (16 oz) vinäger i 473 ml (16 oz) vatten
  - Tillbringare 1,4 l (48 oz), späda ut 236 ml (8 oz) vinäger i 236 ml (8 oz) vatten
3. Knäpp fast eller tryck ned hela det tvådelade locket i låst läge.
4. Ställ tillbringaren på motorbasen.
5. Utför något av följande:
  - Ställbar hastighet:
    - a. Tryck på Start/stopp.
    - b. Öka långsamt den ställbara hastigheten till 10.
    - c. Kör maskinen i 30 till 60 sekunder.
    - d. Vrid det ställbara hastighetsreglaget till hastighet 1.
  - Modell A3500i,
    - a. Tryck på ikonen för självrengöring () för att välja.
    - b. Tryck på Start/stopp. Programmet stannar automatiskt när det är klart.
6. Låt blandningen stå i tillbringaren i ytterligare 3 minuter. Vinägerblandningens totala kontakttid i tillbringaren ska motsvara 5 minuter.
7. Håll ut vinägerblandningen ur tillbringaren över insidan på det tvådelade locket. Upprepa desinficeringsproceduren.
8. Låt tillbringaren och locket lufttorka. Skölj inte tillbringaren efter desinficering. Skölj före nästa användningstillfälle om nödvändigt.

## FULLSTÄNDIG 3 ÅRS GARANTI PÅ TILLBRINGARE OCH TILLHÖRANDE DELAR SOM SÄLJS SEPARAT

### 1. DETTA OMFATTAS AV GARANTIN

Vita-Mix Corporation ("Vitamix") garanterar att en tillbringare ("Tillbringaren"), locket, bladaggregatet och/eller hållarmuttern ("Tillbringardelen") som köps separat från en motorbas för mixer kommer att vara fri från brister i material eller utförande och klarar av slitage från vanlig hushållsbruk i tre år från inköpsdatumet. Vitamix ska, inom 30 dagar efter mottagandet av den returnerade produkten, reparera den skadade Tillbringaren eller Tillbringardelen kostnadsfritt. Om den skadade Tillbringaren eller Tillbringardelen inte går att reparera ska Vitamix, efter eget gottfinnande, välja att antingen A) ersätta Tillbringaren och Tillbringardelen kostnadsfritt eller B) återbetala hela inköpsbeloppet till ägaren, såvida Vitamix inte erhåller ett skriftligt meddelande angående ägarens preferens på förhand.

### 2. DETTA OMFATTAS INTE AV GARANTIN

Denna garanti omfattar endast mixrar som används för tillämpningar som är hushållsrelaterade. Denna garanti omfattar inte kosmetiska förändringar som inte påverkar prestanda, såsom missfärgning eller effekterna av att använda slipmedel eller rengöringsmedel, eller följderna av ansamlingar av ingredienser. Denna garanti är endast giltig om tillbringaren eller tillbringaren i vilken tillbringarkomponenten är installerad används i enlighet med de anvisningar, varningar och försiktighetsåtgärder som finns angivna i ägarens bruksanvisning.

**Bearbetning av vissa örter och kryddor i tillbringaren/skålen resulterar i kosmetiska förändringar på tillbringaren/skålen och kan leda till att knivarna slits ut i förtid. Spår av sand, grovkorniga och slipande örter leder också till att knivarna slits ut i förtid. Örter kan innehålla flyktiga oljor som kan upptas av tillbringaren/skålen och leda till permanent missfärgning.**

Vitamix ansvarar inte för kostnader av eventuella obehöriga garantireparationer.

**REPARATION, ERSÄTTNING ELLER ÅTERBETALNING AV INKÖPSBELOPPET ÄR INKÖPARENS ENDA RÄTT TILL GOTTGÖRELSE OCH VITAMIX ENDA SKYLDIGHET ENLIGT DENNA GARANTI. INGEN ANSTÄLLD HOS ELLER REPRESENTANT FÖR VITAMIX ÄR BEHÖRIG ATT UTFÅSTA YTTRELLIGARE GARANTIER ELLER GÖRA ÄNDRINGAR I DENNA GARANTI SOM KAN ANSES VARA BINDANDE FÖR VITAMIX. INKÖPAREN SKA DÄRFÖR INTE FÖRLITA SIG PÅ YTTRELLIGARE PÅSTÄENDEN SOM GÖRS AV ANSTÄLLDA HOS ELLER REPRESENTANTER FÖR VITAMIX. UNDER INGA OMSTÄNDIGHETER, VARE SIG BASERAT PÅ AVTAL, SKADELÖSHET, GARANTI, SKADESTÄNDSGRUNDANDE HÄNDELSE (INKLUSIVE FÖRSUMLIGHET), STRIKT ANSVARSSKYLDIGHET ELLER ANNAT, SKA VITAMIX HÅLLAS ANSVARIGT FÖR SÄRSKILDA SKADOR, INDIREKTA SKADOR, OFÖRUTSDDA SKADOR ELLER FÖLJDSKADOR, INKLUSIVE, MEN INTE BEGRÄNSAT TILL, FÖRLUST AV VINSTER ELLER INTÄKTER.**

I vissa stater medges inte garantibegränsningar. I sådana stater kan det hända att ovanstående begränsningar inte gäller för dig. Utanför USA och Kanada kan andra garantier gälla.

### 3. DETTA OGILTIGFÖRKLARAR GARANTIN

Vanvård, felaktig användning, försumlighet, modifiering av tillbringaren, tillbringarkomponenten eller motorbasen, exponering för onormala eller extrema förhållanden eller underlåtelse att följa bruksanvisningarna ogiltigförklarar garantin.

Garantin ogiltigförklaras även om reparationer görs på maskinen, Tillbringaren, Tillbringardelen eller knivbladens delar av någon annan än Vitamix eller en av Vitamix godkänd serviceleverantör eller om någon del som omfattas av denna garanti används i kombination med en motorbas eller tillbringare som inte uttryckligen har godkänts av Vitamix.

### 4. SÅ HÄR ERHÅLLER DU ETT RETURGODKÄNNANDE ENLIGT DENNA GARANTI.

Om behållaren eller behållarkomponenten behöver service eller reparation, kontakta den auktoriserade Vitamix hushållsdistributören/serviceleverantören i ditt land, enligt listan på sidan Internationella kontakter i denna bruksanvisning. De kommer att ge vägledning om hur du får hjälp med att serva din Vitamix-produkt. Du kommer att bli ombedd att ange ett inköpsdatum och inköpsbevis. För en produkt som omfattas av denna garanti kommer du att få ett returbehörighetsnummer och uppdaterade leveransinstruktioner. Vitamix kommer att betala standardfraktkostnader vid retur av en behållare eller behållarkomponent för garantiservice och reparation och för retursändning av produkten till dig efter garantireparationen eller utbytet. Köparen står för kostnaderna för särskilda leveransförfrågningar.

Inom USA och Kanada upprätthålls denna garanti direkt genom Vita-Mix® Corporation.

#### USA

Vita-Mix® Corporation  
8615 Usher Road  
Cleveland, Ohio 44138-2199  
+1 800 848 2649.  
service@vitamix.com

#### Kanada

Vita-Mix® Corporation  
200-1701 Shepherd Street East  
Windsor, Ontario N8Y 4Y5  
+1 800 848 2649.  
service@vitamix.com

Du anses ha accepterat den returnerade produkten "i befintligt skick" vid leveransen om du inte meddelar Vitamix om eventuella problem, inklusive transportskador, inom 48 timmar efter leverans.

#### SÄRSKILDA INTERNATIONELLA INSTRUKTIONER

Om tillbringaren köptes i USA eller Kanada, men för närvarande är utanför USA eller Kanada, måste ägaren bekosta alla fraktavgifter, resulterande skatter och tullavgifter. Ring +1.440.235.4840 eller mejla service@vitamix.com för mer information.

Kontakta den auktoriserade Vitamix hushållsdistributören/serviceleverantören i ditt land, enligt listan på sidan Internationella kontakter i denna bruksanvisning. De kommer att ge vägledning om hur du får hjälp med att serva din Vitamix-produkt.

# INTERNATIONELLA KONTAKTER

Besök [https://www.vitamix.com/vr/en\\_us/international-support](https://www.vitamix.com/vr/en_us/international-support)



## 1,4-liters og 2,0 litersinterlock-beholdere

Kun til bruk med Vitamix-modellen VM0195

### Bruks- og vedlikeholdsanvisninger

Les gjennom og ta vare på disse anvisningene

1,4-liters Interlock



2,0-liters Interlock



### SYMBOLER

	Advarsler og forsiktighetsregler
	Berør ALDRI bevegelige deler. Holde hender og redskaper borte fra beholderen
	Høy temperatur ved blanding av varme væsker.
	Bruk med lokk og lokklås på plass.
	Les gjennom og gjør deg kjent med bruksanvisningen.
	Delene blir varme ved langvarig bruk. IKKE ta på drivholderen i motorbasen eller drivsplinten på beholderen.



Vita-Mix® Corporation  
8615 Usher Road  
Cleveland, OH 44138-2103 U.S.A.  
1.800.848.2649 / 1.440.235.4840

[vitamix.com](http://vitamix.com)

amerikansk patent: [vitamix.com/patents](http://vitamix.com/patents)

## VIKTIGE INSTRUKSJONER FOR SIKKER BRUK

 **ADVARSEL:** For å unngå fare for alvorlige skader ved bruk av Vitamix®-blenderen, bør du følge grunnleggende sikkerhetsanvisninger, inkludert de følgende. **LES ALLE INSTRUKSJONENE, FORHOLDSREGLENE OG ADVARSLERNE FØR DU BRUKER BLENDEREN.**

### TA VARE PÅ DISSE INSTRUKSJONENE

#### ADVARSEL



#### For å unngå skade.

Vennligst les og gjør deg kjent med denne bruksanvisningen.



1. Les alle instruksjonene.
2. Ikke bruk blenderen til annet enn tiltenkte formål.
3. Endring eller modifikasjon av beholderen, inkludert bruk av deler eller deler som ikke er ekte autoriserte Vitamix-deler, kan forårsake brann, elektrisk støt eller skade.
4. Skal ikke brukes av eller i nærheten av barn eller personer med redusert fysisk, sensorisk eller mental funksjon, eller som mangler erfaring og kunnskap. Det er nødvendig med årvåkent tilsyn når blenderen brukes av eller befinner seg i nærheten av barn eller personer med nedsatt funksjonsevne. Barn må overvåkes for å sikre at de ikke leker med blenderen.
5. Unngå kontakt med bevegelige deler.
6. Ikke plasser hendene eller utstyr i beholderen under bruk. Dette er for å redusere faren for alvorlige skader på personer, eller skade på blenderen. Du kan bruke en skrape eller slikkepott av gummi, men bare når blenderen ikke er i gang.
7. Stapperen som følger med skal kun brukes når hoveddelen på lokket er på plass.
8. Knivene er skarpe. Rengjør svært forsiktig rundt bladenheten i beholderen for å unngå skader. For å redusere faren for skader, må du aldri plassere bladenheten på motorbasen så lenge den ikke er montert på Vitamix-beholderen.
9. Vær forsiktig når du håndterer skarpe kniver, tømmer beholderen og rengjør utstyret.
10. Ikke la fremmedlegemer som skjær, gafler, kniver eller lokklåsen ligge i beholderen, da dette vil skade knivene og andre deler når blenderen starter. Det kan også føre til personskader.
11. Forsøk aldri å bruke en skadet beholder, lokk, lokkplugg, kniver eller drivspor (beholder)/sokkel (motorbase).
12. Bruk alltid blenderen med lokket og lokklåsen på plass. Lokklåsen skal kun fjernes når du tilsetter ingredienser og når du bruker stapperen.
13. Når du blander varme væsker og ingredienser i 2 liters eller 1,4-litersbeholderen, må du være forsiktig. Sprut eller damp kan føre til brannskader. Hold hendene og eksponert hud borte fra åpningen på lokket, for å unngå å brenne deg.
14. Ikke la temperaturen inne i beholderen overstige 200 °F.
15. En strek for maks. påfylling står på beholderen. Ikke fyll beholderen over streken for maks. påfylling.
16. Ikke forsøk å tukle med sperremekanismen.
17. Når du ikke bruker et blandingsprogram, begynn alltid behandlingen på den laveste hastighetsinnstillingen, variabel hastighet 1.
18. Når du lager nøttesmør eller oljebaserte matvarer, må du ikke behandle dem i mer enn ett minutt etter at blandingen begynner å rotere i beholderen. Behandling i lengre perioder kan føre til overoppheting.
19. Påse at beholderen er riktig plassert på sentreringsputen for å sikre at drivsplinten er aktivert med drivholderen før bruk.

#### VIKTIGE INSTRUKSJONER FOR SIKKER BRUK

Dette produktet er KUN beregnet på bruk i HUSHOLDNINGER, og er ikke ment å brukes til kommersielle formål.

Alle reparasjoner, all service og alle utskiftninger av deler skal utføres av Vitamix eller en autorisert servicerepresentant.

**MERKNAD:** UNNLATELSE AV Å FØLGE NOEN AV DE VIKTIGE FORHOLDSREGLENE OG VIKTIGE INSTRUKSJONENE FOR TRYGG BRUK ER MISBRUK AV VITAMIX-BLENDEREN, OG KAN FØRE TIL AT GARANTIE BLIR UGYLDIG OG FORÅRSAKE ALVORLIGE SKADER.

# VIKTIG! KJENN DIN VITAMIX-BEHOLDER, LOKKET OG STAPPEREN

## ⚠ FORSIKTIG



### Roterende kniver kan føre til skade.

Lokk og stappere kan ikke brukes på andre beholderstiler, -typer og -størrelser. Bruk stapperen som ble levert sammen med blenderen.

Lokk og stappere kan ikke brukes på andre beholderstiler, -typer og -størrelser. Bruk stapperen som ble levert sammen med blenderen.

### Hvordan bestemme hvilken stapper som skal brukes med beholderen din

Før du bruker en stapper under blandingen, sjekk at du har riktig stapper. Bruk stapperen bare med lokket godt på plass og lokklåsen fjernet. **Hvis blenderen ble levert sammen med stapper da du kjøpte den, er det riktig stapper å bruke.** Hvis det ikke fulgte med noen stapper, eller hvis du vil finne ut om en stapper du allerede har kan brukes med den nye beholderen, bruk disse trinnene og følg illustrasjonene for å finne ut hvilken stapper du skal bruke.

1. Sett lokket på en tom beholder
2. Ta av lokklåsen og sett stapperen inn gjennom åpningen i lokklåsen. Stapperen skal passe lett inn i åpningen. Den skal ikke komme i kontakt med knivene, uansett hvor du flytter stapperen inne i beholderen.
3. Inspiser visuelt: **HVIS STAPPEREN KOMMER I KONTAKT MED KNIVENE PÅ NOE TIDSPUNKT, MÅ DU IKKE BRUKE STAPPEREN MED BEHOLDEREN.**
4. Hvis du ikke har riktig stapper for beholderen din, kontakt din distributør for å få hjelp.

**Merk: En trinnløs stapper MÅ IKKE brukes til noen Vitamix-beholder.**



### Hvordan bruke stapperen:

**VIKTIG! Sprutskiven (ved toppen av stapperen) og lokket forhindrer at stapperen treffer knivene når lokket er godt festet i låst posisjon.**

- Beholderen må ikke være mer enn to tredjedels full når stapperen brukes under blanding.
- For å unngå overoppheting under blanding, IKKE bruk stapperen i mer enn 30 sekunder sammenhengende.
- Hvis maten ikke sirkulerer, kan blenderen ha fanget en luftboble. Ta forsiktig av lokklåsen, og sjekk samtidig at lokket holdes godt på plass. Slipp ut luftboblen ved å sette inn stapperen gjennom åpningen i lokklåsen.
- Når stapperen holdes rett ned, vil det kanskje ikke bidra til at ingrediensene sirkulerer. Rett stapperen mot sidene eller hjørnene av beholderen om nødvendig. IKKE prøv å tvinge stapperen dypere ned i beholderen.
- Bruk alltid lokket og lokklåsen når du bruker blenderen.
- Du må ikke bruke blenderen uten å sjekke at lokket sitter godt på.
- Sett inn lokklåsen gjennom åpningen i lokket. Lås den fast ved å vri til med klokken. Fjern ved å vri mot klokken og løft ut.
- Fjern lokklåsen for å bruke stapperen eller for å tilsette ingredienser.

### Tips for å hindre «overbelastning» av blenderen:

- Ikke kjør ved høyere hastigheter enn det som anbefales.
- Ikke kjør oppskriftene lenger enn det som anbefales.
- Bruk stapperen til å behandle tykkere blandinger og bevege ingrediensene rundt og gjennom knivene.

## VITAMIX INTERLOCK-BEHOLDERE

### 48 oz/1,4 L Interlock

### 64 oz/2,0 L Interlock

1,4 L (48 oz) og 64 oz / 2 L Interlock-beholdere bruker S2-stapperen som er omtrent 11 tommer lang.

**Merk: S2-sabotasje må kun brukes med Interlock-beholdere med klart lokk.**



## ANDRE VITAMIX-BEHOLDERE OG -STAPPERE

### 64 oz/2,0 L Legacy Short

### 64 oz/2,0 L Legacy Tall

### 32 oz/0,9 L Legacy Dry

Beholderen på 2 liter **Kort** (eller Lav profil) bruker en stapper som er ca. 28 cm lang.

Beholderen på 2 l **Høy** bruker en stapper som er ca. 31 cm lang.

0,9 L (32 oz) Legacy Dry Container bruker en stapper som er omtrent 9-1/2 tommer lang.

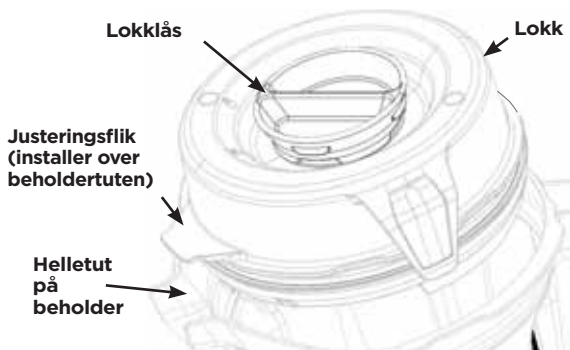


## DELER OG FUNKSJONER TIL DET 2-DELTE LOKKET

### Merk!

Pass på at justeringstappen er i riktig posisjon før du setter beholderen på blendermotorbasen.

Blandermotorbasen vil ikke gjenkjenne at lokket er festet til beholderen hvis justeringstappen ikke er installert som vist over beholdertuten.



## OM KNIVENE

Se detaljene nedenfor om identifisering av merker og forskjeller mellom knivene i beholderne.

### ⚠ ADVARSEL



**Roterende kniver kan forårsake alvorlig skade.**

**IKKE** grip inn i beholderen mens maskinen er i gang.



**Våtknivbeholder:** Disse knivene er tydelig merket med "W" og er utviklet for å behandle væske, inkludert juice, frosne blandinger, sauser, supper, pureer, deig. De våte knivene kan også behandle korn og kna deig, men de er ikke så effektive som tørrknivene i dette bruksområdet. Se anvisninger for bruk av tørr beholder.



**Tørrknivbeholder:** Disse knivene er tydelig merket med "D" og er utviklet spesifikt for behandling av tørre materialer som korn, kornprodukter og kaffe, og brukes også til å kne i brøddeig. Tørrknivene kan IKKE behandle væske på en effektiv måte. **Hvis du behandler urter med jevne mellomrom, kan du ønske å kjøpe en separat tørrknivbeholder.**



**Aer Disc Container:** Flytende ingredienser trekkes gjennom små hull i den roterende skiven, lufter og emulgerer dem, mens fastere ingredienser som is, frukt og urter røres, men ikke pureres.

# BLANDING

## ⚠ ADVARSEL



Unngå brannskader ved aldri å starte på hastigheter over 1 når du behandler varme væsker i en stor beholder. Damp, sprut eller innhold kan gi brannskader. Start alltid på variabel hastighet 1, og øk deretter sakte til 10.



## ⚠ FORSIKTIG



Bevegelige deler kan bli varme ved langvarig bruk. IKKE rør.



For bruksanvisning, se brukerhåndboken som ble levert med Vitamix-blenderen.

**VIKTIG! Bruk alltid lokket og lokklåsen på den store beholderen når maskinen er i bruk. Du må aldri bruke blenderen uten å kontrollere at lokket og lokklåsen er godt festet. Når du er ferdig med blandingssyklusen, venter du til knivene har stoppet helt før du tar av lokket eller beholderen/koppen fra blenderbasen.**

1. Av-/på-bryteren befinner seg på høyre side av basen. Sett av-/på-bryteren til på-posisjon (I).
2. Fyll beholderen i henhold til oppskriften eller rekkefølgen nedenfor.

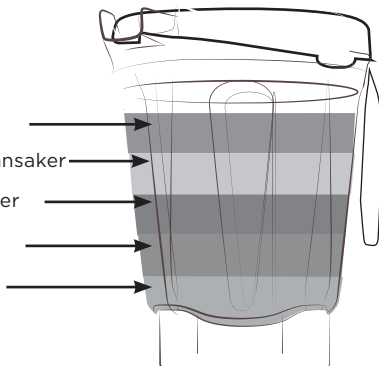
Is og frosne ingredienser

Frukt og grønnsaker

Bladgrønnsaker

Tørre varer

Væsker



3. Sett lokket på beholderen.
4. Juster tappen på lokket med tuten på beholderen for å oppnå riktig justering av lokket. Trykk lokket ned på plass til de to tappene knepper på lokket til beholderen.
5. Sett inn lokklåsen. Vri lokklåsen med klokken for å låse.
6. Sett beholderen på blenderbunnen.

ⓘ Hvis motorbasen ikke gjenkjenner beholderen, sørg for at justeringstappen på lokket er over tuten. Hvis ikke, fjern lokket og installer det med tappen over tuten. Plasser beholderen på motorbasen. Hvis problemet vedvarer, kontakt din distributør for support.

7. Utfør ett av følgende:

- Bruk av variabel hastighet:
  - a. Trykk på Start/Stopp.
  - b. Øk den variable hastigheten sakte til 10.
  - c. Kjør maskinen i 30 til 60 sekunder.
  - d. Roter bryteren for variabel hastighet tilbake til Variabel 1.
  - e. Etter blanding, vent til knivene stopper helt før du tar av lokket eller fjerner beholderen fra blenderbasen.
- For å bruke programmene:
  - a. Trykk på programikonet for å velge.
  - b. Trykk på Start/Stopp. Programmet stopper automatisk når det er fullført.
  - c. Etter blending, vent til knivene stopper helt før du tar av lokket eller fjerner beholderen fra blendermotorbasen.

### Hvis blandingen slutter å bevege seg rundt:

- Stikk stapperen gjennom lokkpluggen og rør til den "raper". Sett på lokket og lokklåsen igjen. Sett beholderen på plass på blenderbasen og fortsett blandingssyklusen.
- Hvis dette ikke fungerer, trykker du på av-/på-bryteren for å stoppe motoren. Fjern beholderen fra blenderbasen og bruk en slikkepott av gummi til å rykke luftboblene bort fra knivene. Tilsett væske ved behov. Sett på lokket og lokklåsen igjen. Sett beholderen på plass på blenderbasen og fortsett blandingssyklusen.

# VEDLIKEHOLD OG RENGJØRING

**Merk:** Vitamix-beholderen er utformet for å kunne rengjøres uten å fjerne låsemutteren og knivenheten.

IKKE forsøk å fjerne låsemutteren eller knivenheten fra beholderen. Våre vanlige rengjøringsprosedyrer eller en omgang i oppvaskmaskinen sikrer en fullstendig og grundig rengjøring av beholderen og tilhørende komponenter. Hvis beholderen er skadet, må du ikke bruke den. Ta kontakt med Vitamix kundeservice UMIDDELBART for å få hjelp.


## **FØR FØRSTEGANGSBRUK:**

1. Vask beholdere, kopper, lokk, lokklås og stapper med varmt såpevann.
2. Skyll av alle delene.
3. Tørk dem med en tørr, myk klut.


## **Rengjøring:**

Delene kan vaskes i oppvaskmaskin. Hvis du foretrekker det, kan du vaske delene i varmt såpevann. Skyll dem rene under rennende vann, og tørk deretter av dem.


## **Rengjøring:**

1. Fyll beholderen halvfull med varmt vann og tilsett et par dråper oppvaskmiddel.
2. Klikk eller skyv det komplette lokket i to deler inn i låst posisjon.
3. Sett beholderen på motorbasen.
4. Utfør én av følgende prosedyrer:
  - Variabel hastighet:
    - a. Trykk på start/stopp-knappen.
    - b. Øk den variable hastigheten sakte til 10.
    - c. Kjør maskinen i 30 til 60 sekunder.
    - d. Roter bryteren for variabel hastighet tilbake til Variabel 1.
  - Modell A3500i,
    - a. Trykk på selvrensende-ikonet () for å velge.
    - b. Trykk på start/stopp-knappen. Programmet stopper automatisk når det er fullført.
5. Skyll og la vannet renne av alle deler.

## **Desinfisering (blekemiddel):**

1. Følg rengjøringsinstruksjonene ovenfor.
2. Fyll beholderen halvfull med vann og tilsett 1-1/2 ts (5 ml) flytende blekemiddel.
3. Klikk eller skyv det komplette lokket i to deler inn i låst posisjon.
4. Sett beholderen på motorbasen.
5. Utfør én av følgende prosedyrer:
  - Variabel hastighet:
    - a. Trykk på start/stopp-knappen.
    - b. Øk den variable hastigheten sakte til 10.
    - c. Kjør maskinen i 30 til 60 sekunder.
    - d. Roter bryteren for variabel hastighet tilbake til Variabel 1.
  - Modell A3500i,
    - a. Trykk på selvrensende-ikonet () for å velge.
    - b. Trykk på Start/Stopp. Programmet stopper automatisk når det er fullført.
6. La blandingen stå i beholderen for en beholder i ytterligere 1 ½ minutt.
7. Hell ut klorinblanding. La beholderen lufttørke. Ikke skyll av enheten etter rengjøring.

## **Desinfisering (eddik):**

1. Følg rengjøringsinstruksjonene ovenfor.
2. Forbered eddikløsningen:
  - 2,0 L (64 oz)-beholder, fortynnet 16 oz. 473 ml med eddik i 473 ml med vann.
  - 1,4 L (48 oz)-beholder, fortynnet 8 oz. (236 ml) med eddik i 8 oz. (236 ml) vann
3. Klikk eller skyv det komplette lokket i to deler inn i låst posisjon.
4. Sett beholderen på motorbasen.
5. Utfør én av følgende prosedyrer:
  - Variabel hastighet:
    - a. Trykk på start/stopp-knappen.
    - b. Øk den variable hastigheten sakte til 10.
    - c. Kjør maskinen i 30 til 60 sekunder.
    - d. Roter bryteren for variabel hastighet tilbake til Variabel 1.
  - Modell A3500i,
    - a. Trykk på selvrensende-ikonet () for å velge.
    - b. Trykk på Start/Stopp. Programmet stopper automatisk når det er fullført...
6. La blandingen stå i beholderen i ytterligere tre minutter. Den totale kontakttiden til eddikløsningen i beholderen skal være fem minutter.
7. Hell eddikløsningen ut av beholderen over den innvendige overflaten på lokket i to deler. Gjenta prosedyren igjen.
8. La beholderen og lokket lufttørke. Ikke skyll av enheten etter rengjøring. Skyll umiddelbart før neste bruk om nødvendig.

## 3 ÅRS GARANTI PÅ BEHOLDERE SOM ER SOLGT SEPARAT OG BEHOLDERKOMponentER

### 1. HVA DEKKER GARANTIEN?

Vita-Mix Corporation ("Vitamix") garanterer at en beholder ("Beholderen"), lokk, knivenhet og/eller låsemutter ("Beholderkomponent") som er kjøpt separat fra en blendermotorbase, vil være uten defekter i materialer eller utførelse og tåler slitasje fra vanlig husholdningsbruk i en periode på tre år fra kjøpsdatoen. Vitamix vil innen 30 dager etter at det returnerte produktet er mottatt, kostnadsfritt reparere Beholder eller Beholderkomponent med feil. Hvis Beholder eller Beholderkomponent etter Vitamix' skjønn ikke kan repareres, vil Vitamix enten (A) erstatte Beholder eller Beholderkomponent kostnadsfritt, eller (B) tilbakebetale hele kjøpsprisen til eieren, med mindre eieren sender en skriftlig melding til Vitamix om hva som er ønskelig.

### 2. HVA DEKKER IKKE GARANTIEN?

Garantien dekker kun bruk i vanlig husholdning. Denne garantien dekker ikke kosmetiske endringer som ikke påvirker ytelsen, for eksempel fargeforandringer eller slitasje på grunn av bruk av slipemidler eller rengjøringsmidler, eller oppsamling av matrester. Denne garantien er kun gyldig hvis Beholderen eller en beholder der Beholderkomponenter er montert brukes i samsvar med bruksanvisning, advarsler og forholdsregler som er beskrevet i brukerhåndboken.

**Behandling av enkelte urter og krydder i beholderen/koppen fører til kosmetiske lyter på beholderen/koppen, og kan føre til at knivene raskt blir sløve. Spor av sand og grove, slipende urter fører også til at knivene raskt blir sløve. Urter kan inneholde flyktige oljer som beholderen/koppen tar opp i materialet. Dette kan føre til vedvarende fargeforandring.**

Vitamix tar ikke ansvar for kostnader av eventuelle uautoriserte garanti-reparasjoner.

**REPARASJON, UTSKIFTNING ELLER REFUSJON AV KJØPSPRISEN ER KJØPERENS EKSKLUSIVE RETTIGHET OG KUN VITAMIX' ANSVAR UNDER DENNE GARANTIEN. INGEN ANSATT ELLER REPRESENTANT FOR VITAMIX ER AUTORISERT TIL Å GI YTTERLIGERE GARANTIER ELLER MODIFIKASJONER PÅ DENNE GARANTIEN SOM KAN VÆRE BINDENDE FOR VITAMIX. DERFOR SKAL IKKE KJØPEREN SETTE SIN LIT TIL YTTERLIGERE UTSAGN FRA EN ANSATT ELLER REPRESENTANT FOR VITAMIX. VITAMIX SKAL IKKE UNDER NOEN OMSTENDIGHETER, DET VÆRE SEG BASERT PÅ KONTRAKT, ANSVARSFRASKRIVELSE, GARANTI, ERSTATNINGSRETTSLIG ANSVAR (INKLUDERT UAKTSOMHET), OBJEKTIVT ANSVAR ELLER ANNET, VÆRE ANSVARLIG FOR SPESIELLE, INDIREKTE, FØLGELIGE ELLER KONSEKVENSIELLE SKADER, INKLUDERT, MEN IKKE BEGRENSET TIL, TAP AV FORTJENESTE ELLER UTBYTTE.**

Enkelte delstater tillater ikke begrensninger på garantien. I slike delstater gjelder ikke de ovennevnte begrensningene for deg. Utenfor USA og Canada kan andre garantier være gjeldende.

### 3. HVA UGYLDIGGJØR DENNE GARANTIEN?

Misbruk, feilbruk, uaktsom bruk, endringer av Beholder eller Beholderkomponenter eller motorbase, eksponering for unormale eller ekstreme forhold eller unnlatelse av å følge bruksanvisningen ugyldiggjør denne garantien.

Garantien blir også ugyldig hvis reparasjoner på maskin, Beholder eller Beholderkomponenter eller knivenheten utføres av noen andre enn enten Vitamix eller en autorisert Vitamix-serviceleverandør, eller hvis en komponent som er underlagt denne garantien, brukes sammen med en motorbase eller beholder som ikke er uttrykkelig godkjent av Vitamix.

### 4. HVORDAN FÅ AUTORISASJON TIL RETUR I HENHOLD TIL DENNE GARANTIEN.

I tilfælde af at beholderen eller beholderkomponenten har brug for service eller reparation, skal du kontakte den autoriserede Vitamix husholdningsdistributør/serviceudbyder i dit land, som angivet på siden Internationale kontakter i denne brugervejledning. De vil give vejledning i, hvordan du får hjælp til at servicere dit Vitamix-produkt. Du vil blive bedt om at angive en købsdato og købsbevis. For et produkt, der er omfattet af denne garanti, vil du blive forsynet med et returneringsautorisationsnummer og opdaterede leveringsinstruksjoner. Vitamix betaler standard forsendelsesomkostninger ved returnering af en beholder eller beholderkomponent til garantiservice og reparation og for returforsendelse af produktet til dig efter garantiens reparation eller udskiftning. Køber er ansvarlig for omkostningerne ved særlige leveringsanmodninger.

I USA og Canada overholdes denne garantien direkte gjennom Vita-Mix® Corporation.

#### USA

Vita-Mix® Corporation  
8615 Usher Road  
Cleveland, Ohio 44138-2199  
1 800 848 2649  
service@vitamix.com

#### Canada

Vita-Mix® Corporation  
200-1701 Shepherd Street East  
Windsor, Ontario N8Y 4Y5  
1 800 848 2649  
service@vitamix.com

Du anses å ha akseptert det returnerte produktet "som det er" ved levering, så lenge du ikke informerer Vitamix om eventuelle problemer, inkludert skader under forsendelse, innen 48 timer etter levering.

#### SPESIELLE INTERNASJONALE INSTRUKSJONER

Hvis beholderen er kjøpt i USA eller Canada, men befinner seg utenfor USA eller Canada, vil all frakt og eventuelle avgifter være på eiers regning. Ring +1.440.235.4840 eller send e-post til service@vitamix.com for mer informasjon.

Kontakt den autoriserede Vitamix husholdningsdistributør/serviceudbyder i dit land, som angivet på siden Internationale kontakter i denne brugervejledning. De vil give vejledning i, hvordan du får hjelp til at servicere dit Vitamix-produkt.

# INTERNASJONALE KONTAKTER

Besøg venligst [https://www.vitamix.com/vr/en\\_us/international-support](https://www.vitamix.com/vr/en_us/international-support)



## 1,4-liters og 2,0 litersinterlock-beholdere

### Bruks- og vedlikeholdsanvisninger

Les gjennom og ta vare på disse anvisningene

1,4-liters Interlock



2,0-liters Interlock



#### SYMBOLER

	Advarsler og forsiktighetsregler
	Berør ALDRI bevegelige deler. Holde hender og redskaper borte fra beholderen
	Høy temperatur ved blanding av varme væsker.
	Bruk med lokk og lokklås på plass.
	Les gjennom og gjør deg kjent med bruksanvisningen.
	Delene blir varme ved langvarig bruk. IKKE ta på drivholderen i motorbasen eller drivsplinten på beholderen.



Vita-Mix® Corporation  
8615 Usher Road  
Cleveland, OH 44138-2103 U.S.A.  
1.800.848.2649 / 1.440.235.4840

[vitamix.com](http://vitamix.com)

amerikansk patent: [vitamix.com/patents](http://vitamix.com/patents)

## VIKTIGE INSTRUKSJONER FOR SIKKER BRUK

 **ADVARSEL:** For å unngå fare for alvorlige skader ved bruk av Vitamix®-blenderen, bør du følge grunnleggende sikkerhetsanvisninger, inkludert de følgende. **LES ALLE INSTRUKSJONENE, FORHOLDSREGLENE OG ADVARSLERNE FØR DU BRUKER BLENDEREN.**

### TA VARE PÅ DISSE INSTRUKSJONENE

#### ADVARSEL



#### For å unngå skade.

Vennligst les og gjør deg kjent med denne bruksanvisningen.



1. Les alle instruksjonene.
2. Ikke bruk blenderen til annet enn tiltenkte formål.
3. Endring eller modifikasjon av beholderen, inkludert bruk av deler eller deler som ikke er ekte autoriserte Vitamix-deler, kan forårsake brann, elektrisk støt eller skade.
4. Skal ikke brukes av eller i nærheten av barn eller personer med redusert fysisk, sensorisk eller mental funksjon, eller som mangler erfaring og kunnskap. Det er nødvendig med årvåkent tilsyn når blenderen brukes av eller befinner seg i nærheten av barn eller personer med nedsatt funksjonsevne. Barn må overvåkes for å sikre at de ikke leker med blenderen.
5. Unngå kontakt med bevegelige deler.
6. Ikke plasser hendene eller utstyr i beholderen under bruk. Dette er for å redusere faren for alvorlige skader på personer, eller skade på blenderen. Du kan bruke en skrape eller slikkepott av gummi, men bare når blenderen ikke er i gang.
7. Stapperen som følger med skal kun brukes når hoveddelen på lokket er på plass.
8. Knivene er skarpe. Rengjør svært forsiktig rundt bladenheten i beholderen for å unngå skader. For å redusere faren for skader, må du aldri plassere bladenheten på motorbasen så lenge den ikke er montert på Vitamix-beholderen.
9. Vær forsiktig når du håndterer skarpe kniver, tømmer beholderen og rengjør utstyret.
10. Ikke la fremmedlegemer som skjær, gafler, kniver eller lokklåsen ligge i beholderen, da dette vil skade knivene og andre deler når blenderen starter. Det kan også føre til personskader.
11. Forsøk aldri å bruke en skadet beholder, lokk, lokkplugg, kniver eller drivspor (beholder)/sokkel (motorbase).
12. Bruk alltid blenderen med lokket og lokklåsen på plass. Lokklåsen skal kun fjernes når du tilsetter ingredienser og når du bruker stapperen.
13. Når du blander varme væsker og ingredienser i 2 liters eller 1,4-litersbeholderen, må du være forsiktig. Sprut eller damp kan føre til brannskader. Hold hendene og eksponert hud borte fra åpningen på lokket, for å unngå å brenne deg.
14. Ikke la temperaturen inne i beholderen overstige 200 °F.
15. En strek for maks. påfylling står på beholderen. Ikke fyll beholderen over streken for maks. påfylling.
16. Ikke forsøk å tukle med sperremekanismen.
17. Når du ikke bruker et blandingsprogram, begynn alltid behandlingen på den laveste hastighetsinnstillingen, variabel hastighet 1.
18. Når du lager nøttesmør eller oljebaserte matvarer, må du ikke behandle dem i mer enn ett minutt etter at blandingen begynner å rotere i beholderen. Behandling i lengre perioder kan føre til overoppheting.
19. Påse at beholderen er riktig plassert på sentreringsputen for å sikre at drivsplinten er aktivert med drivholderen før bruk.

#### VIKTIGE INSTRUKSJONER FOR SIKKER BRUK

Dette produktet er KUN beregnet på bruk i HUSHOLDNINGER, og er ikke ment å brukes til kommersielle formål.

Alle reparasjoner, all service og alle utskiftninger av deler skal utføres av Vitamix eller en autorisert servicerepresentant.

**MERKNAD:** UNNLATELSE AV Å FØLGE NOEN AV DE VIKTIGE FORHOLDSREGLENE OG VIKTIGE INSTRUKSJONENE FOR TRYGG BRUK ER MISBRUK AV VITAMIX-BLENDEREN, OG KAN FØRE TIL AT GARANTIE BLIR UGYLDIG OG FORÅRSAKE ALVORLIGE SKADER.

# VIKTIG! KJENN DIN VITAMIX-BEHOLDER, LOKKET OG STAPPEREN

## ⚠ FORSIKTIG



### Roterende kniver kan føre til skade.

Lokk og stappere kan ikke brukes på andre beholderstiler, -typer og -størrelser. Bruk stapperen som ble levert sammen med blenderen.

Lokk og stappere kan ikke brukes på andre beholderstiler, -typer og -størrelser. Bruk stapperen som ble levert sammen med blenderen.

### Hvordan bestemme hvilken stapper som skal brukes med beholderen din

Før du bruker en stapper under blandingen, sjekk at du har riktig stapper. Bruk stapperen bare med lokket godt på plass og lokklåsen fjernet. **Hvis blenderen ble levert sammen med stapper da du kjøpte den, er det riktig stapper å bruke.** Hvis det ikke fulgte med noen stapper, eller hvis du vil finne ut om en stapper du allerede har kan brukes med den nye beholderen, bruk disse trinnene og følg illustrasjonene for å finne ut hvilken stapper du skal bruke.

1. Sett lokket på en tom beholder
2. Ta av lokklåsen og sett stapperen inn gjennom åpningen i lokklåsen. Stapperen skal passe lett inn i åpningen. Den skal ikke komme i kontakt med knivene, uansett hvor du flytter stapperen inne i beholderen.
3. Inspiser visuelt: **HVIS STAPPEREN KOMMER I KONTAKT MED KNIVENE PÅ NOE TIDSPUNKT, MÅ DU IKKE BRUKE STAPPEREN MED BEHOLDEREN.**
4. Hvis du ikke har riktig stapper for beholderen din, kontakt din distributør for å få hjelp.

**Merk: En trinnløs stapper MÅ IKKE brukes til noen Vitamix-beholder.**



### Hvordan bruke stapperen:

**VIKTIG! Sprutskiven (ved toppen av stapperen) og lokket forhindrer at stapperen treffer knivene når lokket er godt festet i låst posisjon.**

- Beholderen må ikke være mer enn to tredjedels full når stapperen brukes under blanding.
- For å unngå overoppheting under blanding, IKKE bruk stapperen i mer enn 30 sekunder sammenhengende.
- Hvis maten ikke sirkulerer, kan blenderen ha fanget en luftboble. Ta forsiktig av lokklåsen, og sjekk samtidig at lokket holdes godt på plass. Slipp ut luftboblen ved å sette inn stapperen gjennom åpningen i lokklåsen.
- Når stapperen holdes rett ned, vil det kanskje ikke bidra til at ingrediensene sirkulerer. Rett stapperen mot sidene eller hjørnene av beholderen om nødvendig. IKKE prøv å tvinge stapperen dypere ned i beholderen.
- Bruk alltid lokket og lokklåsen når du bruker blenderen.
- Du må ikke bruke blenderen uten å sjekke at lokket sitter godt på.
- Sett inn lokklåsen gjennom åpningen i lokket. Lås den fast ved å vri til med klokken. Fjern ved å vri mot klokken og løft ut.
- Fjern lokklåsen for å bruke stapperen eller for å tilsette ingredienser.

### Tips for å hindre «overbelastning» av blenderen:

- Ikke kjør ved høyere hastigheter enn det som anbefales.
- Ikke kjør oppskriftene lenger enn det som anbefales.
- Bruk stapperen til å behandle tykkere blandinger og bevege ingrediensene rundt og gjennom knivene.

## VITAMIX INTERLOCK-BEHOLDERE

### 48 oz/1,4 L Interlock

### 64 oz/2,0 L Interlock

1,4 L (48 oz) og 64 oz / 2 L Interlock-beholdere bruker S2-stapperen som er omtrent 11 tommer lang.

**Merk: S2-sabotasjen må kun brukes med Interlock-beholdere med klart lokk.**



## ANDRE VITAMIX-BEHOLDERE OG -STAPPERE

### 64 oz/2,0 L Legacy Short

### 64 oz/2,0 L Legacy Tall

### 32 oz/0,9 L Legacy Dry

Beholderen på 2 liter **Kort** (eller Lav profil) bruker en stapper som er ca. 28 cm lang.

Beholderen på 2 l **Høy** bruker en stapper som er ca. 31 cm lang.

0,9 L (32 oz) Legacy Dry Container bruker en stapper som er omtrent 9-1/2 tommer lang.

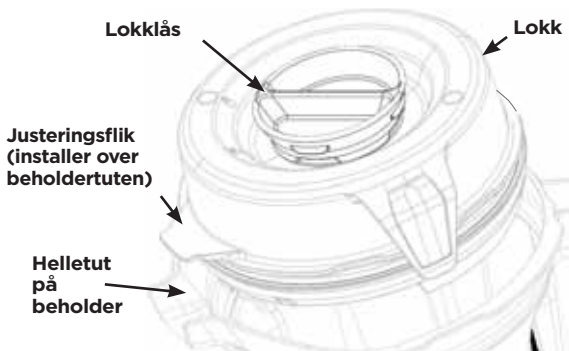


## DELER OG FUNKSJONER TIL DET 2-DELTE LOKKET

### Merk!

Pass på at justeringstappen er i riktig posisjon før du setter beholderen på blendermotorbasen.

Blandermotorbasen vil ikke gjenkjenne at lokket er festet til beholderen hvis justeringstappen ikke er installert som vist over beholdertuten.



## OM KNIVENE

Se detaljene nedenfor om identifisering av merker og forskjeller mellom knivene i beholderne.

### ⚠ ADVARSEL



**Roterende kniver kan forårsake alvorlig skade.**

**IKKE** grip inn i beholderen mens maskinen er i gang.



**Våtknivbeholder:** Disse knivene er tydelig merket med "W" og er utviklet for å behandle væske, inkludert juice, frosne blandinger, sauser, supper, pureer, deig. De våte knivene kan også behandle korn og kna deig, men de er ikke så effektive som tørrknivene i dette bruksområdet. Se anvisninger for bruk av tørr beholder.



**Tørrknivbeholder:** Disse knivene er tydelig merket med "D" og er utviklet spesifikt for behandling av tørre materialer som korn, kornprodukter og kaffe, og brukes også til å kne i brøddeig. Tørrknivene kan IKKE behandle væske på en effektiv måte. **Hvis du behandler urter med jevne mellomrom, kan du ønske å kjøpe en separat tørrknivbeholder.**



**Aer Disc Container:** Flytende ingredienser trekkes gjennom små hull i den roterende skiven, lufter og emulgerer dem, mens fastere ingredienser som is, frukt og urter røres, men ikke pureres.

# BLANDING

## ⚠ ADVARSEL



Unngå brannskader ved aldri å starte på hastigheter over 1 når du behandler varme væsker i en stor beholder. Damp, sprut eller innhold kan gi brannskader. Start alltid på variabel hastighet 1, og øk deretter sakte til 10.



## ⚠ FORSIKTIG



Bevegelige deler kan bli varme ved langvarig bruk. IKKE rør.



For bruksanvisning, se brukerhåndboken som ble levert med Vitamix-blenderen.

**VIKTIG! Bruk alltid lokket og lokklåsen på den store beholderen når maskinen er i bruk. Du må aldri bruke blenderen uten å kontrollere at lokket og lokklåsen er godt festet. Når du er ferdig med blandingssyklusen, venter du til knivene har stoppet helt før du tar av lokket eller beholderen/koppen fra blenderbasen.**

1. Av-/på-bryteren befinner seg på høyre side av basen. Sett av-/på-bryteren til på-posisjon (I).
2. Fyll beholderen i henhold til oppskriften eller rekkefølgen nedenfor.

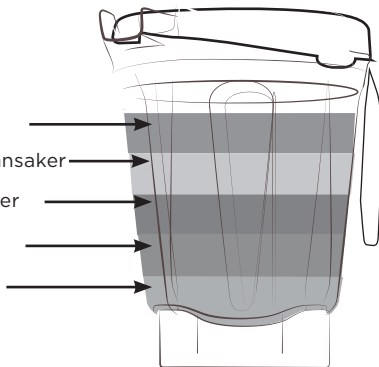
Is og frosne ingredienser

Frukt og grønnsaker

Bladgrønnsaker

Tørre varer

Væsker



3. Sett lokket på beholderen.
4. Juster tappen på lokket med tuten på beholderen for å oppnå riktig justering av lokket. Trykk lokket ned på plass til de to tappene knepper på lokket til beholderen.
5. Sett inn lokklåsen. Vri lokklåsen med klokken for å låse.
6. Sett beholderen på blenderbunnen.

ⓘ Hvis motorbasen ikke gjenkjenner beholderen, sørg for at justeringstappen på lokket er over tuten. Hvis ikke, fjern lokket og installer det med tappen over tuten. Plasser beholderen på motorbasen. Hvis problemet vedvarer, kontakt din distributør for support.

7. Utfør ett av følgende:

- Bruk av variabel hastighet:
  - a. Trykk på Start/Stopp.
  - b. Øk den variable hastigheten sakte til 10.
  - c. Kjør maskinen i 30 til 60 sekunder.
  - d. Roter bryteren for variabel hastighet tilbake til Variabel 1.
  - e. Etter blanding, vent til knivene stopper helt før du tar av lokket eller fjerner beholderen fra blenderbasen.
- For å bruke programmene:
  - a. Trykk på programikonet for å velge.
  - b. Trykk på Start/Stopp. Programmet stopper automatisk når det er fullført.
  - c. Etter blending, vent til knivene stopper helt før du tar av lokket eller fjerner beholderen fra blendermotorbasen.

### Hvis blandingen slutter å bevege seg rundt:

- Stikk stapperen gjennom lokkpluggen og rør til den "raper". Sett på lokket og lokklåsen igjen. Sett beholderen på plass på blenderbasen og fortsett blandingssyklusen.
- Hvis dette ikke fungerer, trykker du på av-/på-bryteren for å stoppe motoren. Fjern beholderen fra blenderbasen og bruk en slikkepott av gummi til å rykke luftboblene bort fra knivene. Tilsett væske ved behov. Sett på lokket og lokklåsen igjen. Sett beholderen på plass på blenderbasen og fortsett blandingssyklusen.

# VEDLIKEHOLD OG RENGJØRING

**Merk:** Vitamix-beholderen er utformet for å kunne rengjøres uten å fjerne låsemutteren og knivenheten.

IKKE forsøk å fjerne låsemutteren eller knivenheten fra beholderen. Våre vanlige rengjøringsprosedyrer eller en omgang i oppvaskmaskinen sikrer en fullstendig og grundig rengjøring av beholderen og tilhørende komponenter. Hvis beholderen er skadet, må du ikke bruke den. Ta kontakt med Vitamix kundeservice UMIDDELBART for å få hjelp.


## **FØR FØRSTEGANGSBRUK:**

1. Vask beholdere, kopper, lokk, lokklås og stapper med varmt såpevann.
2. Skyll av alle delene.
3. Tørk dem med en tørr, myk klut.


## **Rengjøring:**

Delene kan vaskes i oppvaskmaskin. Hvis du foretrekker det, kan du vaske delene i varmt såpevann. Skyll dem rene under rennende vann, og tørk deretter av dem.


## **Rengjøring:**

1. Fyll beholderen halvfull med varmt vann og tilsett et par dråper oppvaskmiddel.
2. Klikk eller skyv det komplette lokket i to deler inn i låst posisjon.
3. Sett beholderen på motorbasen.
4. Utfør én av følgende prosedyrer:
  - Variabel hastighet:
    - a. Trykk på start/stopp-knappen.
    - b. Øk den variable hastigheten sakte til 10.
    - c. Kjør maskinen i 30 til 60 sekunder.
    - d. Roter bryteren for variabel hastighet tilbake til Variabel 1.
  - Modell A3500i,
    - a. Trykk på selvrensende-ikonet () for å velge.
    - b. Trykk på start/stopp-knappen. Programmet stopper automatisk når det er fullført.
5. Skyll og la vannet renne av alle deler.

## **Desinfisering (blekemiddel):**

1. Følg rengjøringsinstruksjonene ovenfor.
2. Fyll beholderen halvfull med vann og tilsett 1-1/2 ts (5 ml) flytende blekemiddel.
3. Klikk eller skyv det komplette lokket i to deler inn i låst posisjon.
4. Sett beholderen på motorbasen.
5. Utfør én av følgende prosedyrer:
  - Variabel hastighet:
    - a. Trykk på start/stopp-knappen.
    - b. Øk den variable hastigheten sakte til 10.
    - c. Kjør maskinen i 30 til 60 sekunder.
    - d. Roter bryteren for variabel hastighet tilbake til Variabel 1.
  - Modell A3500i,
    - a. Trykk på selvrensende-ikonet () for å velge.
    - b. Trykk på Start/Stopp. Programmet stopper automatisk når det er fullført.
6. La blandingen stå i beholderen for en beholder i ytterligere 1 1/2 minutt.
7. Hell ut klorinblanding. La beholderen lufttørke. Ikke skyll av enheten etter rengjøring.

## **Desinfisering (eddik):**

1. Følg rengjøringsinstruksjonene ovenfor.
2. Forbered eddikløsningen:
  - 2,0 L (64 oz)-beholder, fortynnet 16 oz. 473 ml med eddik i 473 ml med vann.
  - 1,4 L (48 oz)-beholder, fortynnet 8 oz. (236 ml) med eddik i 8 oz. (236 ml) vann
3. Klikk eller skyv det komplette lokket i to deler inn i låst posisjon.
4. Sett beholderen på motorbasen.
5. Utfør én av følgende prosedyrer:
  - Variabel hastighet:
    - a. Trykk på start/stopp-knappen.
    - b. Øk den variable hastigheten sakte til 10.
    - c. Kjør maskinen i 30 til 60 sekunder.
    - d. Roter bryteren for variabel hastighet tilbake til Variabel 1.
  - Modell A3500i,
    - a. Trykk på selvrensende-ikonet () for å velge.
    - b. Trykk på Start/Stopp. Programmet stopper automatisk når det er fullført...
6. La blandingen stå i beholderen i ytterligere tre minutter. Den totale kontakttiden til eddikløsningen i beholderen skal være fem minutter.
7. Hell eddikløsningen ut av beholderen over den innvendige overflaten på lokket i to deler. Gjenta prosedyren igjen.
8. La beholderen og lokket lufttørke. Ikke skyll av enheten etter rengjøring. Skyll umiddelbart før neste bruk om nødvendig.

## 3 ÅRS GARANTI PÅ BEHOLDERE SOM ER SOLGT SEPARAT OG BEHOLDERKOMponenter

### 1. HVA DEKKER GARANTIEN?

Vita-Mix Corporation ("Vitamix") garanterer at en beholder ("Beholderen"), lokk, knivenhet og/eller låsemutter ("Beholderkomponent") som er kjøpt separat fra en blendermotorbase, vil være uten defekter i materialer eller utførelse og tåler slitasje fra vanlig husholdningsbruk i en periode på tre år fra kjøpsdatoen. Vitamix vil innen 30 dager etter at det returnerte produktet er mottatt, kostnadsfritt reparere Beholder eller Beholderkomponent med feil. Hvis Beholder eller Beholderkomponent etter Vitamix' skjønn ikke kan repareres, vil Vitamix enten (A) erstatte Beholder eller Beholderkomponent kostnadsfritt, eller (B) tilbakebetale hele kjøpsprisen til eieren, med mindre eieren sender en skriftlig melding til Vitamix om hva som er ønskelig.

### 2. HVA DEKKER IKKE GARANTIEN?

Garantien dekker kun bruk i vanlig husholdning. Denne garantien dekker ikke kosmetiske endringer som ikke påvirker ytelsen, for eksempel fargeforandringer eller slitasje på grunn av bruk av slipemidler eller rengjøringsmidler, eller oppsamling av matrester. Denne garantien er kun gyldig hvis Beholderen eller en beholder der Beholderkomponenter er montert brukes i samsvar med bruksanvisning, advarsler og forholdsregler som er beskrevet i brukerhåndboken.

**Behandling av enkelte urter og krydder i beholderen/koppen fører til kosmetiske lyter på beholderen/koppen, og kan føre til at knivene raskt blir sløve. Spor av sand og grove, slipende urter fører også til at knivene raskt blir sløve. Urter kan inneholde flyktige oljer som beholderen/koppen tar opp i materialet. Dette kan føre til vedvarende fargeforandring.**

Vitamix tar ikke ansvar for kostnader av eventuelle uautoriserte garantireparasjoner.

**REPARASJON, UTSKIFTNING ELLER REFUSJON AV KJØPSPRISEN ER KJØPERENS EKSKLUSIVE RETTIGHET OG KUN VITAMIX' ANSVAR UNDER DENNE GARANTIEN. INGEN ANSATT ELLER REPRESENTANT FOR VITAMIX ER AUTORISERT TIL Å GI YTTERLIGERE GARANTIER ELLER MODIFIKASJONER PÅ DENNE GARANTIEN SOM KAN VÆRE BINDENDE FOR VITAMIX. DERFOR SKAL IKKE KJØPEREN SETTE SIN LIT TIL YTTERLIGERE UTSAGN FRA EN ANSATT ELLER REPRESENTANT FOR VITAMIX. VITAMIX SKAL IKKE UNDER NOEN OMSTENDIGHETER, DET VÆRE SEG BASERT PÅ KONTRAKT, ANSVARSFRASKRIVELSE, GARANTI, ERSTATNINGSRETTSLIG ANSVAR (INKLUDERT UAKTSOMHET), OBJEKTIVT ANSVAR ELLER ANNET, VÆRE ANSVARLIG FOR SPESIELLE, INDIREKTE, FØLGELIGE ELLER KONSEKVENSIELLE SKADER, INKLUDERT, MEN IKKE BEGRENSET TIL, TAP AV FORTJENESTE ELLER UTBYTTE.**

Enkelte delstater tillater ikke begrensninger på garantien. I slike delstater gjelder ikke de ovennevnte begrensningene for deg. Utenfor USA og Canada kan andre garantier være gjeldende.

### 3. HVA UGYLDIGGJØR DENNE GARANTIEN?

Misbruk, feilbruk, uaktsomt bruk, endringer av Beholder eller Beholderkomponent eller motorbase, eksponering for unormale eller ekstreme forhold eller unnlatelse av å følge bruksanvisningen ugyldiggjør denne garantien.

Garantien blir også ugyldig hvis reparasjoner på maskin, Beholder eller Beholderkomponenter eller knivenheten utføres av noen andre enn enten Vitamix eller en autorisert Vitamix-serviceleverandør, eller hvis en komponent som er underlagt denne garantien, brukes sammen med en motorbase eller beholder som ikke er uttrykkelig godkjent av Vitamix.

### 4. HVORDAN FÅ AUTORISASJON TIL RETUR I HENHOLD TIL DENNE GARANTIEN.

I tilfelle beholderen eller beholderkomponenten trenger service eller reparasjon, kontakt den autoriserte Vitamix-husholdningsdistributøren/serviceleverandøren i ditt land, som oppført på siden for internasjonale kontakter i denne brukerhåndboken. De vil gi veiledning om hvordan du får hjelp til å betjene Vitamix-produktet ditt. Du vil bli bedt om å oppgi en kjøpsdato og kjøpsbevis. For et produkt som er underlagt denne garantien, vil du få et returautorisasjonsnummer og oppdaterte leveringsinstruksjoner. Vitamix vil betale standard fraktkostnader ved retur av en beholder eller beholderkomponent for garantiservice og reparasjon og for returforsendelse av produktet til deg etter garantireparasjonen eller erstatningen. Kjøper er ansvarlig for kostnadene ved spesielle leveringsforespørsler.

I USA og Canada overholdes denne garantien direkte gjennom Vita-Mix® Corporation.

#### USA

Vita-Mix® Corporation  
8615 Usher Road  
Cleveland, Ohio 44138-2199  
1 800 848 2649  
service@vitamix.com

#### Canada

Vita-Mix® Corporation  
200-1701 Shepherd Street East  
Windsor, Ontario N8Y 4Y5  
1 800 848 2649  
service@vitamix.com

Du anses å ha akseptert det returnerte produktet "som det er" ved levering, så lenge du ikke informerer Vitamix om eventuelle problemer, inkludert skader under forsendelse, innen 48 timer etter levering.

#### SPESIELLE INTERNASJONALE INSTRUKSJONER

Hvis beholderen er kjøpt i USA eller Canada, men befinner seg utenfor USA eller Canada, vil all frakt og eventuelle avgifter være på eiers regning. Ring +1.440.235.4840 eller send e-post til service@vitamix.com for mer informasjon.

Kontakt den autoriserte Vitamix-husholdningsdistributøren/serviceleverandøren i ditt land, som oppført på siden for internasjonale kontakter i denne brukerhåndboken. De vil gi veiledning om hvordan du får hjelp til å betjene Vitamix-produktet ditt.

# INTERNASJONALE KONTAKTER

Besøk gjerne [https://www.vitamix.com/vr/en\\_us/international-support](https://www.vitamix.com/vr/en_us/international-support)

Alle andre steder:

Kundesupport | Vitamix Corporation | 8615 Usher Rd | Cleveland, Ohio 44138-2103 USA | [www.vitamix.com](http://www.vitamix.com) | Tlf: +1 440 235 4840



## Контейнеры с блокировкой объемом 1,4 и 2,0 литра

Для использования только с моделью Vitamix VM0195

### Руководство по эксплуатации и уходу

Прочтите и сохраните эти инструкции

1,4 л с блокировкой

2,0 л с блокировкой



#### ОБОЗНАЧЕНИЯ

	Предупреждения и меры предосторожности
	НИКОГДА не прикасайтесь к движущимся элементам. Не опускайте руки и кухонные принадлежности в контейнер.
	При работе с горячими жидкостями нагревается до высоких температур.
	Допускается эксплуатация прибора только с закрытой крышкой и установленной заглушкой.
	Внимательно ознакомьтесь с руководством по эксплуатации.
	При длительном использовании элементы нагреваются. НЕ прикасайтесь к гнезду привода на моторном блоке или к пазу привода на режущем блоке.



Корпорация Vita-Mix®  
8615 Usher Road  
Cleveland, OH 44138-2103 U.S.A. (США)  
1.800.848.2649/ 1.440.235.4840  
[vitamix.com](http://vitamix.com)

Патент США: [vitamix.com/patents](http://vitamix.com/patents)

# Важные правила безопасной эксплуатации прибора

 **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** во избежание серьезных травм при использовании вашего блендера Vitamix® необходимо соблюдать основные меры предосторожности, в том числе следующее. **ПРОЧИТЕ ВСЕ ИНСТРУКЦИИ, МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ И ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ ПЕРЕД ЭКСПЛУАТАЦИЕЙ БЛЕНДЕРА.**

## СОХРАНИТЕ ЭТУ ИНСТРУКЦИЮ

### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ



Во избежание травм.

Внимательно прочитайте и уясните это руководство по эксплуатации.



1. Прочтите все указания.
2. Не используйте блендер в целях, для которых он не предназначен.
3. Изменение или модификация контейнера, включая использование любой детали или деталей, не являющихся подлинными авторизованными деталями Vitamix, может привести к пожару, поражению электрическим током или травме.
4. Не предназначен для использования детьми или лицами с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями или с недостаточным опытом и знаниями. При использовании блендера детьми или людьми с ограниченными возможностями либо в их присутствии необходим строгий надзор. Не допускайте, чтобы дети играли с блендером.
5. Не прикасайтесь к движущимся частям прибора.
6. Не помещайте руки или кухонные приборы в контейнер во время смешивания во избежание риска получения серьезных травм и повреждения блендера. Можно использовать резиновый скребок или лопатку, но только если блендер отключен.
7. Входящий в комплект пестик можно использовать только при установленной основной части крышки.
8. Ножи остро заточены. Во избежание травм соблюдайте особую осторожность во время очистки внутренней части контейнера рядом с режущим блоком. Во избежание травм ни в коем случае не помещайте режущий блок на моторный блок без контейнера Vitamix.
9. При обращении с острыми ножами, освобождении контейнера и в ходе очистки оборудования необходимо соблюдать осторожность.
10. Не оставляйте в контейнере посторонние предметы, например, ложки, вилки, кухонные ножи или заглушку для крышки, поскольку они могут повредить ножи и другие компоненты при включении блендера и привести к травмам.
11. Никогда не пытайтесь работать с поврежденным контейнером, крышкой, заглушкой для крышки, ножами или приводным шлицем (контейнер)/гнездом (моторное основание).
12. Эксплуатация блендера допускается только в том случае, если крышка и заглушка установлены на свои места и хорошо зафиксированы. Пробка крышки должна сниматься только при добавлении ингредиентов и при использовании пестика.
13. Соблюдайте осторожность при смешивании горячих жидкостей или ингредиентов в контейнерах объемом 2,0 л или 1,4 л, т. к. мелкие брызги и пар могут стать причиной ожогов. Во избежание ожогов держите руки и другие открытые участки тела на некотором расстоянии от отверстия в крышке.
14. Не допускайте, чтобы температура внутри контейнера превышала 200°F (93°C).
15. Линия максимального наполнения нанесена на контейнер. Не заполняйте контейнер выше линии максимального наполнения.
16. Не пытайтесь обойти механизм блокировки крышки.
17. Если не используется программа смешивания, всегда начинайте обработку на самой низкой скорости (скорость 1).
18. При приготовлении орехового масла или блюд на масле обрабатывайте ингредиенты не более одной минуты с момента начала вращения смеси в емкости. Более длительная обработка таких смесей может привести к перегреву прибора.
19. Перед началом эксплуатации убедитесь в том, что контейнер установлен на одном уровне с центрирующей прокладкой таким образом, чтобы паз привода входил в гнездо привода.

### ВАЖНЫЕ ПРАВИЛА БЕЗОПАСНОЙ ЭКСПЛУАТАЦИИ ПРИБОРА

Этот прибор предназначен ТОЛЬКО ДЛЯ БЫТОВОГО ИСПОЛЬЗОВАНИЯ и не рассчитан на применение в коммерческих целях.

Все работы по ремонту, обслуживанию или замене деталей должны выполняться компанией Vitamix или авторизованным сервисным центром Vitamix.

**ПРИМЕЧАНИЕ:** НЕСОБЛЮЖДЕНИЕ ВАЖНЫХ ПРАВИЛ ТЕХНИКИ БЕЗОПАСНОСТИ И ПРАВИЛ БЕЗОПАСНОЙ ЭКСПЛУАТАЦИИ ПРИБОРА РАССМАТРИВАЕТСЯ КАК НЕПРАВИЛЬНОЕ ИСПОЛЬЗОВАНИЕ БЛЕНДЕРА VITAMIX, КОТОРОЕ МОЖЕТ ПОВЛЕЧЬ ЗА СОБОЙ АНУЛИРОВАНИЕ ПРЕДОСТАВЛЕННОЙ ГАРАНТИИ И СОПРЯЖЕНО С РИСКОМ СЕРЬЕЗНЫХ ТРАВМ.

**ВНИМАНИЕ!** Запомните, какой контейнер, крышку и пестик Vitamix необходимо использовать для вашего прибора.

## ▲ ВНИМАНИЕ



**Вращающиеся ножи могут нанести повреждения.**

Крышки и пестики для емкостей различных форм, типов и размеров не являются взаимозаменяемыми. Используйте пестик, который входит в комплект поставки вашего блендера.

Крышки и пестики для контейнеров различных форм, типов и размеров не являются взаимозаменяемыми. Используйте пестик и крышку, которые входят в комплект поставки вашего блендера.

**Как определить, какой пестик использовать с контейнером**

Перед началом использования пестика для смешивания, убедитесь, что вы используете подходящий пестик. Используйте пестик, только когда крышка плотно закрыта, а заглушка крышки извлечена. **Если пестик шел в комплекте с блендером, тогда вы можете его использовать с данным блендером.** Если пестик не шел в комплекте с блендером, или вы хотите определить, подходит ли имеющийся у вас пестик к новому контейнеру, то выполните шаги ниже и изучите изображение, чтобы понять, можно ли использовать данный пестик.

1. Поместите крышку на пустую емкость.
2. Извлеките заглушку из крышки и вставьте пестик в специальное отверстие в крышке. Пестик должен легко входить в отверстие. Пестик не должен касаться ножей независимо от того, где вы перемещаете пестик внутри емкости.
3. Визуальный осмотр: **ЕСЛИ ПЕСТИК КАСАЕТСЯ НОЖЕЙ ПОД ЛЮБЫМ УГЛОМ, ТО НЕ ИСПОЛЬЗУЙТЕ ПЕСТИК С ЭТОЙ ЕМКОСТЬЮ.**
4. Если у вас нет подходящего пестика для вашего контейнера, обратитесь за помощью к дистрибьютору.

**Примечание. НЕ ДОПУСКАЕТСЯ использование нерегулируемого пестика с любым из контейнеров Vitamix.**



**Использование пестика:**  
**ВНИМАНИЕ!** Уплотнительный диск (в верхней части пестика) и крышка (когда крышка плотно установлена и заблокирована) не позволяют пестику соприкоснуться с ножами.

- Во время использования пестика контейнер не должен быть наполнен более, чем на две трети от общего объема.
- Во избежание перегрева прибора во время смешивания НЕ используйте пестик в течение более 30 секунд подряд.
- Если смесь перестала вращаться, то, возможно, в емкости образовался воздушный пузырь. Аккуратно снимите заглушку крышки, убедившись, что сама крышка по-прежнему плотно установлена на емкости. Вставьте пестик в специальное отверстие в заглушке крышки, чтобы устранить воздушный пузырь.
- Если держат пестик абсолютно прямо, то это может затруднить вращение смеси. При необходимости направьте пестик в сторону или в углы емкости. НЕ пытайтесь вставить пестик глубже в емкость.
- Во время эксплуатации блендера всегда используйте крышку и заглушку для крышки.
- Ни в коем случае не включайте блендер, не проверив плотность фиксации крышки.
- Вставьте заглушку в специальное отверстие в крышке. Зафиксируйте заглушку, повернув ее по часовой стрелке. Чтобы извлечь заглушку, поверните ее против часовой стрелки и потяните вверх.
- Чтобы воспользоваться пестиком или добавить ингредиенты, извлеките заглушку из крышки.

**Рекомендации по предотвращению перегрузки блендера:**

- При приготовлении блюд не используйте скорость ниже или выше рекомендованной.
- Не превышайте рекомендованное время обработки ингредиентов.
- Используйте пестик для обработки густых смесей и следите за тем, чтобы ингредиенты вращались и проходили через ножи.

## Контейнеры Vitamix с блокировкой

48 унций/1,4 л с блокировкой

64 унции/2,0 л с блокировкой

Для контейнеров 1,4 л (48 унций) и 64 унции/2 л с блокировкой используется пестик S2 длиной около 11 дюймов (28 см). Примечание. Пестик S2 требуется использовать только для контейнеров с блокировкой и прозрачной крышкой.



## Другие контейнеры и пестики Vitamix

64 унции/2,0 л Legacy Short

64 унции/2,0 л Legacy Tall

32 унции/0,9 л Legacy Dry

Для контейнера объемом 64 унции/2 л Short Legacy (или низкого контейнера) используется пестик длиной около 11 дюймов (28 см).

Для контейнера объемом 64 унции / 2 л высокого следует использовать пестик длиной приблизительно 12 1/2 дюйма (32 см).

В контейнере Legacy Dry объемом 0,9 л (32 унции) используется пестик размером примерно 9 3/4 дюйма (24,7 см).

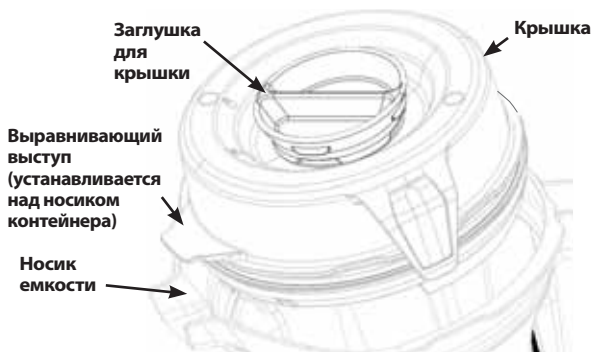


## Детали и особенности двухкомпонентной крышки

### Обратите внимание!

Перед установкой контейнера на моторное основание блендера убедитесь, что выступ выравнивания находится в правильном положении.

Моторное основание блендера не распознает, что крышка прикреплена к контейнеру, если выступ выравнивания не установлен, как показано на рисунке, над носиком контейнера.



## О ножах

См. ниже подробную информацию о маркировках и различиях ножей в контейнерах.

### ⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ



Вращающиеся ножи могут причинить серьезную травму. **ЗАПРЕЩАЕТСЯ** опускать руки в контейнер, когда устройство работает.



Контейнер с ножами для влажных продуктов. Эти ножи имеют маркировку «W» и предназначены для обработки жидкостей, включая сок, замороженные смеси, соусы, супы, пюре, жидкое тесто. Ножи для влажных продуктов также могут обрабатывать крупу и замешивать тесто, но они не так эффективны, как ножи для сухих продуктов. См. инструкции по использованию ножей для сухих продуктов.



Контейнер с ножами для сухих продуктов. Эти ножи имеют маркировку «D» и предназначены специально для обработки сухих ингредиентов, таких как зерно, крупа, кофе, а также для замешивания теста для хлеба. Ножи для сухих продуктов НЕ могут эффективно обрабатывать жидкости. Если вы регулярно измельчаете травы, возможно, следует приобрести контейнер с ножами для сухих продуктов.



Контейнер Aer Disc. Жидкие ингредиенты протягиваются через небольшие отверстия во вращающемся диске, смешиваясь и эмульгируя, а более твердые ингредиенты, такие как лед, фрукты и травы, перемешиваются, но не пюрируются.

# Смешивание

## ⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ



Во избежание ожогов ни в коем случае не запускайте прибор на скорости выше 1 для смешивания горячих жидкостей в контейнере большого объема. Выходящий пар, а также вылетающие брызги или частицы продуктов могут стать причиной ожогов. Всегда запускайте прибор на скорости 1 и постепенно увеличивайте до 10.



## ⚠ ВНИМАНИЕ



Движущиеся компоненты могут нагреваться при длительном использовании. НЕ прикасаться.

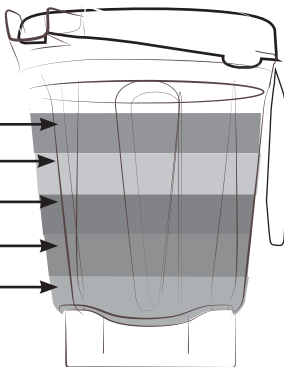


Инструкции по эксплуатации смотрите в руководстве пользователя, которое входит в комплект поставки вашего блендера Vitamix.

**ВАЖНО!** Во время работы устройства всегда используйте крышку и заглушку для крышки на контейнере. Никогда не включайте блендер, не убедившись, что крышка и заглушка для крышки надежно зафиксированы. После смешивания дождитесь полной остановки ножей, прежде чем снимать крышку или контейнер с основания блендера.

1. Выключатель питания расположен на правой стороне основания. Переведите выключатель питания в положение «Вкл» (I).
2. Загрузите ингредиенты в контейнер согласно рецепту или порядку загрузки, приведенному ниже.

Лед и замороженные продукты  
Фрукты и овощи  
Листовая зелень  
Сухие продукты  
Жидкости



3. Установите крышку на контейнер.
4. Совместите выступ на крышке с носиком контейнера для правильной установки крышки. Нажимайте на крышку до тех пор, пока язычки не защелкнутся на кромке контейнера.
5. Вставьте заглушку для крышки. Поверните заглушку по часовой стрелке для фиксации.
6. Установите контейнер на основание блендера.

Ⓛ Если моторное основание не распознает контейнер, убедитесь, что выступ выравнивания на крышке находится над носиком. В противном случае снимите

крышку и установите ее так, чтобы выступ был над носиком. Установите контейнер на моторное основание. Если проблема сохраняется, обратитесь за поддержкой к дистрибьютору.

7. Выполните одну из описанных последовательностей действий:

- Использование регулируемых скоростей:
  - a. Нажмите кнопку пуска/остановки.
  - b. Медленно увеличивайте скорость до 10.
  - c. Дайте блендеру поработать в течение 30–60 секунд.
  - d. Верните переключатель скорости обратно на значение 1.
  - e. После смешивания дождитесь полной остановки ножей, прежде чем снимать крышку или контейнер с моторного основания блендера.
- Использование программ:
  - a. Нажмите значок программ для выбора.
  - b. Нажмите кнопку пуска/остановки. Программа остановится автоматически после завершения.
  - c. После смешивания дождитесь полной остановки ножей, прежде чем снимать крышку или контейнер с моторного основания блендера.

### Действия в случае, если смесь не вращается:

- Вставьте пестик через заглушку для крышки и перемешивайте, пока не выйдет воздушный пузырь. Установите на место крышку и заглушку. Установите контейнер на основание блендера и продолжайте смешивание.
- Если это не помогает, нажмите на выключатель питания, чтобы остановить мотор. Снимите контейнер с основания блендера и удалите воздушный пузырь вокруг ножей с помощью резиновой лопатки. При необходимости добавьте жидкость. Снимите крышку и заглушку. Установите контейнер на основание блендера и продолжайте смешивание.

# Уход и очистка

**Примечание.** Контейнер Vitamix разработан таким образом, чтобы обеспечить возможность полноценной очистки без снятия стопорной гайки и режущего блока. НЕ пытайтесь отсоединить стопорную гайку или режущий блок от контейнера. Приведенные процедуры обычной очистки и дезинфекции, а также мытье в посудомоечной машине обеспечивают полную и тщательную очистку контейнера и его компонентов. Не используйте контейнер, если он поврежден. В таком случае НЕМЕДЛЕННО обратитесь в службу обслуживания клиентов компании Vitami.


## ПЕРЕД ПЕРВЫМ ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ:

1. Вымойте контейнер, крышку, заглушку для крышки и пестик теплой мыльной водой.
2. Ополосните все детали.
3. Вытрите насухо мягкой сухой тканью.


## Посудомоечная машина:

Эти детали можно мыть в посудомоечной машине. По желанию их можно промыть в теплой мыльной воде. Ополосните детали под проточной водой, а затем просушите их.

## Очистка:

1. Заполните контейнер теплой водой до половины и добавьте в него пару капель средства для мытья посуды.
2. Захлопните или закройте и зафиксируйте собранную двухкомпонентную крышку.
3. Поместите емкость на основание.
4. Выполните одну из описанных последовательностей действий:
  - Используйте регулируемую скорость:
    - a. Нажмите кнопку пуска/остановки.
    - b. Медленно увеличивайте скорость до 10.
    - c. Дайте blenderу поработать в течение 30–60 секунд.
    - d. Верните переключатель скорости обратно на значение 1.
  - Модель A3500i
    - a. Нажмите значок самоочистки () для выбора.
    - b. Нажмите кнопку пуска/остановки. Программа автоматически остановится после завершения.
5. Сполосните и высушите все детали.


## Дезинфекция с отбеливателем

1. Выполните инструкции по очистке, приведенные выше.
2. Наполните контейнер наполовину водой и добавьте 1-1/2 ч.л. (5 мл) жидкого отбеливателя.
3. Захлопните или закройте и зафиксируйте собранную двухкомпонентную крышку.
4. Поместите емкость на основание.
5. Выполните одну из описанных последовательностей действий:
  - Используйте регулируемую скорость:
    - a. Нажмите кнопку пуска/остановки.
    - b. Медленно увеличивайте скорость до 10.
    - c. Дайте blenderу поработать в течение 30–60 секунд.
    - d. Верните переключатель скорости обратно на значение 1.
  - Модель A3500i
    - a. Нажмите значок самоочистки () для выбора.
    - b. Нажмите кнопку пуска/остановки. Программа

автоматически остановится после завершения.

6. Дайте смеси постоять в контейнере еще 1 ½ минуты.
7. Вылейте отбеливающую смесь. Дайте контейнеру высохнуть на воздухе. Не ополаскивайте после дезинфекции.

## Дезинфекция с уксусом

1. Выполните инструкции по очистке, приведенные выше.
2. Приготовьте раствор уксуса:
  - Для контейнера 2,0 л (64 унции): разведите 16 унций (473 мл) уксуса в 16 унциях (473 мл) воды
  - Для контейнера 1,4 л (48 унций): разведите 8 унций (236 мл) уксуса в 8 унциях (236 мл) воды
3. Захлопните или закройте и зафиксируйте собранную двухкомпонентную крышку.
4. Поместите емкость на основание.
5. Выполните одну из описанных последовательностей действий:
  - Используйте регулируемую скорость:
    - a. Нажмите кнопку пуска/остановки.
    - b. Медленно увеличивайте скорость до 10.
    - c. Дайте blenderу поработать в течение 30–60 секунд.
    - d. Верните переключатель скорости обратно на значение 1.
  - Модель A3500i
    - a. Нажмите значок самоочистки () для выбора.
    - b. Нажмите кнопку пуска/остановки. Программа автоматически остановится после завершения.
6. Дайте смеси постоять в контейнере еще 3 полных минуты. Общее время контакта раствора уксуса в контейнере должно составлять 5 минут.
7. Вылейте раствор уксуса из контейнера через отверстие в двухкомпонентной крышке. Повторите процедуру дезинфекции еще раз.
8. Дайте контейнеру и крышке высохнуть на воздухе. Не промывайте после дезинфекции. Если необходимо, промойте непосредственно перед следующим использованием.

## ПОЛНАЯ ТРЕХЛЕТНЯЯ ГАРАНТИЯ НА ОТДЕЛЬНО ПРОДАННЫЕ ЕМКОСТИ И ИХ КОМПОНЕНТЫ

### 1. НА ЧТО РАСПРОСТРАНЯЕТСЯ ДЕЙСТВИЕ ГАРАНТИИ?

Vita-Mix Corporation («Vitamix») гарантирует, что емкость («Емкость»), крышка, режущий блок и/или стопорная гайка («Компонент емкости»), которые приобретаются отдельно от основания блендера, не будут содержать дефекты материала или изготовления и будут выдерживать износ в ходе обычного использования в течение трех лет со дня покупки. Vitamix в течение 30 дней после получения возвращенного продукта бесплатно отремонтирует дефектную Емкость или Компонент емкости. Если по мнению специалистов компании Vitamix вышедшая из строя Емкость или Компонент емкости не подлежат ремонту, компания Vitamix по своему усмотрению может (А) бесплатно заменить блендер или (В) возместить владельцу полную стоимость покупки. Исключение составляют случаи, когда владелец предварительно направил письменное уведомление компании Vitamix о предпочтительном варианте.

### 2. НА ЧТО НЕ РАСПРОСТРАНЯЕТСЯ ДЕЙСТВИЕ ГАРАНТИИ?

Настоящая гарантия предоставляется компанией Vitamix владельцу устройства исключительно для личного домашнего использования. Настоящая гарантия не распространяется на косметические изменения, не влияющие на эксплуатационные характеристики, такие как обесцвечивание или последствия использования абразивных или чистящих средств, а также пищевых отложений. Настоящая гарантия действительна только при условии соблюдения инструкций по эксплуатации и обслуживанию Контейнера и его Компонентов, предупреждений и мер обеспечения безопасности, содержащихся в руководстве по эксплуатации.

**Обработка некоторых трав и пряностей в контейнере или стакане приводит к появлению царапин на контейнере или стакане, а также может стать причиной преждевременного износа ножей. Попадание песка, а также грубых, волокнистых и жестких трав также приводит к преждевременному износу ножей. Травы могут содержать эфирные масла, которые впитываются в стенки контейнера или чаши, что становится причиной утраты цвета.**

Компания Vitamix не несет ответственности за расходы, понесенные в случае несанкционированного ремонта.

**РЕМОНТ, ЗАМЕНА ИЗДЕЛИЯ ИЛИ ВОЗМЕЩЕНИЕ СТОИМОСТИ ПОКУПКИ ЯВЛЯЮТСЯ ЕДИНСТВЕННЫМИ СРЕДСТВАМИ ПРАВОВОЙ ЗАЩИТЫ ПОКУПАТЕЛЯ, КОТОРЫМИ ОГРАНИЧИВАЕТСЯ ОТВЕТСТВЕННОСТЬ КОМПАНИИ VITAMIX СОГЛАСНО УСЛОВИЯМ НАСТОЯЩЕЙ ГАРАНТИИ. СОТРУДНИКИ И ПРЕДСТАВИТЕЛИ КОМПАНИИ VITAMIX НЕ ВПРАВЕ ПРЕДОСТАВЛЯТЬ ЛЮБЫЕ ДОПОЛНИТЕЛЬНЫЕ ГАРАНТИИ ИЛИ ВНОСИТЬ В УСЛОВИЯ НАСТОЯЩЕЙ ГАРАНТИИ КАКИЕ-ЛИБО ИЗМЕНЕНИЯ, КОТОРЫЕ ПРЕДПОЛАГАЮТ ДОПОЛНИТЕЛЬНЫЕ ОБЯЗАТЕЛЬСТВА СО СТОРОНЫ КОМПАНИИ VITAMIX. СЛЕДОВАТЕЛЬНО, ПОКУПАТЕЛЬ НЕ ДОЛЖЕН ПОЛАГАТЬСЯ НА ЛЮБЫЕ ДОПОЛНИТЕЛЬНЫЕ ЗАЯВЛЕНИЯ СОТРУДНИКОВ ИЛИ ПРЕДСТАВИТЕЛЕЙ VITAMIX. НИ ПРИ КАКИХ ОБСТОЯТЕЛЬСТВАХ, НЕЗАВИСИМО ОТ ОСНОВАНИЙ (ВСЛЕДСТВИЕ ДЕЙСТВИЯ УСЛОВИЙ ДОГОВОРА, ПОЛОЖЕНИЙ ОБ ОСВОБОЖДЕНИИ ОТ ОТВЕТСТВЕННОСТИ, ГАРАНТИИ, ВСЛЕДСТВИЕ ПРАВОНАРУШЕНИЙ (ВКЛЮЧАЯ ХАЛАТНОСТЬ), АБСОЛЮТНОЙ ОТВЕТСТВЕННОСТИ ИЛИ НА ИНЫХ ОСНОВАНИЯХ), КОМПАНИЯ VITAMIX НЕ НЕСЕТ ОТВЕТСТВЕННОСТИ НИ ЗА КАКИЕ ОСОБЫЕ, КОСВЕННЫЕ, СЛУЧАЙНЫЕ ИЛИ ПОСЛЕДУЮЩИЕ УБЫТКИ, В ТОМ ЧИСЛЕ ЗА УПУЩЕННУЮ ВЫГОДУ ИЛИ ПРИБЫЛЬ.**

В некоторых штатах ограничение ответственности не допускается. В таком случае вышеуказанные ограничения могут не распространяться на вас. За пределами США и Канады могут действовать другие гарантии.

### 3. ЧТО ПРИВОДИТ К АННУЛИРОВАНИЮ ГАРАНТИИ?

Неправильное обращение или использование, халатность, изменение конструкции Контейнера, Компонента контейнера или моторного основания, эксплуатация в тяжелых условиях или несоблюдение инструкций по эксплуатации, изложенных в настоящем руководстве, приводит к аннулированию настоящей гарантии.

Гарантия также аннулируется в случае, если ремонт блендера, Контейнера или Компонента контейнера или любой части режущего узла лезвий выполняется кем-либо помимо специалиста Vitamix или авторизованного сервисного центра Vitamix, а также в случае, если любая комплектующая деталь, на которую распространяется действие настоящей гарантии, используется в сочетании с моторным блоком или контейнерами, не рекомендованными компанией Vitamix.

### 4. СОГЛАСОВАНИЕ ВОЗВРАТА ПО УСЛОВИЯМ ГАРАНТИИ.

Если контейнер или компонент контейнера нуждаются в обслуживании или ремонте, обратитесь к авторизованному дистрибьютору/поставщику услуг Vitamix в вашей стране, как указано на странице «Международные контакты» данного руководства пользователя. Они предоставят рекомендации о том, как получить помощь в обслуживании вашего продукта Vitamix. Вас попросят указать дату покупки и подтверждение покупки. Для продукта, на который распространяется настоящая гарантия, вам будет предоставлен номер разрешения на возврат и актуальные инструкции по доставке. Компания Vitamix оплачивает стандартные транспортные расходы при возврате Контейнера или Компонента Контейнера для гарантийного обслуживания и ремонта, а также за обратную отправку вам продукта после гарантийного ремонта или замены. Покупатель несет ответственность за расходы по специальным запросам на доставку.

На территории США и Канады данная гарантия предоставляется непосредственно корпорацией Vita-Mix®.

#### United States

Корпорация Vita-Mix®  
8615 Usher Road  
Cleveland, Ohio 44138-2199  
1-800-848-2649  
service@vitamix.com

#### Канада

Корпорация Vita-Mix®  
200-1701 Shepherd Street East  
Windsor, Ontario N8Y 4Y5  
1-800-848-2649  
service@vitamix.com

Если в течение 48 часов после доставки блендера вы не направите уведомление компании Vitamix о каких-либо проблемах, включая повреждение во время транспортировки, возвращенный прибор считается принятым вами в состоянии «как есть» на момент доставки.

#### ДЛЯ ПОКУПАТЕЛЕЙ ЗА ПРЕДЕЛАМИ США

Если контейнер был приобретен в США или Канаде, но в настоящее время находится за пределами США или Канады, все расходы по доставке и связанные с этим налоги и пошлины несет владелец. Для получения дополнительной информации звоните по телефону +1-440-235-4840 или пишите по адресу [service@vitamix.com](mailto:service@vitamix.com).

Свяжитесь с авторизованным дистрибьютором/поставщиком услуг Vitamix в вашей стране, как указано на странице «Международные контакты» данного руководства пользователя. Они предоставят рекомендации о том, как получить помощь в обслуживании вашего продукта Vitamix.

## Контакты международных представительств

Пожалуйста, посетите [https://www.vitamix.com/vr/en\\_us/international-support](https://www.vitamix.com/vr/en_us/international-support)



## Blokovací nádoby o objemu 1,4 litru a 2 litry

Pro použití pouze s modelem Vitamix VM0195

### Návod k použití a ošetřování

Tyto pokyny si přečtěte a pečlivě uschovejte

1,4 l s blokováním

2,0 l s blokováním



#### SYMBOLY

	Varování a upozornění
	NIKDY se nedotýkejte pohyblivých částí. Do nádoby nevkládejte ruce ani náčiní.
	Vysoká teplota při mixování horkých tekutin.
	Přístroj používejte vždy s nasazeným víčkem i krytkou.
	Přečtěte si uživatelskou příručku a ujistěte se, že jste jí správně porozuměli.
	Delším používáním se části přístroje zahřívají. NEDOTÝKEJTE SE zásuvky pohonu na podstavci s motorem ani hnací drážky v nádobě.



Vita-Mix® Corporation  
8615 Usher Road  
Cleveland, OH 44138-2103 USA  
1 800 848 2649 / 1 440 235 4840  
[vitamix.com](http://vitamix.com)  
Patent USA: [vitamix.com/patents](http://vitamix.com/patents)

## DŮLEŽITÉ POKYNY PRO BEZPEČNÉ POUŽÍVÁNÍ

 **VAROVÁNÍ:** Abyste se při používání mixéru Vitamix® vyhnuli nebezpečí vážného zranění, dodržujte základní bezpečnostní opatření, včetně následujících. **PŘED POUŽÍVÁNÍM MIXÉRU SI PŘEČTĚTE VŠECHNY POKYNY, BEZPEČNOSTNÍ OPATŘENÍ A VAROVÁNÍ.**

### TYTO POKYNY SI USCHOVEJTE

#### VAROVÁNÍ



#### Abyste se vyhnuli zranění.

Přečtěte si tento návod a ujistěte se, že mu správně rozumíte.



1. Přečtěte si všechny pokyny.
2. Mixér nepoužívejte k ničemu jinému než k zamýšlenému účelu.
3. Změna nebo úprava nádoby, včetně používání dílu nebo dílů, které nejsou originálními schválenými díly Vitamix, může způsobit požár, úraz elektrickým proudem nebo zranění.
4. Přístroj nesmějí používat děti ani osoby s omezenými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo s nedostatkem zkušeností a znalostí. Pokud by přístroj přece jen používaly děti nebo nezpůsobilé osoby, je nezbytné zajistit pečlivý dozor. Děti by měly být pod dohledem, aby nedošlo k tomu, že si s mixérem budou hrát.
5. Vyhybejte se kontaktu s pohyblivými částmi.
6. Při mixování do nádoby nevkládejte ruce ani náčiní. Snížíte tak nebezpečí vážného zranění osob nebo poškození mixéru. Můžete použít gumovou stěrku nebo špachtli, ale pouze tehdy, když mixér není v provozu.
7. Dodané pēchovadlo používejte pouze tehdy, když je nasazena hlavní část víčka.
8. Čepele jsou ostré. Soustavu čepelí v nádobě čistěte velmi opatrně, aby nedošlo ke zranění. Abyste snížili riziko zranění, nikdy neumísťujte soustavu čepelí na podstavec s motorem, pokud nejsou spojeny s nádobou Vitamix.
9. Při manipulaci s ostrými čepelimi, při vyprazdňování nádoby a při čistění postupujte opatrně.
10. V nádobě nenechávejte cizí předměty jako lžice, vidličky, nože nebo krytku. Po spuštění mixéru by došlo k poškození čepelí a dalších součástí a mohlo by dojít ke zranění.
11. Nikdy nepoužívejte poškozenou nádobu, víčko, zátku víčka, čepel ani hnací drážky (nádobu) nebo zásuvku (podstavec s motorem).
12. Mixér vždy používejte s pevně nasazeným víčkem i krytkou. Krytku sundejte pouze v případě, že chcete přidat suroviny a při použití pēchovadla.
13. Při mixování horkých tekutin nebo surovin v nádobách o objemu 2 l nebo 1,4 l postupujte opatrně; unikající kapky nebo pára mohou způsobit popáleniny. Ruce a další nechráněné části těla udržujte mimo otvor ve víčku, aby nedošlo k opaření.
14. Nedovolte, aby teplota uvnitř nádoby překročila 90 °C (200 °F).
15. Na nádobě je linka maximálního naplnění. Neplňte nádobu nad linku maximálního naplnění.
16. Nesnažte se obejít blokovací mechanismus víčka.
17. Pokud nepoužíváte program mixování, vždy začněte pracovat při nejnižší rychlosti (nastavitelná rychlost 1).
18. Při vyrábění ořechových másel nebo jídel na bázi oleje nemixujte směs déle než jednu minutu od doby, kdy se začne v nádobě pohybovat. Při delším mixování může dojít k přehřátí.
19. Před spuštěním se ujistěte, že je nádoba zarovnaná se středicí podložkou, aby hnací drážka zapadla do zásuvky pohonu.

#### DŮLEŽITÉ POKYNY PRO BEZPEČNÉ POUŽÍVÁNÍ

Tento výrobek je určen pouze pro POUŽITÍ V DOMÁCNOSTI a není určen pro použití za komerčními účely.

Veškeré opravy, seřízení nebo výměnu dílů musí provádět společnost Vitamix nebo autorizovaný servisní zástupce.

**UPOZORNĚNÍ:** POKUD NEBUDETE DODRŽOVAT DŮLEŽITÁ BEZPEČNOSTNÍ OPATŘENÍ A NEBUDETE SE ŘÍDIT DŮLEŽITÝMI POKYNY PRO BEZPEČNÉ POUŽÍVÁNÍ, JEDNÁ SE O NESPRÁVNÉ POUŽÍVÁNÍ MIXÉRU VITAMIX, KTERÉ MŮŽE MÍT ZA NÁSLEDEK ZRUŠENÍ PLATNOSTI ZÁRUKY A PŘEDSTAVUJE NEBEZPEČÍ VÁŽNÉHO ZRANĚNÍ.

# DŮLEŽITÉ! SEZNAMTE SE S NÁDOBOU, VÍČKEM A PĚCHOVADLEM VITAMIX

## ⚠ POZOR



### Rotující čepele mohou způsobit škody.

Každé víčko a pěchovadlo je možné použít vždy pouze pro jednu formu, typ a velikost nádoby. Používejte pěchovadlo, které jste obdrželi spolu s mixérem.

Každé víčko a pěchovadlo je možné použít vždy pouze pro jednu formu, typ a velikost nádoby. Používejte pěchovadlo a víčko, které jste obdrželi spolu s mixérem.

### Jak zjistit, které pěchovadlo použít s nádobou

Před použitím pěchovadla během mixování ověřte, zda máte správné pěchovadlo. Používejte pouze pěchovadlo s pevně a bezpečně uzavřeným víčkem a vyjmutou krytkou. **Pokud jste pěchovadlo obdrželi spolu s mixérem, je to správné pěchovadlo, které byste měli používat.** Pokud pěchovadlo nebylo dodáno s mixérem nebo si chcete ověřit, zda pěchovadlo, které již máte, lze použít s novou nádobou, řiďte se těmito kroky a obrázky, s jejichž pomocí zjistíte, jaké pěchovadlo použít.

1. Na prázdnou nádobu nasadte víčko.
2. Odstraňte krytku a do příslušného otvoru zasuňte pěchovadlo. Pěchovadlo by se mělo do otvoru snadno vejít. Bez ohledu na to, kam pěchovadlo uvnitř nádoby přesunete, nemělo by přijít do kontaktu s čepelemi.
3. Vizualní kontrola: **POKUD SE PĚCHOVADLO DOTYKÁ ČEPELÍ V JAKÉMKOLI ÚHLU, NEPOUŽÍVEJTE PĚCHOVADLO S DANOU NÁDOBOU.**
4. Pokud nemáte správné pěchovadlo pro vaši nádobu, požádejte o pomoc svého distributora.

**Poznámka: Pěchovadlo bez ramene SE NESMÍ používat s žádnou nádobou Vitamix.**



### Jak používat pěchovadlo:

**DŮLEŽITÉ! Ochrana proti stříkancům (téměř v horní části pěchovadla) a víčko chrání pěchovadlo před nárazy čepelí v případě, že je víčko řádně zajištěno v uzamčené poloze.**

- Když se během mixování používá pěchovadlo, nádoba by neměla být naplněná více než do dvou třetin.
- Aby nedošlo během mixování k přehřátí, **NEPOUŽÍVEJTE** pěchovadlo nepřetržitě po dobu delší než 30 sekund.
- Pokud jídlo necirkuluje, v mixéru se možná zachytila vzduchová bublina. Opatrně odstraňte krytku víčka a ujistěte se, že víčko zůstává nasazené pevně na místě. Zasunutím pěchovadla do otvoru ve víčku odstraňte vzduchovou bublinu.
- Držení pěchovadla směrem rovně dolů nemusí přispívat ke správnému cirkulování přísad. V případě potřeby namiřte pěchovadlo proti stranám nebo rohům nádoby. **NESNAŽTE SE** tlačit silou pěchovadlo hlouběji do nádoby.
- Mixér používejte jen s nasazeným víčkem a krytkou.
- Před použitím mixéru se vždy přesvědčte, že je víčko pevně a bezpečně uzavřeno.
- Zasuňte krytku víčka do příslušného otvoru. Zajistěte krytku otočením po směru hodinových ručiček. Pokud chcete krytku odstranit, otočte ji proti směru hodinových ručiček a vytáhněte ji.
- Krytku odstraňte, pokud chcete použít pěchovadlo nebo přidat suroviny.

### Tipy, jak se vyhnout přetížení mixéru:

- U receptů nepoužívejte nižší nebo vyšší rychlost, než se doporučuje.
- U receptů nenechávejte mixér běžet déle než po doporučenou dobu.
- Ke zpracování hustších směsí použijte pěchovadlo a dbejte na to, aby se suroviny pohybovaly kolem čepelí a přes ně.

## BLOKOVACÍ NÁDOBY VITAMIX

### 1,4 l (48 uncí) s blokováním

### 2,0 l (64 uncí) s blokováním

Nádoby o objemu 1,4 l (48 uncí) a 2,0 l (64 uncí) s blokováním používají pěchovadlo S2, které má přibližně 28 cm (11 palců).

**Poznámka: Pěchovadlo S2 lze použít pouze s nádobami s blokováním s průhledným víčkem.**



## DALŠÍ NÁDOBY A PĚCHOVADLA VITAMIX

### 2,0 l (64 uncí) starší nízká

### 2,0 l (64 uncí) starší vysoká

### 0,9 l (32 uncí) starší suchá

Objem 2 l (64 uncí), **starší nízká (nebo nízkoprofilová)** nádoba – používá pěchovadlo, které je dlouhé přibližně 28 cm (11 palců).

Vysoká **nádoba** o obsahu 2 litry (64 uncí) používá pěchovadlo, které je přibližně 32 cm (12 ½ palce) dlouhé.

Starší suchá nádoba o objemu 0,9 l (32 uncí) používá pěchovadlo přibližně 25 cm (9,75 palců) dlouhé.

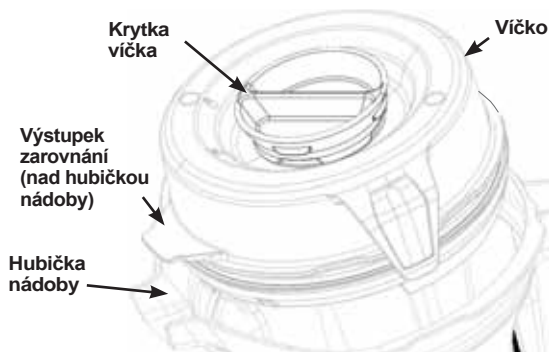


## ČÁSTI A VLASTNOSTI DVOUDÍLNÉHO VÍČKA

### Poznámka!

Před umístěním nádoby na podstavec mixéru s motorem se ujistěte, že je výstupek zarovnáni ve správné poloze.

Podstavec mixéru s motorem nerozpozná, že víčko je nasazené na nádobu, pokud není výstupek zarovnáni v poloze vyznačené nad hubičkou nádoby.



## O ČEPELÍCH

Níže naleznete podrobnosti o charakteristických znacích a rozdílech mezi čepelími v nádobách.

### VAROVÁNÍ



**Rotující čepel mohou způsobit vážné poranění. NESÁHEJTE** do nádoby, když je spotřebič v provozu.



**Nádoba s mokrou čepelí:** Tyto čepelě jsou jasně označeny písmenem W a jsou určeny pro zpracování tekutin, včetně šťáv, mražených směsí, omáček, polévek, pyré a těstíček. Mokrě čepelě mohou také zpracovávat zrna a hnětat těsto, ale pro tyto účely nejsou tak účinné jako suché čepelě. Viz Pokyny pro použití nádoby se suchou čepelí.



**Nádoba se suchou čepelí:** Tyto čepelě jsou jasně označeny písmenem D a jsou navrženy speciálně pro zpracování suchých materiálů, jako jsou zrna, obiloviny a káva, a používají se také k hnětání chlebového těsta. Suché čepelě NEMOHOU efektivně zpracovávat tekutiny. **Pokud pravidelně zpracováváte bylinky, možná se vám bude hodit zakoupit samostatnou nádobu se suchou čepelí.**



**Nádoba Aer Disc:** Tekuté přísady se vtahují malými otvory v otáčejícím se kotouči. To je provzdušňuje a vytváří emulzi, zatímco se pevnější přísady, jako jsou led, ovoce a bylinky, naruší, ale nevznikne z nich pyré.

## ⚠ VAROVÁNÍ



Jestliže zpracováváte horké tekutiny ve velké nádobě, začněte vždy s rychlostí 1, aby nedošlo k opaření. Unikající pára, stříkance nebo obsah mohou způsobit opaření. Začněte vždy na rychlosti 1, pak pomalu zvyšujte na 10.



## ⚠ POZOR



Pohyblivé části se mohou při delším používání zahřívát. **NEDOTÝKEJTE** se.



Návod k obsluze naleznete v uživatelské příručce, která Vám byla dodána společně s mixérem Vitamix.

**DŮLEŽITÉ!** Při provozu přístroje vždy používejte nádobu s víčkem a krytkou. Před každým použitím mixéru se ujistěte, že jsou víčko a krytka pevně a bezpečně uzavřené. Po skončení mixování víčko nebo nádobu sejměte z podstavce mixéru teprve tehdy, až se čepele úplně zastaví.

- Hlavní vypínač se nachází na pravé straně podstavce. Přepněte hlavní vypínač do polohy Zapnuto (I).
- Podle informací v receptu nebo podle níže uvedených pokynů naplňte nádobu surovinami.

- Používání nastavitelné rychlosti:
  - Stiskněte tlačítko Start/Stop.
  - Pomalou zvyšujte rychlost na hodnotu 10.
  - Spustíte přístroj na 30 až 60 sekund.
  - Otáčením regulátoru rychlosti se vraťte zpět na hodnotu 1.
  - Po mixování počkejte, dokud se čepele úplně nezastaví. Až potom odstraňte víčko nebo nádobu z podstavce mixéru.
- Používání programu:
  - Stisknutím ikony vyberte program.
  - Stiskněte tlačítko Start/Stop. Po dokončení se program automaticky zastaví.
  - Po mixování počkejte, dokud se čepele úplně nezastaví. Až potom odstraňte víčko nebo nádobu z podstavce mixéru.

**Pokud se směs přestane otáčet:**

- Otvorem pro krytku vsuňte pýchadlo a mícháním vytlačte přebytečný vzduch. Znovu nasadte víčko i krytku. Nádobu znovu umístěte na podstavec mixéru a pokračujte v mixování.
- Pokud postup nefunguje, stisknutím tlačítka vypínače zastavte motor. Nádobu sejměte z podstavce mixéru a gumovou stěrkou odtlačte vzduchové bubliny od čepelí. V případě potřeby přidejte tekutinu. Znovu nasadte víčko i krytku. Nádobu znovu umístěte na podstavec mixéru a pokračujte v mixování.

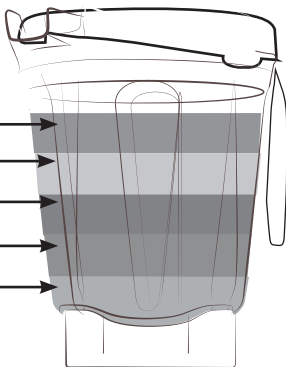
Led a zmražené přísady

Ovoce a zelenina

Listová zelenina

Suché potraviny

Tekutiny



- Nasadte víčko na nádobu.
- Zarovnejte výstupek na víčku s hubičkou nádoby tak, aby víčko správně dosedlo. Ztlačte víčko na své místo, až výstupky zapadnou za okraj nádoby.
- Zasuňte krytku víčka. Krytku víčka zajistíte otočením ve směru hodinových ručiček.
- Postavte nádobu na podstavec mixéru.

① Pokud podstavec s motorem nerozpozná nádobu, ujistěte se, že je výstupek zarovnání na víčku nad hubičkou. Pokud tomu tak není, sejměte víčko a nasadte ho s výstupkem nad hubičkou. Umístěte nádobu na podstavec s motorem. Pokud problém přetrvává, požádejte o pomoc svého distributora.

- Postupujte podle následujících pokynů:

## PÉČE A ČIŠTĚNÍ

**Poznámka:** Nádoba Vitamix je navržena tak, aby ji bylo možno kompletně vyčistit bez odstranění pojistné matice a čepele. NEPOKOUŠEJTE SE odstraňovat pojistnou matici nebo čepel z nádoby. Postupy běžného čištění a dezinfekce nebo mycí cyklus v myčce zajistí úplné a důkladné umytí nádoby a jejich součástí. Poškozenou nádobu nepoužívejte. OKAMŽITĚ kontaktujte zákaznický servis Vitamix, kde vám pomohou.


### PŘED PRVNÍM POUŽITÍM:

1. Nádobu, víčko, krytku víčka a pěchovadlo omyjte teplou mýdlovou vodou.
2. Všechny části opláchněte.
3. Otřete suchým, měkkým hadříkem.


### Myčka na nádobí:

Díly je možné mýt v myčce. Pokud vám to vyhovuje, můžete je umývat v teplé mýdlové vodě. Opláchněte je pod tekoucí vodou, pak osušte.


### Postup čištění:

1. Naplňte nádobu do poloviny teplou vodou a přidejte pár kapek prostředku na mytí nádobí.
2. Zacvakněte nebo zatlačte 2dílnou krytku do uzamčené polohy.
3. Postavte nádobu na podstavec s motorem.
4. Postupujte podle následujících pokynů:
  - Nastavitelná rychlost:
    - a. Stiskněte tlačítko Start/stop.
    - b. Pomalu zvyšujte rychlost na hodnotu 10.
    - c. Spusťte přístroj na 30 až 60 sekund.
    - d. Otáčením regulátoru rychlosti se vraťte zpět na hodnotu 1.
  - Model A3500i,
    - a. U modelu A3500 stiskněte ikonu samočištění (  ).
    - b. Stiskněte tlačítko Start/Stop. Program se po dokončení automaticky zastaví.
5. Opláchněte a osušte všechny části.

### Dezinfekce (bělidlo)

1. Postupujte podle výše uvedených pokynů pro čištění.
2. Naplňte nádobu do poloviny vodou a přidejte 5 ml (1,5 lžičky) tekutého bělidla.
3. Zacvakněte nebo zatlačte 2dílnou krytku do uzamčené polohy.
4. Postavte nádobu na podstavec s motorem.
5. Postupujte podle následujících pokynů:
  - Nastavitelná rychlost:
    - a. Stiskněte tlačítko Start/stop.
    - b. Pomalu zvyšujte rychlost na hodnotu 10.
    - c. Spusťte přístroj na 30 až 60 sekund.
    - d. Otáčením regulátoru rychlosti se vraťte zpět na hodnotu 1.
  - Model A3500i,
    - a. U modelu A3500 stiskněte ikonu samočištění (  ).
    - b. Stiskněte tlačítko Start/Stop. Po dokončení se program automaticky zastaví.
6. Nechejte směs odstát v nádobě další 1,5 minuty.
7. Vylijte bělicí směs. Nechejte nádobu vyschnout. Po dezinfekci povrch neoplachujte.

### Dezinfekce (ocet)

1. Postupujte podle výše uvedených pokynů pro čištění.
2. Příprava octového roztoku:
  - Nádoba 2,0 l (64 uncí): rozmíchejte 473 ml (16 uncí) octa ve 473 ml (16 uncí) vody.
  - Nádoba 1,4 l (48 uncí): rozmíchejte 236 ml (8 uncí) octa ve 236 ml (8 uncí) vody.
3. Zacvakněte nebo zatlačte 2dílnou krytku do uzamčené polohy.
4. Postavte nádobu na podstavec s motorem.
5. Postupujte podle následujících pokynů:
  - Nastavitelná rychlost:
    - a. Stiskněte tlačítko Start/stop.
    - b. Pomalu zvyšujte rychlost na hodnotu 10.
    - c. Spusťte přístroj na 30 až 60 sekund.
    - d. Otáčením regulátoru rychlosti se vraťte zpět na hodnotu 1.
  - Model A3500i,
    - a. U modelu A3500 stiskněte ikonu samočištění (  ).
    - b. Stiskněte tlačítko Start/Stop. Po dokončení se program automaticky zastaví.
6. Nechejte směs odstát v nádobě další 3 celé minuty. Celková doba kontaktu octového roztoku s nádobou by měla být 5 minut.
7. Octový roztok vylijte z nádoby přes vnitřní povrch 2dílného víčka. Opakujte znovu postup dezinfekce.
8. Nechejte nádobu a víčko uschnout. Po dezinfekci povrch neoplachujte. V případě potřeby opláchněte ihned před dalším použitím.

## 3 ROKY PLNÁ ZÁRUKA NA SAMOSTATNĚ PRODÁVANOU NÁDOBU A SOUČÁSTI NÁDOBY

### 1. NA CO SE ZÁRUKA VZTAHUJE?

Vita-Mix Corporation (dále jen „Vitamix“) zaručuje, že nádoba (dále jen „Nádoba“), víčko, sestava čepelí a/nebo upínací matice (dále jen „Součást nádoby“), které byly zakoupeny samostatně mimo podstavec mixéru s motorem, budou bez závad materiálu nebo zpracování a odolají opotřebení běžným použitím v domácnosti po dobu tří let od data zakoupení. Společnost Vitamix opraví bezplatně vadnou nádobu nebo součást nádoby do 30 dnů od obdržení vráceného produktu. Jestliže společnost Vitamix dle svého vlastního uvážení rozhodne, že nefunkční nádoba nebo součást nádoby nejde opravit, buď (A) nádobu nebo součást nádoby zdarma vymění nebo (B) vrátí plnou kupní cenu majiteli, pokud majitel předem písemně neoznámí společnost Vitamix, kterou z těchto možností preferuje.

### 2. NA CO SE ZÁRUKA NEVZTAHUJE?

Tato záruka platí pouze pro majitele přístrojů pro běžné domácí použití. Tato záruka se nevztahuje na kosmetické změny, které nemají vliv na výkon, například vyblednutí nebo důsledky použití brusných nebo čistících prostředků nebo kvůli nánosům potravin. Tato záruka je platná pouze tehdy, je-li nádoba nebo nádoba, ve které je nainstalována součást nádoby, používána a udržována v souladu s pokyny, výstrahami a bezpečnostními opatřeními uvedenými v příručce uživatele.

**Zpracování určitých bylin a koření v nádobě/hrmku způsobí kosmetické poškození nádoby/hrmku a může mít za následek předčasné opotřebení čepelí. Zbytky písku, stejně jako hrubozrné a abrazivní byliny, také způsobí předčasné opotřebení čepelí. Byliny mohou obsahovat těkavé oleje, v důsledku čehož může olej na nádobě/hrmku ulpívat, a způsobit tak trvalou změnu barvy.**

Vitamix nese odpovědnost za náklady jakékoli neautorizované záruční opravy.

**OPRAVA, VÝMĚNA NEBO VRÁCENÍ KUPNÍ CENY JSOU VÝLUČNÝMI NÁROKY KUPUJÍCÍHO A VÝHRADNÍ ODPOVĚDNOSTÍ SPOLEČNOSTI VITAMIX PODLE TĚTO ZÁRUKY. ŽÁDNÝ ZAMĚSTNANEC ANI ZÁSTUPCE SPOLEČNOSTI VITAMIX NENÍ OPŘÁVNĚN POSKYTOVAT JAKÉKOLIV DALŠÍ ZÁRUKY NEBO PROVÁDĚT ZMĚNY TĚTO ZÁRUKY, KTERÉ BY BYLY ZÁVAZNÉ PRO SPOLEČNOST VITAMIX. KUPUJÍCÍ BY TEDY NEMĚL SPOLEHAT NA DALŠÍ PROHLÁŠENÍ ZE STRANY ZAMĚSTNANCE NEBO ZÁSTUPCE SPOLEČNOSTI VITAMIX. V ŽÁDNÉM PŘÍPADĚ, AŽ UŽ NA ZÁKLADĚ SMLOUVY, ODŠKODNĚNÍ, ZÁRUKY, OBČANSKOPRÁVNÍHO DELIKTU (VČETNĚ NEDBALOSTI), OBJEKTIVNÍ ODPOVĚDNOSTI NEBO JINAK, NENESE VITAMIX ODPOVĚDNOST ZA JAKÉKOLIV ZVLÁŠTNÍ, NEPŘÍMÉ, NÁHODNÉ NEBO NÁSLLEDNÉ ŠKODY, VČETNĚ, BEZ OMEZENÍ, ZTRÁTY ZISKU NEBO PŘÍJMU.**

Některé státy nepovolují omezení záruk. V těchto státech se na vás výše uvedená omezení nemusí vztahovat. Mimo USA a Kanadu mohou platit jiné záruky.

### 3. CO ZPŮSOBÍ NEPLATNOST TĚTO ZÁRUKY?

Zneužívání, nesprávné používání, nebalné používání, úpravy nádoby nebo součástí nádoby nebo podstavce s motorem, vystavení abnormálním nebo extrémním podmínkám nebo nedodržování provozních pokynů způsobí neplatnost této záruky.

Záruka je neplatná také tehdy, pokud opravy přístroje, nádoby, součástí nádoby nebo libovolné součásti sestavy čepelí provádí někdo jiný než Vitamix nebo autorizovaný poskytovatel služeb Vitamix nebo pokud se jakákoli část podléhající této záruce používá v kombinaci s podstavcem s motorem nebo nádobou, která není výslovně povolena společností Vitamix.

### 4. JAK UPLATNIT REKLAMACI V RÁMCI TĚTO ZÁRUKY.

V případě, že nádoba nebo součást nádoby potřebuje servis nebo opravu, kontaktujte autorizovaného distributora/poskytovatele služeb Vitamix pro domácnost ve vaší zemi, jak je uvedeno na stránce Mezinárodní kontakty v této uživatelské příručce. Poskytnou vám pokyny, jak získat pomoc při servisu vašeho produktu Vitamix. Budete požádáni o uvedení data nákupu a dokladu o nákupu. U produktu podléhajícího této záruce vám bude poskytnuto autorizační číslo pro vrácení a aktuální pokyny k dodání. Vitamix uhradí standardní přepravní náklady při vrácení kontejneru nebo součásti kontejneru za záruční servis a opravu a za zpětné zaslání produktu k vám po záruční opravě nebo výměně. Náklady na zvláštní požadavky na doručení nese kupující.

V rámci USA a Kanady je tato záruka uznána přímo prostřednictvím Vita-Mix® Corporation.

#### USA

Vita-Mix® Corporation  
8615 Usher Road  
Cleveland, Ohio 44138-2199  
1 800 848 2649  
service@vitamix.com

#### Canada

Vita-Mix® Corporation  
200-1701 Shepherd Street East  
Windsor, Ontario N8Y 4Y5  
1 800 848 2649  
service@vitamix.com

Pokud do 48 hodin od doručení neoznámíte společnosti Vitamix jakýkoli problém, včetně poškození při doručení, bude vrácený produkt považován za přijatý.

### SPECIÁLNÍ MEZINÁRODNÍ POKYNY

Pokud byla nádoba zakoupena v USA nebo v Kanadě, ale je v současné době mimo USA či Kanadu, veškeré poštovné a související daně a poplatky jsou na náklady majitele. Volejte +1 440 235 4840 nebo pošlete e-mail na adresu service@vitamix.com a dozvíte se více podrobností.

Kontaktujte autorizovaného distributora/poskytovatele služeb Vitamix pro domácnost ve vaší zemi, jak je uvedeno na stránce Mezinárodní kontakty v této uživatelské příručce. Poskytnou vám pokyny, jak získat pomoc při servisu vašeho produktu Vitamix.

Prosím navštivte [https://www.vitamix.com/vr/en\\_us/international-support](https://www.vitamix.com/vr/en_us/international-support)



## Recipiente cu interblocare de 1,4 litri și 2,0 litri

Pentru utilizare numai cu modelul Vitamix VM0195

### Manual de utilizare și îngrijire

Citiți și păstrați aceste instrucțiuni

1,4 L cu interblocare

2,0 L cu interblocare



#### SIMBOLURI


	Avertismente și atenționări
	Nu atingeți NICIODATĂ piesele aflate în mișcare. Țineți mâinile și ustensilele în afara recipientului
	Temperatură înaltă la amestecarea lichidelor fierbinți
	Utilizați cu capacul și dopul capacului așezate în poziție
	Citiți și înțelegeți manualul de utilizare.
	Piesele se vor încălzi la utilizarea prelungită. NU atingeți racordul de acționare de la baza cu motor sau canelura de acționare de la recipient.



Vita-Mix Corporation  
8615 Usher Road  
Cleveland, OH 44138-2103 U.S.A.  
1.800.848.2649/ 1.440.235.4840  
[vitamix.com](http://vitamix.com)

Brevet SUA: [vitamix.com/patents](http://vitamix.com/patents)

## INSTRUCIUNI IMPORTANTE PENTRU UTILIZAREA ÎN SIGURANĂ

 **AVERTISMENT:** pentru a evita riscul de rănire gravă atunci când utilizați blenderul Vitamix®, trebuie să respectați precauțiile esențiale de siguranță, inclusiv următoarele. CITIȚI TOATE INSTRUCȚIUNILE, MĂSURILE DE PROTECȚE ȘI AVERTISMENTELE ÎNAINTE DE UTILIZAREA BLENDERULUI.

### PĂSTRAȚI ACESTE INSTRUCȚIUNI

#### AVERTISMENT



##### **Pentru a evita rănirea.**

Vă rugăm să citiți și să înțelegeți acest manual de instrucțiuni.



1. Citiți toate instrucțiunile.
2. Nu utilizați blenderul în alt scop decât în cel destinat.
3. Transformarea sau modificarea recipientului, inclusiv utilizarea oricărei piese care nu este piesă originală autorizată de Vitamix, poate provoca incendiu, electrocutare sau rănire.
4. Nu este destinat utilizării de către sau lângă copii ori persoane cu capacități fizice, senzoriale sau mentale reduse sau lipsite de experiență și cunoștințe. Se impune supravegherea strictă atunci când blenderul este utilizat de către sau lângă copii sau persoane cu capacități reduse. Copiii trebuie să fie supravegheați pentru a vă asigura că nu se joacă cu blenderul.
5. Evitați contactul cu piesele aflate în mișcare.
6. Țineți mâinile și ustensilele în afara recipientului în timpul amestecării pentru a reduce riscul de rănire gravă a persoanelor sau deteriorarea blenderului. O racletă de silicon sau o spatulă pot fi folosite, dar numai atunci când blenderul este oprit.
7. Accesorii de împingere fumizați trebuie utilizați numai în cazul în care partea mare a capacului este așezată în locul ei.
8. Lamele sunt ascuțite. Curățați cu mare atenție în jurul ansamblului de lame din interiorul recipientului pentru a evita rănirea. Pentru a reduce riscul de rănire, nu puneți niciodată un ansamblu de lame pe baza cu motor, decât dacă acesta este atașat la recipientul Vitamix.
9. Manevrarea lamelor ascuțite de tăiere, golirea recipientului și curățarea trebuie efectuate cu atenție.
10. Nu lăsați în recipient obiecte străine, cum ar fi linguri, furculițe, cuțite sau dopul capacului, deoarece aceasta va deteriora lamele și alte componente, atunci când blenderul începe să funcționeze și poate provoca rănirea.
11. Nu încercați niciodată să utilizați un recipient, un capac, un dop pentru capac, lame sau o canelură (recipient)/racord de acționare (baza cu motor) deteriorate.
12. Întotdeauna folosiți blenderul cu capacul și dopul capacului așezate ferm în poziție. Dopul capacului trebuie scos doar pentru adăugarea ingredientelor și utilizarea accesoriului de împingere.
13. Fiți atenți atunci când amestecați lichide sau ingrediente fierbinți în recipiente de 2 litri sau 1,4 litri; stropii sau aburii care ies din recipient pot provoca arsuri. Țineți mâinile și alte zone expuse ale pielii la distanță de orificiul capacului pentru a preveni posibile arsuri.
14. Nu lăsați temperatura din interiorul recipientului să depășească 93°C.
15. Pe recipient există o linie de umplere maximă. Nu umpleți recipientul peste linia de umplere maximă.
16. Nu forțați mecanismul de blocare.
17. Când nu utilizați un program de amestecare, începeți întotdeauna procesarea la cea mai mică setare de viteză, viteza variabilă 1.
18. Atunci când preparați unt de arahide sau alimente pe bază de ulei, nu prelucrați mai mult de un minut, după ce amestecul începe să circule în recipient. Prelucrarea pe perioade mai lungi poate cauza supraîncălzire.
19. Asigurați-vă că recipientul se potrivește pe suportul de centrare pentru a asigura cuplarea canelurii de acționare la racordul de acționare înainte de utilizare.

#### **INSTRUCȚIUNI IMPORTANTE PENTRU UTILIZAREA ÎN SIGURANĂ**

Acest produs este destinat NUMAI UZULUI CASNIC și nu este destinat utilizării în scopuri comerciale.

Orice operație de reparare, întreținere sau înlocuire a pieselor trebuie efectuată de Vitamix sau de un reprezentant de service autorizat Vitamix.

**NOTĂ:** NERESPECTAREA MĂSURILOR IMPORTANTE DE PROTECȚIE ȘI A INSTRUCȚIUNILOR IMPORTANTE PENTRU UTILIZAREA ÎN SIGURANĂ REPREZINTĂ O FOLOSIRE NECORESPUNZĂTOARE A BLENDERULUI VITAMIX ȘI POATE ANULA GARANȚIA DVS. ȘI PREZINTĂ RISC DE RĂNIRE GRAVĂ.

**ATENȚIE**



**Lamele rotative pot provoca daune.**

Capacele și accesoriile de împingere nu sunt interschimbabile între stiluri, tipuri și dimensiuni diferite de recipiente. Utilizați accesoriul de împingere care a fost furnizat cu blenderul.

Capacele și accesoriile de împingere nu sunt interschimbabile între stiluri, tipuri și dimensiuni diferite de recipiente. Utilizați accesoriul de împingere și capacul care au fost furnizate cu blenderul.

**Cum să aflați ce tip de accesoriu de împingere trebuie folosit cu recipientul dvs.**

Înainte de a utiliza un accesoriu de împingere în timpul amestecării, verificați dacă aveți accesoriul adecvat. Folosiți accesoriul de împingere doar cu capacul blocat ferm în poziție și cu dopul pentru capac scos. În cazul în care accesoriul de împingere a fost cumpărat împreună cu blenderul, acesta este accesoriul de împingere adecvat pentru utilizare. În cazul în care accesoriul de împingere nu a fost cumpărat împreună cu blenderul sau dacă doriți să aflați dacă un accesoriu de împingere pe care îl aveți deja poate fi folosit cu noul dvs. recipient, vă rugăm să folosiți acești pași și ilustrații pentru a determina accesoriul de împingere adecvat pentru a fi utilizat.

1. Așezați capacul pe un recipient gol.
2. Scoateți dopul capacului și introduceți accesoriul de împingere prin orificiul dopului pentru capac. Accesoriul de împingere trebuie să intre cu ușurință în orificiu. Nu ar trebui să vină în contact cu lamele indiferent unde mișcați accesoriul de împingere în interiorul recipientului.
3. Inspectați vizual: **DACĂ ACCESORIUL DE ÎMPINGERE ATINGE LAMELE ÎN ORICE UNGHII, NU UTILIZAȚI ACCESORIUL DE ÎMPINGERE CU RECIPIENTUL DVS.**
4. În cazul în care nu aveți accesoriul de împingere corect pentru recipientul dvs., contactați distribuitorul pentru asistență.

**Notă: un accesoriu de împingere fără trepte NU TREBUIE utilizat cu niciun recipient Vitamix.**



**Cum să utilizați accesoriul de împingere: IMPORTANT! Discul anti-stropire (lângă partea de sus a accesoriului de împingere) și capacul împiedică accesoriul de împingere să lovească lamele atunci când capacul este fixat în mod corespunzător în poziția blocată.**

- Recipientul nu trebuie umplut mai mult de două-treimi atunci când accesoriul de împingere este utilizat în timpul amestecării.
- Pentru a evita supraîncălzirea în timpul amestecării, NU folosiți accesoriul de împingere mai mult de 30 de secunde consecutive.
- În cazul în care ingredientele nu circulă, este posibil ca blenderul să fi prins o bulă de aer. Îndepărtați cu grijă dopul capacului, în același timp, asigurându-vă de poziționarea fermă a capacului în loc. Eliminați bula de aer, introducând accesoriul de împingere prin orificiul dopului pentru capac.
- Este posibil ca menținerea accesoriului de împingere în poziție dreaptă să nu ajute ingredientele să circule. Dacă este necesar, îndreptați accesoriul de împingere spre părțile laterale sau colțurile recipientului. NU încercați să forțați accesoriul de împingere mai adânc în recipient.
- Utilizați întotdeauna capacul și dopul capacului atunci când blenderul funcționează.
- Nu utilizați niciodată blenderul fără a vă asigura de blocarea în siguranță a capacului în locul său.
- Introduceți dopul capacului prin orificiul dopului pentru capac. Blocați dopul, rotind-l în sens orar. Pentru a-l scoate, rotiți în sens antiorar și trageți-l afară.
- Scoateți dopul capacului pentru a utiliza accesoriul de împingere sau pentru a adăuga ingrediente.

**Sfaturi pentru a preveni „suprîncărcarea” blenderului:**

- Nu procesați rețetele la viteze mai mici sau mai mari decât cele recomandate.
- Nu procesați rețetele mai mult timp decât este recomandat.
- Utilizați accesoriul de împingere pentru a procesa amestecurile cu consistență mai groasă și pentru a asigura circulația ingredientelor în vas și printre lame.

**RECIPIENTE VITAMIX CU INTERBLOCARE**

48 oz/1,4 L cu interblocare

64 oz/2,0 L cu interblocare



Recipientele de 1,4 L (48 oz) și 64 oz / 2 L cu interblocare folosesc accesoriul de împingere S2 care are o lungime de aproximativ 28 cm.

**Notă: accesoriul de împingere trebuie utilizat numai cu recipiente cu interblocare cu capac transparent.**

**ALTE RECIPIENTE ȘI ACCESORIILE DE ÎMPINGERE VITAMIX**

64 oz/2,0 L de generație anterioară scurt

64 oz/2,0 L de generație anterioară înalt

32 oz/0,9 L de generație anterioară pentru ingrediente uscate

Recipientul de 64 oz / 2 L scurt de generație anterioară (sau profil mic) utilizează un accesoriu de împingere cu o lungime de aproximativ 28 cm.

Recipientul de 64 oz / 2 L înalt utilizează un accesoriu de împingere cu o lungime de aproximativ 32 cm.

Recipientul de generație anterioară pentru ingrediente uscate de 0,9 L (32 oz) folosește un accesoriu de împingere de aproximativ 25 cm lungime.

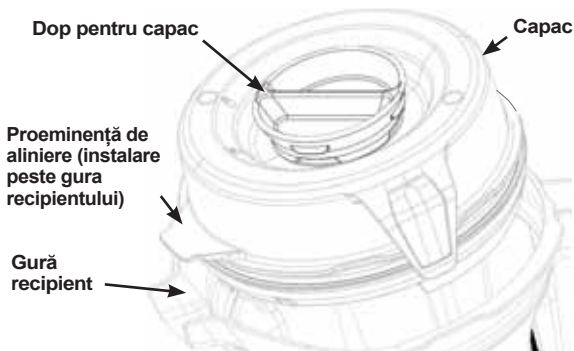


## PIESE ȘI CARACTERISTICI ALE CAPACULUI DIN 2 PĂRȚI

### Notă!

Asigurați-vă că proeminența de aliniere este în poziția corectă înainte de a pune recipientul pe baza cu motor a blenderului.

Baza cu motor a blenderului nu va recunoaște atașarea capacului la recipient dacă proeminența de aliniere nu este instalată așa cum se arată peste gura recipientului.



## DESPRE LAME

Consultați detaliile de mai jos despre identificarea semnelor și diferențelor dintre lamele din recipiente.

### ⚠ AVERTISMENT



Lamele rotative pot  
**cauza răni severe.**

**NU** accesați recipientul în timp ce aparatul este în funcțiune.



**Recipient cu lame umede:** Aceste lame sunt marcate clar cu „W” și sunt proiectate pentru procesarea lichidelor, inclusiv sucuri, amestecuri congelate, sosuri, supe, piureuri, aluat. Lamele umede pot procesa, de asemenea, cereale și frământa aluatul, dar nu sunt la fel de eficiente ca lamele uscate în această aplicație. Consultați instrucțiunile de utilizare a recipientelor uscate.



**Recipient cu lame uscate:** Aceste lame sunt marcate clar cu „D” și sunt concepute special pentru prelucrarea materialelor uscate, cum ar fi grâne, cereale și cafea și sunt, de asemenea, utilizate pentru frământarea aluatului de pâine. Lamele uscate **NU** pot procesa lichide eficient. **Dacă procesați ierburi în mod regulat, poate doriți să cumpărați un recipient separat cu lamă uscată.**



**Recipient Aer Disc:** ingredientele lichide sunt trase prin găuri mici ale discului de rotire, aerisindu-le și emulsionându-le, în timp ce ingredientele mai ferme, cum ar fi gheața, fructele și ierburile sunt agitate, dar nu sunt făcute piure.

## ⚠️ AVERTISMENT



Pentru a evita posibile arsuri, nu începeți niciodată la viteze de peste 1 atunci când prelucrați lichide fierbinți într-un recipient mare. Conținutul, aburii sau stropii care ies afară pot provoca arsuri. Începeți întotdeauna cu variabila 1, apoi creșteți încet la 10.



## ⚠️ ATENȚIE



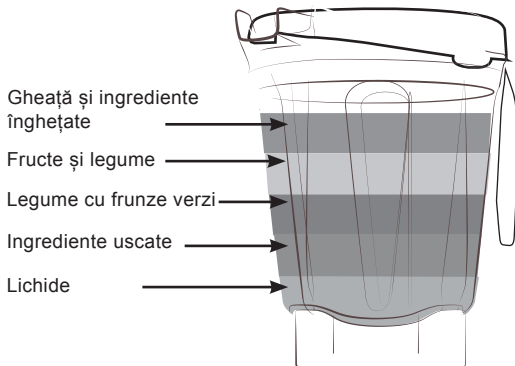
**Piesele în mișcare pot deveni fierbinți în cazul utilizării prelungite. NU atingeți.**



Pentru instrucțiunile de utilizare, consultați manualul de utilizare livrat împreună cu blenderul Vitamix.

**IMPORTANT!** Utilizați întotdeauna capacul și dopul capacului la recipient atunci când aparatul este în funcțiune. Nu acționați niciodată blenderul fără a vă asigura de blocarea în siguranță a capacului și a dopului capacului. După amestecare, așteptați până când lamele se opresc complet înainte de a scoate capacul sau recipientul/cana de la baza blenderului.

1. Comutatorul Pomit/Oprit se află în partea din dreapta bazei. Apăsăți comutatorul Pomit/Oprit pe poziția Pomit (I).
2. Încărcați recipientul în conformitate cu rețeta dvs. sau cu ordinea de încărcare de mai jos.



Gheață și ingrediente înghețate

Fructe și legume

Legume cu frunze verzi

Ingrediente uscate

Lichide

### 7. Efectuați una din următoarele:

- Pentru a utiliza viteza variabilă:
  - a. Apăsăți Start/Stop.
  - b. Creșteți încet viteza variabilă la 10.
  - c. Lăsați aparatul să funcționeze între 30 și 60 de secunde.
  - d. Rotiți cadranul pentru viteză variabilă înapoi la variabila 1.
  - e. După amestecare, așteptați până când lamele se opresc complet înainte de a scoate capacul sau recipientul de pe baza cu motor a blenderului.
- Pentru a utiliza programele:
  - a. Apăsăți pictograma programului pentru a selecta.
  - b. Apăsăți Start/Stop. Programul se va opri automat atunci când este complet.
  - c. După amestecare, așteptați până când lamele se opresc complet înainte de a scoate capacul sau recipientul de la baza cu motor a blenderului.

### Dacă amestecul nu mai circulă:

- Introduceți accesoriul de împingere prin orificiul capacului și amestecați până când încep să se elibereze bule de aer. Puneți la loc capacul și dopul capacului. Readeuceți recipientul pe baza blenderului și continuați amestecarea.
- În cazul în care acest lucru nu funcționează, apăsăți comutatorul Pomit/Oprit pentru a opri motorul. Îndepărtați recipientul de pe baza blenderului și utilizați o spatulă de silicon pentru a elimina bulele de aer de lângă lame. Adăugați lichid, dacă este necesar. Puneți la loc capacul și dopul capacului. Readeuceți recipientul pe baza blenderului și continuați amestecarea.

3. Puneți capacul pe recipient.
4. Aliniați proeminența de pe capac cu gura recipientului pentru a obține alinierea corectă a capacului. Împingeți capacul în jos în poziție până când proeminențele se fixează pe gura recipientului.
5. Introduceți dopul capacului. Rotiți dopul capacului în sens orar pentru blocare.
6. Puneți recipientul pe baza blenderului.

① Dacă baza cu motor nu recunoaște recipientul, asigurați-vă că proeminența de aliniere de pe capac se află deasupra gurii. Dacă nu, scoateți capacul și instalați-l cu proeminența deasupra gurii. Așezați recipientul pe baza cu motor. Dacă problema continuă, contactați distribuitorul pentru asistență.

# ÎNGRIJIREA ȘI CURĂAREA

**Notă:** recipientul blenderului Vitamix este conceput pentru a fi complet curățat fără scoaterea piuliței de fixare și a ansamblului de lame. NU încercați să scoateți piulița de fixare sau ansamblul de lame de pe recipient. Procedurile de curățare și igienizare implementate sau un ciclu de curățare într-o mașină de spălat vase vor obține o curățare completă și tineră a recipientului și componentelor sale. În cazul în care recipientul este deteriorat, vă rugăm să nu îl utilizați. Contactați IMEDIAT serviciul pentru clienți Vitamix pentru asistență.


## **ÎNAINTE DE PRIMA UTILIZARE:**

1. Spălați recipientul, capacul, dopul capacului și accesoriul de împingere cu apă caldă și săpun.
2. Clătiți toate piesele.
3. Ștergeți cu o cârpă uscată și moale.


## **Mașină de spălat vase:**

Piese se pot spăla în mașina de spălat vase. Dacă preferați, puteți spăla piesele în apă caldă cu săpun. Clătiți sub jet de apă, apoi uscați.


## **Pentru a curăța:**

1. Umpleți recipientul de jumătate cu apă caldă și adăugați câteva picături de săpun lichid de spălat vase.
2. Fixați sau împingeți în poziția blocat capacul complet format din 2 părți.
3. Puneți recipientul pe baza cu motor.
4. Efectuați una din următoarele proceduri:
  - Viteză variabilă:
    - a. Apăsăți Start/Stop.
    - b. Creșteți încet viteza variabilă la 10.
    - c. Lăsați aparatul să funcționeze între 30 și 60 de secunde.
    - d. Rotiți cadranul pentru viteză variabilă înapoi la variabila 1.
  - Model A3500i
    - a. Apăsăți pictograma Auto-curățare () pentru a selecta.
    - b. Apăsăți Start/Stop. Programul se va opri automat atunci când este complet.
5. Clătiți și scurgeți toate piesele.

## **Pentru igienizare (soluție de igienizare)**

1. Urmați instrucțiunile de curățare de mai sus.
2. Umpleți recipientul de jumătate cu apă și adăugați 1 ½ linguriță (5 ml) de soluție de igienizare.
3. Fixați sau împingeți în poziția blocat capacul complet format din 2 părți.
4. Puneți recipientul pe baza cu motor.
5. Efectuați una din următoarele proceduri:
  - Viteză variabilă:
    - a. Apăsăți Start/Stop.
    - b. Creșteți încet viteza variabilă la 10.
    - c. Lăsați aparatul să funcționeze între 30 și 60 de secunde.
    - d. Rotiți cadranul pentru viteză variabilă înapoi la variabila 1.
  - Model A3500i
    - a. Apăsăți pictograma Auto-curățare () pentru a selecta.
    - b. Apăsăți Start/Stop. Programul se va opri automat atunci când este complet.
6. Lăsați amestecul să stea în recipient încă un minut și jumătate.
7. Aruncați amestecul cu soluție de igienizare. Lăsați recipientul să se usuce la aer. Nu clătiți după igienizare.

## **Pentru igienizare (oțet)**

1. Urmați instrucțiunile de curățare de mai sus.
2. Preparați soluția de oțet:
  - pentru recipientul de 2,0 L (64 oz), se diluează 16oz. (473 ml) de oțet în 16oz (473ml) de apă
  - pentru recipientul de 1,4 L (48 oz), se diluează 8 oz. (236 ml) de oțet în 8 oz. (236 ml) de apă
3. Fixați sau împingeți în poziția blocat capacul complet format din 2 părți.
4. Puneți recipientul pe baza cu motor.
5. Efectuați una din următoarele proceduri:
  - Viteză variabilă:
    - a. Apăsăți Start/Stop.
    - b. Creșteți încet viteza variabilă la 10.
    - c. Lăsați aparatul să funcționeze între 30 și 60 de secunde.
    - d. Rotiți cadranul pentru viteză variabilă înapoi la variabila 1.
  - Model A3500i
    - a. Apăsăți pictograma Auto-curățare () pentru a selecta.
    - b. Apăsăți Start/Stop. Programul se va opri automat atunci când este complet.
6. Lăsați amestecul să stea în recipient încă 3 minute. Timpul total de contact al soluției de oțet în recipient trebuie să fie de 5 minute.
7. Turnați soluția de oțet din recipient pe suprafața interioară a capacului format din 2 părți. Repetați procedura de igienizare din nou.
8. Lăsați recipientul și capacul să se usuce la aer. Nu clătiți după igienizare. Dacă este necesar, clătiți imediat înainte de următoarea utilizare.

## 3 ANI GARANȚIE COMPLETĂ PENTRU RECIPIENTE ȘI COMPONENTE DE RECIPIENTE VÂNDUTE SEPARAT

### 1. CE ESTE ACOPERIT?

Vita-Mix Corporation („Vitamix”) garantează faptul că un recipient („recipientul”), capacul, ansamblul de lame și/sau piulița de prindere („componenta recipientului”) care sunt cumpărate separat de baza cu motor a blenderului vor fi fără defecte de material sau de manipulare și vor rezista la uzura specifică utilizării casnice normale timp de trei ani de la data achiziționării. Vitamix va repara gratuit, în termen de 30 de zile de la primirea produsului returnat, recipientul defect sau componenta defectă a recipientului. În cazul în care, la discreția Vitamix, recipientul defect sau componenta defectă a recipientului nu poate fi reparată, Vitamix va alege fie (A) să înlocuiască gratuit recipientul sau componenta recipientului sau (B) să restituie proprietarului prețul întreg de achiziție, cu excepția cazului în care Vitamix primește notificarea prealabilă în scris a preferinței proprietarului.

### 2. CE NU ESTE ACOPERIT?

Această garanție se aplică numai proprietarilor pentru utilizări în scopuri casnice. Această garanție nu acoperă modificări cosmetice care nu afectează performanța, cum ar fi decolorarea sau efectele utilizării de produse abrazive sau de curățare sau acumularea de resturi alimentare. Această garanție este valabilă numai în cazul în care recipientul sau recipientul în care este instalată componenta recipientului este utilizat și întreținut în conformitate cu instrucțiunile, avertismentele și măsurile de protecție cuprinse în manualul de utilizare.

**Prelucrarea anumitor ierburii și condimente în recipient/cană va duce la marcarea cosmetică a recipientului/căni și poate cauza uzura prematură a lamelor. Urmele de nisip, precum și ierburile groase, aspre și abrazive vor determina, de asemenea, uzura prematură a lamelor. Ierburile pot conține uleiuri volatile, iar prin reținerea uleiurilor de către recipient pot cauza decolorare permanentă.**

Vitamix nu va fi responsabil pentru costurile reparațiilor neautorizate în garanție.

**REPARAREA, ÎNLOCUIREA SAU RAMBURSAREA PREȚULUI DE CUMPĂRARE REPREZINTĂ DESPĂGUBIREA EXCLUSIVĂ A CUMPĂRĂTORULUI ȘI SINGURĂ RESPONSABILITATE A VITAMIX CONFORM ACEASTEI GARANȚII. NICIUN ANGAJAT SAU REPREZENTANT AL VITAMIX NU ESTE AUTORIZAT SĂ OFERE GARANȚII SUPPLEMENTARE SAU MODIFICĂRI ALE ACESTEI GARANȚII CARE POT OBLIGA VITAMIX. ÎN CONSECINȚĂ, CUMPĂRĂTORUL NU TREBUIE SĂ SE BAZEZE PE DECLARAȚII SUPPLEMENTARE EFECTUATE DE ANGAJAȚI SAU REPREZENTAȚI VITAMIX. ÎN NICIO SITUAȚIE, INDIFERENT DACĂ SE BAZEAZĂ PE CONTRACT, DESPĂGUBIRE, GARANȚIE, PREJUDICIU (INCLUSIV NEGLIJENȚĂ), RESPONSABILITATE STRICTĂ SAU ALTCIEVA, VITAMIX NU VA RĂSPUNDE PENTRU NICIUN FEL DE DAUNE SPECIALE, INDIRECTE, ACCIDENTALE SAU PE CALE DE CONSECINȚĂ, INCLUSIV, FĂRĂ LIMITARE, PIERDEREA DE PROFITURI SAU VENITURI.**

Unele state nu permit limitări asupra garanțiilor. În aceste state, este posibil ca limitările de mai sus să nu se aplice pentru dvs. În afara SUA și Canada, se pot aplica alte garanții.

### 3. CE ANULEAZĂ ACEASTĂ GARANȚIE?

Abuzul, utilizarea necorespunzătoare, neglijența, modificarea recipientului, a unei componente a recipientului sau a bazei cu motor, expunerea la condiții anormale sau extreme sau nerespectarea instrucțiunilor din acest manual vor anula această garanție.

Garanția este, de asemenea, nulă dacă sunt efectuate reparații la aparat, recipient, componentă a recipientului sau orice porțiune a ansamblului de lame, de către altcineva decât Vitamix sau un furnizor de servicii autorizat Vitamix sau în cazul în care oricare parte componentă supusă acestei garanții este utilizată împreună cu o bază de motor sau un recipient care nu este autorizat în mod expres de Vitamix.

### 4. CUM SE OBTINE AUTORIZAȚIA DE RETURNARE ÎN CADRUL ACESTEI GARANȚII.

În cazul în care containerul sau componenta containerului necesită servicii sau reparații, contactați distribuitorul/furnizorul de servicii de uz casnic Vitamix autorizat din țara dvs., după cum este listat pe pagina Contacte internaționale a acestui manual al proprietarului. Aceștia vă vor oferi îndrumări despre cum să obțineți asistență pentru întreținerea produsului Vitamix. Vi se va cere să furnizați o dată și dovada achiziției. Pentru un produs care face obiectul acestei garanții, vi se va furniza un număr de autorizare pentru returnare și instrucțiuni de livrare actualizate. Vitamix va plăti costurile standard de transport la returnarea unui Container sau a Componentei Containerului pentru servicii și reparații în garanție și pentru expedierea înapoi a produsului către dumneavoastră după reparația sau înlocuirea în garanție. Cumpărătorul este responsabil pentru costurile cererilor speciale de livrare.

În SUA și Canada, această garanție este onorată direct prin Vita-Mix® Corporation.

#### Statele Unite

Vita-Mix® Corporation  
8615 Usher Road  
Cleveland, Ohio 44138-2199  
1.800.848.2649  
service@vitamix.com

#### Canada

Vita-Mix® Corporation  
200-1701 Shepherd Street East  
Windsor, Ontario N8Y 4Y5  
1.800.848.2649  
service@vitamix.com

Se va considera că ați acceptat produsul returnat „ca atare” la livrare, cu excepția cazului în care notificați Vitamix cu privire la orice problemă, inclusiv deteriorarea la transport, în termen de 48 de ore de la livrare.

#### INSTRUCȚIUNI INTERNAȚIONALE SPECIALE

Dacă recipientul a fost cumpărat în SUA sau în Canada, dar în prezent se află în afara SUA sau a Canadei, toate taxele de expediere și taxele vamale rezultate sunt suportate de proprietar. Apelați la +1.440.235.4840 sau trimiteți un e-mail service@vitamix.com pentru mai multe detalii.

Contactați distribuitorul/furnizorul de servicii de uz casnic autorizat Vitamix din țara dvs., după cum este listat pe pagina Contacte internaționale a acestui manual de utilizare. Aceștia vă vor oferi îndrumări despre cum să obțineți asistență pentru întreținerea produsului Vitamix.

## CONTACTE INTERNAȚIONALE

Te rog viziteaza [https://www.vitamix.com/vr/en\\_us/international-support](https://www.vitamix.com/vr/en_us/international-support)



## Dzbany o pojemności 1,4 l i 2,0 l z mechanizmem zabezpieczającym

Do użytku tylko z modelem Vitamix VM0195

### Instrukcja obsługi i pielęgnacji

Należy przeczytać i zachować niniejszą instrukcję.

Dzban 1,4 l z mechanizmem zabezpieczającym

Dzban 2,0 l z mechanizmem zabezpieczającym



#### SYMBOLE


	Ostrzeżenia i przestrogi
	NIGDY nie dotykać części będących w ruchu. Nie umieszczać dłoni ani żadnych przyrządów w dzbanie
	Wysoka temperatura podczas mieszania gorących płynów
	Używać z zamocowaną pokrywką i zaślepką pokrywki
	Przeczytać ze zrozumieniem instrukcję obsługi
	Po dłuższym korzystaniu z urządzenia jego części są gorące. NIE dotykać gniazda napędu w podstawie silnika ani wypustów w dzbanie.



Vita-Mix® Corporation  
8615 Usher Road  
Cleveland, OH 44138-2103 USA  
+ 1 800 848 2649/ + 1 440 235 4840  
[vitamix.com](http://vitamix.com)

USA Patent: [vitamix.com/patents](http://vitamix.com/patents)

# WAŻNE INSTRUKCJE DOTYCZĄCE BEZPIECZNEGO UŻYTKOWANIA

 **OSTRZEŻENIE:** Aby uniknąć ryzyka odniesienia poważnych obrażeń ciała podczas korzystania z blendera Vitamix®, należy przestrzegać ogólnych zasad bezpieczeństwa łącznie z przedstawionymi poniżej. **PRZED ROZPOCZĘCIEM KORZYSTANIA Z BLENDERA NALEŻY PRZECZYTAĆ WSZYSTKIE INSTRUKCJE, WSKAZÓWKI I OSTRZEŻENIA.**

## NINIEJSZĄ INSTRUKCJĘ NALEŻY ZACHOWAĆ

### OSTRZEŻENIE



#### Aby uniknąć obrażeń.

Prosimy przeczytać ze zrozumieniem tę instrukcję obsługi.



1. Należy przeczytać wszystkie instrukcje.
2. Nie używać blendera do żadnych innych celów niż jego przeznaczenie.
3. Zmiany lub modyfikacje dowolnej części dzbanka, w tym stosowanie części zamiennych, które nie są zatwierdzonymi i oryginalnymi częściami zamiennymi Vitamix, mogą spowodować pożar, porażenie prądem elektrycznym lub obrażenia ciała.
4. Urządzenie nie jest przeznaczone do użytku przez dzieci lub osoby o ograniczonych zdolnościach ruchowych, sensorycznych lub umysłowych albo nieposiadające odpowiedniego doświadczenia ani wiedzy. Używanie blendera przez dzieci lub osoby z niepełnosprawnościami albo w ich pobliżu może się odbywać wyłącznie pod ścisłym nadzorem. Należy dopilnować, aby dzieci nie bawiły się blenderem.
5. Unikać kontaktu z częściami będącymi w ruchu.
6. Nie umieszczać w dzbanku dłoni ani żadnych przyrządów podczas blendowania. Ograniczy to ryzyko poważnych obrażeń ciała lub uszkodzenia blendera. Można stosować gumową łopatkę, jednak tylko wtedy, gdy blender nie jest uruchomiony.
7. Znajdujący się w zestawie tamper można stosować tylko po nałożeniu głównej części pokrywy.
8. Elementy tnące są ostre. Czyszczenie dzbanka w okolicy zespołu ostrzy należy przeprowadzać ze szczególną ostrożnością, aby uniknąć zranienia. Nie umieszczać zespołu ostrzy na podstawie silnika, jeśli nie jest on zamontowany do dzbanka Vitamix. Ogranicza to ryzyko odniesienia obrażeń.
9. Podczas opróżniania i czyszczenia dzbanka należy zachować szczególną ostrożność, gdyż elementy tnące są bardzo ostre.
10. W dzbanku nie należy zostawiać żadnych ciał obcych, takich jak łyżki, widelce, noże lub zaśleпка pokrywy, gdyż po uruchomieniu blendera spowodowałyby uszkodzenie ostrzy i innych elementów oraz mogłyby doprowadzić do obrażeń ciała.
11. Nigdy nie należy próbować obsługiwać uszkodzonego dzbanka ani dzbanka z uszkodzeniem: pokrywy, zaśleпки pokrywy, ostrzy lub wypustu (dzbank) / gniazda (podstawa z silnikiem).
12. Używać blendera wyłącznie z prawidłowo zamocowaną pokrywką i zaślepką pokrywy. Zaśleпка pokrywy może zostać zdjęta wyłącznie w celu dodania składników lub użycia tampera.
13. Podczas mieszania gorących płynów lub składników w dzbanku 2,0 l lub 1,4 l należy zachować ostrożność. Wypływający gorący płyn lub para mogą spowodować oparzenia. Aby uchronić się przed możliwymi oparzeniami, należy trzymać dłoń i inne odkryte części ciała z dala od pokrywy.
14. Nie wolno dopuścić, aby temperatura wewnątrz dzbanka przekroczyła 93°C (200°F).
15. Na dzbanku znajduje się linia maksymalnego napełnienia. Nie wypełniać dzbanka powyżej linii maksymalnego napełnienia.
16. Nie usuwać mechanizmu zabezpieczającego pokrywy.
17. Jeśli nie jest używany program blendowania, pracę urządzenia należy zawsze rozpoczynać od najmniejszej prędkości obrotowej.
18. W przypadku przygotowywania masła orzechowego lub posiłków na bazie oleju nie używać blendera dłużej niż minutę od momentu rozpoczęcia wirowania mieszanej w dzbanku. Dłuższe korzystanie z blendera może spowodować jego przegrzanie.
19. Przed rozpoczęciem pracy urządzenia należy się upewnić, że dzbank pokrywa się dokładnie z podkładką centrującą. Zapewnia to prawidłowe zażebienie w gnieździe napędu.

#### WAŻNE INSTRUKCJE DOTYCZĄCE BEZPIECZNEGO UŻYTKOWANIA

Niniejsze urządzenie jest przeznaczone wyłącznie do UŻYTKOWANIA W GOSPODARSTWIE DOMOWYM i nie jest przeznaczone do zastosowań komercyjnych.

Wszelkie naprawy, konserwacje lub wymiana części muszą być przeprowadzone przez firmę Vitamix lub w autoryzowanym punkcie serwisowym.

**UWAGA:** NIEZASTOSOWANIE SIĘ DO JAKIEJKOLWIEK Z WAŻNYCH WSKAZÓWEK ORAZ INSTRUKCJI DOTYCZĄCYCH BEZPIECZNEGO UŻYTKOWANIA BĘDZIE TRAKTOWANE JAKO UŻYTKOWANIE BLENDERA VITAMIX NIEZGODNE Z PRZEZNACZENIEM I MOŻE PROWADZIĆ DO UTRATY GWARANCJI LUB PÓWAŻNYCH OBRZEŻEN.

# WAŻNE! NALEŻY SIĘ ZAPOZNAĆ Z DZBANEM, POKRYWKĄ I TAMPEREM VITAMIX

## ⚠ PRZESTROGA



### Wirujące ostrze może spowodować uszkodzenie.

Pokrywkę i tamperów nie można stosować wymiennie z dzbanami o różnych kształtach, typach i rozmiarach. Należy zawsze używać tampera, który został dostarczony z blenderem.

Pokrywkę i tamperów nie można stosować wymiennie z dzbanami o różnych kształtach, typach i rozmiarach. Należy zawsze używać tampera i pokrywkę, które zostały dostarczone z blenderem.

#### Jak dobrać tamper do dzbana

Przed użyciem tampera podczas blendowania należy sprawdzić, czy wybrany tamper jest odpowiedni. Tamper można stosować tylko przy prawidłowo zamocowanej pokrywce, po usunięciu zaślepki pokrywki. **Jeśli tamper został dostarczony w zestawie z blenderem, na pewno jest on odpowiedni.** Jeśli tamper nie został dostarczony z blenderem lub użytkownik chce sprawdzić, czy posiadany przez niego tamper może być używany z nowym pojemnikiem, powinien wykonać poniższe czynności, aby dowiedzieć się, jakiego tampera należy użyć.

1. Zamocować pokrywkę na pustym pojemniku.
2. Usunąć zaślepkę pokrywki i włożyć tamper przez otwór zaślepki. Tamper powinien łatwo przejść przez otwór. Bez względu na sposób poruszania tamperem w pojemniku nie może on nigdy dotknąć ostrzy.
3. Przeprowadzić kontrolę wzrokową: **JEŚLI TAMPER W DOWOLNYM POŁOŻENIU DOTYKA OSTRZY, NIE WOLNO GO STOSOWAĆ W TYM POJEMNIKU.**

4. W przypadku braku tampera, który nadaje się do stosowania z danym dzbanem, należy skontaktować się z dystrybutorem.

**Uwaga: NIE WOLNO stosować tampera bez osłony przeciwrozbrzygowej z żadnym dzbanem Vitamix.**



#### Sposób użycia tampera:

**WAŻNE!** Osłona przeciwrozbrzygowia tampera (w jego górnej części) i pokrywka uniemożliwiają dotknięcie ostrzy tamperem, kiedy pokrywka jest bezpiecznie zamocowana na swoim miejscu.

- Podczas blendowania z tamperem zawartość pojemnika nie może przekraczać dwóch trzecich jego pojemności.
- Aby uniknąć przegrzania urządzenia podczas blendowania, NIE należy używać tampera dłużej niż przez 30 sekund.
- Jeśli żywność nie obraca się w blenderze, mogła utworzyć się bańka powietrza. Delikatnie usunąć zaślepkę pokrywki, zostawiając samą pokrywkę bezpiecznie zamocowaną. Usunąć bańkę powietrza za pomocą tampera poprzez otwór zaślepki pokrywki.
- Naciśnięcie pionowe tamperem może okazać się niewystarczające, aby przywrócić obracanie się żywności. W razie potrzeby skierować tamper w stronę bocznych ścian pojemnika. NIE wpychać na siłę tampera do pojemnika.
- Podczas użytkowania blendera pokrywka i zaślepka pokrywki muszą być zawsze założone.
- Nie należy nigdy używać blendera bez sprawdzenia, czy pokrywka jest prawidłowo zamocowana na pojemniku.
- Włożyć zaślepkę pokrywki w otwór w pokrywce. Zablokować zaślepkę, obracając ją w prawo. Aby ją usunąć, należy ją obrócić w lewo i wyjąć.
- Usunąć zaślepkę pokrywki, aby użyć tampera lub dodać składniki.

#### Wskazówki chroniące przed przeciążeniem blendera:

- Podczas przygotowywania potraw zgodnie z recepturą nie używać niższej lub wyższej prędkości obrotowej niż zalecana.
- Podczas przygotowywania potraw zgodnie z recepturą nie używać blendera dłużej niż przez zalecany czas.
- Podczas przygotowywania gęstych mieszanin należy stosować tamper, dzięki któremu składniki będą rozdrabniane przez ostrze.

## DZBANY Z MECHANIZMEM ZABEZPIECZAJĄCYM VITAMIX

Dzban 1,4 l / 48 oz z mechanizmem zabezpieczającym

Dzban 2 l / 64 oz z mechanizmem zabezpieczającym

Do dzbanów o pojemności 1,4 l (48 oz) oraz 2 l (64 oz) z mechanizmem zabezpieczającym używa się tampera S2 o długości około 11 cali.

**Uwaga: Tamper S2 może być używany tylko po nałożeniu przezroczystej pokrywki dzbana z mechanizmem zabezpieczającym.**



## INNE POJEMNIKI I TAMPERY VITAMIX

Starszy dzban niski o pojemności 2 l / 64 oz

Starszy dzban wysoki o pojemności 2 l / 64 oz

Starszy dzban na suche składniki o pojemności 0,9 l / 32 oz

Do starszej wersji niskiego dzbana o pojemności 2 l / 64 oz lub innej niż niskoprofilowego dzbana używa się tampera o długości około 11 cali.

Do wysokiego dzbana 2 l używa się tampera o długości około 32 cm.

Do starszego dzbana na suche składniki o pojemności 0,9 l / 32 oz używa się tampera o długości około 9 3/4 cala.

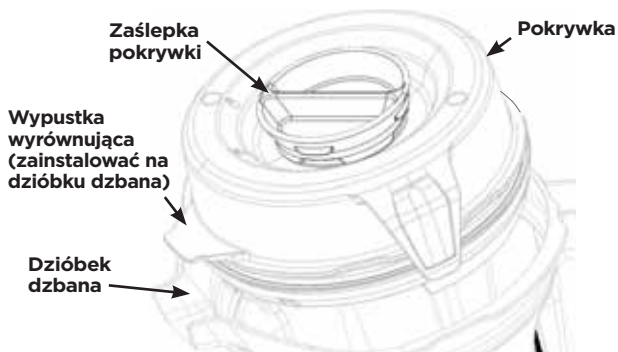


## CZĘŚCI I FUNKCJE DWUCZĘŚCIOWEJ POKRYWKI

### Uwaga!

Przed umieszczeniem dzbanka na podstawie z silnikiem blendera należy się upewnić, że wypustka wyrównująca znajduje się we właściwym położeniu.

Podstawa z silnikiem blendera nie rozpoznaje, że pokrywka została zamocowana na dzbanku, jeśli wypustka wyrównująca nie jest zainstalowana tak, jak pokazano na dzióbku dzbanka.



## INFORMACJE O OSTRZACH

Zobacz poniższe informacje o oznaczeniach identyfikujących i różnicach między ostrzami w dzbankach.

### ⚠ OSTRZEŻENIE



**Obracające się ostrza mogą spowodować poważne obrażenia.**

**NIE WOLNO** wkładać rąk do dzbanka, gdy urządzenie jest uruchomione.



**Dzban na ostrza Wet:** Te ostrza są wyraźnie oznaczone jako „W” i są przeznaczone do obróbki płynów, w tym soków, mrożonych mieszanin, sosów, zup, przecierów, ciasta. Ostrza Wet mogą również przetwarzać ziarna i wyrabiać ciasto, ale w tym zastosowaniu nie są tak wydajne jak ostrza Dry. Należy zapoznać się z instrukcją użytkowania dzbanka na suche składniki.



**Dzban na ostrza Dry:** Te ostrza są wyraźnie oznaczone jako „D” i są przeznaczone do obróbki suchych materiałów, takich jak ziarna, płatki zbożowe i kawa, a także do wyrabiania ciasta na chleb. Ostrza Dry **NIE** mogą skutecznie przetwarzać płynów. **W przypadku regularnej obróbki ziół warto zakupić oddzielny dzban na ostrza Dry.**



**Dzban Aer Disc:** Płynne składniki są przeciągane przez małe otwory w wirującej tarczy, co powoduje ich napowietrzanie i emulgowanie, natomiast twardsze składniki, takie jak lód, owoce i zioła, są mieszane, ale nie przecierane.

## ⚠ OSTRZEŻENIE



Aby uniknąć ryzyka oparzenia, nie uruchamiać urządzenia z prędkością obrotową wyższą niż 1 podczas mieszania gorących płynów w dużym dzbanie. Wydostająca się para lub gorące płyny mogą spowodować oparzenie. Pracę należy zawsze zaczynać od prędkości obrotowej 1 i powoli zwiększać ją do 10.



## ⚠ PRZESTROGA



Po dłuższym korzystaniu z urządzenia jego ruchome części mogą być gorące. **NIE WOLNO** dotykać.



Wszelkie informacje dotyczące eksploatacji urządzenia zawarto w instrukcji obsługi dostarczonej wraz z blenderem Vitamix.

**WAŻNE!** Podczas użytkowania urządzenia z dzbanem pokrywka i zaślepka pokrywki muszą być zawsze założone. Nie należy nigdy używać blendera bez sprawdzenia, czy pokrywka jest prawidłowo zamocowana na pojemniku. Po zakończeniu blendowania odczekać, aż ostrze się całkowicie zatrzyma. Dopiero wtedy można zdjąć pokrywkę lub dzban z podstawy blendera.

- Przełącznik Wł./Wył. znajduje się po prawej stronie podstawy. Ustawić przełącznik Wł./Wył. w pozycji włączenia (I).
- Włożyć składniki do dzbanu zgodnie z recepturą lub według poniższej kolejności.

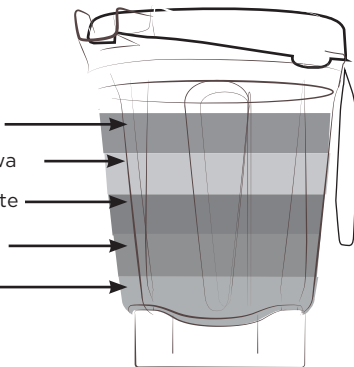
Lody i składniki mrożone

Owoce i warzywa

Warzywa liściaste

Produkty suche

Płyny



- Założyć pokrywkę na dzban.
- Ustaw w jednej linii wypustkę pokrywki z dzióbkiem dzbanu. Pokrywka zostanie wtedy prawidłowo założona. Naciśnij pokrywkę, aż zaczepy zapną się na wardze dzbanu.
- Włożyć zaślepkę pokrywki. Obrócić zaślepkę pokrywki w prawo, aby ją zablokować.
- Ustaw dzban na podstawie blendera.

Ⓛ Jeśli podstawa z silnikiem nie rozpoznaje dzbanu, należy się upewnić, że wypustka wyrównująca na pokrywce znajduje się nad dzióbkiem. Jeśli nie, należy zdjąć pokrywkę i zamontować ją tak, aby wypustka znajdowała się nad dzióbkiem. Umieść dzban na podstawie z silnikiem. Jeśli problem nadal występuje, należy skontaktować się z dystrybutorem w celu uzyskania pomocy technicznej.

- Wykonać jedną z poniższych czynności:

- Aby skorzystać z regulowanej prędkości obrotowej:
  - Nacisnąć przycisk Start/Stop.
  - Stopniowo zwiększać prędkość obrotową aż do 10.
  - Pozostawić urządzenie uruchomione przez 30-60 sekund.
  - Obrócić pokrętko wyboru prędkości obrotowej do pozycji 1.
  - Po zakończeniu blendowania należy odczekać, aż ostrza zatrzymają się całkowicie. Dopiero wtedy można zdjąć pokrywkę lub dzban z podstawy silnika blendera.
- Korzystanie z programów:
  - Nacisnąć ikonę programu, aby wybrać program.
  - Nacisnąć przycisk Start/Stop. Po zakończeniu programu urządzenie zatrzyma się automatycznie.
  - Po zakończeniu blendowania należy odczekać, aż ostrza zatrzymają się całkowicie. Dopiero wtedy można zdjąć pokrywkę lub dzban z podstawy silnika blendera.

### Jeśli mieszane składniki przestają się poruszać:

- Włożyć tamper przez zaślepkę pokrywki i zamieszać do momentu, aż ze składników wydzie powietrze. Zamocować ponownie pokrywkę i zaślepkę pokrywki. Ustawić dzban na blenderze i kontynuować blendowanie.
- Jeśli to nie poskutkuje, nacisnąć przycisk Start/Stop, aby zatrzymać silnik. Zdjąć dzban z podstawy blendera i za pomocą gumowej łopatkki usunąć barię powietrza w okolicy ostrza. W razie potrzeby dolać płynu. Zamocować ponownie pokrywkę i zaślepkę pokrywki. Ustawić dzban na blenderze i kontynuować blendowanie.

# PIELĘGNACJA I CZYSZCZENIE

**Uwaga:** Dzban Vitamix został zaprojektowany w taki sposób, aby można go było wyczyścić w całości bez konieczności demontażu nakrętki ustalającej i zespołu ostrzy. NIE WOLNO demontować z dzbana śruby ustalającej ani zespołu ostrzy. Nasza standardowa procedura czyszczenia i dezynfekcji lub cykl mycia w zmywarce umożliwiając pełne i dokładne oczyszczenie dzbana i jego komponentów. Jeśli dzban zostanie uszkodzony, nie używać go. Należy NATYCHMIAST skontaktować się z działem obsługi klienta Vitamix.


## **PRZED PIERWSZYM UŻYCIEM:**

1. Umyć dzban, pokrywkę, zaślepkę pokrywki i tamper w ciepłej wodzie z detergentem.
2. Wypłukać wszystkie części w czystej wodzie.
3. Wytrzeć dokładnie suchą, miękką szmatką.


## **Zmywarła:**

Wszystkie elementy mogą być myte w zmywarce. Można też umyć je w ciepłej wodzie z detergentem. Po umyciu wypłukać pod bieżącą wodą i wysuszyć.


## **Czyszczenie:**

1. Wypełnić dzban do połowy ciepłą wodą i dodać kilka kropli płynu do mycia naczyń.
2. Nałożyć dwuczęściową pokrywkę i wcisnąć ją, aż zapną się zatrzaski.
3. Ustawić dzban na podstawie silnika.
4. Wykonać jedną z poniższych procedur:
  - Regulowana prędkość obrotowa:
    - a. Nacisnąć przycisk Start/Stop.
    - b. Stopniowo zwiększać prędkość obrotową aż do 10.
    - c. Pozostawić urządzenie uruchomione przez 30–60 sekund.
    - d. Obrócić pokrętko wyboru prędkości obrotowej do pozycji 1.
  - Model A3500i,
    - a. Nacisnąć ikonę samoczyszczenia, () aby wybrać program.
    - b. Nacisnąć przycisk Start/Stop. Po zakończeniu programu urządzenie zatrzyma się automatycznie.
5. Wypłukać i wysuszyć wszystkie części.

## **Dezynfekcja (wybielacz):**

1. Wykonać czyszczenie zgodnie z powyższą instrukcją.
2. Wypełnić dzban do połowy wodą i dodać 1½ łyżeczki (5 ml) wybielacza w płynię.
3. Nałożyć dwuczęściową pokrywkę i wcisnąć ją, aż zapną się zatrzaski.
4. Ustawić dzban na podstawie silnika.
5. Wykonać jedną z poniższych procedur:
  - Regulowana prędkość obrotowa:
    - a. Nacisnąć przycisk Start/Stop.
    - b. Stopniowo zwiększać prędkość obrotową aż do 10.
    - c. Pozostawić urządzenie uruchomione przez 30–60 sekund.
    - d. Obrócić pokrętko wyboru prędkości obrotowej do pozycji 1.
  - Model A3500i,
    - a. Nacisnąć ikonę samoczyszczenia, () aby wybrać program.
    - b. Nacisnąć przycisk Start/Stop. Po zakończeniu programu urządzenie zatrzyma się automatycznie.
6. Pozostawić mieszaninę w dzbanie jeszcze przez półtorej minuty.
7. Wylać mieszaninę z wybielaczem. Odstawić dzban do wyschnięcia. Po dezynfekcji nie należy splukiwać dzbana.

## **Dezynfekcja (ocet):**

1. Wykonać czyszczenie zgodnie z powyższą instrukcją.
2. Przygotowanie roztworu octu:
  - na dzban 2l (64 oz): wymieszaj (473 ml) (16 oz) octu z 473 ml (16oz) wody.
  - Na dzban 1,4 l (48 oz): wymieszaj (236 ml) (8 oz) octu z 236 ml (8 oz) wody.
3. Nałożyć dwuczęściową pokrywkę i wcisnąć ją, aż zapną się zatrzaski.
4. Ustawić dzban na podstawie silnika.
5. Wykonać jedną z poniższych procedur:
  - Regulowana prędkość obrotowa:
    - a. Nacisnąć przycisk Start/Stop.
    - b. Stopniowo zwiększać prędkość obrotową aż do 10.
    - c. Pozostawić urządzenie uruchomione przez 30–60 sekund.
    - d. Obrócić pokrętko wyboru prędkości obrotowej do pozycji 1.
  - Model A3500i,
    - a. Nacisnąć ikonę samoczyszczenia, () aby wybrać program.
    - b. Nacisnąć przycisk Start/Stop. Po zakończeniu programu urządzenie zatrzyma się automatycznie.
6. Pozostawić mieszaninę w dzbanie jeszcze przez 3 minuty. Całkowity czas kontaktu roztworu octu z dzbanem powinien wynieść 5 minut.
7. Wylać roztwór octu z dzbana przez wewnętrzną powierzchnię dwuczęściowej pokrywki. Wykonać po raz drugi tę samą procedurę dezynfekcji.
8. Odstawić dzban i pokrywkę do wyschnięcia. Po dezynfekcji nie należy splukiwać dzbana. W razie potrzeby wypłukać dzban tuż przed kolejnym użyciem.

## PEŁNA 3-LETNIA GWARANCJA NA SPRZEDAWANE ODDZIELNIE DZBANY I ELEMENTY DZBANÓW

### 1. CO OBEJMUJE GWARANCJA?

Vita-Mix Corporation („Vitamix”) gwarantuje, że pojemnik („dzban”), pokrywka, zespół ostrzy i/lub nakrętka ustalająca („element dzbana”), które zostały zakupione niezależnie od podstawy silnika blendera, będą wolne od uszkodzeń materiałowych i wad wykonawczych oraz będą wystarczająco wytrzymałe podczas normalnej eksploatacji w gospodarstwie domowym przez trzy lata od daty zakupu. Jeśli dzban lub element dzbana zostanie uszkodzony, Vitamix naprawi go nieodpłatnie w ciągu 30 dni od daty dostarczenia uszkodzonego produktu. Jeśli naprawa uszkodzonego dzbana lub elementu dzbana będzie niemożliwa, firma Vitamix, według swojego wyłącznego uznania, (A) wymieni bezpłatnie dzban lub element dzbana lub (B) zwróci właścicielowi pełny koszt zakupu, o ile Vitamix nie otrzyma wcześniej pisemnej informacji o preferencjach właściciela.

### 2. CZEGO NIE OBEJMUJE GWARANCJA?

Niniejsza Gwarancja dotyczy tylko elementów, które były wykorzystywane wyłącznie w gospodarstwie domowym. Niniejsza Gwarancja nie obejmuje drobnych kosmetycznych uszkodzeń, które nie wpływają na pracę urządzenia, takie jak przebarwienia, oraz uszkodzeń wynikających ze stosowania ściernych środków czyszczących lub z gromadzących się resztek jedzenia. Niniejsza Gwarancja jest ważna tylko pod warunkiem, że objęty nią dzban lub inny dzban, w którym stosowany jest element objęty niniejszą gwarancją, są używane zgodnie ze wskazówkami, a ostrzeżenia dotyczące bezpieczeństwa zawarte w instrukcji obsługi są przestrzegane.

**Obróbka niektórych ziół i przypraw w dzbanie/pojemniku spowoduje kosmetyczne uszkodzenia dzbana/pojemnika i może doprowadzić do przedwczesnego zużycia ostrza. Resztki piasku oraz szorstkie i ziarniste zioła również skutkują przedwczesnym zużyciem ostrza. Zioła mogą zawierać olejki eteryczne, które mogą osadzić się na dzbanie/pojemniku i spowodować trwałe przebarwienia.**

Firma Vitamix nie pokrywa żadnych kosztów napraw gwarancyjnych przeprowadzanych przez nieautoryzowane serwisy.

**NAPRAWA, WYMIANA LUB ZWROT CENY ZAKUPU STANOWIĄ WYŁĄCZNĄ REKOMPENSATĘ DLA NABYWCY ORAZ JEDYNĄ ODPOWIEDZIALNOŚĆ FIRMY VITAMIX NA MOCY NINIEJSZEJ GWARANCJI. ŻADEN PRACOWNIK ANI PRZEDSTAWICIEL FIRMY VITAMIX NIE JEST UPOWAŻNIONY DO UDZIELANIA DODATKOWEJ GWARANCJI ANI DO MODYFIKACJI NINIEJSZEJ GWARANCJI, KTÓRE MOGŁYBY BYĆ WIĄŻĄCE DLA FIRMY VITAMIX. W ROZUMIENIU TEGO PRZEPISU NABYWCA NIE MOŻE POLEGAĆ NA ŻADNYM DODATKOWYM ZOBOWIĄZANIU PRACOWNIKA LUB PRZEDSTAWICIELA FIRMY VITAMIX. W ŻADNYM PRZYPADKU, CZY TO W OPARCIU O UMOWĘ, UBEZPIECZENIE, GWARANCJĘ, DELIKT (W TYM RÓWNIEŻ ZANIEDBALNIA), ODPOWIEDZIALNOŚĆ BEZPOŚREDNIA CZY W INNY SPOSÓB, FIRMA VITAMIX NIE PONOSI ODPOWIEDZIALNOŚCI ZA JAKIEKOLWIEK SZKODY SZCZEGÓLNE, POŚREDNIE, PRZYPADKOWE LUB WYNIKOWE, W TYM, BEZ OGRANICZEŃ, UTRATĘ ZYSKÓW LUB DOCHODÓW.**

W niektórych stanach prawo nie dopuszcza ograniczeń gwarancji. W tych stanach opisane powyżej ograniczenia nie są obowiązujące. Poza terenem USA i Kanady mogą obowiązywać inne warunki gwarancji.

### 3. CO POWODUJE UNIEWAŻNIENIE NINIEJSZEJ GWARANCJI?

Niniejsza gwarancja traci ważność w przypadku użytkowania dzbana, elementu dzbana lub podstawy silnika niezgodnie z przeznaczeniem, niedbalnego obchodzenia się z nimi, dokonywania przeróbek, wystawiania ich na nietypowe lub ekstremalne warunki pracy oraz nieprzestrzegania wskazówek zawartych w instrukcji obsługi.

Gwarancja zostaje utracona również w przypadku, gdy naprawa urządzenia, dzbana, elementu dzbana lub zespołu ostrzy zostanie wykonana przez dowolną inną stronę niż Vitamix lub autoryzowany przez Vitamix punkt serwisowy albo gdy dowolny element będący przedmiotem niniejszej Gwarancji zostanie użyty w połączeniu z podstawą silnika lub pojemnikiem, które nie są w wyraźny sposób zatwierdzone przez Vitamix.

### 4. JAK MOŻNA SKORZYSTAĆ Z PRAW WYNIKAJĄCYCH Z NINIEJSZEJ GWARANCJI?

W przypadku, gdy pojemnik lub element pojemnika wymaga serwisu lub naprawy, skontaktuj się z autoryzowanym dystrybutorem/dostawcą usług domowych Vitamix w swoim kraju, zgodnie z wykazem na stronie Kontakty międzynarodowe niniejszej instrukcji obsługi. Twój produkt Vitamix. Zostaniesz poproszony o podanie daty zakupu i dowodu zakupu. W przypadku produktu objętego niniejszą Gwarancją, otrzymasz numer autoryzacji zwrotu i aktualne instrukcje dostawy. Vitamix zapłaci standardową wysyłkę koszty zwrotu Kontenera lub Komponentu Kontenera w celu serwisu gwarancyjnego i naprawy oraz wysyłki zwrotnej produktu po naprawie gwarancyjnej lub wymianie. Nabywca jest odpowiedzialny za koszty specjalnych żądań dostawy.

Na terenie USA i Kanady niniejsza gwarancja jest realizowana bezpośrednio przez firmę Vita-Mix® Corporation.

#### USA

Vita-Mix® Corporation  
8615 Usher Road  
Cleveland, Ohio 44138-2199  
+1 800 848 2649  
service@vitamix.com

#### Kanada

Vita-Mix® Corporation  
200-1701 Shepherd Street East  
Windsor, Ontario N8Y 4Y5  
+1 800 848 2649  
service@vitamix.com

Zakłada się, że użytkownik zaakceptował zwrócony produkt, jeśli nie powiadomi firmy Vitamix o wystąpieniu dowolnego problemu, w tym uszkodzenia przesyłki w transporcie, w ciągu 48 godzin po zrealizowaniu dostawy.

#### SPECJALNE INSTRUKCJE MIĘDZYNARODOWE

Jeśli dzban został zakupiony w USA lub Kanadzie, ale obecnie znajduje się poza terytorium USA lub Kanady, koszty wszystkich przesyłek i ewentualnych podatków i ceł obciążają właściciela. Aby uzyskać więcej informacji, należy zadzwonić pod numer +1 440 235 4840 lub wysłać wiadomość e-mail na adres service@vitamix.com.

Skontaktuj się z autoryzowanym dystrybutorem/dostawcą usług domowych Vitamix w swoim kraju, zgodnie z wykazem na stronie Kontakty międzynarodowe niniejszej instrukcji obsługi. Udzielę wskazówek, jak uzyskać pomoc w serwisowaniu produktu Vitamix.

# PRZEDSTAWICIELSTWA MIĘDZYNARODOWE

Proszę odwiedź [https://www.vitamix.com/vr/en\\_us/international-support](https://www.vitamix.com/vr/en_us/international-support)



## 1,4 Litre ve 2,0 Litre Kilitli Hazneler

Yalnızca Vitamix modeliyle kullanım için VM0195

### Kullanım ve Bakım Kılavuzu

Bu talimatları okuyun ve saklayın

1,4 L Kilitli



2,0 L Kilitli



#### SEMBOLLER

	Uyarı ve İkazlar
	Hareketli parçalara ASLA dokunmayın. Ellerinizi ve aletleri haznedan uzak tutun.
	Sıcak sıvıları karıştırırken yüksek sıcaklık
	Kapak ve hazne kapağı takılı halde çalıştırın
	Kullanıcı kılavuzunu okuyup kavrayın
	Uzun süreli kullanımdan sonra parçalar ısınacaktır.Motorlu tabanda bulunan tahrik soketine veya haznede bulunan tahrik soketineDOKUNMAYIN.



Vita-Mix® Corporation  
8615 Usher Road  
Cleveland, OH 44138-2103 ABD.  
1.800.848.2649/ 1.440.235.4840  
[vitamix.com](http://vitamix.com)

ABD patent: [vitamix.com/patents](http://vitamix.com/patents)

# ÖNEMLİ GÜVENLİ KULLANIM TALİMATLARI



**UYARI:** Vitamix® blenderinizi kullanırken ciddi bir yaralanmayı önlemek için aşağıdakiler dahil olmak üzere temel güvenlik önlenmelerine uyulmalıdır. **BLENDER'I ÇALIŞTIRMADAN ÖNCE TÜM TALİMATLARI, EMNİYET TEDBİRLERİNİ VE UYARILARI OKUYUN.**

## BU TALİMATLARI SAKLAYIN

### ⚠ UYARI



#### Yaralanmayı Önlemek için.

Lütfen bu kullanım talimatını okuyun ve anlayın.



1. Tüm talimatları okuyun.
2. Blender'ı kullanım amacı dışında kullanmayın.
3. Orijinal onaylı Vitamix parçaları olmayan herhangi bir parçanın veya parçaların kullanımı dahil olmak üzere, haznenin değiştirilmesi veya değişiklik yapılması yangına, elektrik çarpmasına veya yaralanmaya neden olabilir.
4. Çocuklar veya fiziksel, duysal veya zihinsel yetenekleri kısıtlı veya deneyim ve bilgi eksikliği olan kişiler tarafından veya bunların yakınında kullanılmak üzere tasarlanmamıştır. Blender çocuklar veya yeterli kapasitede olmayan kişiler tarafından veya bu kişilerin yanında kullanılırken yakın gözetim gereklidir. Çocuklar, blender ile oynamadıklarından emin olmak için gözetim altında tutulmalıdır.
5. Hareketli parçalara dokunmaktan kaçının.
6. Ciddi yaralanma veya blender'ın hasar görmesi riskini azaltmak için karıştırma sırasında ellerinizi veya aletleri haznenin dışında tutun. Silikon spatula veya farklı türdeki bir spatula ancak yalnızca blender çalışmıyorken kullanılabilir.
7. Verilen itme çubuğu, yalnızca kapağın ana kısmı yerindeyken kullanılmalıdır.
8. Bıçaklar keskindir. Yaralanmayı önlemek için hazne içindeki bıçak düzeneğinin etrafını olabildiğince dikkatli şekilde temizleyin. Yaralanma riskini önlemek için Vitamix haznesine monte edilmiş olduğu sürece motorlu taban kısımdaki bıçak düzeneğini asla yerinden çıkarmayın.
9. Keskin bıçaklarla iş yaparken, hazneyi boşaltırken ve temizlerken dikkatli davranılmalıdır.
10. Blender'ı çalıştırırken bıçaklara ve diğer bileşenlere hasar verebileceğinden ve yaralanmaya sebep olabileceğinden dolayı kaşık, çatal, bıçak veya kapak tapası gibi yabancı nesnelere hazne içinde bırakmayın.
11. Asla hasarlı bir hazne, kapak, kapak tapası, bıçak veya tahrik yivi (hazne)/soket (motor tabanı) ile çalıştırmaya çalışmayın.
12. Blender'ı her zaman kapağı takılı haldeyken ve kapak tapası yerindeyken çalıştırın. Kapak tapası yalnızca malzeme eklerken ve itme çubuğu kullanılırken çıkarılmalıdır.
13. 2 veya 1,4 litrelik hazneler içinde sıcak sıvıları veya malzemeleri karıştırırken dikkatli olun; sıçramalar veya kaçan buhar yanmaya sebep olabilir. Olası yangınları önlemek için ellerinizi ve cildinizi kapak açıklığından uzak tutun.
14. Hazne içindeki sıcaklığın 200°F (93°C) sıcaklığı aşmasına izin vermeyin.
15. Haznenin üzerinde bir maksimum doldurma çizgisi vardır. Hazneyi maksimum doldurma çizgisinin aşacak şekilde doldurmayın.
16. Kenetlenme mekanizmasını engellemeyin.
17. Bir karıştırma programı kullanmadığınızda, her zaman en düşük hız ayarı olan değişken hız 1 ile karıştırmaya başlayın.
18. Fındık ezmesi veya yağ bazlı gıdalar hazırlarken, karışım hazne içinde dönmeye başladıktan sonra bir dakikadan fazla karıştırma gerçekleştirmeyin. Daha uzun süreli karıştırma aşırı ısınmaya sebep olabilir.
19. Çalıştırmadan önce sürücü kamasının sürücü soketine geçtiğinden emin olmak için kabin merkezleme pedi ile aynı hizada olduğundan emin olun.

#### GÜVENLİ KULLANIM İÇİN ÖNEMLİ TALİMATLAR

Bu ürün, YALNIZCA EVDE KULLANIMA yönelik ve ticari kullanıma yönelik değildir.

Parçaların tamiri, servisi veya değiştirilmesi Vitamix ve Vitamix'in yetkili servis temsilcileri tarafından gerçekleştirilmelidir.

**DİKKAT:** ÖNEMLİ EMNİYET TEDBİRLERİNE VE ÖNEMLİ KULLANIM TALİMATLARINA UYULMAMASI, VİTAMİX BLENDERİNİZİN YANLIŞ KULLANIMIDIR, BU DA GARANTİNİZİ GEÇERSİZ KILABİLİR VE CİDDİ YARALANMAYA SEBEP OLABİLİR.

# ÖNEMLİ! VİTAMİX HAZNENİZİ, KAPAĞI VE İTME ÇUBUĞUNU TANIYIN

## ⚠ İKAZ



### Dönmekte Olan Bıçaklar Hasara Sebep Olabilir.

Kapaklar ve tokmaklar farklı hazne çeşitlerinde, türlerinde ve boyutlarında birbirine kullanılamaz. Blender'inızla birlikte gönderilen itme çubuğunu kullanın.

Kapaklar ve itme çubukları farklı hazne çeşitlerinde, türlerinde ve boyutlarında birbirine kullanılamaz. Blender'inızla birlikte gönderilen kapağı ve itme çubuğunu kullanın.

### Hazneniz ile Kullanılacak İtme Çubuğu Nasıl Belirlenir

Karıştırma esnasında itme çubuğunu kullanmadan evvel doğru itme çubuğuna sahip olduğunuzdan emin olun. İtme çubuğunu yalnızca kapak kilitliken ve hazne kapağı çıkarılmış durumdayken kullanın. **Blenderi satın aldığınızda blender ile birlikte bir itme çubuğu verilmişse, bu doğru itme çubuğudur.** Blender ile birlikte bir itme çubuğu verilmediyse veya halihazırda sahip olduğunuz bir itme çubuğunun yeni hazne ile kullanılıp kullanılmayacağını belirlemek istiyorsanız, hangi itme çubuğunun kullanılacağını belirlemek için lütfen bu adımları ve görselleri kullanın.

1. Kapağı boş bir hazne üzerine yerleştirin.
2. Hazne kapağını çıkartın ve itme çubuğunu hazne kapağı açıklığından kolay bir biçimde geçmelidir. İtme çubuğunu hazne içinde nereye hareket ettirirseniz ettirin bıçaklar ile temas etmemelidir.
3. Görsel olarak denetleyin: **İTME ÇUBUĞU HERHANGİ BİR AÇIDA BİÇAKLARLA TEMAS EDİYORSA, İTME ÇUBUĞUNU KAP İLE KULLANMAYIN.**

4. Hazneniz için doğru itme çubuğuna sahip değilseniz, yardım için distribütörünüze iletişime geçin.

**Not: Sınırlandırıcısı olmayan itme çubuğu, herhangi bir Vitamix haznesi ile KULLANILMAMALIDIR.**



### İtme Çubuğu Nasıl Kullanılır:

**ÖNEMLİ! Kapak ve sıçrama diski (itme çubuğu ucuna yakın kısımda bulunan), kapak yerinde kilitli durumdayken itme çubuğunun bıçaklara vurmasını engeller.**

- Karıştırma sırasında itme çubuğu kullanıldığında hazne üçte iki ölçüden daha fazla dolu olmamalıdır.
- Karıştırma esnasında aşırı ısınmayı önlemek için itme çubuğunu kesintisiz şekilde 30 saniyeden fazla KULLANMAYIN.
- Gıdalar dönmüyorsa etmiyorsa blender içinde hava sıkışmış olabilir. Kapağın yerinde sabit bir şekilde kaldığından emin olarak hazne kapağını dikkatli bir biçimde çıkarın. İtme çubuğunu hazne kapağı açıklığından yerleştirerek hava kabarcığını tahliye edin.
- İtme çubuğunu aşağıya doğru tutmak malzemelerin dönmesine yardımcı olmayabilir. Gerekliyse, itme çubuğunu haznenin kenarlarına ve köşelerine yönelin. İtme çubuğunu haznenin daha derinine itmeye ÇALIŞMAYIN.
- Blender çalışırken her zaman kapak ve kapak tapasını kullanın.
- Kapağın güvenli şekilde yerine kilitlenmiş olduğundan emin olduğunuzu kontrol etmeden blender'ı asla çalıştırmayın.
- Hazne kapağını, hazne kapağı açıklığına yerleştirin. Kapağı saat yönünde çevirerek yerine oturtun. Çıkarmak için saat yönü tersine çevirin ve kaldırın.
- İtme çubuğunu kullanmak veya içerik malzemeleri eklemek için kapak tapasını çıkarın.

### Blender'inızı 'aşırı yüklemeyi' önleme ipuçları:

- Tarifleri önerilenden daha düşük süre yüksek hızlarda uygulamayın.
- Tarifleri önerilenden daha uzun süre uygulamayın.
- Yoğun karışımları işlemek için itme çubuğu kullanın ve içerik malzemelerinin bıçakların etrafında ve arasında hareket etmesini sağlayın.

## VİTAMİX KİLİTLİ HAZNELER

48 oz/1,4 L Kilitli

64 oz/2,0 L Kilitli

1.4 L (48 oz) ve 64 oz. / 2 L Kilitli Hazneler yaklaşık 11 inç (28 cm) uzunluğunda S2 itme çubuğunu kullanır.

**Not: S2 itme çubuğu sadece şeffaf kapaklı Kilitli hazneler ile kullanılmalıdır.**



## Diğer VİTAMİX HAZNELERİ VE İTME ÇUBUKLARI

64 oz/2,0 L Eski Kısa

64 oz/2,0 L Eski Uzun

32 oz/0,9 L Eski Kuru

64 oz. / 2 L Kısa Eski (veya Düşük Profilli) Hazne yaklaşık 11 inç (28 cm) uzunluğunda bir itme çubuğu kullanır.

2 L Uzun Hazne, yaklaşık 32 cm uzunluğunda bir itme çubuğu kullanmaktadır.

0,9 L (32 oz) Eski Kuru Hazne, yaklaşık 9-1/2 inçlik (24,7 cm) uzunluğunda bir itme çubuğu kullanır.

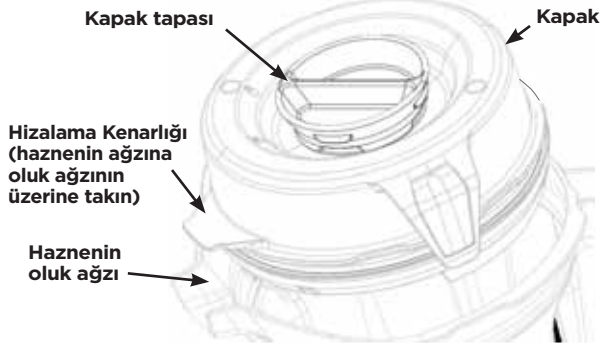


## 2 PARÇALI KAPAĞIN PARÇA VE ÖZELLİKLERİ

### Not!

Hazneyi blender motor tabanına yerleştirmeden önce hizalama tırnağının doğru konumda olduğundan emin olun.

Blender motor tabanı, hizalama tırnağı hazne oluk ağzının üzerine gösterildiği gibi takılmazsa, kapağın hazneye takıldığını algılamayacaktır.



## BIÇAKLAR HAKKINDA

Haznelerdeki bıçaklar arasındaki işaretlerin ve farklılıkların belirlenmesiyle ilgili aşağıdaki ayrıntılara bakın.

### ⚠ UYARI



#### **Dönen Bıçaklar Ağır Yaralanmalara Sebep Olabilir.**

**MAKİNE** çalışırken haznenin içine uzanmayın.



**Islak Bıçak Haznesi:** Bu bıçaklar açıkça "W" ile işaretlenmiştir ve meyve suyu, dondurulmuş karışımlar, soslar, çorbalar, püreler, hamurlar dahil sıvıları işlemek için tasarlanmıştır. Islak bıçaklar aynı zamanda tahılı işleyebilir ve hamur yoğurabilir, ancak bu uygulamada kuru bıçaklar kadar verimli değildirler. Kuru hazne kullanımı için talimatlara bakınız.



**Kuru Bıçak Haznesi:** Bu bıçaklar açıkça "D" ile işaretlenmiştir ve özellikle tahıl, mısır gevreği ve kahve gibi kuru malzemeleri işlemek için tasarlanmıştır ve ayrıca ekmek hamurunu yoğurmak için kullanılır. Kuru bıçaklar sıvıları verimli bir şekilde İŞLEYEMEZ. Otları düzenli olarak işliyorsanız, ayrı bir kuru bıçak haznesi satın almak isteyebilirsiniz.



**Aer Disk Haznesi:** Sıvı bileşenler dönen diskteki küçük deliklerden çekilir, havalandırılır ve farklı sıvıların karışımı haline getirilirken buz, meyve ve otlar gibi daha sert bileşenler karıştırılır ancak püre haline getirilmez.

# KARIŐTIRMA

## ⚠ UYARI



Olası yanıkları önlemek için büyük haznede sıcak sıvıları karıştırırken hızı asla 1'den yüksek başlatmayın. Kaçan buhar, sıvı sıçraması veya içerikler yakıcı olabilir. Her zaman 1. kademedен başlayın, daha sonra yavaş yavaş 10'a çıkın.



## ⚠ İKAZ



**Hareketli Parçalar Uzatılmış Kullanım Sonucu Isınabilir.**  
**DOKUN** mayın.



Çalıştırma talimatları için Vitamix blender ile birlikte verilen kullanıcı kılavuzuna bakın.

**ÖNEMLİ! Makine çalışırken daima kapağı ve hazne üzerindeki kapak tapasını kullanın. Kapağın ve kapak tapasının yerine sıkıca kilitlendiğinden emin olmak için kontrol etmeden blenderi asla çalıştırmayın. Karıştırdıktan sonra, kapağı veya hazneyi blender tabanından çıkarmadan önce bıçakların tamamen durmasını bekleyin.**

1. Açma/Kapama anahtarı, taban kısmının sağ tarafında yer alır. Açık (I) konuma getirmek için Açma/Kapama anahtarına basın.
2. Haznenizi tarifinize göre veya aşağıdaki doldurma talimatına uygun şekilde doldurun.

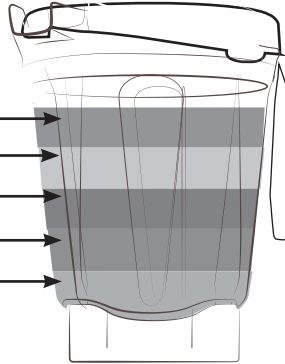
Buzlu ve  
Dondurulmuş  
Malzemeler

Meyve ve Sebzeler

Yapraklı Yeşillikler

Kuru Gıdalar

Sıvılar



3. Kapağı haznenin üzerine yerleştirin.
4. Uygun hazne hizalaması elde etmek için kapak üzerindeki tırnağı kabin ağızıyla hizalayın. Tırnaklar haznenin ağızına oturana kadar kapağı aşağı doğru itin.
5. Hazne kapağını takın. Hazne kapağını kilitlemek için saat yönünde çevirin.
6. Hazneyi blender tabanına yerleştirin.

① Motor tabanı hazneyi tanımyorsa, haznedeki hizalama tırnağının oluk ağız üzerinde olduğundan emin olun. Değilse, kapağı çıkarın ve tırnağı oluk ağız üzerine gelecek şekilde takın. Hazneyi motor tabanına yerleştirin. Sorun devam ederse, destek için distribütörünüzle iletişime geçin.

7. Aşağıdakilerden birini uygulayın:

- Değişken hızları uygulamak için:
  - a. Başlat/Durdur'a basın.
  - b. Hız kademesini yavaşça 10'a getirin.
  - c. Makineyi 30 ila 60 saniye boyunca çalıştırın.
  - d. Hız Değiştirme Düğmesini döndürerek 1. kademeye geri getirin.
  - e. Karıştırdıktan sonra, kapağı veya hazneyi blender motor tabanından çıkarmadan önce bıçakların tamamen durmasını bekleyin.
- Programları kullanmak için:
  - a. Seçmek için program Simgesine basın.
  - b. Başlat/Durdur'a basın. Program, tamamlandığında otomatik olarak duracaktır.
  - c. Karıştırdıktan sonra, kapağı veya hazneyi blender motor tabanından çıkarmadan önce bıçakların tamamen durmasını bekleyin.

### Karışım dönmeyi durdurursa:

- İtme çubuğunu kapak tapasından geçirin ve 'hava kabarcığı' çıkana kadar karıştırın. Kapak ve hazne kapağını yeniden takın. Hazneyi blender tabanına tekrar yerleştirerek karıştırmaya devam edin.
- Bu işe yaramazsa motoru durdurmak için Açma/Kapama anahtarına basın. Blender tabanından hazneyi ayırın ve bıçaklardan çıkan hava kabarcığını bastırarak uzaklaştırmak için silikon bir spatula kullanın. Gerekirse sıvı ekleyin. Kapak ve hazne kapağını yeniden takın. Hazneyi blender tabanına tekrar yerleştirerek karıştırmaya devam edin.

# BAKIM VE TEMİZLİK

**Not:** Vitamix hazneniz, tutucu somun ve bıçak tertibatını çıkarmadan tamamen temizlenebilir olacak şekilde tasarlanmıştır. Tutucu somunu veya bıçak tertibatını hazneden çıkarmaya **ÇALIŞMAYIN**. Temizleme ve Sterilize etme prosedürleri veya bir bulaşık makinesi döngüsü, haznenizin ve bileşenlerinin eksiksiz ve kapsamlı bir şekilde temizlenmesini sağlayacaktır. Hazneniz hasar görmüşse lütfen kullanmayınız. Yardım için DERHAL Vitamix Müşteri Hizmetleri ile iletişime geçin.


## **İLK KULLANIMDAN ÖNCE:**

1. Hazneyi, kapağı, kapak tapasını ve itme çubuğunu ılık, sabunlu suyla yıkayın.
2. Tüm parçaları durulayın.
3. Kuru, yumuşak bir bezle kurulayın.


## **Bulaşık makinesi:**

Parçalar bulaşık makinesinde yıkanabilir. Tercih edilmesi durumunda parçaları ılık ve sabunlu su ile yıkayın. Temiz su altında durulayın ve ardından kurulayın.


## **Temizleme için:**

1. Hazneyi yarisına kadar ılık suyla doldurun ve birkaç damla bulaşık deterjanı ekleyin.
2. 2 parçalı kapağın tamamını kilitli konuma gelene kadar itin.
3. Hazneyi motor tabanının üzerine koyun.
4. Aşağıdaki yöntemlerden birini uygulayın:
  - Hız Değiştirme Düğmesi:
    - a. Başlatma/Durdurma anahtarına basın.
    - b. Hız kademesini yavaşça 10'a getirin.
    - c. Makineyi 30 ila 60 saniye boyunca çalıştırın.
    - d. Hız Değiştirme Düğmesini döndürerek 1. kademeye geri getirin.
  - Model A3500i,
    - a. Seçmek için Kendi Kendini Temizleme Simgesine (  ) basın.
    - b. Başlat/Durdur'a basın. Program, tamamlandığında otomatik olarak duracaktır.
5. Tüm parçaları yıkayıp durulayın.

## **Sterilize etmek için: (Ağartıcı)**

1. Yukarıdaki temizleme talimatlarını uygulayın.
2. Hazneyi yarıya kadar suyla doldurun ve 1-1/2 çay kaşığı (5 ml) sıvı ağartıcı ekleyin.
3. 2 parçalı kapağın tamamını kilitli konuma gelene kadar itin.
4. Hazneyi motor tabanı üzerine koyun:
5. Aşağıdaki yöntemlerden birini uygulayın:
  - Hız Değiştirme Düğmesi:
    - a. Başlatma/Durdurma anahtarına basın.
    - b. Hız kademesini yavaşça 10'a getirin.
    - c. Makineyi 30 ila 60 saniye boyunca çalıştırın.
    - d. Hız Değiştirme Düğmesini döndürerek 1. kademeye geri getirin.
  - Model A3500i,
    - a. Seçmek için Kendi Kendini Temizleme Simgesine (  ) basın.
    - b. Başlat/Durdur'a basın. Program, tamamlandığında otomatik olarak duracaktır.
6. Karışımı 1 1/2 dakika daha haznede bekletin.
7. Çamaşır suyu karışımını dökün. Hazneyi kurumaya bırakın. Sterilize ettikten sonra durulamayın.

## **Sterilize etmek için: (Sirke)**

1. Yukarıdaki temizleme talimatlarını uygulayın.
2. Sirke solüsyonunu hazırlayın:
  - 2,0 L (64 oz) hazne, 16 oz (473 ml) seyreltin. (473 ml) sirke, 16 oz (473 ml) su içinde
  - 1,4 L (48 oz) hazne, 8 oz (236 ml) seyreltin. 8 oz (236ml)'de (236 ml) sirke. (236 ml) su
3. 2 parçalı kapağın tamamını kilitli konuma gelene kadar itin.
4. Hazneyi motor tabanının üzerine koyun.
5. Aşağıdaki yöntemlerden birini uygulayın:
  - Hız Değiştirme Düğmesi:
    - a. Başlatma/Durdurma anahtarına basın.
    - b. Hız kademesini yavaşça 10'a getirin.
    - c. Makineyi 30 ila 60 saniye boyunca çalıştırın.
    - d. Hız Değiştirme Düğmesini döndürerek 1. kademeye geri getirin.
  - Model A3500i,
    - a. Seçmek için Kendi Kendini Temizleme Simgesine (  ) basın.
    - b. Başlat/Durdur'a basın. Program, tamamlandığında otomatik olarak duracaktır...
6. Karışımı 3 tam dakika daha haznede bekletin. Haznedeki sirke solüsyonunun toplam temas süresi 5 dakikaya eşit olmalıdır.
7. Sirke solüsyonunu 2 parçalı kapağın iç yüzeyi üzerine boşaltın. Sterilize prosedürünü tekrar edin.
8. Hazneyi ve kapağı kurumaya bırakın. Sterilize ettikten sonra durulamayın. Gerekirse, bir sonraki kullanımdan hemen önce durulayın.

## AYRI OLARAK SATILAN HAZNE VE HAZNE BİLEŞENLERİNDE 3 YIL TAM GARANTİ

### 1. GARANTİ NELERİ KAPSAR?

Vita-Mix Corporation ("Vitamix"), blender motor tabanından ayrı olarak satın alınan hazne ("Hazne"), kapak, bıçak tertibatı ve/veya somun ("Hazne Bileşenleri") malzeme veya işçilik açısından hatalı olmayacağını ve satın alım tarihinden itibaren üç yıl boyunca ev kullanımı için yıpranmaya karşı dayanıklı olacağını garanti eder. Vitamix, Hazneyi veya Hazne Bileşenini gönderilen ürünün makbuz tarihinden itibaren 30 gün içinde ücretsiz olarak tamir edecektir. Bozuk Hazne veya Hazne Parçası tamir edilemezse, öncesinde ürün sahibinin tercihinin içeren yazılı bir bildirim alınmadığı sürece Vitamix, yegane takdir yetkisine bağlı olarak ya (A) Hazne veya Hazne Parçasını ücretsiz şekilde değiştirmeye ya da (B) satış fiyatının tamamını satıcıya geri ödeme kararı verecektir.

### 2. GARANTİ NELERİ KAPSAMAZ?

Bu Garanti yalnızca ürünü evde kullanan kullanıcılar için geçerlidir. Bu Garanti, renk değişimi veya aşındırıcıların, temizleyicilerin kullanım etkileri ya da gıda birikimi gibi performansı etkilemeyen kozmetik değişiklikleri kapsamaz. Bu Garanti yalnızca Hazne veya Hazne Bileşenlerinin bulunduğu hazne kullanıcı kılavuzunda yer alan talimatlar, uyarılar ve emniyet tedbirlerine uygun şekilde kullanılmış ve bakılmışsa geçerlidir.

**Bazı otların ve baharatların hazne/kap içinde işlenmesi, haznenin/kabın kozmetik olarak lekelenmesine ve bıçakların erken aşınmasına neden olabilir. Kum ve iri taneli, kumlu ve aşındırıcı bitkilerin kalıntıları bıçakların zamanından önce aşınmasına sebep olacaktır. Bitkiler, uçuşu yağlar içerebilir, haznenin/kabın bu yağları emmesine sebep olabilir ve kalıcı şekilde renk bozulması yaratabilir.**

Vitamix, garanti kapsamında yetkilendirilmemiş tamirlerin maliyetlerinden sorumlu değildir.

**TAMİR, DEĞİŞTİRME VEYA ALIM ÜCRETİNİN GERİ VERİLMESİ ALICIYA YÖNELİK ÖZEL ÇÖZÜMLERDİR VE BU GARANTİ KAPSAMINDA VITAMIX'İN YEGANE SORUMLULUĞUNDUR. HİÇBİR VITAMIX ÇALIŞANI VEYA TEMSİLCİSİ, VITAMIX İÇİN BAĞLAYICI OLABİLECEK ŞEKİLDE BU GARANTİDE EKLEME VE DEĞİŞİKLİK YAPMAYA YETKİLİ DEĞİLDİR. BU DOĞRULTUDA ALICI, VITAMIX'İN HERHANGİ BİR ÇALIŞANI VEYA TEMSİLCİSİ TARAFINDAN YAPILAN İLAVE BEYANLARA GÜVENMEMELİDİR. VITAMIX, ANLAŞMAYA, TAZMİNATA, GARANTİYE, HAKSIZ FİİLE (İHMAL DAHİL OLMAK ÜZERE), KUSURSUZ SORUMLULUĞA YA DA DİĞER DURUMLARA BAĞLI OLARAK KÂR VEYA KAZANÇ KAYBI DA DAHİL OLMAK ÜZERE VE BUNLARLA SINIRLI KALMAMAK KAYDIYLA HİÇBİR ÖZEL, DOLAYLI, GİZLİ VEYA NİHAİ HASARDAN SORUMLU TUTULAMAZ.**

Bazı durumlar garantinin sınırlandırılmasına izin vermemektedir. Bu gibi durumlarda yukarıdaki sınırlandırmalar sizin için uygulanmaz. ABD ve Kanada dışında başka garantiler geçerli olabilir.

### 3. HANGİ DURUMLAR BU GARANTİYİ GEÇERSİZ KILAR?

Hazne ve Hazne Parçalarının veya motor tabanının kötüye kullanımı, yanlış ve ihmalkar şekilde kullanımı, değişikliğe uğratılması, anormal veya aşırı koşullara tabi tutulması veya çalıştırma talimatlarına uyulmaması bu Garantiyi geçersiz kılacaktır.

Ayrıca makine, Hazne, Hazne Parçaları veya bıçak tertibatının herhangi bir kısmı Vitamix veya Vitamix Yetkili Servisi dışındaki kişilerce tamir edilirse veya blender'ın bu Garantiyeye tabii olan herhangi bir bileşen parçası açıkça Vitamix tarafından yetkilendirilmemiş motorlu taban veya hazneyle birlikte kullanılırsa bu Garanti geçersiz olur.

### 4. BU GARANTİ KAPSAMINDA İADE HAKKI NASIL ELDE EDİLİR.

Konteyner veya Konteyner Bileşeninin servis veya onarım ihtiyacı duyması durumunda, bu Kullanıcı Kılavuzunun Uluslararası İrtibatlar sayfasında listelendiği gibi ülkenizdeki Yetkili Vitamix Ev Distribütörü/Servis Sağlayıcı ile iletişime geçin. Vitamix ürününüz, Sızden bir satın alma tarihi ve satın alma kanıtı sağlamanız istenecektir. Bu Garantiyeye tabi bir ürün için, size bir iade yetki numarası ve güncel teslimat talimatları verilecektir. Vitamix, standart nakliye ücretini ödeyecektir. Garanti hizmeti ve onarımı için bir Konteyner veya Konteyner Bileşeninin iade edilmesi ve ürünün garanti onarımı veya değiştirilmesinden sonra size iade edilmesi için masraflar.Özel teslimat taleplerinin masraflarından alıcı sorumludur.

ABD ve Kanada'da bu Garanti, doğrudan Vita-Mix® Corporation aracılığıyla sağlanır.

#### Birleşmiş Milletler

Vita-Mix® Corporation  
8615 Usher Road  
Cleveland, Ohio 44138-2199  
1.800.848.2649  
service@vitamix.com

#### Kanada

Vita-Mix® Corporation  
200-1701 Shepherd Street East  
Windsor, Ontario N8Y 4Y5  
1.800.848.2649  
service@vitamix.com

Teslim aldıktan sonra 48 saat içinde Vitamix'i gönderim hasarları dahil olmak üzere herhangi bir soruna ilgili bilgilendirmesiz geri gönderilen ürünün 'olduğu şekilde' kabul etmiş sayılırsınız.

#### ÖZEL ULUSLARARASI TALİMATLAR

Hazne ABD veya Kanada içinde satın alındıysa, ancak şu anda ABD veya Kanada dışındaysa, tüm nakliye ve bunun sonucunda ortaya çıkan vergi ve harçlar mal sahibine aittir. Daha fazla bilgi için +1.440.235.4840'ı arayın veya service@vitamix.com adresine e-posta gönderin.

Bu Kullanıcı Kılavuzunun Uluslararası İrtibatlar sayfasında listelendiği gibi, ülkenizdeki Yetkili Vitamix Ev Distribütörü/Servis Sağlayıcı ile iletişime geçin. Vitamix ürününüze bakım yaparken nasıl yardım alacağınız konusunda rehberlik edeceklerdir.

# ULUSLARARASI BAĞLANTILAR

Lütfen ziyaret edin [https://www.vitamix.com/vr/en\\_us/international-support](https://www.vitamix.com/vr/en_us/international-support)



## Δοχεία 1,4 L και 2 L με μηχανισμό ασφάλισης

Για χρήση μόνο με το μοντέλο Vitamix VM0195

### Εγχειρίδιο χρήσης και φροντίδας

Διαβάστε και φυλάξτε αυτές τις οδηγίες.

Δοχείο 1,4 L με μηχανισμό ασφάλισης

Δοχείο 2 L με μηχανισμό ασφάλισης



### ΣΥΜΒΟΛΑ

	Προειδοποιήσεις και προφυλάξεις
	ΠΟΤΕ μην αγγίζετε κινούμενα μέρη. Κρατήστε τα χέρια και τα μαγειρικά εργαλεία έξω από το δοχείο.
	Υψηλή θερμοκρασία κατά την ανάμιξη ζεστών υγρών.
	Χρησιμοποιείτε τη συσκευή έχοντας τοποθετήσει το καπάκι και το πώμα του στη θέση τους.
	Διαβάστε και κατανοήστε το εγχειρίδιο κατόχου.
	Η θερμοκρασία των εξαρτημάτων θα αυξηθεί σημαντικά με την παρατεταμένη χρήση. ΜΗΝ αγγίζετε την υποδοχή μετάδοσης κίνησης στη βάση του μοτέρ ή τον άξονα στο δοχείο.



Vita-Mix® Corporation  
8615 Usher Road  
Cleveland, OH 44138-2103 U.S.A.  
1.800.848.2649 / 1.440.235.4840

[vitamix.com](http://vitamix.com)

Ευρεσιτεχνία Η.Π.Α.: [vitamix.com/patents](http://vitamix.com/patents)

## ΣΗΜΑΝΤΙΚΕΣ ΟΔΗΓΙΕΣ ΓΙΑ ΑΣΦΑΛΗ ΧΡΗΣΗ

 **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:** Για να αποφύγετε τον κίνδυνο σοβαρού τραυματισμού όταν χρησιμοποιείτε το μπλέντερ της Vitamix®, θα πρέπει να τηρείτε τις βασικές προφυλάξεις ασφαλείας, συμπεριλαμβανομένων των παρακάτω. **ΔΙΑΒΑΣΤΕ ΟΛΕΣ ΤΙΣ ΟΔΗΓΙΕΣ, ΤΙΣ ΠΡΟΦΥΛΑΞΕΙΣ ΚΑΙ ΤΙΣ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ ΠΡΙΝ ΘΕΣΕΤΕ ΤΟ ΜΠΛΕΝΤΕΡ ΣΕ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ.**

### ΦΥΛΑΞΤΕ ΑΥΤΕΣ ΤΙΣ ΟΔΗΓΙΕΣ

#### ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ



#### Για την αποφυγή τραυματισμού.

Διαβάστε και κατανοήστε το εγχειρίδιο οδηγιών.



1. Διαβάστε όλες τις οδηγίες.
2. Μην χρησιμοποιείτε το μπλέντερ για άλλη χρήση εκτός από την προβλεπόμενη.
3. Η αλλαγή ή τροποποίηση του δοχείου, συμπεριλαμβανομένης της χρήσης μη γνήσιων ή μη εγκεκριμένων εξαρτημάτων από την Vitamix, ενδέχεται να προκαλέσει πυρκαγιά, ηλεκτροπληξία ή τραυματισμό.
4. Δεν προορίζεται για χρήση από ή κοντά σε παιδιά ή άτομα με περιορισμένες σωματικές, αισθητηριακές ή διανοητικές δυνατότητες, ή άτομα χωρίς πείρα και γνώσεις. Είναι απαραίτητη η στενή επίτηρηση κατά τη χρήση οποιουδήποτε μπλέντερ από ή κοντά σε παιδιά ή άτομα με περιορισμένες ικανότητες. Τα παιδιά θα πρέπει να επιβλέπονται ώστε να διασφαλίζεται ότι δεν παίζουν με το μπλέντερ.
5. Αποφύγετε την επαφή με τα κινούμενα μέρη.
6. Μην τοποθετείτε τα χέρια σας και τυχόν σκεύη στο δοχείο κατά την ανάμιξη, για να ελαχιστοποιηθεί ο κίνδυνος σοβαρού τραυματισμού ή ο κίνδυνος πρόκλησης βλάβης στο μπλέντερ. Μπορείτε να χρησιμοποιήσετε μια λαστιχένια μαριζ ή σπάτουλα, αλλά μόνο εφόσον το μπλέντερ δεν λειτουργεί.
7. Η παρεχόμενη ράβδος πρέπει να χρησιμοποιείται μόνο όταν είναι τοποθετημένο το βασικό τμήμα του καπακιού.
8. Οι λεπίδες είναι κοφτερές. Ο καθαρισμός γύρω από το συγκρότημα των λεπίδων στο εσωτερικό του δοχείου πρέπει να γίνεται με πολλή προσοχή για να αποφευχθεί ο τραυματισμός. Για να μειωθεί ο κίνδυνος τραυματισμού, μην τοποθετείτε ποτέ το συγκρότημα λεπίδων στη βάση του μοτέρ αν δεν είναι τοποθετημένη στο δοχείο Vitamix.
9. Πρέπει να προσέχετε όταν χειρίζεστε τις κοφτερές λεπίδες κοπής, όταν αδειάζετε το δοχείο και όταν καθαρίζετε.
10. Μην αφήνετε ξένα αντικείμενα, όπως κουτάλια, πιρούνια, μαχαίρια ή το πώμα του καπακιού στο δοχείο, διότι αν το μπλέντερ ενεργοποιηθεί θα προκληθεί βλάβη στις λεπίδες και τα άλλα εξαρτήματα, και ενδεχομένως τραυματισμός.
11. Ποτέ μην επιχειρήσετε να λειτουργήσετε τη συσκευή με κατεστραμμένο δοχείο, καπάκι, πώμα καπακιού, λεπίδες ή άξονα μετάδοσης κίνησης (δοχείο)/υποδοχή (βάση μοτέρ).
12. Λειτουργείτε πάντα το μπλέντερ έχοντας τοποθετήσει σωστά στη θέση τους το καπάκι και το πώμα του. Θα πρέπει να αφαιρεθεί το πώμα από το καπάκι μόνο όταν προσθέτετε υλικά και χρησιμοποιείτε τη ράβδο.
13. Κατά την ανάμιξη ζεστών υγρών ή υλικών στα δοχεία των 2 L και 1,4 L να προσέχετε διότι μπορεί να προκληθεί έγκαιμα από εκπινασόμενα υλικά ή ατμό. Κρατάτε τα χέρια και άλλα εκτεθειμένα σημεία του σώματός σας μακριά από το άνοιγμα στο καπάκι, για να αποφύγετε τυχόν εγκαύματα.
14. Μην αφήνετε τη θερμοκρασία μέσα στο δοχείο να υπερβαίνει τους 93°C.
15. Μέσα στο δοχείο υπάρχει μια γραμμή μέγιστης πλήρωσης. Μην γεμίζετε το δοχείο πάνω από τη γραμμή μέγιστης πλήρωσης.
16. Μην προσπαθήσετε να παρακάμψετε τον μηχανισμό ασφάλισης του καπακιού.
17. Όταν δεν χρησιμοποιείτε πρόγραμμα ανάμιξης, να ξεκινάτε την επεξεργασία πάντα στη χαμηλότερη ρύθμιση ταχύτητας, στη μεταβλητή ταχύτητα 1.
18. Όταν παρασκευάζετε βούτυρα ξηρών καρπών ή τροφές με βάση το λάδι, μην αναμινύετε για πάνω από ένα λεπτό από τη στιγμή που το μείγμα αρχίζει να περιστρέφεται στο εσωτερικό του δοχείου. Η ανάμιξη για μεγαλύτερο χρονικό διάστημα, μπορεί να προκαλέσει υπερθέρμανση.
19. Βεβαιωθείτε ότι το δοχείο ευθυγραμμίζεται με τον οδηγό κεντραρίσματος, για να διασφαλίσετε ότι ο άξονας έχει ασφαλίσει στην υποδοχή μετάδοσης της κίνησης πριν θέσετε σε λειτουργία το μπλέντερ.

#### ΣΗΜΑΝΤΙΚΕΣ ΟΔΗΓΙΕΣ ΓΙΑ ΑΣΦΑΛΗ ΧΡΗΣΗ

Αυτό το προϊόν προορίζεται ΑΠΟΚΛΕΙΣΤΙΚΑ για ΟΙΚΙΑΚΗ ΧΡΗΣΗ και δεν ενδείκνυται η χρήση του για επαγγελματικές εφαρμογές.

Οποιοδήποτε εργασίες επισκευής, σέρβις ή αντικατάστασης εξαρτημάτων πρέπει να εκτελούνται από την Vitamix ή εξουσιοδοτημένο αντιπρόσωπο σέρβις.

**ΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:** Η ΑΔΥΝΑΜΙΑ ΤΗΡΗΣΗΣ ΟΠΟΙΩΝΔΗΠΟΤΕ ΑΠΟ ΤΙΣ ΣΗΜΑΝΤΙΚΕΣ ΠΡΟΦΥΛΑΞΕΙΣ ΚΑΙ ΤΙΣ ΣΗΜΑΝΤΙΚΕΣ ΟΔΗΓΙΕΣ ΑΣΦΑΛΟΥΣ ΧΡΗΣΗΣ ΑΠΟΤΕΛΕΙ ΕΣΦΑΛΜΕΝΗ ΧΡΗΣΗ ΤΟΥ ΜΠΛΕΝΤΕΡ ΤΗΣ VITAMIX ΠΟΥ ΜΠΟΡΕΙ ΝΑ ΚΑΤΑΣΤΗΣΕΙ ΑΚΥΡΗ ΤΗΝ ΕΓΓΥΗΣΗ ΣΑΣ ΚΑΙ ΝΑ ΠΡΟΚΑΛΕΣΕΙ ΚΙΝΔΥΝΟ ΣΟΒΑΡΟΥ ΤΡΑΥΜΑΤΙΣΜΟΥ.

# ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ! ΓΝΩΡΙΣΤΕ ΤΟ ΔΟΧΕΙΟ, ΤΟ ΚΑΠΑΚΙ ΚΑΙ ΤΗ ΡΑΒΔΟ ΤΗΣ VITAMIX

## ▲ ΠΡΟΣΟΧΗ



**Οι περιστρεφόμενες λεπίδες μπορούν να προκαλέσουν βλάβη.**

Τα καπάκια και οι ράβδοι δεν πρέπει να εναλλάσσονται μεταξύ δοχείων διαφορετικού στυλ, τύπου και μεγέθους. Χρησιμοποιείτε τη ράβδο που συνοδεύει το μπλέντερ σας.

Τα καπάκια και οι ράβδοι δεν πρέπει να εναλλάσσονται μεταξύ δοχείων διαφορετικού στυλ, τύπου και μεγέθους. Χρησιμοποιείτε τη ράβδο και το καπάκι που συνοδεύει το μπλέντερ σας.

**Πώς να προσδιορίσετε τη ράβδο για χρήση με το δοχείο σας**

Προτού χρησιμοποιήσετε τη ράβδο κατά την ανάμιξη, βεβαιωθείτε ότι διαθέτετε τη σωστή ράβδο. Χρησιμοποιείτε τη ράβδο μόνο με το καπάκι καλά ασφαλισμένο στη θέση του και έχοντας αφαιρέσει το πώμα του καπακιού. **Αν μια ράβδος συνοδεύει το μπλέντερ κατά την αγορά του, τότε αυτή είναι η σωστή ράβδος για χρήση.** Αν το μπλέντερ σας δεν συνοδεύεται από κάποια ράβδο ή θέλετε να προσδιορίσετε αν με το νέο δοχείο μπορείτε να χρησιμοποιήσετε μια ράβδο που ήδη έχετε, ανατρέξτε σε αυτά τα βήματα και τις εικόνες για να προσδιορίσετε ποια ράβδο θα χρησιμοποιήσετε.

1. Τοποθετήστε το καπάκι στο άδειο δοχείο.
2. Αφαιρέστε το πώμα από το καπάκι και εισάγετε τη ράβδο μέσα από το άνοιγμα του πώματος στο καπάκι. Η ράβδος θα πρέπει να χωράει εύκολα μέσα στο άνοιγμα. Δεν πρέπει να έρχεται σε επαφή με τις λεπίδες ανεξάρτητα από το πού μετακινείτε τη ράβδο στο εσωτερικό του δοχείου.
3. Οπτικός έλεγχος: **ΑΝ Η ΡΑΒΔΟΣ ΑΓΓΙΖΕΙ ΤΙΣ ΛΕΠΙΔΕΣ ΥΠΟ ΟΠΟΙΟΔΗΠΟΤΕ ΓΩΝΙΑ, ΜΗΝ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΕΙΤΕ ΤΗ ΡΑΒΔΟ ΜΕ ΤΟ ΔΟΧΕΙΟ ΣΑΣ.**

4. Αν δεν διαθέτετε τη σωστή ράβδο για το δοχείο σας, επικοινωνήστε με τον διανομέα στην περιοχή σας για βοήθεια.

**Σημείωση: ΔΕΝ ΠΡΕΠΕΙ να χρησιμοποιείται ράβδος χωρίς βαθμίδες με κανέ να δοχείο της Vitamix.**



**Τρόπος χρήσης της ράβδου:**

**ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ!** Ο δίσκος κατά του πισιλισματος (κοντά στο επάνω μέρος της ράβδου) και το καπάκι εμποδίζουν τη ράβδο να χτυπήσει τις λεπίδες όταν το καπάκι έχει ασφαλίσει σωστά στη θέση του.

- Δεν πρέπει να γεμίζετε το δοχείο πάνω από τα δύο-τρίτα όταν χρησιμοποιείτε τη ράβδο κατά την ανάμιξη.
- Για να αποφευχθεί υπερθέρμανση κατά την ανάμιξη, ΜΗΝ χρησιμοποιείτε τη ράβδο για περισσότερο από 30 δευτερόλεπτα συνεχόμενα.
- Εάν η τροφή δεν κυκλοφορεί, ενδέχεται να έχει παγιδευτεί φυσαλίδα αέρα στο μπλέντερ. Αφαιρέστε προσεκτικά το πώμα του καπακιού, φροντίζοντας το καπάκι να παραμένει σταθερό στη θέση του. Απελευθερώστε τη φυσαλίδα αέρα τοποθετώντας τη ράβδο μέσα από το άνοιγμα για το πώμα του καπακιού.
- Κρατώντας τη ράβδο ευθεία προς τα κάτω δεν θα βοηθήσετε τα συστατικά να κυκλοφορήσουν. Αν είναι απαραίτητο, στρέψτε τη ράβδο προς τις πλευρές ή τις γωνίες του δοχείου. ΜΗΝ προσπαθήσετε να βυθίσετε περισσότερο τη ράβδο στο εσωτερικό του δοχείου ασκώντας δύναμη.
- Να χρησιμοποιείτε πάντα το καπάκι και το πώμα όταν το μπλέντερ είναι σε λειτουργία.
- Μη θέτετε ποτέ το μπλέντερ σε λειτουργία χωρίς να έχετε πρώτα βεβαιωθεί ότι το καπάκι έχει ασφαλίσει σωστά στη θέση του.
- Εισάγετε το πώμα του καπακιού μέσα στο άνοιγμα του καπακιού. Ασφαλίστε το πώμα στη θέση του στρέφοντάς το δεξιόστροφα. Για να το αφαιρέσετε, στρέψτε το αριστερόστροφα και ανασηκώστε το.
- Αφαιρέστε το πώμα από το καπάκι όταν θέλετε να χρησιμοποιήσετε τη ράβδο ή να προσθέσετε υλικά.

**Συμβουλές για να αποφύγετε την «υπερθέρμανση» του μπλέντερ σας:**

- Μην εκτελείτε συνταγές με ταχύτερες χαμηλότερες ή υψηλότερες από τις συνιστώμενες.
- Μην εκτελείτε συνταγές για διάρκεια μεγαλύτερη από τη συνιστώμενη.
- Χρησιμοποιείτε τη ράβδο για την επεξεργασία παχύτερων μινιμάτων και τη συνεχή κίνηση των υλικών μέσα από τις λεπίδες.

## ΔΟΧΕΙΑ VITAMIX ΜΕ ΜΗΧΑΝΙΣΜΟ ΑΣΦΑΛΙΣΗΣ

**Δοχείο 1,4 L (48 oz) με μηχανισμό ασφάλισης**

**Δοχείο 2 L (64 oz) με μηχανισμό ασφάλισης**

Τα δοχεία 1,4 L (48 oz) και 2 L (64 oz) με μηχανισμό ασφάλισης χρησιμοποιούν τη ράβδο S2 η οποία έχει μήκος περίπου 26 εκατοστά (11 in).

**Σημείωση: Η ράβδος S2 πρέπει να χρησιμοποιείται μόνο με δοχεία που έχουν διαφανές καπάκι με μηχανισμό ασφάλισης.**



## Άλλα Δοχεία Και Ράβδοι Της Vitamix

Παλιού τύπου κοντό δοχείο 2 L/64 oz

Παλιού τύπου ψηλό δοχείο 2 L/64 oz

Παλιού τύπου δοχείο ξηρών υλικών 0,9 L/32 oz

Το παλιού τύπου κοντό (ή χαμηλό προφίλ) δοχείο 2 L (64 oz) χρησιμοποιεί μια ράβδο η οποία έχει μήκος περίπου 28 εκατοστά (11 in).

Το Ψηλό δοχείο 64 oz / 2 L χρησιμοποιεί μια ράβδο η οποία έχει μήκος περίπου 12-1/2 ίντσες.

Το παλιού τύπου δοχείο ξηρών υλικών 0,9 L (32 oz) χρησιμοποιεί μια ράβδο η οποία έχει μήκος 24,7 εκ. (9-3/4 in) περίπου.



Κρατώντας τη ράβδο ευθεία προς τα κάτω δεν θα βοηθήσετε τα συστατικά να κυκλοφορήσουν. Αν είναι απαραίτητο, στρέψτε τη ράβδο προς τις πλευρές ή τις γωνίες του δοχείου. ΜΗΝ προσπαθήσετε να βυθίσετε περισσότερο τη ράβδο στο εσωτερικό του δοχείου ασκώντας δύναμη.

- Να χρησιμοποιείτε πάντα το καπάκι και το πώμα όταν το μπλέντερ είναι σε λειτουργία.
- Μη θέτετε ποτέ το μπλέντερ σε λειτουργία χωρίς να έχετε πρώτα βεβαιωθεί ότι το καπάκι έχει ασφαλίσει σωστά στη θέση του.
- Εισάγετε το πώμα του καπακιού μέσα στο άνοιγμα του καπακιού. Ασφαλίστε το πώμα στη θέση του στρέφοντάς το δεξιόστροφα. Για να το αφαιρέσετε, στρέψτε το αριστερόστροφα και ανασηκώστε το.
- Αφαιρέστε το πώμα από το καπάκι όταν θέλετε να χρησιμοποιήσετε τη ράβδο ή να προσθέσετε υλικά.

**Συμβουλές για να αποφύγετε την «υπερθέρμανση» του μπλέντερ σας:**

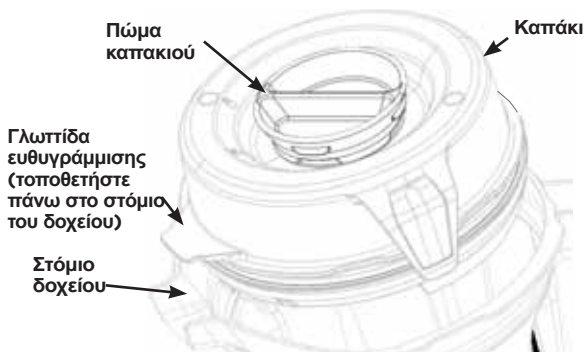
- Μην εκτελείτε συνταγές με ταχύτερες χαμηλότερες ή υψηλότερες από τις συνιστώμενες.
- Μην εκτελείτε συνταγές για διάρκεια μεγαλύτερη από τη συνιστώμενη.
- Χρησιμοποιείτε τη ράβδο για την επεξεργασία παχύτερων μινιμάτων και τη συνεχή κίνηση των υλικών μέσα από τις λεπίδες.

## ΕΞΑΡΤΗΜΑΤΑ ΚΑΙ ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ ΤΟΥ ΚΑΠΑΚΙΟΥ 2 ΕΞΑΡΤΗΜΑΤΩΝ

### Σημείωση!

Βεβαιωθείτε ότι η γλωττίδα ευθυγράμμισης βρίσκεται στη σωστή θέση πριν τοποθετήσετε το δοχείο στη βάση του μωτέρ του μπλέντερ.

Η βάση του μωτέρ του μπλέντερ δεν θα αναγνωρίσει ότι το καπάκι έχει προσαρτηθεί στο δοχείο εάν η γλωττίδα ευθυγράμμισης δεν έχει τοποθετηθεί όπως φαίνεται πάνω από το στόμιο του δοχείου.



## ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ ΓΙΑ ΤΙΣ ΛΕΠΙΔΕΣ

Ανατρέξτε στις παρακάτω λεπτομέρειες σχετικά με τον εντοπισμό των σημαδιών και των διαφορών μεταξύ των λεπίδων στα δοχεία.

### ▲ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ



**Οι περιστρεφόμενες λεπίδες μπορούν να προκαλέσουν σοβαρό τραυματισμό.**

**ΜΗΝ** πλησιάζετε μέσα στο δοχείο ενώ λειτουργεί η συσκευή.



**Δοχείο με λεπίδες υγρών υλικών:** Αυτές οι λεπίδες φέρουν ευκρινώς την ένδειξη «W» και είναι σχεδιασμένες για την επεξεργασία υγρών υλικών, όπως χυμοί, κατεψυγμένα μείγματα, σάλτσες, σούπες, πουρές, ζύμες. Οι λεπίδες υγρών μπορούν επίσης να επεξεργαστούν σπόρους και να ζυμώσουν ζύμη, αλλά σε αυτή την εφαρμογή δεν είναι τόσο αποτελεσματικές όσο οι λεπίδες ξηρών υλικών. Ανατρέξτε στις οδηγίες για τη χρήση του δοχείου ξηρών υλικών.



**Δοχείο με λεπίδες ξηρών υλικών:** Αυτές οι λεπίδες φέρουν ευκρινώς την ένδειξη «D» και είναι σχεδιασμένες ειδικά για την επεξεργασία ξηρών υλικών όπως σπόροι, δημητριακά και καφές και, επίσης, χρησιμοποιούνται για το ζύμωμα της ζύμης ψωμιού. Οι λεπίδες ξηρών υλικών ΔΕΝ μπορούν να επεξεργαστούν υγρά υλικά με αποτελεσματικό τρόπο. **Αν επεξεργάζεστε μυρωδικά τακτικά, ίσως πρέπει να αγοράσετε ένα ξεχωριστό δοχείο μπλέντερ για ξηρά υλικά.**



**Δοχείο Aer Disc:** Τα υγρά υλικά τραβιούνται μέσα από τις μικρές οπές στον περιστροφικό δίσκο, ο ξυγονώνονται και γίνονται ένας πολτός, ενώ τα πιο σταθερά υλικά, όπως πάγος, φρούτα και μυρωδικά, αναμειγνύονται χωρίς να πολτοποιούνται.

## ⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ



Για να αποφεύγετε τυχόν εγκαύματα, ποτέ μη θέτετε σε λειτουργία τη συσκευή με ταχύτητα μεγαλύτερη από τη ρύθμιση 1 όταν αναμινγύετε ζεστά υγρά σε μεγάλο δοχείο. Μπορεί να διαφύγει ατμός, πιτσιλισμάτα ή υλικά που ενδέχεται να καίνε. Πάντα να ξεκινάτε με την ταχύτητα 1 και να αυξάνετε αργά στην ταχύτητα 10.



## ⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ



Η θερμοκρασία των κινούμενων εξαρτημάτων αυξάνεται σημαντικά με την παρατεταμένη χρήση. ΜΗΝ αγγίζετε.



Για τις οδηγίες λειτουργίας, ανατρέξτε στο εγχειρίδιο κατόχου που παρέχεται μαζί με το μπλέντερ Vitamix.

**ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ!** Χρησιμοποιείτε πάντα το καπάκι και το πώμα του στο δοχείο όταν η συσκευή είναι σε λειτουργία. Μην θέτετε ποτέ το μπλέντερ σε λειτουργία χωρίς να έχετε πρώτα βεβαιωθεί ότι το καπάκι και το πώμα του έχουν ασφαλίσει σωστά στη θέση τους. Μετά την ανάμιξη, περιμένετε έως ότου οι λεπίδες σταματήσουν εντελώς να κινούνται, πριν να αφαιρέσετε το καπάκι ή το δοχείο από τη βάση του μπλέντερ.

1. Ο διακόπτης On/Off βρίσκεται στη δεξιά πλευρά της βάσης. Πατήστε τον διακόπτη On/Off στη θέση On (I).
2. Γεμίστε το δοχείο σας σύμφωνα με τη συνταγή σας ή τη σειρά γεμίσματος που αναφέρεται παρακάτω.

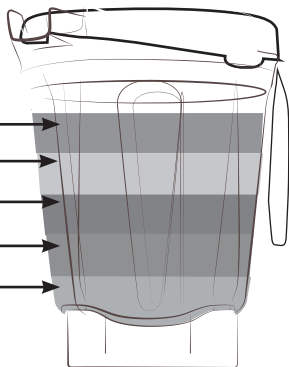
Πάγος & παγωμένα υλικά

Φρούτα & λαχανικά

Φυλλώδη λαχανικά

Ξηρές τροφές

Υγρά



7. Κάντε ένα από τα εξής:

- Για να χρησιμοποιήσετε μια μεταβλητή ταχύτητα:
  - α. Πατήστε το κουμπί Έναρξη/Διακοπή.
  - β. Αυξήστε αργά τη ρύθμιση της μεταβλητής ταχύτητας ως το 10.
  - γ. Αφήστε τη συσκευή να λειτουργήσει για 30 ως 60 δευτερόλεπτα.
  - δ. Περιστρέψτε το χειριστήριο μεταβλητών ταχυτήτων ξανά στην ταχύτητα 1.
  - ε. Μετά την ανάμιξη, περιμένετε έως ότου οι λεπίδες σταματήσουν εντελώς να κινούνται, πριν να αφαιρέσετε το καπάκι ή το δοχείο από τη βάση του μοτέρ του μπλέντερ.
- Για να χρησιμοποιήσετε τα προγράμματα:
  - α. Πατήστε το εικονίδιο προγράμματος για να το επιλέξετε.
  - β. Πατήστε το κουμπί Έναρξη/Διακοπή. Το πρόγραμμα θα σταματήσει αυτόματα όταν ολοκληρωθεί.
  - γ. Μετά την ανάμιξη, περιμένετε έως ότου οι λεπίδες σταματήσουν εντελώς να κινούνται, πριν να αφαιρέσετε το καπάκι ή το δοχείο από τη βάση του μοτέρ του μπλέντερ.

### Αν το μείγμα σταματήσει να μετακινείται:

- Εισαγάγετε τη ράβδο μέσα από το πώμα του καπακιού και ανακατέψτε έως ότου ακουστεί ένας χαρακτηριστικός ήχος. Τοποθετήστε ξανά το καπάκι και το πώμα του. Τοποθετήστε ξανά το δοχείο στη βάση του μπλέντερ και συνεχίστε την ανάμιξη.
- Εάν αυτό δεν φέρει αποτέλεσμα, πατήστε τον διακόπτη On/Off για να σταματήσει το μοτέρ. Αφαιρέστε το δοχείο από τη βάση του μπλέντερ και χρησιμοποιήστε μια πλαστική σπάτουλα για να αφαιρέσετε τη φυσαλίδα αέρα από τις λεπίδες. Προσθέστε υγρό, αν χρειάζεται. Τοποθετήστε ξανά το καπάκι και το πώμα του. Τοποθετήστε ξανά το δοχείο στη βάση του μπλέντερ και συνεχίστε την ανάμιξη.

3. Τοποθετήστε το καπάκι στο δοχείο.
4. Ευθυγραμμίστε τη γλωπίδα στο καπάκι με το στόμιο του δοχείου για να εξασφαλίσετε σωστή ευθυγράμμιση του καπακιού. Πιέστε το καπάκι προς τα κάτω μέχρι οι γλωπίδες να ασφαλιστούν στο χείλος του δοχείου.
5. Τοποθετήστε το πώμα στο καπάκι. Στρέψτε το πώμα του καπακιού αριστερόστροφα για να ασφαλίσει.
6. Τοποθετήστε το δοχείο πάνω στη βάση του μπλέντερ.

Ⓛ Εάν η βάση του μοτέρ δεν αναγνωρίζει το δοχείο, βεβαιωθείτε ότι η γλωπίδα ευθυγράμμισης στο καπάκι βρίσκεται πάνω από το στόμιο. Διαφορετικά, αφαιρέστε το καπάκι και τοποθετήστε το με τη γλωπίδα πάνω από το στόμιο. Τοποθετήστε το δοχείο στη βάση του μοτέρ. Εάν το πρόβλημα συνεχίζεται, επικοινωνήστε με τον διανομέα στην περιοχή σας για υποστήριξη.

# ΦΡΟΝΤΙΔΑ ΚΑΙ ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ

**Σημείωση:** Το δοχείο της Vitamix έχει σχεδιαστεί για να καθαρίζεται πλήρως χωρίς να αφαιρείται το περικόχλο συγκράτησης και το συγκρότημα λεπίδων. ΜΗΝ επιχειρήσετε να αφαιρέσετε το περικόχλο συγκράτησης ή το συγκρότημα λεπίδων από το δοχείο. Οι διαδικασίες για τον καθαρισμό και την απολύμανση ή ο κύκλος καθαρισμού του πλυντηρίου πιάτων εξασφαλίζουν τον ολοκληρωμένο και σχολαστικό καθαρισμό του δοχείου σας και των εξαρτημάτων του. Αν το δοχείο σας έχει υποστεί φθορές, μην το χρησιμοποιείτε. Επικοινωνήστε ΑΜΕΣΩΣ με την Εξυπηρέτηση Πελατών της Vitamix για βοήθεια.


## ΠΡΙΝ ΑΠΟ ΤΗΝ ΠΡΩΤΗ ΧΡΗΣΗ:

1. Πλύνετε το δοχείο, το καπάκι, το πώμα του κατακίου και τη ράβδο με ζεστό σαπουνόνερο.
2. Ξεπλύνετε όλα τα εξαρτήματα.
3. Στεγνώνετε καλά με ένα στεγνό, μαλακό πανί.

## Πλυντήριο πιάτων:


Τα εξαρτήματα πλένονται στο πλυντήριο. Αν προτιμάτε, πλύντε τα εξαρτήματα σε ζεστό σαπουνόνερο. Ξεπλύνετε με τρεχούμενο νερό και μετά στεγνώστε τα.

## Για τον καθαρισμό:

1. Γεμίστε το δοχείο έως τη μέση με ζεστό νερό και προσθέστε μερικές σταγόνες υγρό απορρυπαντικό.
2. Κουμπώστε ή πιέστε ολόκληρο το καπάκι 2 εξαρτημάτων για να ασφαλίσει στη θέση του.
3. Τοποθετήστε το δοχείο πάνω στη βάση του μοτέρ.
4. Κάντε μία από τις εξής διαδικασίες:
  - Μεταβλητή ταχύτητα:
    - α. Πατήστε το κουμπί Έναρξη/Διακοπή.
    - β. Αυξήστε αργά τη ρύθμιση της μεταβλητής ταχύτητας ως το 10.
    - γ. Αφήστε τη συσκευή να λειτουργήσει για 30 ως 60 δευτερόλεπτα.
    - δ. Περιστρέψτε το χειριστήριο μεταβλητών ταχυτήτων ξανά στην ταχύτητα 1.
  - Μοντέλο A3500i,
    - α. Πατήστε το εικονίδιο αυτοκαθαρισμού (  ) για να το επιλέξετε.
    - β. Πατήστε το κουμπί Έναρξη/Διακοπή. Το πρόγραμμα θα σταματήσει αυτόματα όταν ολοκληρωθεί.


5. Ξεπλύνετε και στραγγίξτε όλα τα μέρη.

## Για να απολυμάνετε: (Χλωρίνη)

1. Ακολουθήστε τις παραπάνω οδηγίες καθαρισμού.
2. Γεμίστε το δοχείο μέχρι τη μέση με νερό και προσθέστε 1 ½ κουταλάκι του γλυκού (5 ml) υγρή χλωρίνη.
3. Κουμπώστε ή πιέστε ολόκληρο το καπάκι 2 εξαρτημάτων για να ασφαλίσει στη θέση του.
4. Τοποθετήστε το δοχείο πάνω στη βάση του μοτέρ.
5. Κάντε μία από τις εξής διαδικασίες:
  - Μεταβλητή ταχύτητα:
    - α. Πατήστε το κουμπί Έναρξη/Διακοπή.
    - β. Αυξήστε αργά τη ρύθμιση της μεταβλητής ταχύτητας ως το 10.
    - γ. Αφήστε τη συσκευή να λειτουργήσει για 30 ως 60 δευτερόλεπτα.
    - δ. Περιστρέψτε το χειριστήριο μεταβλητών ταχυτήτων ξανά στην ταχύτητα 1.
  - Μοντέλο A3500i,
    - α. Πατήστε το εικονίδιο αυτοκαθαρισμού (  ) για να το επιλέξετε.
    - β. Πατήστε το κουμπί Έναρξη/Διακοπή. Το πρόγραμμα θα σταματήσει αυτόματα όταν ολοκληρωθεί.

6. Αφήστε το μείγμα να σταθεί στο δοχείο για ακόμα 1 ½ λεπτό.
7. Αδειάστε το διάλυμα χλωρίνης. Αφήστε το δοχείο να στεγνώσει με φυσικό τρόπο. Μην ξεπλύνετε μετά την απολύμανση.

## Για να απολυμάνετε: (Ξύδι)

1. Ακολουθήστε τις παραπάνω οδηγίες καθαρισμού.
2. Προετοιμάστε ένα διάλυμα ξυδιού:
  - για το δοχείο των 2 L (64 oz), διαλύστε 473 ml (16 oz) ξύδι σε 473 ml (16 oz) νερό
  - για το δοχείο των 14 L (48 oz), διαλύστε 236 ml (8 oz) ξύδι σε 236 ml (8 oz) νερό
3. Κουμπώστε ή πιέστε ολόκληρο το καπάκι 2 εξαρτημάτων για να ασφαλίσει στη θέση του.
4. Τοποθετήστε το δοχείο πάνω στη βάση του μοτέρ.
5. Κάντε μία από τις εξής διαδικασίες:
  - Μεταβλητή ταχύτητα:
    - α. Πατήστε το κουμπί Έναρξη/Διακοπή.
    - β. Αυξήστε αργά τη ρύθμιση της μεταβλητής ταχύτητας ως το 10.
    - γ. Αφήστε τη συσκευή να λειτουργήσει για 30 ως 60 δευτερόλεπτα.
    - δ. Περιστρέψτε το χειριστήριο μεταβλητών ταχυτήτων ξανά στην ταχύτητα 1.
  - Μοντέλο A3500i,
    - α. Πατήστε το εικονίδιο αυτοκαθαρισμού (  ) για να το επιλέξετε.
    - β. Πατήστε το κουμπί Έναρξη/Διακοπή. Το πρόγραμμα θα σταματήσει αυτόματα όταν ολοκληρωθεί.
6. Αφήστε το μείγμα να σταθεί στο δοχείο για ακόμα 3 ολόκληρα λεπτά. Ο συνολικός χρόνος παραμονής του διαλύματος ξυδιού μέσα στο δοχείο πρέπει να είναι 5 λεπτά.
7. Αδειάστε το διάλυμα ξυδιού από το δοχείο στην εσωτερική επιφάνεια του κατακίου των 2 εξαρτημάτων. Επαναλάβετε τη διαδικασία απολύμανσης ξανά.
8. Αφήστε το δοχείο και το καπάκι να στεγνώσουν με φυσικό τρόπο. Μην ξεπλύνετε μετά την απολύμανση. Αν χρειάζεται, ξεπλύνετε ακριβώς πριν από την επόμενη χρήση.

## ΠΛΗΡΗΣ ΖΗΤΗΣ ΕΓΓΥΗΣΗ ΓΙΑ ΤΟ ΔΟΧΕΙΟ ΚΑΙ ΕΞΑΡΤΗΜΑΤΑ ΤΟΥ ΔΟΧΕΙΟΥ ΠΟΥ ΕΧΟΥΝ ΠΩΛΗΘΕΙ ΞΕΧΩΡΙΣΤΑ

### 1. ΠΟΙΕΣ ΕΙΝΑΙ ΟΙ ΚΑΛΥΨΕΙΣ;

Η Vita-Mix Corporation (Vitamix®) εγγυάται ότι το δοχείο (το «Δοχείο»), το καπάκι, το συγκρότημα λεπίδων ή/και το παξιμάδι συγκράτησης (το «Εξάρτημα του δοχείου») το οποίο αγοράστηκε ξεχωριστά από τη βάση του μπλέντερ θα είναι άνευ ελαττωμάτων στο υλικό ή στην κατασκευή και θα αντέξει στη φθορά της συνηθισμένης οικιακής χρήσης για τρία έτη από την ημερομηνία αγοράς. Η Vitamix, εντός 30 ημερών από την παραλαβή του επιστρεφόμενου προϊόντος, θα επισκευάσει χωρίς χρέωση το δοχείο ή το εξάρτημα του δοχείου που δεν λειτουργεί. Αν η Vitamix κρίνει ότι το δοχείο που δεν λειτουργεί ή ότι το εξάρτημα του δοχείου δεν μπορούν να επισκευαστούν, η Vitamix θα επιλέξει είτε (Α) να αντικαταστήσει το δοχείο ή το εξάρτημα του δοχείου δωρεάν, ή (Β) να αποζημιώσει τον κάτοχο καταβάλλοντας ολόκληρο το αντίτιμο αγοράς, εκτός αν η Vitamix έχει λάβει πρώτα γραπτή ειδοποίηση της προτίμησής του ιδιοκτήτη.

### 2. ΤΙ ΔΕΝ ΚΑΛΥΠΤΕΤΑΙ

Η παρούσα εγγύηση ισχύει μόνο για κατόχους και για συνηθισμένη οικιακή χρήση. Η παρούσα εγγύηση δεν καλύπτει αισθητικές αλλαγές που δεν επηρεάζουν την απόδοση του μπλέντερ, όπως ο αποχρωματισμός ή οι συνέπειες της χρήσης λαιανικών μέσων ή καθαριστικών ή συσσωρεύσεις τροφών. Η παρούσα εγγύηση ισχύει μόνο εάν το δοχείο ή το δοχείο στο οποίο το εξάρτημα του δοχείου είναι τοποθετημένο χρησιμοποιείται σύμφωνα με τις οδηγίες, τις προειδοποιήσεις και τις προφυλάξεις που περιέχονται στο εγχειρίδιο κατόχου.

**Η επεξεργασία κάποιων μυρωδικών και μπαχαρικών στο δοχείο/κύπελλο θα οδηγήσει σε αισθητική αλλοίωση του δοχείου/κύπελλου και ενδέχεται να προκαλέσει την πρόωρη φθορά των λεπίδων. Οι μικροποσότητες άμμου, καθώς και χοντροκομμένων και σκληρών μυρωδικών, θα προκαλέσουν επίσης την πρόωρη φθορά των λεπίδων. Τα μυρωδικά ενδέχεται να περιέχουν πτηνικά έλαια που προκαλούν τη συγκράτηση των ελαίων στο δοχείο/κύπελλο και να οδηγήσουν σε μόνιμο αποχρωματισμό.**

Η Vitamix δεν είναι υπεύθυνη για το κόστος τυχόν μη εξουσιοδοτημένων επισκευών στο πλαίσιο της εγγύησης.

**Η ΕΠΙΣΚΕΥΗ, Η ΑΝΤΙΚΑΤΑΣΤΑΣΗ Ή Η ΕΠΙΣΤΡΟΦΗ ΤΟΥ ΤΙΜΗΜΑΤΟΣ ΑΓΟΡΑΣ ΕΙΝΑΙ ΤΑ ΜΟΝΑΔΙΚΑ ΜΕΣΑ ΠΟΥ ΕΧΕΙ ΖΗΤΗ ΔΙΑΘΕΣΗ ΤΟΥ Ο ΑΓΟΡΑΣΤΗΣ ΚΑΙ ΟΙ ΜΟΝΑΔΙΚΕΣ ΥΠΟΧΡΕΩΣΕΙΣ ΤΗΣ VITAMIX ΥΠΟ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ ΕΓΓΥΗΣΗ. ΤΟΣΟ Ο ΕΡΓΑΖΟΜΕΝΟΣ ΟΣΟ ΚΑΙ Ο ΑΝΤΙΠΡΟΣΩΠΟΣ ΤΗΣ VITAMIX ΔΕΝ ΕΙΝΑΙ ΕΞΟΥΣΙΟΔΟΤΗΜΕΝΟΙ ΝΑ ΠΡΩΒΑΙΝΟΥΝ ΣΕ ΟΠΟΙΑΔΗΠΟΤΕ ΠΡΟΣΘΕΤΗ ΕΓΓΥΗΣΗ Ή ΤΡΟΠΟΠΟΙΗΣΗ ΤΗΣ ΠΑΡΟΥΣΑΣ ΕΓΓΥΗΣΗΣ Η ΟΠΟΙΑ ΜΠΟΡΕΙ ΝΑ ΕΙΝΑΙ ΔΕΣΜΕΥΤΙΚΗ ΓΙΑ ΤΗΝ VITAMIX. ΠΑΡΟΜΟΙΩΣ, Ο ΑΓΟΡΑΣΤΗΣ ΔΕΝ ΠΡΕΠΕΙ ΝΑ ΒΑΣΙΖΕΤΑΙ ΣΤΙΣ ΟΠΟΙΕΣ ΠΡΟΣΘΕΤΕΣ ΔΗΛΩΣΕΙΣ ΟΠΟΙΟΥΔΗΠΟΤΕ ΕΡΓΑΖΟΜΕΝΟΥ Ή ΑΝΤΙΠΡΟΣΩΠΟΥ ΤΗΣ VITAMIX. ΣΕ ΚΑΜΙΑ ΠΕΡΙΠΤΩΣΗ, Η ΕΥΘΥΝΗ ΤΗΣ VITAMIX ΔΕΝ ΠΕΡΙΛΑΜΒΑΝΕΙ ΤΙΣ ΟΠΟΙΕΣ ΕΙΔΙΚΕΣ ΑΠΟΖΗΜΙΩΣΕΙΣ ΓΙΑ ΖΗΜΙΕΣ, ΤΗΝ ΑΠΟΖΗΜΙΩΣΗ ΓΙΑ ΕΜΜΕΣΕΣ ΒΛΑΒΕΣ Ή ΤΗΝ ΑΠΟΖΗΜΙΩΣΗ ΓΙΑ ΘΕΤΙΚΕΣ Ή ΑΠΟΘΕΤΙΚΕΣ ΒΛΑΒΕΣ ΠΕΡΙΛΑΜΒΑΝΟΜΕΝΩΝ ΧΩΡΙΣ ΠΕΡΙΟΡΙΣΜΟ ΤΟΥ ΔΙΑΦΥΓΟΝΤΟΣ ΚΕΡΔΟΥΣ Ή ΤΗΣ ΑΠΩΛΕΙΑΣ ΕΙΣΟΔΗΜΑΤΟΣ ΕΙΤΕ ΛΟΓΩ ΑΘΕΤΗΣΗΣ ΣΥΜΒΑΤΙΚΩΝ ΥΠΟΧΡΕΩΣΕΩΝ, ΥΠΟΧΡΕΩΣΗΣ ΚΑΤΑΒΟΛΗΣ ΑΠΟΖΗΜΙΩΣΗΣ, ΕΓΓΥΗΣΗΣ, ΑΔΙΚΗ ΠΡΑΞΙΑΣ (ΚΑΙ ΑΥΤΗΣ ΤΗΣ ΑΜΕΛΕΙΑΣ), ΕΙΤΕ ΛΟΓΩ ΑΝΤΙΚΕΙΜΕΝΙΚΗΣ ΕΥΘΥΝΗΣ Η ΑΛΛΩΣ.**

Σε ορισμένες πολιτείες δεν επιτρέπονται περιορισμοί στις εγγυήσεις. Σε αυτές τις πολιτείες, οι παραπάνω περιορισμοί ενδέχεται να μην ισχύουν. Εκτός ΗΠΑ και Καναδά, ενδέχεται να ισχύουν άλλες εγγυήσεις.

### 3. ΤΙ ΑΚΥΡΩΝΕΙ Η ΠΑΡΟΥΣΑ ΕΓΓΥΗΣΗ

Η κατάχρηση, η λανθασμένη χρήση, η τροποποίηση του δοχείου ή του εξαρτήματος του δοχείου ή της βάσης του μπερ, η έκθεση του σε αντικανονικές ή ακραίες συνθήκες ή η αδυναμία τήρησης των οδηγιών λειτουργίας, καθιστούν άκυρη την εγγύηση.

Η εγγύηση καθίσταται επίσης άκυρη αν γίνουν επισκευές στο μπλέντερ, στο δοχείο, σε εξάρτημα του δοχείου ή σε οποιοδήποτε εξάρτημα της διάταξης λεπίδων από τρίτο άτομο πλην της Vitamix ή του εξουσιοδοτημένου αντιπρόσωπου σέρβις της, ή αν οποιοδήποτε εξάρτημα του μπλέντερ που διέπεται από την παρούσα εγγύηση χρησιμοποιηθεί σε συνδυασμό με βάση μιστό ή δοχείο που δεν έχει εγκριθεί ρητά από τη Vitamix.

### 4. ΤΡΟΠΟΣ ΛΗΨΗΣ ΕΞΟΥΣΙΟΔΟΤΗΣΗΣ ΕΠΙΣΤΡΟΦΗΣ ΥΠΟ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ ΕΓΓΥΗΣΗ.

Σε περίπτωση που το δοχείο ή το στοιχείο του δοχείου χρειάζεται σέρβις ή επισκευή, επικοινωνήστε με τον εξουσιοδοτημένο οικιακό διανομέα/πάρoχο υπηρεσιών της Vitamix στη χώρα σας, όπως αναφέρεται στη σελίδα Διεθνών Επαφών αυτού του Εγχειριδίου Κατόχου. Θα παράσχει καθοδήγηση σχετικά με το πώς να λάβετε βοήθεια για την επισκευή Το προϊόν σας Vitamix. Θα σας ζητηθεί να παράσχετε ημερομηνία αγοράς και απόδειξη αγοράς. Για ένα προϊόν που υπόκειται στην παρούσα Εγγύηση, θα σας δοθεί ένας αριθμός εξουσιοδότησης επιστροφής και ενημερωμένες οδηγίες παράδοσης. Η Vitamix θα πληρώσει την τυπική αποστολή κόστους για την επιστροφή ενός κοντέινερ ή εξαρτήματος κοντέινερ για σέρβις και επισκευή εγγύησης και για την επιστροφή του προϊόντος σε εσάς μετά την επισκευή ή αντικατάσταση της εγγύησης. Ο αγοραστής είναι υπεύθυνος για τα έξοδα των ειδικών αιτημάτων παράδοσης.

Στις ΗΠΑ και στον Καναδά, η παρούσα εγγύηση καλύπτεται απευθείας από την Vita-Mix® Corporation.

#### Ηνωμένες Πολιτείες

Vita-Mix® Corporation  
8615 Usher Road  
Cleveland, Ohio 44138-2199  
1.800.848.2649  
service@vitamix.com

#### Καναδάς

Vita-Mix® Corporation  
200-1701 Shepherd Street East  
Windsor, Ontario N8Y 4Y5  
1.800.848.2649  
service@vitamix.com

Θα θεωρηθεί ότι έχετε αποδεχτεί το επιστρεφόμενο προϊόν «ως έχει» με την παράδοση, εκτός αν ενημερώσετε την Vitamix για τυχόν πρόβλημα, συμπεριλαμβανομένης οποιασδήποτε βλάβης κατά την αποστολή, εντός 48 ωρών από την παράδοση.

#### ΕΙΔΙΚΕΣ ΔΙΕΘΝΕΙΣ ΟΔΗΓΙΕΣ

Σε περίπτωση που το δοχείο αγοράστηκε εντός των ΗΠΑ ή του Καναδά, αλλά αυτή τη στιγμή βρίσκεται εκτός των ΗΠΑ ή του Καναδά, όλα τα έξοδα αποστολής και οι συνακόλουθοι φόροι και δασμοί βαρύνουν τον κάτοχο του προϊόντος. Καλέστε στο τηλέφωνο +1.440.235.4840 ή επικοινωνήστε στη διεύθυνση service@vitamix.com για περισσότερες λεπτομέρειες.

Επικοινωνήστε με τον εξουσιοδοτημένο οικιακό διανομέα/πάρoχο υπηρεσιών Vitamix στη χώρα σας, όπως αναφέρεται στη σελίδα Διεθνείς Επαφές αυτού του Εγχειριδίου Ιδιοκτήτη. Θα παρέχουν καθοδήγηση σχετικά με το πώς να λάβετε βοήθεια για τη συντήρηση του προϊόντος Vitamix.

Παρακαλώ επισκεφθείτε [https://www.vitamix.com/vr/en\\_us/international-support](https://www.vitamix.com/vr/en_us/international-support)



## 1,4 litro ir 2,0 litrų blokuotės funkciją turinčios talpos

Naudoti tik su Vitamix modeliu VM0195

### Naudojimo ir priežiūros vadovas

Perskaitykite ir saugokite šias instrukcijas

1,4 l su blokuotės funkcija

2,0 l su blokuotės funkcija



### SIMBOLIAI

	Ispėjimai ir perspėjimai
	NIEKADA nelieskite judančių dalių. Nekiškite rankų ir įrankių į talpą
	Aukšta temperatūra maišant karštus skysčius
	Naudokite su uždėtu dangčiu ir įstatytu kaiščiu
	Perskaitykite ir supraskite naudojimo vadovą
	Ilgai naudojant dalys įkais. NELIESKITE įsukamo lizdo, esančio variklio pagrinde, arba įsukamo pleišto, esančio talpoje.



„Vita-Mix® Corporation“  
8615 Usher Road  
Cleveland, OH 44138-2103 U.S.A.  
1.800.848.2649/ 1.440.235.4840  
[vitamix.com](http://vitamix.com)

JAV patentas: [vitamix.com/patents](http://vitamix.com/patents)

# SVARBIOS SAUGAUS NAUDOJIMO INSTRUKCIJOS

**⚠️ ĮSPĖJIMAS:** kad išvengtumėte rimto susižalojimo rizikos, kai naudojate „Vitamix®“ maišytuvą, turite laikytis pagrindinių saugumo priemonių, įskaitant pateiktą toliau. **PERSKAITYKITE VISAS INSTRUKCIJAS, SAUGOS PRIEMONES IR ĮSPĖJIMUS PRIEŠ NAUDODAMI MAIŠYTUVĄ.**

## ĮSAUGOKITE ŠIAS INSTRUKCIJAS

### ⚠️ ĮSPĖJIMAS



#### Kad išvengtumėte susižeidimo.

Perskaitykite ir supraskite šį naudojimo vadovą.



1. Perskaitykite visas instrukcijas.
2. Nenaudokite maišytuvo kitais nei numatytoji paskirtis tikslais.
3. Talpos keitimas ar modifikacijos, įskaitant ir bet kokios dalies arba dalių, kurios nėra originalios įgaliotos „Vitamix“ dalys, naudojimą, gali sukelti gaisrą, lemti sužalojimą elektros srove arba sužalojimą.
4. Neskirta naudoti vaikams arba šalia vaikų ar asmenims, kurių fiziniai, jutiminiai arba psichiniai gebėjimai yra riboti, arba asmenims, kuriems trūksta patirties ir žinių. Kai bet kokį maišytuvą naudoja vaikai arba jis yra naudojamas šalia jų, taip pat asmenys su negalia, reikia atidžios priežiūros. Vaikai turi būti prižiūrimi siekiant užtikrinti, kad jie nežaidžia su maišytuvu.
5. Venkite sąlyčio su judančiomis dalimis.
6. Į talpą neikiškite rankų ir įrankių, kai vyksta maišymas, kad išvengtumėte sunkaus kūno sužalojimo ir (arba) nesugadintumėte maišytuvo. Galima naudoti ir guminį grandiklį arba mentelę, tačiau tik tada, kai maišytuvus neveikia.
7. Pateiktą grūstuvą galima naudoti tik tada, kai yra uždėta pagrindinė dangčio dalis.
8. Peiliai yra aštrūs. Būkite labai atsargūs valydami aplink peilių bloką, kad nesusižeistumėte. Norėdami sumažinti kūno sužalojimo pavojų, niekada nedėkite peilių bloko ant variklio pagrindo be tinkamai surinktos „Vitamix“ talpos.
9. Naudodami aštrius pjovimo peilius, ištuštindami talpą ir valydami, būkite atsargūs.
10. Talpoje nepalikite pašalinių daiktų, tokių kaip šaukštai, šakutės, peiliai ar dangčio kaištis, kadangi jie gali pažeisti peilius ir kitus komponentus paleidus maišytuvą, taip pat galite susižeisti.
11. Niekada nebandykite naudoti pažeistos talpos, dangčio, dangčio kaiščio, peilių arba įsukamo pleišto (talpa) / lizdo (variklio pagrindas).
12. Dangtis ir dangčio kaištis naudojant maišytuvą turi būti gerai prispausti. Dangčio kaištį reikia išimti tik norint pridėti sudedamųjų dalių ar norint pasinaudoti grūstuvu.
13. Kai maišote karštus skysčius arba sudedamąsias dalis 2 l arba 1,4 l talpose, būkite atsargūs. Purslai arba garai gali nudeginti. Saugokite rankas ir odą nuo dangčio angos, kad išvengtumėte galimų nudegimų.
14. Neleiskite, kad temperatūra talpoje viršytų 93 °C (200 °F).
15. Didžiausio pripildymo linija yra nurodyta ant talpos. Nepripildykite talpos virš didžiausio pripildymo linijos.
16. Nepašalinkite blokuotės mechanizmo.
17. Kai nenaudojate maišymo programos, visuomet apdorokite naudodami mažiausio greičio nustatymą, 1 kintamą greitį.
18. Maišydami su riešutų kremu arba aliejumi gaminamą maistą, neapdorokite ilgiau nei vieną minutę prieš mišiniui pradėdant maišytis talpoje. Apdorojant ilgiau variklis gali perkaisti.
19. Įsitikinkite, kad talpa yra prigludusi prie centravimo kilimėlio, kad įsukamas pleištas būtų pritvirtintas prie įsukamo lizdo prieš pradėdant operaciją.

### SVARBIOS SAUGAUS NAUDOJIMO INSTRUKCIJOS

Šis gaminys yra skirtas TIK BUITINIAM NAUDOJIMUI ir nėra skirtas naudoti komercinėms reikmėms.

Bet kokius remonto ir priežiūros darbus, arba dalių keitimą, turi atlikti „Vitamix“ arba įgaliotasis priežiūros atstovas.

**PASTABA.** NESIVADOVAVIMAS KURIOMIS NORS SVARBIOMIS APSAUGINĖMIS PRIEMONĖMIS IR SVARBIOMIS SAUGAUS NAUDOJIMO INSTRUKCIJOMIS PRISKIRIAMAS NETINKAMAM JŪSŲ „VITAMIX“ MAIŠYTUVO NAUDOJIMUI IR GALI PANAIKINTI GARANTIJĄ BEI KELTI RIMTO SUŽEIDIMO GRĖSMĘ.

# SVARBU! ATSKIRKITE „VITAMIX“ TALPĄ, DANGTĮ IR GRŪSTUVĄ

## ⚠ Įspėjimas



### Besisukantys peiliai gali rimtai sužeisti.

Dangčiai ir grūstuvai nėra tarpusavyje keičiamos dalys tarp skirtingų stilių, tipų ir dydžių talpų. Naudokite su maišytuvu pateiktą grūstuvą.

Dangčiai ir grūstuvai nėra tarpusavyje keičiamos dalys tarp skirtingų stilių, tipų ir dydžių talpų. Naudokite su maišytuvu pateiktą grūstuvą ir dangtį.

### Grūstuvo, kurį galima naudoti talpai, nustatymas

Prieš naudodami grūstuvą maišymui, patikrinkite, ar turite tinkamą grūstuvą. Grūstuvą naudokite tik su tinkamai užfiksuotu dangčiu ir išimtu dangčio kaiščiu. Jei grūstuvus buvo pridėtas prie jūsų maišytuvo pirkimo metu, jis yra tinkamas naudoti grūstuvus. Jei grūstuvus nebuvo pridėtas prie jūsų maišytuvo arba norite nustatyti, ar jau turimą grūstuvą galima naudoti su nauja talpa, atsižvelkite į šiuos veiksmus ir iliustracijas, kad nustatytumėte, ar grūstuvus tinkamas naudoti.

1. Uždėkite dangtį ant tuščios talpos.
2. Išimkite dangčio kaištį ir įstatykite grūstuvą į dangčio kaiščio angą. Grūstuvus turi lengvai įsikšti į angą. Jis neturi liestis su peiliais, kai judinate grūstuvą talpoje.
3. Apžiūrėkite: **JEI GRŪSTUVAS KURIUO NORS KAMPŲ PALIEČIA PEILIUS, SU TA TALPA GRŪSTUVO NENAUDOKITE.**
4. Jei neturite tinkamo grūstuvo savo talpai, susisiekite su savo platintoju.

**Pastaba. NENAUDOKITE grūstuvo be tarpinio elemento su jokia „Vitamix“ talpa.**



### Kaip naudoti grūstuvą:

**SVARBU! Apsaugos nuo taškymosi diskas (prie grūstuvo viršaus) ir dangtis apsaugo, kad grūstuvus neatsitrenktų į peilius, kai dangtis gerai uždėtas savo vietoje.**

- Norint naudoti grūstuvą maišant, talpa negali būti pripildyta daugiau dviem visi dydžio trečdaliais.
- norėdami išvengti perkaitimo maišymo metu, **NENAUDOKITE** grūstuvo ilgiau nei 30 sekundžių.
- Jei maistas necirkuliuoja, gali būti, kad maišytuve yra oro burbuliukų. Atsargiai nuimkite dangčio kaištį, patikrindami, ar dangtis vis dar gerai laikosi. Pašalinkite oro burbuliukus per angą dangtyje įkišdami grūstuvą.
- Jei grūstuvą kišite tiesiai, produkto necirkuliuavimo problemos neišspręsite. Jei reikia, nukreipkite grūstuvą prie talpos šonų ar kampų. **NEBANDYKITE** grūstuvo per jėgą grūsti giliau į talpą.
- Maišytuvui veikiant, dangtis ir dangčio kaištis visada turi būti uždėti.
- Niekada nesinaudokite maišytuvu nepatikrinę, ar gerai uždėjote dangtį.
- Įkiškite dangčio kaištį per dangčio angą. Užfiksuokite kaištį pasukdami pagal laikrodžio rodyklę. Norėdami išimti, pasukite prieš laikrodžio rodyklę ir iškelkite.
- Jei prireikia pasinaudoti grūstuvu arba įdėti sudedamųjų dalių, dangčio kaištį išimkite.

### Patarimai, kaip per daug neapkrauti savo maišytuvo:

- Neapdorokite receptų mažesniu arba didesniu greičiu nei rekomenduojama.
- Neapdorokite receptų ilgiau nei rekomenduojama.
- Naudokite grūstuvą, kad apdorotumėte tūrtesnius mišinius ir užtikrintumėte sudedamųjų dalių judėjimą aplink peilius.

## „VITAMIX“ BLOKUOTĖS FUNKCIJĄ TURINČIOS TALPOS

### 1,4 l (48 unc.) su blokuotės funkcija

### 2 l (64 unc.) su blokuotės funkcija

1,4 l (48 unc.) ir 2 l (64 unc.) „Interlock“ talpos naudoja S2 grūstuvą, kuris yra maždaug 27,94 cm (11 col.) ilgio.

**Pastaba. S2 grūstuvus turi būti naudojamas tik su skaidraus dangčio blokuotės funkciją turinčiomis talpomis.**



## KITOS „VITAMIX“ TALPOS IR GRŪSTUVAI

### 2,0 l (64 unc.) „Legacy Short“

### 2,0 l (64 unc.) „Legacy Tall“

### 0,9 l (32 unc.) „Legacy Dry“

2 l (64 unc.) „Short Legacy“ (arba žemo profilio) talpa naudoja grūstuvą, kuris yra maždaug 27,94 cm (11 col.) ilgio.

2 l (64 unc.) „Tall“ talpa naudoja grūstuvą, kuris yra maždaug 31,75 cm (12 ½ col.) ilgio.

0,9 l (32 unc.) „Legacy Dry“ talpa naudoja grūstuvą, kuris yra maždaug 24,76 cm (9 ¾ col.) ilgio.

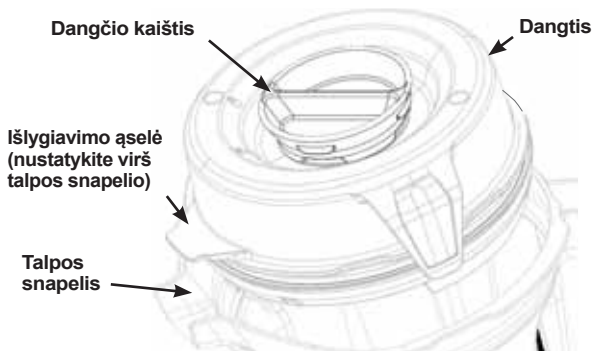


## 2 DALIŲ DANGČIO DALYS IR FUNKCIJOS

### Pastaba!

Prieš dėdami talpą ant maišytuvo variklio pagrindo įsitikinkite, kad išlygiavimo ašelės yra tinkamoje padėtyje.

Maišytuvo variklio pagrindas neatpažins, kad dangtis pritvirtintas prie talpos, jei išlygiavimo ašelė nebus nustatyta taip, kaip pavaizduota, virš talpos snapelio.



## APIE PEILIUS

Žr. žemiau pateiktą informaciją apie peilių žymių ir skirtumų talpose nustatymą.

### ⚠ ĮSPĖJIMAS



**Besisukantys peiliai gali rimtai sužeisti.**

**NEKIŠKITE** pirštų į talpą, kol mašina veikia.



**Drėgnų peilių talpa:** šie peiliai aiškiai pažymėti raide „W“ ir yra skirti apdoroti skysčius, įskaitant sultis, šaldytus mišinius, padažus, sriubas, košes, tešlas. Drėgni peiliai taip pat gali apdoroti grūdus ir minkyti tešlą, tačiau šiuo atveju jie nėra tokie veiksmingi kaip sausi peiliai. Žiūrėkite sausos talpos naudojimo instrukcijas.



**Sausų peilių talpa:** šie peiliai aiškiai pažymėti raide „D“ ir yra skirti apdoroti sausas medžiagas, pavyzdžiui, grūdus, dribsnius, kavą, ir yra taip pat naudojami duonos tešlai minkyti. Sausi peiliai **NEGALI** veiksmingai apdoroti skysčių. **Jei reguliariai apdorojate žoleles, galite įsigyti atskirą sausų peilių talpą.**



**„Aer Disc“ talpa:** skystos sudedamosios dalys yra traukiamos per mažas angas besisukančiame diske, kuris juos aeruoja ir sumaišo, o kietesnės sudedamosios dalys, pavyzdžiui, ledas, vaisiai ir žolelės, yra maišomos, bet nesutrinamos.

## ⚠ ĮSPĖJIMAS



Kad išvengtumėte galimų nudegimų, niekuomet nenaudokite didesnio nei 1 greičio, kai apdorojate karštus skysčius didelėje talpoje. Garai, pūslai arba užtiškęs turinys gali nudeginti. Visuomet pradėkite nuo 1 kintamo greičio, tuomet lėtai didinkite iki 10.



## ⚠ Įspėjimas



**Ilgai naudojant judančios dalys gali įkaisti. NElieskite.**



Naudojimo instrukcijų ieškokite naudojimo vadove, pateiktame su „Vitamix“ maišytuvu.

**SVARBU! Visuomet uždėkite dangtį ir dangčio kaištį ant talpos, kai naudojate mašiną. Niekuomet nenaudokite maišytuvo nepatikrinę, ar dangtis ir dangčio kaištis tvirtai uždėti. Sumaišę palaukite, kol peiliai visiškai sustos, prieš nuimdami dangtį arba talpą nuo maišytuvo pagrindo.**

1. Įjungimo / išjungimo jungiklis yra pagrindo dešinėje pusėje. Nustatykite įjungimo / išjungimo jungiklį įjungimo (I) padėtyje.
2. Sudedamąsias dalis dėkite į talpą pagal receptą arba žemiau pateiktą sudėjimo tvarką.
3. Uždėkite dangtį ant talpos.

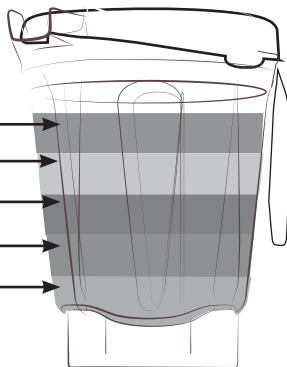
Ledas ir užšaldytos  
sudedamosios dalys

Vaisiai ir daržovės

Žolelės

Sausi produktai

Skysčiai



### 7. Atlikite vieną iš šių veiksmų:

- Norėdami naudoti kintamą greitį:
  - a. Paspauskite „Start/Stop“ (Paleidimas / sustabdymas).
  - b. Lėtai didinkite kintamą greitį iki 10.
  - c. Paleiskite mašiną veikti 30–60 sekundžių.
  - d. Pasukite kintamo greičio ratuką atgal ties 1 kintamo greičiu.
  - e. Sumaišę palaukite, kol peiliai visiškai sustos, prieš nuimdami dangtį arba talpą nuo maišytuvo variklio pagrindo.
- Norėdami naudoti programas:
  - a. Paspauskite programos piktogramą norėdami pasirinkti.
  - b. Paspauskite „Start/Stop“ (Paleidimas / sustabdymas). Programa sustos automatiškai, kai baigsis.
  - c. Sumaišę palaukite, kol peiliai visiškai sustos, prieš nuimdami dangtį arba talpą nuo maišytuvo variklio pagrindo.

### Jei mišinys nustoja cirkuliuoti:

- Įkiškite grūstuvą į angos kaištį ir maišykite, kol jis išleis garšą. Vėl uždėkite dangtį ir dangčio kaištį. Gražinkite talpą ant maišytuvo pagrindo ir tęskite maišymą.
- Jei tai nesuveikia, paspauskite įjungimo / išjungimo jungiklį ir sustabdykite variklį. Nuimkite talpą nuo maišytuvo pagrindo ir naudokite guminę mentelę, kad pašalintumėte oro burbuliukus nuo peilių. Įplikite skysčio, jei reikia. Vėl uždėkite dangtį ir dangčio kaištį. Gražinkite talpą ant maišytuvo pagrindo ir tęskite maišymą.

4. Išlygiuokite dangčio ašelę su talpos snapeliu, kad užtikrintumėte tinkamą dangčio išlygiavimą. Įstumkite dangtį, kol ašelės užsifiksuos talpoje.
5. Įkiškite dangčio kaištį. Pasukite dangčio kaištį pagal laikrodžio rodyklę, kad užfiksuotumėte.
6. Uždėkite talpą ant maišytuvo pagrindo.

Ⓛ Jei variklio pagrindas neatpažįsta talpos, įsitikinkite, kad išlygiavimo ašelė ant dangčio yra virš snapelio. Jei ne, nuimkite dangtį ir uždėkite jį taip, kad ašelė būtų virš snapelio. Uždėkite talpą ant variklio pagrindo. Jei problema išlieka, susisiekite su savo platintoju.

# PRIEŽIŪRA IR VALYMAS

**Pastaba:** jūs „Vitamix“ talpa surakta taip, kad būtų galima ją visiškai išvalyti neišimant fiksavimo veržlės ir peilių bloko. NEBANDYKITE išimti fiksavimo veržlės arba peilių bloko iš talpos. Atlikdami valymo ir sterilizavimo procedūras arba plaudami indaplovėje, visiškai išplausite talpą ir jos komponentus. Jei jūsų talpa yra pažeista, nenaudokite jos. Jei reikia pagalbos, NEDELSDAMI susisieki su „Vitamix“ klientų aptarnavimo tarnyba.

## **PRIEŠ PIRMAKARTĄ NAUDODAMI**

1. Išplaukite talpą, dangtį, dangčio kaištį ir grūstuvą šiltu, muiluotu vandeniu.
2. Nuskalaukite visas dalis.
3. Nusausinkite sausa, minkšta šluoste.

## **Indaplovė**

Dalis galima plauti indaplovėje. Jei patogiau, dalis galite plauti šiltame muiluotame vandenyje. Praskalaukite po tekančiu vandeniu, tuomet nusausinkite.

## **Norėdami išvalyti:**

1. Pripildykite talpą iki pusės šiltu vandeniu ir įpilkite šiek tiek ploviklio.

2. Užfiksuokite arba pastumkite visą 2 dalių dangtį į užfiksavimo padėtį.

3. Uždėkite talpą ant variklio pagrindo.

4. Atlikite vieną iš šių procedūrų:

- Kintamas greitis:
  - a. Paspauskite „Start/Stop“ (Paleidimas / sustabdymas).
  - b. Lėtai didinkite kintamą greitį iki 10.
  - c. Paleiskite mašiną veikti 30–60 sekundžių.
  - d. Pasukite kintamo greičio ratuką atgal ties 1 kintamu greičiu.
- Modelis A3500i:
  - a. Paspauskite savaiminio valymosi piktogramą (🔄) norėdami pasirinkti.
  - b. Paspauskite „Start/Stop“ (Paleidimas / sustabdymas). Programa sustos automatiškai, kai baigsis.

5. Praskalaukite ir nusausinkite visas dalis.

## **Sterilizavimo procedūra (baliklio naudojimas):**

1. Vadovaukitės aukščiau pateiktomis valymo instrukcijomis.

2. Į talpą pripilkite pusę talpos vandens ir įpilkite 1 1/2 arbatinio šaukštelio (5 ml) skysto baliklio.

3. Užfiksuokite arba pastumkite visą 2 dalių dangtį į užfiksavimo padėtį.

4. Uždėkite talpą ant variklio pagrindo.

5. Atlikite vieną iš šių procedūrų:

- Kintamas greitis:
  - a. Paspauskite „Start/Stop“ (Paleidimas / sustabdymas).
  - b. Lėtai didinkite kintamą greitį iki 10.
  - c. Paleiskite mašiną veikti 30–60 sekundžių.
  - d. Pasukite kintamo greičio ratuką atgal ties 1 kintamu greičiu.
- Modelis A3500i:
  - a. Paspauskite savaiminio valymosi piktogramą (🔄) norėdami pasirinkti.
  - b. Paspauskite „Start/Stop“ (Paleidimas / sustabdymas). Programa sustos automatiškai, kai baigsis.

6. Leiskite mišiniui veikti talpoje papildomai 1 1/2 minutės.

7. Išpilkite balinimo mišinį. Išdžiovinkite talpą. Po sterilizavimo nepraskalaukite.

## **Sterilizavimo procedūra (acto naudojimas):**

1. Vadovaukitės aukščiau pateiktomis valymo instrukcijomis.

2. Paruoškite acto tirpalą:

- 2,0 l (64 unc.) talpa, atskieskite 473 ml (16 unc.) acto 473 ml (16 unc.) vandens
- 1,4 l (48 unc.) talpa, atskieskite 236 ml (8 unc.) acto 236 ml (8 unc.) vandens

3. Užfiksuokite arba pastumkite visą 2 dalių dangtį į užfiksavimo padėtį.

4. Uždėkite talpą ant variklio pagrindo.

5. Atlikite vieną iš šių procedūrų:

- Kintamas greitis:
  - a. Paspauskite „Start/Stop“ (Paleidimas / sustabdymas).
  - b. Lėtai didinkite kintamą greitį iki 10.
  - c. Paleiskite mašiną veikti 30–60 sekundžių.
  - d. Pasukite kintamo greičio ratuką atgal ties 1 kintamu greičiu.
- Modelis A3500i:
  - a. Paspauskite savaiminio valymosi piktogramą (🔄) norėdami pasirinkti.
  - b. Paspauskite „Start/Stop“ (Paleidimas / sustabdymas). Programa sustos automatiškai, kai baigsis.

6. Leiskite mišiniui veikti talpoje papildomas 3 minutes. Bendra acto tirpalo veikimo trukmė talpoje turėtų būti 5 minutės.

7. Išpilkite acto tirpalą iš talpos per vidinį 2 dalių dangčio paviršių. Pakartokite sterilizavimo procedūrą.

8. Leiskite talpai ir dangčiui išdžiūti. Po sterilizavimo nepraskalaukite. Jei reikia, praskalaukite iškart prieš naudodami.

## 3 METŲ VISAPUSIŠKA GARANTIJA ATSKIRAI PARDUODAMAI TALPAI IR TALPOS KOMPONENTAMS

### 1. KAM TAIKOMA GARANTIJA?

„Vita-Mix Corporation“ (toliau – „Vitamix“) garantuoja, kad talpa (toliau – Talpa), dangtis, peilių blokas ir (arba) fiksavimo veržlė (toliau – Talpos komponentas), įsigyti atskirai nuo maišytuvo variklio pagrindo, neturės medžiagos arba gamybos defektų ir bus atsparūs nusidėvėjimui, kurį lems įprastas buitinis naudojimas, trejus metus nuo įsigijimo datos. „Vitamix“ per 30 dienų nuo grąžinto gaminio gavimo nemokamai suremontuos sugedusią Talpą arba Talpos komponentą. Jei, „Vitamix“ nuožūra, sugedusi Talpa arba Talpos komponentas negali būti suremontuotas, „Vitamix“ pasirinks (A) nemokamai pakeisti Talpą arba Talpos komponentą arba (B) grąžins visą įsigijimo kainą savininkui, nebent „Vitamix“ gaus išankstinį rašytinį prašymą apie savininko pageidavimą.

### 2. KAM NETAIKOMA GARANTIJA?

Ši garantija taikoma tik savininkams, kurie naudoja prietaisą įprastuose namų ūkiuose. Ši garantija netaikoma kosmetiniams pakeitimams, kurie neturi įtakos veikimui, pvz., spalvos pakitimas, įbrėžimai arba abrazyvinių medžiagų, valiklių arba susikaupusio maisto poveikis. Ši garantija galioja tik tokiu atveju, jei Talpa arba talpa, kurioje sumontuotas Talpos komponentas, naudojama pagal naudojimo vadove pateiktas instrukcijas, įspėjimus ir apsaugos priemones.

**Apdorojant tam tikras žoleles ir prieskonius talpoje / puodelyje, galimas kosmetinis talpos / puodelio pažeidimas, o peiliai gali per anksti nusidėvėti. Peiliai taip pat per anksti nusidėvės dėl smėlio, smėlėtų arba braižančių žolelių. Žolelėse gali būti eterinių aliejų, kurie gali kauptis talpoje / puodelyje ir lemti spalvos pakitimą.**

„Vitamix“ nėra atsakinga už neįgaloto garantinio remonto išlaidas.

**REMONTAS, PAKEITIMAS ARBA PIRKIMO KAINOS GRAŽINIMAS YRA IŠSKIRTINĖS PIRKĖJO TEISĖS GYNIMO PRIEMONĖS IR VIENINTELĖ „VITAMIX“ ATSAKOMYBĖ PAGAL ŠIĄ GARANTIJĄ. JOKS „VITAMIX“ DARBUOTOJAS ARBA ATSTOVAS NEGALI TEIKTI PAPILDOMOS GARANTIJOS ARBA KEISTI ŠIOS GARANTIJOS, KURI GALI ĮPAREIGOTI „VITAMIX“. TODĖL PIRKĖJAS NETURI PASITIKĖTI JOKIU PAPILDOMU PAREIŠKIMU, KURĮ PATEIKĖ „VITAMIX“ DARBUOTOJAS ARBA ATSTOVAS. JOKIU ATVEJU, REMIANTIS SUTARTIMI, ATLEIDIMU NUO ATSAKOMYBĖS, GARANTIJA, DELIKTU (ĮSKAITANT APLAUDIMĄ), GRIEŽTA ATSAKOMYBE AR PAN., „VITAMIX“ NEATSAKO UŽ SPECIALIĄ, NETIESIOGINĖ, NETYČINĖ ARBA PASEKMINE ŽALĄ, ĮSKAITANT, BET NEAPSIRIBOJANT, SUMAŽĖJUSĮ PELNĄ AR PAJAMAS.**

Kai kuriose valstijose netaikomi garantijų apribojimai. Tokiose valstijose aukščiau nurodyti apribojimai gali būti jums netaikomi. Gyvenant ne JAV ir Kanadoje, gali būti taikomos kitos garantijos.

### 3. KAS ANULIUOJA ŠIĄ GARANTIJĄ?

Ši garantija anuluojama dėl piktnaudžiavimo talpa, talpos komponentu arba variklio pagrindu, netinkamo ir aplaudaus jų naudojimo, jų keitimo, neįprastų ar ekstremalių sąlygų poveikio ir šiame vadove pateiktų naudojimo instrukcijų nesilaikymo.

Garantija taip pat anuluojama, jei prietaiso, talpos, talpos komponento arba kurios nors peilių bloko dalies remontą atlieka ne „Vitamix“ arba įgaliotasis „Vitamix“ paslaugų teikėjas arba jei dalis, kuriai taikoma ši garantija, yra naudojama kartu su variklio pagrindu arba talpa, kurios aiškiai neįgaliojo „Vitamix“.

### 4. KAIP GAUTI GRAŽINAMŲ PREKIŲ AUTORIZAVIMO NUMERĮ PAGAL ŠIĄ GARANTIJĄ?

Jei konteineriui ar konteinerio komponentui reikia techninės priežiūros ar remonto, susisiekiate su įgaliotuoju Vitamix buitinių platintojų / paslaugų teikėju savo šalyje, kaip nurodyta šio savininko vadovo Tarptautinių kontaktų puslapyje. Jūsų Vitamix gaminyje. Jūsų bus paprašyta pateikti pirkimo datą ir pirkimo įrodymą. Produktui, kuriam taikoma ši garantija, jums bus suteiktas grąžinimo leidimo numeris ir naujausios pristatymo instrukcijos. Vitamix apmokės standartinį pristatymą Talpyklos ar Konteinerio Komponento grąžinimo išlaidos garantiniam aptarnavimui ir remontui bei prekės grąžinimo Jums po garantinio remonto ar pakeitimo išlaidos. Pirkėjas atsako už specialių pristatymo užklauso išlaidas.

JAV ir Kanadoje šios garantijos sąlygas vykdo „Vita-Mix® Corporation“.

#### Jungtinės Amerikos Valstijos

„Vita-Mix® Corporation“  
8615 Usher Road  
Cleveland, Ohio 44138-2199  
1.800.848.2649  
service@vitamix.com

#### Kanada

„Vita-Mix® Corporation“  
200-1701 Shepherd Street East  
Windsor, Ontario N8Y 4Y5  
1.800.848.2649  
service@vitamix.com

Bus laikoma, kad priėmėte grąžintą gaminį tokį, koks jis yra, pristatymo metu, nebent informuosite „Vitamix“ apie problemą, įskaitant pažeidimą siuntimo metu, per 48 valandas nuo pristatymo.

#### SPECIALIOSI TRAPTAVIMŲ INSTRUKCIJOS

Jei talpa buvo įsigyta JAV arba Kanadoje, tačiau šiuo metu yra už JAV arba Kanados ribų, visas siuntimo išlaidas ir kitus mokesčius bei muitus turi apmokėti savininkas. Skambinkite numeriu +1.440.235.4840 arba susisiekiate el. paštu service@vitamix.com, jei reikia daugiau informacijos.

Susisiekiate su įgaliotuoju Vitamix buitinių platintoju / paslaugų teikėju savo šalyje, kaip nurodyta šio savininko vadovo Tarptautinių kontaktų puslapyje. Jie pateiks gaires, kaip gauti pagalbos aptarnaujant Vitamix produktą.x

# TARPTAUTINIAI KONTAKTINIAI DUOMENYS

Per favore visita [https://www.vitamix.com/vr/en\\_us/international-support](https://www.vitamix.com/vr/en_us/international-support)

Visos kitos vietos:

Klientų aptarnavimo tarnyba | Vitamix Corporation | 8615 Usher Rd | Cleveland, Ohio 44138-2103 JAV | [www.vitamix.com](http://www.vitamix.com) | Tel. +1 440 235 4840

## حاويات تغلق بخاصية التعشيق سعة ١,٤ لتر و ٢,٠ لتر

VM٠١٩٥ للاستخدام فقط مع موديل فيتاميكس

### دليل العناية والاستعمال




اقرأ هذه التعليمات واحفظها

٢,٠ لتر بخاصية التعشيق

١,٤ لتر بخاصية التعشيق



### الرموز

التحذيرات والتنبيهات	
لا تلمس القطع المتحركة مطلقاً. أبق يديك وأدوات الطهي خارج الحاوية	
ارتفاع درجة الحرارة عند خلط سوائل ساخنة.	
شغل الجهاز عند وجود الغطاء وسدائته في مكانهما	
اقرأ دليل المالك وافهمه.	
تصبح القطع ساخنة مع الاستخدام المطول. لا تلمس مقبض التنوير الموجود في قاعدة المحرك أو حدة المحرك الموجودة في الحاوية.	



Vita-Mix® Corporation  
Usher Road 8615

كليفلاند، أوهايو ٤٤١٣٨-٢١٠٣، الولايات المتحدة الأمريكية  
١.٤٤٠.٢٣٥.٤٨٤٠ / ١.٨٠٠.٨٤٨.٢٦٤٩

[vitamix.com](http://vitamix.com)

براءة اختراع من الولايات المتحدة: [vitamix.com/patents](http://vitamix.com/patents)

# تعليمات مهمة للاستخدام الآمن

تحذير: لتجنب خطر الإصابة الخطرة عند استخدام خلاط Vitamix®، يجب اتباع احتياطات السلامة الأساسية بما في ذلك التعليمات التالية. اقرأ جميع التعليمات والاحتياطات والتحذيرات قبل تشغيل الخلاط. 

احفظ هذه التعليمات

<b>تحذير</b> 	
	
يرجى قراءة دليل التعليمات هذا وفهمه.	لتجنب الإصابة.

١. اقرأ جميع التعليمات.
٢. لا تستخدم الخلاط لأي غرض غير أغراض الاستخدام المخصصة له.
٣. إن أي تغيير أو تعديل في الحاوية، بما في ذلك استخدام أي قطعة أو قطع غير قطع Vitamix الأصلية المرخصة، قد يسبب حريقاً أو صدمة كهربائية أو إصابة.
٤. الخلاط غير مخصص للاستخدام من قبل الأطفال أو ذوي الإعاقات البدنية أو الحسية أو العقلية أو مفتقدي الخبرة والمعرفة أو بالقرب منهم. يلزم الإشراف عن كثب عند استخدام أي خلاط من قبل أطفال أو أشخاص فاقد الأهلية أو بالقرب منهم. يجب الإشراف على الأطفال للتأكد من أنهم لا يلعبون مع الخلاط.
٥. تجنب لمس القطع المتحركة.
٦. أبق الأيدي وأدوات الطهي خارج الحاوية أثناء الخلط للحد من خطر إلحاق إصابة بالغة بالأشخاص أو تلف الخلاط. يمكن استخدام مكشطة أو ملعقة مسطحة مطاطية ولكن فقط في حالة عدم تشغيل الخلاط.
٧. يجب عدم استخدام المدك المرفق إلا عندما يكون الجزء الرئيسي من الغطاء في مكانه.
٨. الشفرات حادة. نظف محيط مجموعة الشفرات في الحاوية بعناية فائقة لتجنب الإصابة. للحد من خطر الإصابة، لا تركيب مجموعة الشفرات على قاعدة المحرك أبداً ما لم تكن هذه القاعدة مركبة في حاوية Vitamix.
٩. ينبغي إيلاء العناية عند التعامل مع الشفرات القاطعة الحادة، وإفراغ الحاوية، وأثناء التنظيف.
١٠. لا تترك أجساماً غريبة مثل الملاعق أو الشوكات أو السكاكين أو سداة الغطاء في الحاوية، حيث سيتلف ذلك الشفرات والمكونات الأخرى عند تشغيل الخلاط وقد يسبب إصابة.
١١. يرجى عدم محاولة التشغيل أبداً باستخدام حاوية، أو غطاء، أو سداة غطاء، أو شفرات، أو خدة المحرك (حاوية)/مقبس (قاعدة المحرك) تالف.
١٢. شغل الخلاط دائماً عندما يكون الغطاء وسداده مثبتين بإحكام في مكانهما. يجب نزع سداة الغطاء فقط عند إضافة المكونات واستخدام المدك.
١٣. أثناء خلط سوائل أو مكونات ساخنة في الحاوية ذات السعة ٢ لتر أو ١,٤ لتر، توخ الحذر، حيث إن الرذاذ أو البخار المتسرب قد يسبب حروقاً. أبق يديك وأي جزء مكشوف آخر من بشرتك بعيداً عن فتحة الغطاء لتجنب وقوع حروق محتملة.
١٤. يرجى عدم السماح للحرارة داخل الحاوية بتجاوز ٩٣ درجة مئوية [٢٠٠ درجة فهرنهايت].
١٥. يوجد خط للحد الأقصى للملء على الحاوية. يرجى عدم ملء الحاوية أعلى من خط الحد الأقصى للملء.
١٦. لا تضغط بعنف على آلية القفل الداخلي.
١٧. عند عدم استخدام أحد برامج الخلط، ابدأ المعالجة دائماً عند إعداد السرعة الدنيا، السرعة المتغيرة ١.
١٨. عند إعداد زبدة مكسرات أو أطعمة قائمة على الزيت، فلا تعالجها لأكثر من دقيقة واحدة بعد بدء الخليط في الدوران في الحاوية. فقد تسبب المعالجة لمدة أطول التسخين المفرط. قد تسبب المعالجة لمدة أطول التسخين المفرط.
١٩. تحقق من أن الحاوية محاذاة لوسادة التمرکز لضمان تعشيق خدة المحرك مع مقبس المحرك قبل التشغيل.

## تعليمات مهمة للاستخدام الآمن

هذا المنتج مخصص للاستخدام المنزلي فقط وغير مخصص لأغراض تجارية.

يجب أداء أي إصلاح أو صيانة أو استبدال للقطع بواسطة Vitamix أو ممثل خدمة مرخص من Vitamix.

**ملاحظة:** عدم اتباع أي من الضمانات والتعليمات المهمة للاستخدام الآمن بعد إيساء استخدام لخلط VITAMIX الخاص بك ويمكن أن يلغي الضمان ويشكل مخاطرة لحدوث إصابة خطيرة.

# مهم! تعرّف على حاوية VITAMIX الخاصة بك والغطاء والمدك



دوران الشفرات يمكن أن يسبب إصابات.

الأغطية والمدكات لا يمكن التبديل بينهما فيما بين الطرز والأنواع والأحجام المختلفة للحاويات. استخدم المدك المرفق مع الخلاط الخاص بك.



## حاويات VITAMIX تغلق بخاصية التشويق

٤٨ أونصة/ ١.٤ لتر بخاصية التشويق ٦٤ أونصة/ ٢.٠ لتر بخاصية التشويق

تستخدم الحاويات سعة ١.٤ لتر (٤٨ أونصة) و ٢ لتر (٦٤ أونصة) ذات خاصية التشويق المدك S2 الذي يبلغ طوله ١١ بوصة تقريبًا.

ملاحظة: يجب استخدام مدك S2 مع الحاويات التي تغلق بخاصية التشويق ذات الأغطية الشفافة فقط.



الأغطية والمدكات لا يمكن التبديل بينهما فيما بين الطرز والأنواع والأحجام المختلفة للحاويات. استخدم المدك المرفق مع الخلاط الخاص بك.

كيفية تحديد المدك الذي يصلح للاستخدام مع حاويتك

قبل استخدام المدك أثناء الخلط تأكد من أن لديك المدك الصحيح. استخدم المدك فقط والغطاء مُقفل على نحو آمن في مكانه مع إزالة سداة الغطاء. في حالة وجود مدك مع الخلاط عند شرائه، فهو المدك الصحيح الذي ينبغي استخدامه. وإذا لم يأت مدك مع الخلاط الخاص بك أو أردت تحديد ما إذا كان المدك الذي لديك بالفعل يمكن استخدامه مع حاويتك الجديدة، فيرجى اتباع هذه الخطوات والرسوم التوضيحية لتحديد أي مدك يمكن استخدامه.

١. ضع الغطاء فوق الحاوية وهي فارغة.
٢. أزل سداة الغطاء وأدخل المدك من خلال فتحة سداة الغطاء. ينبغي أن يتناسب المدك داخل الفتحة بسهولة. ينبغي ألا يتلامس المدك مع الشفرات بغض النظر بأي اتجاه تُحرك المدك داخل الحاوية.
٣. افحص بيبصرك: إذا لامس المدك الشفرات في أي زاوية، فلا تستخدم المدك مع الحاوية الخاصة بك.

٤. إذا لم تكن تملك المدك الصحيح للحاوية، فتواصل مع الجهة الموزعة للحصول على المساعدة.

ملاحظة: يجب عدم استخدام المدك غير القابل للتعديل مع أي حاوية من حاويات Vitamix.

## حاويات VITAMIX والمدكات الأخرى

Legacy Short سعة ٢٠ أونصة/ ٢ لتر Legacy Tall سعة ٦٤ أونصة/ ٢.٠ لتر Legacy Dry سعة ٣٢ أونصة/ ٠.٩ لتر

تستخدم حاوية Legacy Short سعة ٢٠ أونصة/ ٢ لتر (أو منخفض الجانب) مدكًا بطول ١١ بوصة تقريبًا. تستخدم الحاوية ذات السعة ٦٤ أونصة/ ٢ لتر الطويلة مدكًا بطول حوالي ١٢-١٧ بوصة. تستخدم حاوية Legacy Dry سعة ٣٢ أونصة/ ٠.٩ لتر مدكًا بطول ٧-٩ بوصات تقريبًا.



كيفية استخدام المدك:

- مهم! يقي قرص الرذاذ (بالقرب من أعلى المدك) والغطاء المدك من الاصطدام بالشفرات عندما يُقفل الغطاء بإحكام في وضع الإقفال.
- لا ينبغي أن يكون أكثر من ثلثي الحاوية ممتلئًا عنج استخدام المدك أثناء الخلط.
- لتجنب التسخين المفرط أثناء الخلط، لا تستخدم المدك لأكثر من ٣٠ ثانية متواصلة.
- إذا كان الطعام لا يدور، فقد يكون انحبس بالخلط فقاعة هواء. أزل سداة الغطاء بحرص، مع التأكد من أن الغطاء مثبتًا بإحكام في مكانه. حرر فقاعة الهواء عن طريق إدخال المدك من خلال فتحة سداة الغطاء.
- قد لا يُساعد حمل المدك للأنفيل مباشرة في تدوير المكونات. إذا لزم الأمر، وجه المدك باتجاه الموانب أو زوايا الحاوية. لا تحاول إدخال المدك بشكل أعمق في الحاوية بالقوة.
- استخدم الغطاء وسداة دائمتًا عند تشغيل الخلاط.
- لا تُشغل الخلاط دون التحقق للتأكد من أن الغطاء مقفل بإحكام في مكانه.

- دخّل سداة الغطاء عبر فتحة سداة الغطاء. أقلّ السداة في مكانها بإدراجها في اتجاه عقارب الساعة. لإزالة السداة، أدرها عكس اتجاه عقارب الساعة وارفعها.
- أزل سداة الغطاء لاستخدام المدك أو إضافة مكونات.

نصائح لمنع حدوث تسخين مفرط في الخلاط:

- لا تعد الوصفات بسرعات أقل أو أعلى من الموصى بها.
- لا تعد الوصفات لمدة أطول من الموصى بها.
- استخدم المدك لمعالجة الخليط غليظ القوام وحافظ على تحريك المكونات حول الشفرات وخلالها.

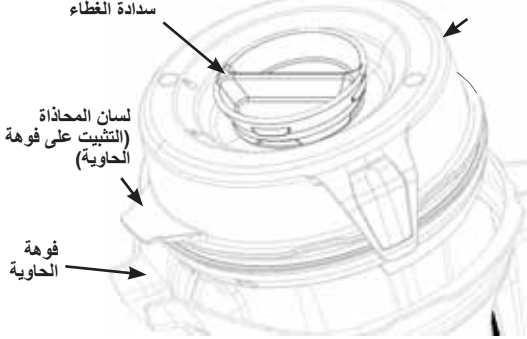
## القطع والمميزات في الغطاء المكون من قطعتين

### ملاحظة!

تأكد من أن لسان المحاذاة في الموضع الصحيح قبل وضع الحاوية على قاعدة محرك الخلاط.

لن تميز قاعدة محرك الخلاط أن الغطاء متصل بالحاوية إذا لم يتم تثبيت لسان المحاذاة كما هو موضح على فوهة الحاوية.

### الغطاء



## نبذة عن الشفرات

انظر التفاصيل أدناه حول التعرف على العلامات والفروق بين الشفرات في الحاوية.

### ⚠ تحذير



يمكن أن يسبب الشفرات الدوارة إصابة شديدة.  
يرجى عدم مد اليد داخل الحاوية أثناء تشغيل الجهاز.



**حاوية الشفرات المبتلة:** هذه الشفرات عليها علامة الحرف "W" بشكل واضح وهي مصممة لمعالجة السوائل، بما في ذلك العصير، والخليط المجمد، والصلصات، والحساء، والطعام المهروس، والعجين السائل. يمكن أن تعالج الشفرات المبتلة أيضاً الحبوب وتعجن العجائن، ولكنها ليست فعالة جداً مثل الشفرات الجافة في هذا التطبيق. انظر تعليمات استخدام الحاوية الجافة.



**حاوية الشفرات الجافة:** هذه الشفرات عليها علامة الحرف "D" بشكل واضح وتم تصميمها خصيصاً لمعالجة المواد الجافة مثل الحبوب، وحبوب الإفطار، والقهوة، وتستخدم أيضاً في عجن العجائن. لا تستطيع الشفرات الجافة معالجة السوائل بكفاءة. إذا كنت تعالج الأعشاب بمعدل منتظم، فقد ترغب في شراء حاوية شفرات جافة منفصلة.

**حاوية Aer Disc:** تُسحب المكونات السائلة عبر ثقوب صغيرة في القرص الدوار، مما يسمح بتهويتها واستحلابها، بينما تُقلب المنتجات الأكثر صلابة مثل الثلج، والفاكهة، والأعشاب دون هرسها.

تحذير ⚠



لتجنب الحروق المحتملة، لا تبدأ أبداً بسرعات فوق المستوى ١ عند معالجة السوائل الساخنة في حاوية كبيرة. فقد يسبب البخار أو الرذاذ المتسرب أو المحتويات المتناثرة الحروق. ابدأ دائماً بالسرعة المتغيرة ١، ثم أزد السرعة ببطء حتى ١٠.



تنبيه ⚠

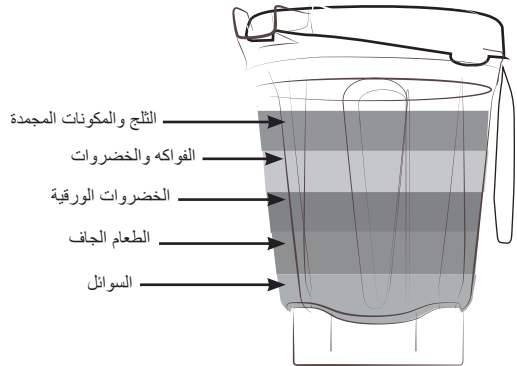


قد تصبح القطع المتحركة ساخنة مع الاستخدام المطول. يرجى عدم اللمس.



لأطلاع على تعليمات التشغيل، ارجع إلى دليل المالك الذي أتى مع خلاط Vitamix.

- مهم! استخدم دائماً الغطاء وسدادة الغطاء على الحاوية عندما يكون الجهاز قيد التشغيل. يرجى عدم تشغيل الخلاط أبداً دون التحقق للتأكد من أن الغطاء وسدادة الغطاء مقلان بإحكام في مكانهما. بعد الخلط، انتظر حتى تتوقف الشفرات تماماً قبل إزالة الغطاء أو الحاوية من على قاعدة الخلاط.
١. يقع مفتاح بدء/إيقاف التشغيل على الجانب الأيمن من قاعدة الخلاط. اضغط على مفتاح بدء/إيقاف التشغيل إلى وضع بدء التشغيل (I).
  ٢. حمل إلى الحاوية حسب الوصفة الخاصة بك أو ترتيب التحميل الموضح أدناه.
٧. اتبع أحد الإجراءين التاليين:
- لاستخدام السرعة المتغيرة:
    - أ. اضغط على مفتاح التشغيل/إيقاف التشغيل.
    - ب. أزد السرعة المتغيرة ببطء إلى ١٠.
    - ج. شغل الخلاط لمدة تتراوح بين ٣٠ إلى ٦٠ ثانية.
    - د. أدر قرص السرعات المتغيرة للوراء إلى المتغير ١.
    - هـ. بعد الخلط، انتظر حتى تتوقف الشفرات تماماً قبل إزالة الغطاء أو الحاوية من على قاعدة محرك الخلاط.
  - لاستخدام البرامج:
    - أ. اضغط على أيقونة البرنامج لتحده.
    - ب. اضغط على زر التشغيل/إيقاف التشغيل. سوف يتوقف البرنامج تلقائياً عند اكتماله.
    - ج. بعد الخلط، انتظر حتى تتوقف الشفرات تماماً قبل إزالة الغطاء أو الحاوية من على قاعدة محرك الخلاط.
- إذا توقف الخليط عن الدوران:
- أدخل المدك عبر فتحة سدادة الغطاء وحركه حتى "يصدر صوت خروج غازات". أعد وضع الغطاء وسدادة الغطاء. أعد الحاوية إلى قاعدة الخلاط وتابع الخلط.
  - إذا لم يفلح ذلك، فاضغط على مفتاح تشغيل/إيقاف لإيقاف المحرك. أزل الحاوية من قاعدة الخلاط واستخدم ملعقة مطاطية مسطحة لضغط فقاعات الهواء بعيداً عن الشفرات. أضف السوائل عند الضرورة. أعد وضع الغطاء وسدادة الغطاء. أعد الحاوية إلى قاعدة الخلاط وتابع الخلط.



٣. ضع الغطاء على الحاوية.
  ٤. قم بمحاذاة اللسان على الغطاء مع فوهة الحاوية لتحقيق محاذاة الغطاء المناسبة. ادفع الغطاء لأسفل في مكانه حتى تصدر عن اللسانين طقطقة على غطاء الحاوية.
  ٥. أدخل سدادة الغطاء. أدر سدادة الغطاء في اتجاه عقارب الساعة لتقلها.
  ٦. ضع الحاوية على قاعدة الخلاط.
- ① إذا لم تتعرف قاعدة المحرك على الحاوية، فتأكد من أن لسان المحاذاة موجود على الفوهة. إذا لم يكن موجوداً، فأزل الغطاء وثبته مع وضع اللسان على الفوهة. ضع الحاوية على قاعدة المحرك. إذا استمرت المشكلة، فتواصل مع الجهة الموزعة للحصول على الدعم.

# العناية والتنظيف

**ملاحظة:** صُممت حاوية Vitamix لتكون قابلة للتنظيف بالكامل دون إزالة الصامولة الماسكة ومجموعة الشفرات. لا تحاول إزالة الصامولة الماسكة أو مجموعة الشفرات من الحاوية، وتتضمن إجراءات التنظيف والتطهير الطبيعية أو دورة تنظيف آلة غسل الأطباق تنظيفًا كاملاً وشاملاً للحاوية ومكوناتها. إذا تعرضت الحاوية للتلف، فيرجى عدم استخدامها، واتصل بخدمة عملاء Vitamix فورًا للحصول على المساعدة.

قبل الاستخدام الأول:

١. اغسل الحاوية والكؤوس والأغطية وسدادة الغطاء والمدك بالماء الدافئ والصابون.
٢. اغسل كل القطع.
٣. امسح بقطعة قماش ناعمة جافة للتنظيف.

آلة غسل الصحون:

١. اتبع تعليمات التنظيف أعلاه.
٢. جهّز محلول الخل:

- للحاوية سعة ٢,٠ لتر (٦٤ أونصة)، أذنب ١٦ أونصة (٤٧٣ مل) من الخل في ١٦ أونصة (٤٧٣ مل) من الماء.
- للحاوية سعة ١,٤ لتر (٤٨ أونصة)، أذنب ٨ أونصات (٢٣٦ مل) من الخل في ٨ أونصات (٢٣٦ مل) من الماء.

٣. أقلل أو ادفع الغطاء الكامل ذي الجزأين إلى وضع القفل.

٤. ضع الحاوية على قاعدة المحرك.

٥. نفذ أحد الإجراءات التالية:

- السرعة المتغيرة:
  - أ. اضغط على مفتاح بدء/إيقاف.
  - ب. زد السرعة المتغيرة ببطء إلى ١٠.
  - ج. شغل الخلاط لمدة تتراوح بين ٣٠ إلى ٦٠ ثانية.
  - د. أدر قرص السرعات المتغيرة للوراء إلى المتغير ١.
- الطراز A3500i

أ. اضغط على أيقونة التنظيف الذاتي (🔄) لتحديد.

ب. اضغط على زر التشغيل/إيقاف التشغيل. سوف يتوقف البرنامج تلقائيًا عند اكتماله.

٦. دع الخليط دائمًا يستقر في الحاوية لمدة ٣ دقائق كاملة إضافية. ينبغي أن يبلغ إجمالي وقت بقاء محلول الخل في الحاوية ٥ دقائق.

٧. أفرغ محلول الخل من الحاوية على السطح الداخلي للغطاء المكون من قطعتين. كرر عملية التطهير لمرة ثانية.

٨. دع الحاوية والغطاء يجفًا بفعل الهواء. لا تغسل الحاوية والغطاء بعد تطهيرهما. اغسليهما قبل الاستخدام التالي مباشرة عند الضرورة.

للتنظيف:

١. املا نصف الحاوية بماء دافئ وأضف قترتين من سائل تنظيف الأطباق.
٢. أقلل أو ادفع الغطاء الكامل ذي الجزأين إلى وضع القفل.
٣. ضع الحاوية على قاعدة المحرك.
٤. نفذ أحد الإجراءات التالية:

• السرعة المتغيرة:

- أ. اضغط على مفتاح بدء/إيقاف.
- ب. زد السرعة المتغيرة ببطء إلى ١٠.
- ج. شغل الخلاط لمدة تتراوح بين ٣٠ إلى ٦٠ ثانية.
- د. أدر قرص السرعات المتغيرة للوراء إلى المتغير ١.

• الطراز A3500i

أ. اضغط على رمز التنظيف الذاتي (🔄) لتحديد.

ب. اضغط على مفتاح بدء/إيقاف. سيتوقف البرنامج تلقائيًا عند اكتماله.

٥. اغسل جميع القطع ووصفها.

للتطهير: (التبييض)

١. اتبع تعليمات التنظيف أعلاه.

٢. املا نصف الحاوية بماء وأضف ١ ¼ ملعقة صغيرة (٥ مل) من المبيض السائل.

٣. أقلل أو ادفع الغطاء الكامل ذي الجزأين إلى وضع القفل.

٤. ضع الحاوية على قاعدة المحرك:

٥. نفذ أحد الإجراءات التالية:

• السرعة المتغيرة:

- أ. اضغط على مفتاح بدء/إيقاف.
- ب. زد السرعة المتغيرة ببطء إلى ١٠.
- ج. شغل الخلاط لمدة تتراوح بين ٣٠ إلى ٦٠ ثانية.
- د. أدر قرص السرعات المتغيرة للوراء إلى المتغير ١.

• الطراز A3500i

أ. اضغط على أيقونة التنظيف الذاتي (🔄) لتحديد.

ب. اضغط على زر التشغيل/إيقاف التشغيل. سوف يتوقف البرنامج تلقائيًا عند اكتماله.

٦. دع الخليط يستقر في الحاوية لمدة ١ ¼ دقيقة إضافية.

٧. أفرغ خليط المبيض. دع الحاوية تجف بفعل الهواء. لا تغسل الحاوية بعد تطهيرها.

## ضمان لمدة ٣ سنوات كاملة على الحاويات ومكونات الحاويات المبيعة لوجدها.

### ١. ما الذي يغطيه الضمان؟

تضمن (Vitamix Corporation) (Vita-Mix) خلّو الحاوية والغطاء ومجموعة الشفرات و/أو الصامولة الماسكة (مكونات الحاوية) التي تُشتري منفصلة عن قاعدة الخلاط من أي عيوب في المواد أو التصنيع وتكفل أنها سوف تتحمل الاستهلاك نتيجة للاستخدام المنزلي العادي لثلاث سنوات بعد تاريخ الشراء. تصلح Vita-mix في غضون ٣٠ يوماً من تلقى المنتج المعاد الحاوية المعطوبة أو أجزاءها بالمجان. إذا تعذر إصلاح الحاوية أو المكون المعطوب منها، ستستخر Vita-mix حسب تقديرها المطلق سواء (أ) استبدال الخلاط مجاناً أو (ب) إعادة سعر الشراء بالكامل للمالك ما لم تتسلم الشركة إخطاراً خطياً مسبقاً لتفضيل المالك.

### ٢. ما الذي لا يغطيه الضمان؟

ينطبق هذا الضمان فقط على أصحاب الخلاطات المستخدمة في تطبيقات منزلية عادية. ولا يغطي هذا الضمان أي تغييرات جمالية لا تؤثر على الأداء مثل تغير اللون، أو آثار استخدام الأدوات الكاشطة أو المنظفات أو تراكم الطعام. ولا يعدّ هذا الضمان صالحاً إلا إذا كانت الحاوية أو الحاوية التي يركب فيها المكون تستخدم بحسب التعليمات والتحذيرات والضمانات التي يحتويها دليل المالك.

ستؤدي معالجة أعشاب وتوابل معينة في الحاوية/الكأس إلى إحداث تشويه جمالي بالحاوية/الكأس، وقد تسبب بلي الشفرات قبل الألوان الطبيعي. كذلك آثار الرمال والأعشاب الحبيبية الخشنة والكاشطة ستسبب بلي الشفرات قبل الألوان الطبيعي. الأعشاب التي قد تحتوي على زيوت متطايرة، قد تسبب استبقاء الزيوت في الحاوية/الكأس وتغير اللون تغييراً دائماً.

لن تكون Vita-mix مسؤولة عن تكلفة أي إصلاحات غير مصرح بها تخص الضمان.

إصلاح الخلاط أو استبداله أو إعادة ثمنه هي تعويضات حصريّة للمشتري ومسؤولية Vita-mix الوحيدة بموجب هذا الضمان. لا يوجد أي موظف لدى Vita-mix أو ممثل عنها يتمتع بالصلاحيّة لتقديم أي ضمان إضافي أو أي تعديل على هذا الضمان الذي قد يكون ملزماً من Vita-mix. وفقاً لذلك، يجب ألا يعتمد المشتري على أي إقرارات إضافية يقدمها موظف لدى Vita-mix أو ممثل عنها. ولأن تكون Vita-mix مسؤولة بأي حال من الأحوال عن أي أضرار خاصة أو غير مباشرة أو عرضية أو تبعية بما في ذلك خسارة الربح أو العائد على سبيل المثال لا الحصر سواء استناداً إلى عقد، أو تعويض، أو ضمان، أو مسؤولية تصورية (بما في ذلك الإهمال)، أو المسؤولية الصارمة، أو غير ذلك.

لا تسمح بعض الولايات بوجود قيود على الضمانات. في مثل هذه الولايات، قد لا تنطبق القيود أعلاه عليك. أما خارج الولايات المتحدة الأمريكية وكندا، تنطبق الضمانات الأخرى.

### ٣. ما الذي يلغي هذا الضمان؟

يلغى الضمان إذا استخدمت الحاوية أو مكوناتها أو قاعدة المحرك على نحو مسيء أو خاطئ أو مهمل، أو إذا طرأ عليها أي تعديل أو تعرض لأي ظروف غير طبيعية أو قاسية، أو في حالة عدم اتباع تعليمات التشغيل.

يصحح الضمان لاغياً أيضاً إذا خضع الجهاز أو الحاوية أو مكونات الحاوية أو أي قطعة من قطع مجموعة الشفرات لإصلاحات من قبل شخص غير Vita-mix أو مقدم خدمة Vita-mix المصرح له أو إذا استخدمت أي قطعة يغطيها هذا الضمان بالجمع مع قاعدة ذات محرك أو حاوية لم تصرح Vita-mix بها صراحةً.

### ٤. كيفية الحصول على تصريح إعادة المنتج بموجب هذا الضمان.

في حالة احتياج الحاوية أو مكون الحاوية إلى خدمة أو إصلاح، فاتصل بالموزع / مزود الخدمة المنزلي المعتمد Vita-mix المنزلي في بلدك، كما هو مدرج في صفحة جهات الاتصال الدولية في دليل المالك هذا. وسوف يقدمون إرشادات حول كيفية الحصول على المساعدة في الخدمة منتج Vita-mix الخاص بك. سيطلب منك تقديم تاريخ الشراء وإثبات الشراء. بالنسبة للمنتج الخاضع لهذا الضمان، سيتم تزويدك برقم ترخيص الإرجاع وإرشادات التسليم المحدثة. ستفقد Vita-mix رسوم الشحن القياسية تكاليف إعادة الحاوية أو مكون الحاوية لخدمة الضمان والإصلاح وإعادة شحن المنتج إلىك بعد الإصلاح أو الاستبدال في الضمان. يتحمل المشتري تكاليف طلبات التسليم الخاصة.

تشرف شركة Vita-Mix® Corporation مباشرة على هذا الضمان داخل الولايات المتحدة الأمريكية وكندا.

#### الولايات المتحدة

Vita-Mix Corporation  
Usher Road 8615  
Cleveland, Ohio 44138-2199  
١.٨٠٠.٨٤٨.٢٦٤٩  
service@vitamix.com

#### كندا

Vita-Mix Corporation  
Shepherd Street East 200-1701  
Windsor, Ontario N8Y 4Y5  
١.٨٠٠.٨٤٨.٢٦٤٩  
service@vitamix.com

يُعدّ أنك قبلت المنتج المعاد كما هو عند الاستلام إذا لم تخطر Vita-mix خلال ٤٨ ساعة من الاستلام بأي مشكلة بما ذلك التلف الناتج عن الشحن.

#### تعليمات دولية خاصة

إذا تم شراء الحاوية داخل الولايات المتحدة الأمريكية أو كندا، ولكنه في الوقت الراهن خارج الولايات المتحدة أو كندا، فإن جميع الضرائب والرسوم الخاصة بالشحن والنتيجة عنه تكون على نفقة المالك. اتصل بالرقم ١.٨٤٠.٢٣٥.٤٨٤٠ أو أرسل رسالة إلى عنوان البريد الإلكتروني service@vitamix.com للحصول على مزيد من التفاصيل.

اتصل بموزع / مزود خدمة Vita-mix المنزلي المعتمد في بلدك، كما هو مدرج في صفحة جهات الاتصال الدولية في دليل المالك هذا. وسوف يقدمون إرشادات حول كيفية الحصول على المساعدة في خدمة منتج فيتاميكس الخاص بك.

يرجى زيارة [https://www.vitamix.com/vr/en\\_us/international-support](https://www.vitamix.com/vr/en_us/international-support) لتتبع تعليمات التنظيف أعلاه.

## מכלי Interlock של 1.4 ליטרים ו-2.0 ליטרים

לשימוש רק עם Vitamix VM0195

מדריך לשימוש ולטיפול







קרא את ההנחיות ושמור אותן

Interlock בנפח 2.0 ליטרים

Interlock בנפח 1.4 ליטרים



### סמלים

אזהרות והתראות	
לעולם אין לגעת בחלקים נעים. אין להכניס את הידיים או כלים אל המכל	
טמפרטורה גבוהה בעת ערבול נוזלים חמים	
הפעל כאשר המכסה וגליל המכסה במקומם	
קרא את המדריך למשתמש והבן אותו	
שימוש ממושך גורם להתחממות החלקים. אל תיגע בשקע ההנעה שבבסיס המנוע או בשגם ההנעה של המכל.	



# הוראות חשובות לשימוש בטוח

אזהרה: למניעת סיכון לפציעה חמורה בעת השימוש בבלנד® Vitamix, יש לפעול בהתאם להוראות בטיחות בסיסיות, ובכללן ההוראות הבאות. קרא את על ההוראות, הנחיות הבטיחות והאזהרות לפני הפעלת הבלנדר.



## שמור הוראות אלו

<b>אזהרה</b> ⚠	
	<p>כדי למנוע פציעה. עליך לקרוא ולהבין את מדריך השימוש הזה.</p>

1. קרא את כל ההוראות.
2. אל תשתמש במערבל לשום מטרה החורגת מייעודו המקורי.
3. שינוי או התאמה של המכל, לרבות שימוש בחלק או בחלקים שאינם מקוריים ומורשים על-ידי Vitamix, עלולים לגרום לשרפה, להתחשמלות או לפציעה.
4. לא מיועד לשימוש על-ידי או בקרבת ילדים או אנשים שיכולותיהם הגופניות, התחושתיות או המנטליות לקויות, או מי שאינם בעלי ידע וניסיון בהפעלת המוצר. שימוש בבלנדר על-ידי ילדים או אנשים שאינם כשירים לכך מחייב השגחה צמודה. יש להשגיח על ילדים כדי לוודא שהם אינם משחקים בבלנדר.
5. הימנע ממגע עם חלקים נעים.
6. יש להרחיק ידיים וכלים מהמכל בעת הערבול כדי להפחית את הסיכון לפציעה חמורה של בני אדם או נזק למערבל. ניתן להשתמש במרית גומי, אך רק כאשר המערבל אינו במצב פעיל.
7. יש להשתמש במוט הדחיסה הכלול אך ורק כאשר החלק העיקרי של המכסה נמצא במקומו.
8. הלהבים חדים. היזהר במיוחד בעת ניקוי סביבת מכלול הלהבים שבמכל כדי להימנע מפציעה. כדי להפחית סיכון לפציעה, לעולם אל תניח מכלול הלהבים על בסיס המנוע כשאינו מורכב למיכל של Vitamix.
9. יש להיזהר בעת טיפול בלהבי חיתוך חדים, ריקון המיכל, וניקוי.
10. אל תשאיר בתוך המיכל עצמים זרים, כגון כפות, מזלגות, סכינים או את פקק המכסה, מאחר שהם יזיקו ללהבים ולרכיבים אחרים בעת הפעלת המערבל ועלולים לגרום לפציעה.
11. לעולם אל תנסה להפעיל את המכשיר עם חלק פגום, כגון מכל, מכסה, תקע מכסה, להבים או שגם הנעה (מכל)/שקע (בסיס מנוע).
12. תמיד הפעל את הבלנדר כאשר המכסה וגליל המכסה מיוצבים היטב במקומם. הסר את גליל המכסה רק כדי להוסיף מרכיבים ולהשתמש במוט הדחיסה.
13. היזהר בעת ערבול נוזלים או מרכיבים חמים במכל ה-2 ליטרים או במכל ה-1.4 ליטרים; רסיסי טיפות או אדים שנפלטים עלולים לגרום לכוויות. הרחק את ידיך וחלקי עור חשופים אחרים מפתח המכסה כדי למנוע אפשרות לכוויות.
14. אין לאפשר לטמפרטורה בתוך המכל לעלות על 93°C (200°F).
15. המכל כולל קו מילוי מקסימלי. אל תמלא את המכל מעל קו המילוי המקסימלי.
16. אין להפעיל כוח על מנגנון הרכבת המכסה.
17. כאשר אינך משתמש בתוכנית ערבול, התחל תמיד את עיבוד המזון בהגדרת המהירות הנמוכה ביותר, מהירות משתנה 1.
18. בעת הכנת ממרחים מאגוזים או מאכלים אחרים על-בסיס שמן, אל תעבד יותר מדקה אחת אחרי שהתערובת מתחילה לנוע בתוך המכל. עיבוד לפרקי זמן ממושכים יותר עלול לגרום להתחממות-יתר.
19. לפני ההפעלה, ודא שהמכל מיושר בהתאם לרפידת המרכז כדי לוודא ששגם ההנעה מורכב על שקע ההנעה.

### הוראות חשובות לשימוש בטוח

מוצר זה מיועד לשימוש ביתי בלבד ואין לעשות בו שימוש מסחרי. כל תיקון, טיפול או החלפה של חלקים חייבים להתבצע על-ידי Vitamix או על-ידי נציג שירות מורשה.

הערה: אי-הקפדה על אחת מהנחיות הבטיחות החשובות או ההוראות החשובות לשימוש בטוח מהווה שימוש בלתי הולם במערבל VITAMIX שברשותך, אשר עלול לבטל את האחריות וליצור סיכון לפציעה חמורה.

# חשוב! עליך לדעת מהם המכל, המכסה ומוט הדחיסה של בלנדר VITAMIX

## התראה ⚠

**סיובה להבים עלול לגרום לנזק.**

לא ניתן להחליף בין המכסים ומוטות הדחיסה של דגמי, סוגי וגודלי המכלים השונים. השתמש במוט הדחיסה שהגיע עם המערבל שלך.



## מכלי VITAMIX INTERLOCK

Interlock בנפח 2.0 ליטרים/64 אונקיות

Interlock בנפח 1.4 ליטרים/48 אונקיות

מכלי Interlock בנפח 1.4 ליטרים ו-2.0 ליטרים משתמשים במוט דחיסה S2 באורך כ-28 ס"מ. הערה: יש להשתמש בחוט דחיסה: S2 עם מכלי Interlock עם מכסה שקוף בלבד.



לא ניתן להחליף בין המכסים ומוטות הדחיסה של דגמי, סוגי וגודלי המכלים השונים. השתמש במוט הדחיסה שהגיע עם הבלנדר שלך.

**אין לקבוע באיזה מוט דחיסה להשתמש עם המכל שלך** לפני השימוש במוט דחיסה במהלך הערבול, יש לוודא שיש בידך את מוט הדחיסה הנכון. יש להשתמש במוט הדחיסה רק שהמכסה נעול באופן מאובטח במקומו וגליל המכסה מוסר. **אם קיבלת מוט דחיסה עם הבלנדר בעת הרכישה, זהו מוט הדחיסה המתאים.** אם לא קיבלת מוט דחיסה יחד עם הבלנדר, או אם ברצונך לדעת אם מוט דחיסה שכבר יש ברשותך מתאים למכל החדש, יש לפעול לפי השלבים והאזורים הבאים כדי להבין באיזה מוט דחיסה יש להשתמש.

1. כסה מכל ריק בעזרת המכסה.
2. הסר את גליל המכסה והכנס את מוט הדחיסה דרך פתח גליל המכסה. מוט הדחיסה אמור להיכנס בקלות אל הפתח. הוא לא אמור לגעת בלהבים באף זווית שאליה תזיז את מוט הדחיסה בתוך המכל.
3. בדיקה חזותית: **אם מוט הדחיסה נוגע בלהבים בזווית כלשהי, אל תשתמש במוט הדחיסה עם המכל.**
4. אם אין לך את מוט הדחיסה המתאים למכל שלך, פנה למפיץ שלך לקבלת סיוע.

**הערה: אין להשתמש במוט דחיסה ללא מעצור בשום Vitamix של המכל.**



## מכלים ומוטות דחיסה אחרים של Vitamix

מכל למזון יבש מדגמים קודמים בנפח 0.9 ליטרים/32 אונקיות

מכל גבוה מדגמים קודמים בנפח 2.0 ליטרים/64 אונקיות

מכל נמוך מדגמים קודמים בנפח 2.0 ליטרים/64 אונקיות

**כיצד להשתמש במוט הדחיסה:**

**חשוב! הדיסק למניעת התזה (בקברת החלק העליון של מוט הדחיסה) והמכסה מונעים ממוט הדחיסה לגעת בלהבים כשהמכסה מונח במקומו באופן מאובטח במצב הנעול.**

- כשמשתמשים במוט הדחיסה בזמן הערבול, אין למלא את המכל מעבר לרשי שליש מהנפח שלו.
- כדי למנוע התחממות יתר בזמן הערבול, אין להשתמש במוט הדחיסה למשך יותר מ-30 שניות ברציפות.
- אם המזון לא מסתובב, ייתכן שבתוך הבלנדר נכלאה בועת אוויר. הסר בזהירות את גליל המכסה, בלי להזיז את המכסה ממקומו. שחרר את בועת האוויר על-ידי הכנסת מוט הדחיסה דרך פתח גליל המכסה.
- ייתכן שהכנסה של מוט הדחיסה בזווית ישרה כלפי מטה לא תעזור לשחרור הרכיבים כך שיתחילו להסתובב. אם יש צורך, הטה את מוט הדחיסה לצדדים או לפינות של המכל. אל תנסה להכניס את מוט הדחיסה עמוק יותר אל המכל.
- בעת הפעלת המערבל השתמש תמיד במכסה ובפקק המכסה.
- לועם אל תפעיל את המערבל לפני שוודאת שהמכסה נעול היטב במקומו.
- הכנס את גליל המכסה דרך פתח גליל המכסה. סובב את גליל המכסה כיוון השעון כדי לנעול אותו במקומו. כדי להסיר, סובב נגד כיוון השעון והרם.
- יש להסיר את גליל המכסה כדי להשתמש במוט הדחיסה או להוסיף מרכיבים.

**עצות למניעת 'נומס יתר' על המערבל:**

- אל תעבד מתכונים במהירויות גבוהות או נמוכות יותר מהמומלץ.
- אל תעבד מתכונים לפרקי זמן ממושכים יותר מהמומלץ.
- השתמש במוט הדחיסה כדי לעבד תערובות סמיכות ולוודא שהמרכיבים נעים סביב הלהבים וביניהם.

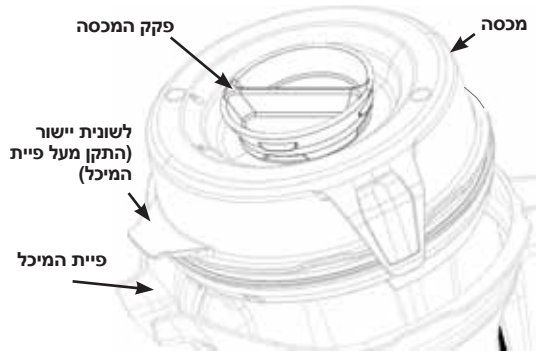
המכל למזון יבש מדגמים קודמים בנפח 0.9 ליטרים (32 אונקיות) משתמש במוט דחיסה באורך כ-25 ס"מ.

המכל בנפח 2 ליטרים (64 אונקיות) הגבוה מתאים למוט דחיסה באורך של כ-32 ס"מ (12 וחצי אינץ').

המכל בנפח 2 ליטרים (64 אונקיות) הנמוך מדגמים קודמים (או בפרופיל נמוך) מתאים למוט דחיסה באורך של כ-28 ס"מ (11 אינץ').



## חלקים ותכונות של המכסה עם 2 חלקים



### הערה!

ודא שלשונית היישור נמצאת במיקום הנכון לפני הנחת המכל על בסיס המנוע של הבלנדר.

בסיס המנוע של הבלנדר לא יזהה את המכסה שהוצמד למכל אם לשונית היישור לא תותקן כפי שמוצג מעל פיית המכל.

## בנושא הלהבים

ראה את הפרטים הבאים לגבי זיהוי סימנים והבדלים בין הלהבים במכלים.

אזהרה ⚠		
	<p><b>סיבוב הלהבים יכול לגרום לפציעה חמורה. אין להושיט יד לתוך המכל בזמן שהמכונה פועלת.</b></p>	

**מכל ללהבים רטובים:** להבים אלה מסומנים בבירור באות W והם מיועדים לעיבוד נוזלים, כולל מיצים, תערובות קפואות, רטבים, מרקים, פירה ובלילות. הלהבים הרטובים יכולים גם לעבד דגנים וללוש בצק, אבל הם לא יעילים כמו הלהבים היבשים בצורת השימוש הזו. עיין בהוראות לשימוש במכל יבש.



**מכל ללהבים יבשים:** להבים אלה מסומנים בבירור באות D והם מיועדים במיוחד לעיבוד חומרים יבשים כגון דגנים, דגני בוקר וקפה, והם גם משמשים ללישה של בצק לחם. הלהבים היבשים אינם יכולים לעבד נוזלים ביעילות. אם אתה מעבד עשבי תיבול על בסיס קבוע, כדאי לרכוש מכל נפרד ללהבים יבשים.



**מכל Aer Disc:** מרכיבים נוזליים נמשכים דרך חורים קטנים בדיסק המסתובב, אשר מאוורר אותם ויוצר מהם אמולסיה, ואילו מרכיבים מוצקים יותר כמו קרח, פירות ועשבי תיבול נבחשים אבל לא נמעכים.



⚠ אזהרה



בעת עיבוד נוזלים חמים במכל גדול, לעולם אל תתחיל במהירות הגבוהה מ-1, כדי למנוע אפשרות לכוויות. אדים שנפלטים, רסיסי טיפות או התכולה עלולים לגרום לכוויות. התחל תמיד במהירות 1 והתקדם באיטיות עד 10.



⚠ התראה



חלקים נעים עלולים להתחמם בעת שימוש ממושך. אל תיגע.



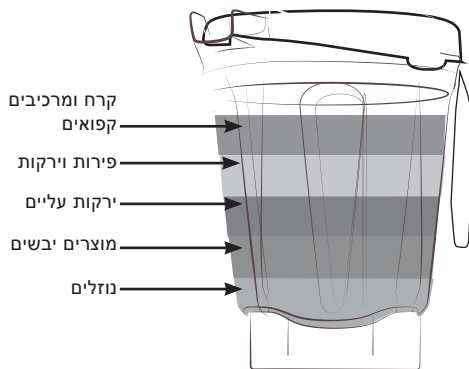
לעיון בהוראות ההפעלה, ראה את המדריך למשתמש שסופק עם בלנדר Vitamix שלך.

**7. חשוב! בעת הפעלת המכשיר, השתמש תמיד במכסה ובגליל המכסה. לעולם אל תפעיל את הבלנדר לפני שוודאת שהמכסה וגליל המכסה נעולים היטב למקומותיהם. לאחר הערבול, המתן עד שהלהבים יעצרו לחלוטין לפני הסרת המכסה או המכל מבסיס הלהבים.**

1. מתג ההפעלה/כיבוי נמצא בחד הימני של הבסיס. לחץ על מתג ההפעלה/כיבוי כדי להעבירו למצב מופעל (I).

2. טען את המכל בהתאם למתכון או לסדר הטעינה שלהלן.

- בצע אחת מהפעולות הבאות:
  - a. לחץ על 'התחלה/עצירה'.
  - b. הגבר בהדרגה את המהירות המשטנה עד 10.
  - c. הנח למכשיר לפעול 30 עד 60 שניות.
  - d. סובב את חוגת שני המהירות בחזרה למהירות 1.
  - e. בתום הערבול, המתן עד שהלהבים יפסיקו לגמרי להסתובב לפני שתסיר את המכסה או את המכל מבסיס המנוע של הבלנדר.
- כדי להשתמש בתוכניות:
  - a. לחץ על סמל התוכנית כדי לבחור.
  - b. לחץ על 'התחלה/עצירה'. התוכנית תפסיק באופן אוטומטי אחרי שתושלם.
  - c. בתום הערבול המתן עד שהלהבים יפסיקו לגמרי להסתובב לפני שתסיר את המכסה או את המכל מבסיס המנוע של הבלנדר.
- **אם התערובת מפסיקה לנוע:**
  - הכנס את מוט הדחיסה דרך גליל המכסה וערבב עד שתתחיל תנועת אוויר. החזר את המכסה וגליל המכסה למקומם. החזר את המכל לבסיס הבלנדר והמשך בערבול.
  - אם פעולה זו לא עוזרת, לחץ על מתג ההפעלה/כיבוי כדי לעצור את המנוע. הסר את המכל מבסיס הבלנדר והשתמש במרית גומי כדי להרוזק את בועת האוויר מהלהבים. הוסף נוזלים במידת הצורך. החזר את המכסה וגליל המכסה למקומם. החזר את המכל לבסיס הבלנדר והמשך בערבול.



- 3. הנח את המכסה על המכל.
  - 4. שר את לשונות המכסה ביחס לפיית המכל כדי להבטיח יישור הולם של המכסה. לחץ את המכסה כלפי מטה כך שיתחבר למקומו, עד שהלשוניות ייכנסו לשפת המכל בנקישה.
  - 5. הכנס את גליל המכסה. סובב את גליל המכסה בכיוון השעון כדי לנעול.
  - 6. הנח את המכל בבסיס הבלנדר.
- Ⓛ אם בסיס המנוע אינו מזהה את המכל, ודא שלשונית היישור במכסה נמצאת מעל הפיה. אם לא, הסר את המכסה והתקן אותו כשהלשונית מעל הפיה. הנח את המכל על בסיס המנוע. אם הבעיה נמשכת, פנה למפיץ לקבלת תמיכה.

**הערה:** מכל Vitamix שברשותך תוכנן לאפשר ניקוי מלא ללא הסרת אום ההחזקה ומכלול הלהבים. אל תנסה להסיר את אום ההחזקה או את מכלול הלהבים מהמכל. נוהלי הניקוי והחיסוי, או שטיפה במדיח כלים, יבטיחו ניקוי מלא ויסודי של המכל ושל רכיביו. אם המכל נפגם - אל תשתמש בו. פנה מיידית לשירות הלקוחות של Vitamix לקבלת עזרה.

## לפני השימוש הראשון:

1. רחץ את המכל, המסכה, גליל המכסה ומוט הדחיסה במים פושרים עם סבון.
2. שטוף במים את כל החלקים.
3. נגב במטלית רכה ויבשה.

## מדיח כלים:

החלקים בטוחים לשימוש במדיח כלים. ניתן גם לנקותם במים פושרים וסבון. שטוף היטב במים זורמים ויבש.

## לניקוי:

1. מלא חצי מכל במים פושרים והוסף מספר טיפות של נוזל כלים.
2. דחף את המכסה בעל 2 החלקים במלאו עד שיינעל למקומו.
3. שים את המכל על בסיס המנוע.
4. בצע אחד מהנהלים הבאים:
  - מהירות משתנה:
    - a. לחץ על 'התחלה/עצירה'.
    - b. הגבר בהדרגה את המהירות המשתנה עד 10.
    - c. הנח למכשיר לפעול 30 עד 60 שניות.
    - d. סובב את חוגת שינוי המהירות בחזרה למהירות 1.
  - דגם A3500i
    - a. לחץ על סמל הניקוי העצמי (☺) כדי לבחור.
    - b. לחץ על 'התחלה/עצירה'. התוכנית תעצור באופן אוטומטי כשהיא תסתיים.
5. שטוף ויבש את כל החלקים.

## לחיסוי: (הלבנה)

1. פעל בהתאם להוראות הניקוי שלעיל.
2. מלא חצי מכל במים וחוסיפ כפית וחצי (5 מ"ל) נוזל הלבנה.
3. דחף את המכסה בעל 2 החלקים במלאו עד שיינעל למקומו.
4. שים את המכל על בסיס המנוע.
5. בצע אחד מהנהלים הבאים:
  - מהירות משתנה:
    - a. לחץ על 'התחלה/עצירה'.
    - b. הגבר בהדרגה את המהירות המשתנה עד 10.
    - c. הנח למכשיר לפעול 30 עד 60 שניות.
    - d. סובב את חוגת שינוי המהירות בחזרה למהירות 1.
  - דגם A3500i
    - a. לחץ על סמל הניקוי העצמי (☺) כדי לבחור.
    - b. לחץ על 'התחלה/עצירה'. התוכנית תפסיק אוטומטית בסיום.
6. השאר את התערובת במכל לעוד דקה וחצי.
7. שפוך את התערובת ההלבנה. הנח למכל להתייבש באוויר. אל תשטוף לאחר החיסוי.

## לחיסוי: (חומץ)

1. פעל בהתאם להוראות הניקוי שלעיל.
2. הקן את תמיסת החומץ:
  - עבור מכל בנפח 2.0 ליטרים (64 אונקיות), דלל 473 מ"ל (16 אונקיות) של חומץ ב-473 מ"ל (16 אונקיות) של מים.
  - עבור מכל בנפח 1.4 ליטרים (48 אונקיות), דלל 236 מ"ל (8 אונקיות) של חומץ ב-236 מ"ל (8 אונקיות) של מים.
3. דחף את המכסה בעל 2 החלקים במלאו עד שיינעל למקומו.
4. שים את המכל על בסיס המנוע.
5. בצע אחד מהנהלים הבאים:
  - מהירות משתנה:
    - a. לחץ על 'התחלה/עצירה'.
    - b. הגבר בהדרגה את המהירות המשתנה עד 10.
    - c. הנח למכשיר לפעול 30 עד 60 שניות.
    - d. סובב את חוגת שינוי המהירות בחזרה למהירות 1.
  - דגם A3500i
    - a. לחץ על סמל הניקוי העצמי (☺) כדי לבחור.
    - b. לחץ על 'התחלה/עצירה'. התוכנית תפסיק באופן אוטומטי בסיום.
6. השאר את התערובת במכל לעוד שלוש דקות שלמות. זמן המנוע הסולל בין תמיסת החומץ והמכל אמור להסתכם ב-5 דקות.
7. שפוך את תמיסת החומץ מהמכל לתוך חלקו הפנימי של המכסה בעל שני החלקים. חזור שוב על הליך החיסוי.
8. הנח למכל ולמכסה להתייבש באוויר. אל תשטוף לאחר החיסוי. במידת הצורך, שטוף מיד לפני השימוש הבא.

אחריות מלאה ל-3 שנים על מכל ורכיבי מכל שנמכרים בנפרד

1. מה מכסה האחריות?

Vita-Mix Corporation (להלן, Vita-Mix) ערבה לכך שהמכל (להלן, 'המכל'), המכסה, מכלול הלהבים ולאו אום ההזרחה (להלן, 'רכיב המכל') שנמכרים בנפרד מבסיס הבלדור יהיו חפים מפגמים בחומרים או בעבודה וכי הם יעמדו בבילאי משימוש ביתי סביר למשך שלוש שנים מתאריך הרכישה. Vita-Mix תתן, תוך 30 ימים מקבלת המוצר שהוחזר, את המכל או רכיב המכל הפגומים ללא תשלום. אם, על-פי שיקול דעתה הבלעדי של Vita-Mix, לא ניתן לתקן את המכל או את רכיב המכל הפגומים, Vita-Mix תבחר אם (א) להחליף את המכל או את רכיב המכל ללא תשלום או (ב) להחזיר לבעלים את סכום הרכישה המלא, אלא אם תקבל Vita-Mix הודעה מראש ובכתב על האפשרות המועדפת על הבעלים.

2. מה האחריות אינה מכסה?

אחריות זו חלה רק על בעלים של בלדור שנעשה בו שימוש ביתי רגיל. אחריות זו לא מכסה שינויים קוסמטיים שאינם משפיעים על הביצועים, כגון שינויי צבע, הצטברות שאריות מזון או השפעות של שימוש בחומרים ממרקים או בחומרי ניקוי. אחריות זו תקפה רק בתנאי שנעשה שימוש במכל או במכל שבו רכיב המכל הותקן בו בהתאם להוראות, לאהזרות ולהנחיות הבטיחות המפורטות במדריך למשתמש.

עבוד עשבי תיבול וטבלינים מסוימים במכל/בכוס יגרמו לפגיעה קוסמטית במכל/בכוס ועלול לגרום לשחיקה של הלהבים מוקדם מהרגיל. עקבות חול, וכן עשבים קשים, שורטים ובעלי גרגורים, יגרמו אף הם לשחיקה מוקדמת של הלהבים. עשבי תיבול הכוללים שמנים נדיפים יגרמו לשימור השמנים במכל/בכוס וישינו קבע על הצבע.

Vita-Mix לא תשא באחריות על המחיר ששולם על תקינות בלתי מורשים במסגרת האחריות.

תיקון, החלפה או החזר מחיר הרכישה הם הסעדים הבלעדיים להם זכאי הרוכש, זוהי התבות הבלעדית של VITAMIX במסגרת אחריות זו. שום עובד או נציג של VITAMIX אינו רשאי להעניק אחריות נוספת או בצע שינוי כלשהו באחריות זו, אשר יחייבו את VITAMIX. לפיכך, אל לרוכש להסתמך על שום הצהרה נוספת שתימסר על-ידי עובד או נציג כלשהם של VITAMIX. בשום מקרה, בין אם הוא מבוסס על חוזה, שיפוי, אחריות, טענת בדיקון (לרבות ברשלנות), אחריות מוחלטת, או כל מקרה אחר, לחברת VITAMIX לא תהיה שום חבות על אף דק מיוחד, עקף, מקרי או תוצאתי, לרבות, אך לא רק, אובדן רווחים או הכנסות.

מדינות מסוימות אינן מתירות גבלות אחריות. במדינות אלו, ייתכן שההגבלות שלעיל לא יחולו עליך. מחוץ לארצות הברית ולקנדה עשויים לחול טעיפי אחריות אחרים.

3. מה יבטל את האחריות?

שימוש לרעה, ניזול לרעה, שימוש רשלני, שינוי המכל, רכיב המכל או בסיס המנוע, חשיפה למזמים חריגים או קיצוניים או פעולה שלא בהתאם להוראות ההפעלה יבטלו את האחריות.

האחריות תבטל גם אם תיקונים של המכשיר, של המכל, של רכיב המכל או של חלקים ממכלול הלהבים יבוצעו על-ידי גורם שאינו Vita-Mix או ספק שירות מורשה של Vita-Mix, או אם ייעשה שימוש בחלק כלשהו המכסה באחריות זו עם בסיס מנוע או מכל שלא אושרו מפורשות על-ידי Vita-Mix.

4. כיצד לקבל אישור החזרה במסגרת אחריות זו.

במקרה שהמכל או רכיב המכל זקוקים לשירות או תיקון, פנה למפיץ/ספק השירות המורשה של Vita-Mix במדינה שלך, כפי שמופיע בדף אנשי הקשר הבינלאומיים במדריך לבעלים זה. הם יספקו הנחיות כיצד לקבל סיוע בטיפול מוצר Vita-Mix שלך. תתבקש לספק תאריך רכישה והוכחת רכישה. עבור מוצר הכפוף לאחריות זו, יסופק לך מספר אישור החזרות והוראות משלוח עדכניות. Vita-Mix תשלם משלוח רגיל עליות בהחזרת מכל או רכיב מכל עבור שירות ותקון באחריות ועבור משלוח החזרת המוצר אליך לאחר תיקון או החלפה באחריות. הרוכש אחראי עלויות בקשות משלוח מיוחדות.

בשטחי ארצות הברית וקנדה, אחריות זו תונבד ישירות על-ידי Vita-Mix Corporation.

ארצות הברית  
Vita-Mix Corporation  
8615 Usher Road  
Cleveland, Ohio 44138-2199  
1.800.848.2649  
service@vitamix.com

קנדה  
Vita-Mix Corporation  
200-1701 Shepherd Street East  
Windsor, Ontario N8Y 4Y5  
1.800.848.2649  
service@vitamix.com

לאחר השליחה, אתה תיחשב כמי שקיבל את המוצר שהוחזר 'כמות שהוא', אלא אם תיידע את Vita-Mix על בעיה כלשהי; לרבות פגם במשלוח, תוך 48 שעות מהשליחה.

הנחיות בינלאומיות מיוחדות

אם המכל נרכש בתוך ארה"ב או קנדה, אך נמצא כרגע מחוץ לארה"ב או לקנדה, הרוכש יישא בכל עלויות המשלוח והמסים ותשלומי שיתווספו כתוצאה מכך. התקשר למספר +1.440.235.4840 או שלח דוא"ל לכתובת service@vitamix.com לפרטים נוספים.

פנה למפיץ/ספק השירות המורשה של Vita-Mix במדינה שלך, כפי שמופיע בדף אנשי הקשר הבינלאומיים במדריך למשתמש זה. הם יספקו הדרכה כיצד לקבל סיוע בטיפול במוצר Vita-Mix שלך.

# נציגויות להתקשרות בעולם

בבקשה תבקר. [https://www.vitamix.com/vr/en\\_us/international-support](https://www.vitamix.com/vr/en_us/international-support)